UNIVERSITI TEKNOLOGI MARA

ANALISIS TEKS DAN KONTEKS HUKUM KANUN LINGGA: KAJIAN FILOLOGI DAN SEJARAH PERUNDANGAN ISLAM SARAWAK

FATIMAH BINTI HAMRIE

PhD

Jun 2026

UNIVERSITI TEKNOLOGI MARA

ANALISIS TEKS DAN KONTEKS HUKUM KANUN LINGGA: KAJIAN FILOLOGI DAN SEJARAH PERUNDANGAN ISLAM SARAWAK

FATIMAH BINTI HAMRIE

Tesis dikemukakan bagi memenuhi keperluan untuk
ijazah
Doktor Falsafah
Pengajian Islam Kontemporari

Akademi Pengajian Islam Kontemporari

Jun 2026

PENGESAHAN OLEH PANEL PEMERIKSA

Saya sahkan bahawa Panel Pemeriksa yang telah bermesyuarat pada 27 November 2025 untuk mengendalikan peperiksaan akhir Fatimah Binti Hamrie bagi tesis Doktor Falsafah yang bertajuk "Analisis Teks dan Konteks Hukum Kanun Lingga: Kajian Filologi dan Sejarah Perundangan Islam Sarawak" berdasarkan Akta Universiti Teknologi MARA 1976 (Akta 173). Panel Pemeriksa telah mencadangkan pelajar tersebut layak dianugerahkan ijazah yang tersebut. Panel Pemeriksa adalah seperti berikut:

Amal Hayati Ishak, PhD
Profesor Madya
Akademi Pengajian Islam Kontemporari
Universiti Teknologi MARA
(Pengerusi)

Ros Mahwati Ahmad Zakaria, PhD
Pensyarah Kanan
Institut Alam dan Tamadun Melayu
Universiti Kebangsaan Malaysia
(Pemeriksa Luar)

Nur Nafhatun Md Shariff, PhD
Profesor Madya
Akademi Pengajian Islam Kontemporari
Universiti Teknologi MARA
(Pemeriksa Dalam)

Sa'adan Man, PhD
Profesor Madya
Akademi Pengajian Islam
Universiti Malaya
(Pemeriksa Luar)

PROFESSOR DR HJH ZURAEDA IBRAHIM
Dekan
Institut Pengajian Siswazah
Universiti Teknologi MARA
Tarikh: 4 Jun 2026

DEKLARASI PENULIS

Saya mengakui bahawa penghasilan tesis ini dilakukan mengikut peraturan Universiti Teknologi MARA. Ia adalah asli dan dapatan hasil usaha saya sendiri, melainkan dinyatakan sebaliknya atau diberikan penghargaan sebagai hasil rujukan. Tesis ini tidak pernah diserahkan kepada mana-mana institusi akademik atau bukan akademik untuk apa-apa ijazah atau kelayakan.

Saya, dengan ini, menyatakan bahawa saya telah mengikuti Kaedah dan Peraturan Akademik bagi Pasca Siswazah, Universiti Teknologi MARA, sepanjang melakukan pengajian dan penyelidikan saya.

Nama Pelajar	:	Fatimah Binti Hamrie
No. Pelajar	:	2021434446
Program	:	Doktor Falsafah Pengajian Islam Kontemporari – IC990
Fakulti	:	Akademi Pengajian Islam Kontemporari
Choose an item	:	Analisis Teks dan Konteks Hukum Kanun Lingga: Kajian Filologi dan Sejarah Perundangan Islam Sarawak
Tandatangan Pelajar	:	……..
Tarikh	:	Jun 2026

ABSTRAK

Kajian ini menganalisis teks dan konteks manuskrip Hukum Kanun Lingga (HKL), sebuah teks Undang-Undang Melayu Lama yang mencerminkan kewujudan sistem perundangan Islam di Sarawak sebelum era penjajahan Brooke. Walaupun beberapa teks perundangan Melayu telah dikenal pasti di Sarawak, penyelidikan akademik terhadap HKL masih terhad, khususnya dari sudut penyediaan transliterasi lengkap, analisis kandungan teks serta penempatannya dalam konteks sejarah perundangan Islam Sarawak. Sehubungan itu, kajian ini bertujuan untuk menyediakan transliterasi lengkap manuskrip HKL, membandingkan kandungan HKL dengan Hukum Kanun Brunei (HKB) melalui analisis tematik, serta membina kronologi pengaruh teks perundangan Islam terhadap sejarah Islam di Sarawak berdasarkan HKL. Kajian ini menggunakan pendekatan kualitatif deskriptif dengan kaedah kajian filologi dan *tahqiq*. Proses penyelidikan melibatkan penyediaan transliterasi manuskrip, pembacaan dan analisis teks secara sistematik, pengekodan serta pengelasan tema perundangan Islam, diikuti perbandingan tematik antara HKL dan HKB. Selain itu, konteks sejarah penggubalan dan penggunaan HKL turut dianalisis bagi memahami kedudukannya dalam perkembangan perundangan Islam di Sarawak. Dapatan kajian menunjukkan bahawa HKL mengandungi peruntukan perundangan Islam yang meliputi aspek undang-undang ibadah, kekeluargaan Islam, muamalat, dan jenayah Islam yang membuktikan pengamalan hukum Islam dalam masyarakat Melayu Sarawak sebelum pengenalan undang-undang bertulis kolonial. Analisis perbandingan turut menunjukkan wujudnya persamaan tema dan struktur antara HKL dan HKB, sekali gus mengesahkan pengaruh perundangan Islam Brunei terhadap pembentukan tradisi undang-undang di Sarawak. Berdasarkan analisis teks dan konteks ini, kajian berjaya membina gambaran kronologi awal pengaruh perundangan Islam di Sarawak serta menempatkan HKL sebagai sumber penting dalam sejarah perundangan Islam negeri tersebut. Penemuan kajian ini menyumbang kepada pemahaman yang lebih jelas tentang peranan HKL dalam perkembangan perundangan Islam di Sarawak dan memperkukuh wacana akademik berkaitan kajian manuskrip undang-undang Melayu.

Kata Kunci: *Hukum Kanun Lingga; transliterasi manuskrip; perundangan Islam; Hukum Kanun Brunei; sejarah Perundangan Islam Sarawak*.

ABSTRACT

This study analyses the text and context of the Hukum Kanun Lingga (HKL) manuscript, an Old Malay legal text that reflects the existence of an Islamic legal system in Sarawak prior to the Brooke colonial era. Although several Malay legal texts have been identified in Sarawak, academic research on HKL remains limited, particularly in terms of the provision of a complete transliteration, systematic textual content analysis, and its placement within the historical context of Islamic law in Sarawak. Accordingly, this study aims to produce a complete transliteration of the HKL manuscript, to compare the contents of HKL with the Hukum Kanun Brunei (HKB) through thematic analysis, and to construct a chronology of the influence of Islamic legal texts on the history of Islam in Sarawak based on HKL. This study adopts a qualitative descriptive approach employing philological and *tahqiq* methods. The research process involves the preparation of a manuscript transliteration, systematic reading and textual analysis, and coding and classification of Islamic legal themes, followed by a thematic comparison between HKL and HKB. In addition, the historical context of the compilation and application of HKL is analysed to understand its position in the development of Islamic law in Sarawak. The findings reveal that HKL contains Islamic legal provisions encompassing aspects of devotional law (ibadat), Islamic family law, muamalat, and Islamic criminal law, thereby demonstrating the practice of Islamic law within the Malay community of Sarawak prior to the introduction of colonial written laws. Comparative analysis further indicates the presence of thematic and structural similarities between HKL and HKB, confirming the influence of Bruneian Islamic legal traditions on the formation of Sarawak's legal heritage. Based on this textual and contextual analysis, the study successfully constructs an early chronological framework of Islamic legal influence in Sarawak and positions HKL as an important source in the state's Islamic legal history. The findings contribute to a clearer understanding of the role of HKL in the development of Islamic law in Sarawak and strengthen academic discourse on the study of Malay legal manuscripts.

Keywords: *Hukum Kanun Lingga; manuscript transliteration; Islamic law; Hukum Kanun Brunei; history of Islamic law in Sarawak*.

PENGHARGAAN

Syukur tidak terhingga kepada Allah SWT di atas segala kurniaan taufiq dan hidayahNya dalam saya menunaikan amanah menyiapkan penyelidikan ini. Selawat dan salam kepada Rasul junjungan, Muhammad SAW, keluarganya, para sahabat dan semua yang mengikuti sunnahnya hingga ke hari pembalasan.

Di kesempatan ini, saya bertuah kerana dapat melafazkan jutaan terima kasih sekalung budi kepada suami saya Hamdan bin Sani dan anak saya Huda Imani, juga kepada ayahanda Hamrie bin Jamuie serta ibunda dan tidak dilupakan juga kepada seluruh keluarga yang tercinta atas segala sokongan juga dorongan spiritual serta material dalam saya melalui saat-saat manis dan pahit selama lapan (8) semester di UiTM, Kampus Samarahan, Sarawak. Jambangan penghargaan juga tidak dilupakan kepada semua pensyarah dan sahabat-sahabat setia jauh dan dekat yang turut sama gigih membantu dalam pelbagai aspek, di mana tidaklah dapat dinyatakan nama mereka satu persatu dalam lembaran yang kecil ini.

Juga teristimewa kepada penyelia saya, Prof. Madya Dr. Saimi Bujang, jutaan terima kasih setulus bakti didedikasikan bagi segala bimbingan dan pengorbanan yang beliau curahkan sepanjang saya berada di bawah penyeliaannya, terimalah ucapan terima kasih seikhlas budi daripada saya yang serba kekurangan ini. Sekalung penghargaan juga dirakamkan kepada Prof. Madya Dr. Hadenan Towpek, penyelia kedua saya turut sama memberikan tunjuk ajar dan sumbangan idea yang tidak ternilai harganya untuk saya memperbaiki lagi penyelidikan ini. Terima kasih dan penghargaan yang tiada taranya turut ditujukan kepada sahabat saya Noranizah Yusuf yang banyak membantu disepanjang menyiapkan peyelidikan ini. Alhamdulilah.

Ucapan terima kasih yang tidak terhingga juga saya ucapkan kepada Encik Abang Sakardi Bin Abang Noor yang merupakan pewaris dan pemegang Manuskrip Hukum Kanun Lingga yang merupakan bahan utama dalam penyelidikan ini. Terima kasih juga saya rakamkan kepada pihak Tabung Baitulmal Sarawak atas bantuan dari sudut kewangan bagi memudahkan perjalanan pengajian PhD saya. Terima kasih juga kepada pihak perpustakaan-perpustakaan di UiTM, UM dan PNM yang telah membantu dalam menyalurkan pelbagai maklumat yang berguna kepada penyelidikan ini.

Akhir sekali, tidak dilupakan penghargaan kepada semua pihak dan individu yang terlibat secara langsung mahupun tidak langsung dalam mendoakan kejayaan sepanjang perjalanan PhD ini. Semoga segala jasa yang kalian berikan diterima oleh Allah SWT dan dinilai sebagai kebaikan di sisiNya.

Terima kasih kepada semua, semoga Allah membalas jasa baik tuan-tuan dan puan-puan.

Alhamdulilah.

ISI KANDUNGAN

Muka Surat

PENGESAHAN OLEH PANEL PEMERIKSA **ii**

DEKLARASI PENULIS **iii**

ABSTRAK **iv**

ABSTRACT **v**

PENGHARGAAN **vi**

ISI KANDUNGAN **vii**

SENARAI JADUAL **xii**

SENARAI RAJAH **xiv**

SENARAI SINGKATAN **xvi**

JADUAL TRANSLITERASI **xviii**

BAB 1 PENGENALAN **1**

1.1 Pengenalan 1

1.2 Latar Belakang Kajian 1

1.2.1 Perkembangan Perundangan Islam di Sarawak 3

1.2.2 Kedudukan Hukum Kanun Lingga dalam Perundangan Islam Sarawak 5

1.3 Penyataan Masalah 7

1.4 Persoalan Kajian 9

1.5 Objektif 10

1.6 Skop Kajian 10

1.7 Sumbangan Kajian 11

1.7.1 Teoretikal 12

1.7.2 Metodologi 12

1.7.3 Praktikal 13

1.8 Kerangka Konseptual Kajian 13

1.9 Definisi Operasional 15

1.9.1 Analisis Teks 15

1.9.2 Konteks 16

1.9.3 Hukum Kanun Lingga 16
1.9.4 Filologi 18
1.9.5 Perundangan Islam 19
1.9.6 Sarawak 19
1.10 Sistematika Kajian 21

BAB 2 KAJIAN LITERATUR 23
2.1 Pengenalan 23
2.2 Kajian Perundangan Islam 24
2.3 Kajian Manuskrip 27
2.3.1 Kajian Manuskrip di Borneo 27
2.3.2 Kajian Manuskrip di Semenanjung Malaysia 31
2.4 Analisis Perbandingan dan Jurang Penyelidikan 34
2.5 Kesimpulan 35

BAB 3 METODOLOGI KAJIAN 36
3.1 Pengenalan 36
3.2 Metodologi Kajian 36
3.3 Reka Bentuk Kajian 37
3.4 Kaedah Filologi dan Pendekatan *Tahqiq* 40
3.5 Proses Transliterasi dan Verifikasi Teks 42
3.6 Kaedah Pengumpulan Data 43
3.6.1 Data Primer 44
3.6.2 Data Sekunder 45
3.7 Kaedah Analisis Data 47
3.7.1 Analisis Teks dan Interpretasi 47
3.7.2 Analisis Tematik Menggunakan *Atlas.ti* 48
3.7.3 Analisis Secara Manual 51
3.7.4 Perbandingan Teks Hukum Kanun Lingga dengan Hukum Kanun Brunei 53
3.8 Triangulasi Data dan Kesahan Kajian 55
3.8.1 Triangulasi Data 55
3.8.2 Triangulasi Metodologi 56

3.9 Kesimpulan 58

BAB 4 DAPATAN DAN ANALISIS DATA 60

4.1 Pengenalan 60

4.2 Analisis Teks Manuskrip Hukum Kanun Lingga 61

4.2.1 Pengenalan kepada Transliterasi Hukum Kanun Lingga 61

4.2.2 Latar Sejarah, Ciri Teks dan Struktur Manuskrip Hukum Kanun Lingga 64

4.2.2.1 Latar Sejarah Negeri Melayu Banting, Lingga 64

4.2.2.2 Latar Sejarah dan Kedudukan Hukum Kanun Lingga 65

4.2.2.3 Ciri-Ciri Fizikal Teks Hukum Kanun Lingga 68

4.2.3 Pembahagian Fasal dalam Hukum Kanun Lingga 70

4.2.3.1 Undang-Undang Islam (Syariah) 71

4.2.3.2 Undang-Undang Pemerintahan Raja (Hukum Kanun Datu) 89

4.2.3.3 Undang-Undang Adat Melayu Lingga 90

4.2.3.4 Undang-Undang Laut 108

4.2.4 Ringkasan Kandungan Perundangan Islam dalam Hukum Kanun Lingga 110

4.2.4.1 Undang-Undang Ibadah (Solat) 111

4.2.4.2 Undang-Undang Kekeluargaan Islam 111

4.2.4.3 Undang-Undang Muamalat Islam 112

4.2.4.4 Undang-Undang Jenayah Islam 112

4.3 Analisis Tema Perundangan Islam dalam Hukum Kanun Lingga 113

4.3.1 Undang-Undang Ibadah (Solat) 114

4.3.2 Undang-Undang Kekeluargaan Islam 117

4.3.3 Undang-Undang Muamalat Islam 143

4.3.4 Undang-Undang Jenayah Islam 182

4.3.5 Penilaian Pelaksanaan Berdasarkan Prinsip Syariah 209

4.3.5.1 Undang-Undang Ibadah (Solat) 210

4.3.5.2 Undang-Undang Kekeluargaan Islam 210

4.3.5.3 Undang-Undang Muamalat Islam 212

4.3.5.4 Undang-Undang Jenayah Islam 214

4.3.5.5 Rujukan Al-Quran dan Hadis 217

4.3.6 Rumusan 219
4.4 Analisis Perbandingan Teks Hukum Kanun Lingga dan Hukum Kanun Brunei 221
4.4.1 Kedudukan Hukum Kanun Brunei Sebagai Teks Perbandingan 221
4.4.1.1 Gambaran Ringkas Hukum Kanun Brunei untuk Tujuan Analisis Perbandingan 222
4.4.2 Perbandingan Tematik Perundangan Islam 225
4.4.2.1 Hukum Ibadah (Solat) 226
4.4.2.2 Hukum Kekeluargaan Islam 226
4.4.2.3 Hukum Muamalat Islam 228
4.4.2.4 Hukum Jenayah Islam 230
4.4.2.5 Rumusan 231
4.4.3 Kronologi Pengaruh Hukum Kanun Lingga terhadap Hukum Kanun Brunei dan Undang-Undang Mahkamah Melayu Sarawak (UMMS) 231
4.5 Analisis Konteks Sejarah dan Kronologi Perundangan Islam di Sarawak 233
4.5.1 Konteks Sosio Perundangan Masyarakat Islam di Sarawak 234
4.5.2 Pengamalan Perundangan Islam Berdasarkan Hukum Kanun Lingga 235
4.5.3 Faktor Keberlangsungan atau Kemerosotan Pengamalan 240
4.6 Implikasi HKL terhadap Sejarah Perundangan Islam Sarawak 246
4.6.1 Pengaruh HKL terhadap Tradisi Perundangan Tempatan 247
4.6.2 Kewujudan Perundangan Islam Sebelum UMMS 248
4.6.3 Sumbangan Hukum Kanun Lingga terhadap Sejarah Perundangan Islam Sarawak 249
4.6.4 Kesimpulan 250
4.7 Rumusan Bab 251

BAB 5 RUMUSAN DAN CADANGAN 252
5.1 Pengenalan 252
5.2 Kedudukan Hukum Kanun Lingga Sebagai Teks Perundangan Islam 252
5.2.1 Perlaksanaan dan Fungsi Undang-Undang dalam Hukum Kanun Lingga 253

5.2.2 Struktur dan Skop Perundangan dalam Hukum Kanun Lingga 256
5.3 Perbandingan Tematik Hukum Kanun Lingga dan Hukum Kanun Brunei 257
5.3.1 Persamaan Tema dan Struktur Perundangan 258
5.3.2 Perbezaan, Adaptasi dan Konteks Tempatan 258
5.4 Kronologi Pengaruh Teks Perundangan Islam terhadap Sejarah Islam di Sarawak 259
5.5 Sumbangan Teoretikal Kajian 260
5.6 Implikasi Kajian 261
5.7 Cadangan 262
5.7.1 Kajian Perbandingan 263
5.7.2 Analisis Tematik 263
5.7.3 Kajian Sosio-Perundangan 264
5.7.4 Penggunaan Teknologi dalam Kajian 265
5.7.5 Kajian Lanjutan dan Kepentingannya 265
5.8 Penutup 265

RUJUKAN **269**

LAMPIRAN **280**

PROFIL PENULIS **288**

SENARAI JADUAL

Jadual	Tajuk	Muka Surat
Jadual 4.1	Undang-Undang Ibadah: Kewajiban Mengerjakan Solat dan Hukum Meninggal	72
Jadual 4.2	Undang-Undang Kekeluargaan Islam	72
Jadual 4.3	Undang-Undang Muamalat: Hukum Berniaga	78
Jadual 4.4	Undang-Undang Muamalat: Pengharaman Riba	79
Jadual 4.5	Undang-Undang Muamalat: Jualan Rumah, Tanah dan Hasil Buah-Buahan	80
Jadual 4.6	Undang-Undang Muamalat: Sandar (Cagaran) dan Hutang	80
Jadual 4.7	Undang-Undang Muamalat: Muflis	81
Jadual 4.8	Undang-Undang Muamalat: Suluh	81
Jadual 4.9	Undang-Undang Muamalat: Modal	82
Jadual 4.10	Undang-Undang Muamalat: Amanah	82
Jadual 4.11	Undang-Undang Jenayah	85
Jadual 4.12	Undang-Undang Tatacara Jenayah dan Mal Islam	88
Jadual 4.13	Undang-Undang Pemerintahan Raja (Hukum Kanun Datu)	89
Jadual 4.14	Undang-Undang Adat Melayu Lingga: Undang-Undang Jenayah	91
Jadual 4.15	Undang-Undang Adat Melayu Lingga: Kontrak Perkhidmatan (Upah) dan Sewa	102
Jadual 4.16	Undang-Undang Adat Melayu Lingga: Undang-Undang Tanah	104
Jadual 4.17	Undang-Undang Adat Melayu Lingga: Kecuaian Berhubung Penjagaan Harta	107
Jadual 4.18	Undang-Undang Laut	108
Jadual 4.19	Undang-Undang Ibadah dalam Hukum Kanun Lingga	111
Jadual 4.20	Undang-Undang Ibadah dalam Hukum Kanun Lingga	111
Jadual 4.21	Undang-Undang Muamalat Islam dalam Hukum Kanun Lingga	112
Jadual 4.22	Undang-Undang Jenayah Islam Hukum Kanun Lingga	113

Jadual 4.23	Perbandingan Kedudukan Fasal Hukum Solat	226
Jadual 4.24	Perbandingan Kedudukan Fasal Hukum Kekeluargaan Islam	227
Jadual 4.25	Perbandingan Kedudukan Fasal Hukum Muamalat Islam	228
Jadual 4.26	Perbandingan Kedudukan Fasal Hukum Jenayah Islam	230
Jadual 4.27	Jadual Garis Masa Kronologi Pengaruh HKL terhadap HKB	232

SENARAI RAJAH

Rajah	Tajuk	Muka Surat
Rajah 1.1	Peta Kedudukan Wilayah Asal Manuskrip Hukum Kanun Lingga dan Kesultanan Brunei	7
Rajah 1.2	Kerangka Konseptual Kajian yang diadaptasi daripada Pendekatan Klasifikasi/ Metodologi Tematik Undang-Undang oleh Prof. Dr. Ahmad Ibrahim	15
Rajah 3.1	Proses Analisis Data Melalui *Atlas.ti*	50
Rajah 3.2	Pengekodan dan Pengelompokan Tema dalam HKL	51
Rajah 3.3	Jadual Pengekodan Secara Manual	53
Rajah 3.4	Peta Konsep Triangulasi Data	56
Rajah 3.5	Triangulasi Metodologi Kajian	57
Rajah 3.6	Jadual Triangulasi Data dan Metodologi bagi Setiap Objektif Kajian	58
Rajah 4.1	Transliterasi Hukum Kanun Lingga dari Tulisan Jawi Lama ke Tulisan Rumi	63
Rajah 4.2	Peta Kedudukan Kerajaan Melayu Lingga	65
Rajah 4.3	Manuskrip Hukum Kanun Lingga	70
Rajah 4.4	Fasal Hukum Meninggalkan Solat	115
Rajah 4.5	Fasal Hukum Pertunangan	118
Rajah 4.6	Fasal Hukum Perkahwinan	122
Rajah 4.7	Fasal Hukum Wali dan Ijab	124
Rajah 4.8	Fasal Hukum Saksi	127
Rajah 4.9	Fasal Hukum *Khiyar* dalam Perkahwinan	130
Rajah 4.10	Fasal Hukum Talak	134
Rajah 4.11	Fasal Hukum Perkahwinan antara Individu Beragama Islam dengan Bukan Islam dan Hamba Abdi	137
Rajah 4.12	Fasal Hukum Riba, Berniaga dan Syarat Jual Beli Barang	144
Rajah 4.13	Fasal Hukum Jual Beli Barang Jelas dan *Khiyar*	153
Rajah 4.14	Fasal Hukum Jual Beli Barang Ribawi serta Tanah dan Hasil Buah-Buahan	156

Rajah 4.15	Fasal Hukum Jual Beli Rumah, Hasil Buah-Buahan serta Barang Rosak	160
Rajah 4.16	Fasal Hukum Sandar (Gadai)	162
Rajah 4.17	Fasal Hukum Muflis	168
Rajah 4.18	Fasal Hukum Suluh	171
Rajah 4.19	Fasal Hukum Memberi Modal	179
Rajah 4.20	Fasal Hukum Menjaga Amanah	181
Rajah 4.21	Fasal Hukum Murtad	183
Rajah 4.22	Fasal Hukum Mencuri	186
Rajah 4.23	Fasal Hukum Zina (*Muhsan*)	189
Rajah 4.24	Fasal Hukum *Qazaf*	192
Rajah 4.25	Fasal Hukum Kesalahan Tuduh-Menuduh Orang Lain	194
Rajah 4.26	Fasal Hukum Membunuh	196
Rajah 4.27	Fasal Hukum Menampar Dan Menikam Sehingga Terbunuh	198
Rajah 4.28	Fasal Hukum *Faduli*	202
Rajah 4.29	Fasal syarat dan bilangan menjadi saksi dan teras kepada perlaksanaan hukum adil	205
Rajah 4.30	Surat Perjanjian Brooke dengan Pengiran Muda Hashim	243

SENARAI SINGKATAN

Singkatan	Kenyataan
ATMA	Institut Alam dan Tamadun Melayu
Bil.	Bilangan
DAKEN	Dasar Kebudayaan Negara
Dr.	Doktor
et.al	Penulis lebih dari tiga orang
H	Hijrah
Hj.	Haji
hlm. / h.	Halaman
HKB	Hukum Kanun Brunei
JAIS	Jabatan Agama Islam Sarawak
JAKIM	Jabatan Kemajuan Islam Malaysia
JKSS	Jabatan Kehakiman Syariah Sarawak
JKSNPP	Jabatan Kehakiman Syariah Negeri Pulau Pinang
M	Masihi
RA	*Radhiyallahu 'Anhu*
SAW	*Sallahu'alaihiwasallam*
SWT	*Subhanahu wa Ta'ala*
Terj.	Terjemah
t.t	Tana Tarikh

UKM	Universiti Kebangsaan Malaysia
UML	Undang-undang Melayu Lama
UMMS	Undang-undang Mahkamah Melayu Sarawak
Vol.	Volume

JADUAL TRANSLITERASI

Huruf Rumi	Huruf Arab	Huruf Rumi	Huruf Arab
t	ط	-	ا
z	ظ	b	ب
‘	ع	t	ت
gh	غ	th	ث
f	ف	j	ج
q	ق	h	ح
k	ك	kh	خ
l	ل	d	د
m	م	dh	ذ
n	ن	r	ر
w	و	z	ز
h	ه	s	س
’	ء	sy	ش
y	ي	s	ص
t	ة	d	ض

Pendek		Panjang		Diftong	
a	ـَ	a	آ	ay	أَيْ
i	ـِ	i	إِيْ	aw	أَوْ
u	ـُ	u	أُوْ		

Vokal Pendek

Huruf Arab	Huruf Latin	Contoh Asal	Contoh Transliterasi
ـَ	A	فَعَلَ	Fa'ala
ـِ	I	حَسِبَ	Hasiba
ـُ	U	كُتِبَ	Kutiba

Vokal Panjang

Huruf Arab	Huruf Latin	Contoh Asal	Contoh Transliterasi
ي ، ا	ā	كاتب ، قضى	kātib, qaḍa
ي	ī	كريم	Karim
و	ū	حروف	Hurüf

Diftong

Huruf Arab	Huruf Latin	Contoh Asal	Contoh Transliterasi
وُ	Aw	قول	Qawl
يْ	Ay	سيف	Sayf
يَ	iyy/i	رجعي	Raj ' iyy/raj'i
و	uww/u	عدو	'aduww/ adu

BAB 1
PENGENALAN

1.1 Pengenalan

Bab ini memperkenalkan kajian yang dilaksanakan dengan menekankan aspek-aspek asas dan penting yang menjadi teras setiap penyelidikan. Antara elemen yang dibincangkan termasuk latar belakang kajian, permasalahan yang mendorong pelaksanaan kajian, serta pendekatan dan kaedah yang digunakan bagi memperoleh dapatan kajian. Untuk memastikan pembaca memahami konteks kajian secara menyeluruh, bab ini disusun merangkumi bahagian-bahagian berikut: latar belakang kajian, pernyataan masalah, persoalan kajian, objektif kajian, skop kajian, sumbangan kajian, kerangka konseptual, ulasan kajian lepas, metodologi kajian dan sistematika kajian. Secara keseluruhan, bab ini bertujuan memberikan gambaran yang jelas mengenai asas dan tujuan kajian serta menyediakan pembaca dengan pemahaman awal tentang arah dan kandungan keseluruhan kajian.

1.2 Latar Belakang Kajian

Keutamaan kesejahteraan manusia merupakan tunjang utama syariah Islam, sebagaimana dijelaskan oleh al-Ghazālī bahawa *maqasid syariah* bertujuan memelihara agama, nyawa, akal, keturunan dan harta (al-Ghazālī, 1997). Pandangan ini diperkukuh oleh al-Shāṭibī (1992), yang menegaskan bahawa seluruh hukum Islam dibina atas prinsip membawa maslahah kepada manusia. Perundangan Islam berperanan memastikan keselamatan, keadilan dan kesejahteraan bukan sahaja kepada umat Islam, malah juga kepada bukan Islam (*kafir dhimmi*) yang berada di bawah naungan pemerintah Islam. Perundangan Islam ini bersifat menyeluruh, merangkumi ibadah, kekeluargaan, muamalat, jenayah, siyasah dan etika.

Perundangan Islam dalam bahasa Arab disebut sebagai *al-syariah* atau syariah. Kata syariah dan pecahannya disebut di dalam al-Quran dan syariah Islam turut diberikan kedudukan yang tinggi oleh Allah SWT kerana ia diturunkan untuk menjamin kemaslahatan manusia. Hal ini dapat difahami melalui firman Allah SWT:

ثُمَّ جَعَلْنَٰكَ عَلَىٰ شَرِيعَةٍ مِّنَ ٱلْأَمْرِ فَٱتَّبِعْهَا وَلَا تَتَّبِعْ أَهْوَآءَ ٱلَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ ١٨

Maksudnya:

Kemudian Kami jadikan kamu berada di atas suatu syariah (peraturan) dari urusan (agama itu), maka ikutilah syariah itu dan janganlah kamu ikuti hawa nafsu orang-orang yang tidak mengetahui.

(al-Jathiyah: 18)

Ayat inilah yang seringkali digunakan atau dijadikan salah satu konsep kunci dalam Islam iaitu syariah. Ayat ini menjelaskan tentang syariah iaitu *tariqah Ilahiyah* (jalan ketuhanan). Skop syariah ini juga adalah menyeluruh dan luas meliputi soal ibadah, kekeluargaan, jenayah, muamalat, *siyasah*, etika dan hukum-hukum yang mengatur seluruh aspek kehidupan manusia. Ulama maqasid seperti al-Shāṭibī (2004) menegaskan bahawa seluruh hukum syariah dibina atas dasar menjaga lima prinsip utama: agama, nyawa, akal, keturunan dan harta. Justeru, syariah tidak hanya menjadi panduan ibadah, tetapi turut berfungsi sebagai sistem perundangan bagi menjamin kemaslahatan sosial.

Sejarah perundangan Islam memperlihatkan bahawa pelaksanaan undang-undang syariah telah bermula sejak zaman Rasulullah SAW, seterusnya berkembang dan dimantapkan pada era Khulafā' al-Rāshidīn, sebelum mengalami proses penyesuaian selari dengan perubahan keperluan masyarakat sepanjang zaman (al-Khallāf, 2003; al-Zuhaylī, 2009). Konsep *taghayyur al-fatwa* turut menjelaskan bahawa penerapan hukum Islam bersifat dinamik dan boleh mengalami perubahan berdasarkan faktor masa, tempat dan keadaan, seiring dengan pandangan yang diketengahkan oleh Yaacob (2009).

Dalam konteks Malaysia, pelaksanaan perundangan Islam melalui suatu proses evolusi yang beransur-ansur dan berterusan dalam jangka masa yang panjang. Rusnadewi Abdul Rashid (2013) menegaskan bahawa sebelum campur tangan penjajah, undang-undang Islam berfungsi sebagai sistem perundangan utama di Tanah Melayu. Namun demikian, dari sudut sejarah perundangan, sistem ini sering dirujuk sebagai undang-undang asas atau undang-undang negeri (*law of the land*), yang menjadi rujukan utama dalam pentadbiran dan kehakiman masyarakat setempat.

Ibrahim (2005) membuktikan bahawa sebelum penjajahan Inggeris, hukum syarak telah dilaksanakan semasa pemerintahan Kesultanan Melayu Melaka dan di negeri-negeri Melayu dengan berpandukan teks Undang-undang Melayu Lama (UML).

Selain itu, beberapa rekod sejarah, seperti Kanun Melaka dan Undang-undang Islam Terengganu, turut mencatatkan pengamalan perundangan syariah Islam (Jusoh, 1990).

Dari sudut perundangan, undang-undang Islam diiktiraf sebagai salah satu elemen penting yang memberi pengaruh besar terhadap sistem adat dan perundangan masyarakat Melayu. Sejak kedatangan Islam dan penerimaannya sebagai agama utama di Nusantara, undang-undang Islam berfungsi sebagai pelengkap kepada sistem perundangan yang telah sedia wujud. Menurut Norliza Salim (2005), sebelum penjajahan Inggeris, undang-undang Islam telah mula diamalkan dalam masyarakat Melayu. Pada peringkat awal, sistem perundangan lebih cenderung kepada pengaruh adat. Namun, beliau menjelaskan bahawa penyebaran Islam melalui perdagangan dan dakwah telah membawa perubahan signifikan terhadap sistem pemerintahan dan perundangan di Tanah Melayu. Tanah Melayu juga dikenal sebagai salah satu wilayah di Kepulauan Melayu yang paling awal menerima Islam dan menjadikan undang-undang Islam sebagai asas perundangan negara.

1.2.1 Perkembangan Perundangan Islam di Sarawak

Perkembangan undang-undang Islam di Sarawak berlaku lebih perlahan berbanding negeri-negeri di Semenanjung Malaysia, disebabkan faktor politik, pendekatan pentadbiran Brooke dan dominasi adat tempatan (Zaini Nasohah, 2006). Walau bagaimanapun, Islam diperkenalkan ke Sarawak jauh lebih awal daripada yang sering digambarkan dalam historiografi moden. Islam diperkenalkan ke Sarawak melalui Kesultanan Brunei seawal abad ke-14 (Saimi Bujang, 2020) dan pada 1521M Sultan Brunei memainkan peranan utama menyebarkan Islam ke seluruh wilayah termasuk Sarawak (Mohd Yusoff, 2016). Peranan ulama, sharif dan pedagang turut menyumbang kepada proses Islamisasi, manakala struktur masyarakat Melayu Sarawak banyak menerima pengaruh sistem pemerintahan dan perundangan Brunei. Menurut Saimi Bujang (2020), Islam telah bertapak di Sarawak sejak abad ke-14 (1368M), semasa pemerintahan Sultan Muhammad (Awang Khalak Betatar).

Perubahan besar berlaku selepas kedatangan keluarga Brooke pada tahun 1841. Walaupun undang-undang Islam tidak dihapuskan, ia hanya dilaksanakan dalam ruang lingkup tertentu seperti perkahwinan dan pusaka melalui institusi seperti *Native Mohammaden Probate and Divorce Court* (Amjad Shahir, 2018). Undang-Undang Mahkamah Melayu Sarawak (UMMS) 1915 menunjukkan bahawa undang-undang adat

dan Islam masih wujud, tetapi dalam bentuk yang diubahsuai (Babel, 1989). Zaini Nasohah (2006) menyatakan bahawa sejak era penjajahan keluarga Brooke hingga awal tahun 1980-an, undang-undang Islam di Sarawak telah mengalami modifikasi dengan pengaruh adat tempatan. Walaupun Awang Pon Awang Sebon (1986) menyatakan Sarawak tidak memiliki undang-undang bertulis sebelumnya, bukti sejarah seperti *Syair Tarsilah Cetera Dato' Gudam*, *Manuskrip Sejarah Banting*, *Asal-Usul Nenek Datuk* dan *Batu Tarsilah Brunei* menunjukkan bahawa elemen hukum Islam telah lama diamalkan. Kajian Saimi Bujang et al. (2022) juga menegaskan kewujudan sistem undang-undang sebelum kolonialisme berdasarkan rekod pentadbiran awal dan bukti teks.

Hubungan erat antara Brunei dan Sarawak turut memainkan peranan penting dalam menyebarkan Islam di Sarawak sejak 1476M melalui pusat perdagangan yang aktif di Sarawak. Perkembangan Islam disokong oleh Sultan-Sultan Brunei, Sharif-Sharif, pembesar dan saudagar Islam seperti Datu Andi dan Datu Merpati. Walaupun demikian, perkembangan ini terganggu dengan kehadiran keluarga Brooke dan British yang membawa ajaran Kristian ke Sarawak (St. John, 1862).

Said (2013) menegaskan bahawa kecenderungan sejarawan kolonial menumpukan naratif kepada Dinasti Brooke (1841-1941) melalui kerangka yang digelar "*Mitos Brooke and Great Britain*". Pendekatan ini menyebabkan ramai pengkaji menganggap bahawa Sarawak tidak mempunyai sistem pentadbiran dan perundangan sendiri sebelum kedatangan Brooke. Gambaran oleh penulis Barat, seperti Spencer St John, sering bersifat eurosentrik dan menzahirkan masyarakat tempatan sebagai tidak bertamadun atau tidak teratur (St. John, 1862). Hakikatnya, rekod sejarah tempatan, teks tradisional dan catatan pentadbiran awal menunjukkan bahawa masyarakat Melayu Islam Sarawak memiliki struktur pemerintahan, kearifan hukum, dan norma undang-undang yang tersusun sebelum campur tangan penjajah (Noranizah Yusuf, 2025, Saimi Bujang, 2020; Mohd Yusoff, 2016). Oleh itu, terdapat keperluan mendesak untuk menilai semula sumber kolonial secara kritis bagi meluruskan rekonstruksi sejarah perundangan Islam di Sarawak, khususnya berdasarkan bukti manuskrip seperti Hukum Kanun Lingga dan Hukum Kanun Lawas.

Mohd Yusoff (2016) menyatakan bahawa selepas James Brooke mengambil alih pemerintahan Sarawak pada tahun 1841, undang-undang Islam tidak dihapuskan sepenuhnya. Sebaliknya, Brooke mengiktirafnya sebagai sebahagian daripada adat negeri dan menyerahkan pentadbirannya kepada Mahkamah Anak Negeri. Namun, perkembangan seterusnya menunjukkan perubahan signifikan apabila Enakmen

Undang-undang Sivil 1937 dan 1951, serta Ordinan Undang-undang Sivil 1956, diperkenalkan. Ordinan ini kemudiannya diperluaskan ke Sarawak pada tahun 1971, menyaksikan penyelarasan sistem perundangan negeri dengan peraturan ekuiti dan '*Common Law*' berasaskan undang-undang Inggeris.

Sarawak merupakan wilayah penting dalam jajahan Kesultanan Brunei, kawasan seperti Lingga, Banting, Samarahan, Sadong, Skrang dan Saribas telah lama berfungsi sebagai pusat pentadbiran Melayu Islam (Said, 2012). Berdasarkan perkembangan politik dan peranan pembesar tempatan, adalah tidak wajar untuk mengandaikan bahawa wilayah ini tidak mempunyai undang-undang tersendiri bagi mentadbir hubungan sosial, ekonomi dan jenayah (Mohd Yusoff, 2016; Saimi Bujang, 2020). Peranan pentadbiran Datu Patinggi, Datu Bandar, dan Datu Temenggung menunjukkan kewujudan tradisi undang-undang tempatan yang tersusun sebelum era Brooke (Amjad Shahir, 2018). Justeru, kajian terhadap manuskrip seperti Hukum Kanun Lingga adalah penting bagi membina semula kronologi perkembangan undang-undang Islam di Sarawak secara lebih tepat, sejajar dengan bukti sejarah dan konteks sosial masyarakat Melayu pada abad ke-17 hingga ke-19 (Saimi Bujang et al., 2022; Mohd Yusoff, 2016).

1.2.2 Kedudukan Hukum Kanun Lingga dalam Perundangan Islam Sarawak

Naratif moden mengenai sejarah Sarawak cenderung menekankan pengaruh Dinasti Brooke, manakala kajian manuskrip tempatan masih kurang diterokai (Said, 2013; St. John, 1862). Penemuan Hukum Kanun Lingga (HKL) bersama teks lain seperti Hukum Kanun Lawas serta Syair Tarsilah Cetera Dato' Gudam dan lain-lain membuktikkan bahawa masyarakat Melayu Islam di Sarawak telah memiliki sistem undang-undang bertulis sebelum penguasaan British (Saimi Bujang et al., 2022; Mohd Yusoff, 2016). Kekurangan penyelidikan akademik terhadap HKL menyebabkan kedudukannya dalam sejarah perundangan Islam Sarawak masih kabur (Saimi Bujang, 2020; Noranizah Yusuf, 2025). Kajian terhadap HKL penting bukan sahaja untuk tujuan dokumentasi filologi, tetapi juga untuk menilai hubungannya dengan tradisi undang-undang Brunei, Melaka, dan Sambas, serta menempatkan Sarawak dalam peta perkembangan undang-undang Islam Nusantara (Ibrahim & Joned, 2005; Saimi et al., 2022).

HKL merupakan salah satu manuskrip undang-undang Islam yang signifikan di Sarawak, yang menunjukkan bahawa masyarakat Melayu Islam Lingga telah memiliki struktur hukum tersendiri berasaskan syariah sebelum era Brooke. Sumber HKL diperoleh melalui pemegang individu yang menjaga dokumen bersejarah ini, iaitu Abang Sakardi bin Abang Nor, seorang waris pemerintah Kesultanan Melayu di Banting, Lingga. Pemegang manuskrip ini memainkan peranan penting dalam memastikan kelestarian teks serta menyediakan akses kepada penyelidik untuk tujuan dokumentasi dan analisis.

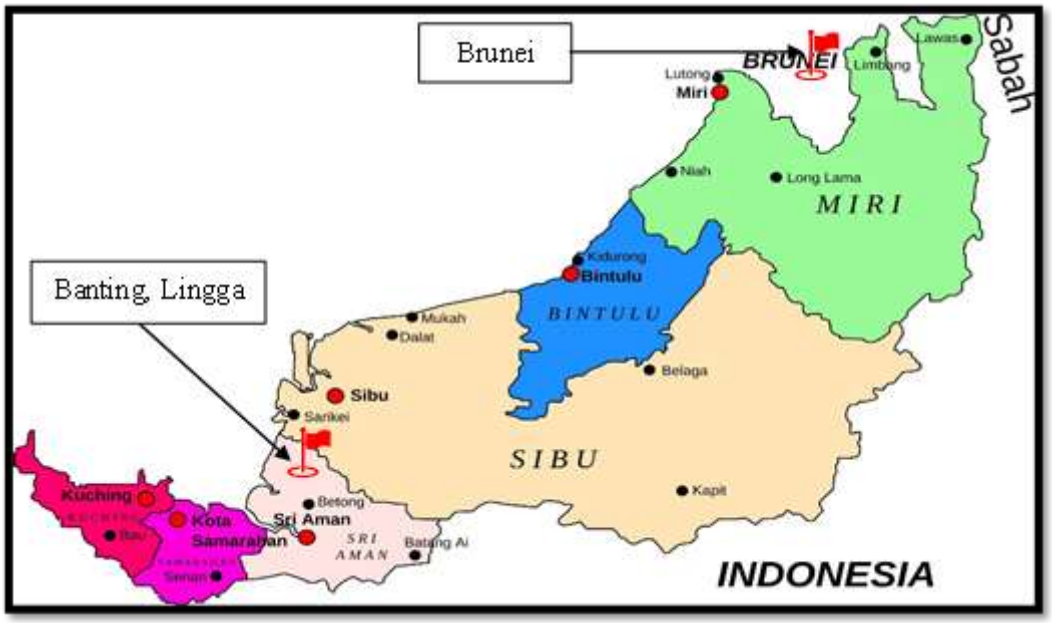
Walau bagaimanapun, beberapa sarjana terdahulu berpendapat bahawa Sarawak tidak mempunyai sistem undang-undang Islam bertulis sebelum pentadbiran Brooke. Pandangan ini wujud kerana ketiadaan kajian menyeluruh terhadap manuskrip yang berasal dari Sarawak. Penemuan HKL memberikan bukti bahawa masyarakat di Lingga telah mengamalkan suatu bentuk undang-undang berasaskan Islam sebelum penjajahan.

HKL mengandungi pelbagai peraturan seperti undang-undang ibadah, keluarga, muamalat dan jenayah yang mencerminkan pengamalan hukum Islam dalam masyarakat Melayu Sarawak. Namun, ketiadaan transliterasi penuh dan berautoriti menyebabkan kajian akademik terhadap HKL sukar dijalankan. Sehingga kini, transliterasi menyeluruh terhadap keseluruhan teks HKL masih belum dihasilkan, dan hanya beberapa bahagian manuskrip telah ditransliterasi untuk kajian awal (Saimi Bujang, 2020). Keadaan ini menyebabkan analisis komprehensif terhadap struktur teks, kategori undang-undang serta tema-tema hukum Islam yang terkandung di dalamnya masih belum dijalankan. Justeru, penyediaan transliterasi lengkap HKL merupakan satu keperluan mendesak, bukan sahaja bagi tujuan pemeliharaan manuskrip, tetapi juga untuk memungkinkan penyelidikan lanjut serta rekonstruksi sejarah perundangan Islam di Sarawak secara lebih tepat dan menyeluruh.

Perbandingan sistematik antara HKL dan Hukum Kanun Brunei (HKB), yang berpotensi menjadi sumber penting bagi pembentukan undang-undang tempatan di Sarawak, juga masih belum dijalankan. Kekurangan ini menjadikan hubungan HKL dengan tradisi undang-undang Melayu Islam di Borneo sukar difahami secara jelas. Tambahan pula, konteks sejarah penggubalan HKL, peranan pentadbir serta penggunaannya dalam masyarakat Melayu Sarawak tidak pernah dikaji secara metodologis. Kekurangan penyelidikan sistematik ini menimbulkan kekaburan mengenai kedudukan sebenar HKL dalam kronologi sejarah perundangan Islam di Sarawak.

Dalam membincangkan kedudukan HKL, pemahaman terhadap konteks geografi wilayah asal manuskrip adalah penting bagi membantu menelusuri latar ruang yang mempengaruhi penghasilan dan pengamalan perundangan tersebut. Sehubungan itu, sebuah peta disertakan dalam Rajah 1.1 untuk menunjukkan kedudukan wilayah asal manuskrip HKL serta wilayah rujukan perbandingan kajian, iaitu Kesultanan Brunei.

Dengan menggunakan pendekatan kaedah filologi dan sejarah perundangan, tafsiran terhadap teks HKL dapat dijelaskan secara lebih tepat. Pendekatan ini membolehkan kajian mengenal pasti pengaruh perundangan Islam dalam teks, menganalisis hubungannya dengan HKB, serta membina semula kronologi sejarah perundangan Islam di Sarawak berdasarkan kandungan HKL.



Rajah 1.1 Peta Kedudukan Wilayah Asal Manuskrip Hukum Kanun Lingga dan Kesultanan Brunei
Sumber: VectorStock (2019), Peta Negeri Sarawak (Image ID 27801485), diakses pada 30 November 2025, dari https://www.vectorstock.com/royalty-free-vector/sarawak-administrative-map-vector-27801485?utm_source=chatgpt.com.

1.3 Penyataan Masalah

Hasil sorotan kajian mendapati belum terdapat penyelidikan komprehensif dan akademik yang memfokuskan kandungan manuskrip Hukum Kanun Lingga (HKL) secara terperinci. Kajian oleh Azuan Jemat (2018) bertajuk Negeri Lingga Abad Ke 17: Hak Adat Melayu Sarawak di Lembah Batang Lupar dan Sungai Lingga hanya

menyentuh bahawa HKL merupakan undang-undang berteraskan syariah Islam tanpa memberi penekanan kepada analisis kandungan atau aspek perundangan Islam secara menyeluruh. Manakala kajian yang dilakukan oleh Noranizah Yusuf (2025) yang bertajuk Perspektif Baharu Perkembangan Perundangan Islam Di Sarawak hanya menjadikan HKL sebagai naskhah yang membuktikan kewujudan perundangan Islam di Sarawak.

Walaupun HKL merupakan salah satu manuskrip undang-undang Melayu Islam yang penting di Sarawak, kedudukannya dalam historiografi perundangan tempatan masih dipersoalkan. Dalam sejarah perundangan Islam Sarawak, penggubalan Undang-Undang Mahkamah Melayu Sarawak (UMMS) pada tahun 1915 sering dianggap sebagai titik permulaan rasmi penginstitusian undang-undang Islam di bawah pentadbiran kolonial. Sehubungan itu, sebahagian sarjana seperti Awang Pon Awang Sebon (1986) berpendapat bahawa Sarawak tidak mempunyai undang-undang bertulis sebelum penggubalan Undang-Undang Mahkamah Melayu Sarawak (UMMS) 1915. Namun demikian, bukti teks tradisional, catatan pentadbiran Brooke serta kajian terkini (Saimi Bujang et al., 2022; Azuan Jemat, 2018) menunjukkan kewujudan struktur perundangan Melayu Islam sebelum era kolonial. Percanggahan ini menimbulkan kekeliruan mengenai kedudukan HKL dalam kronologi perundangan Islam di Sarawak dan mendorong perlunya kajian yang sistematik dan berasaskan primer.

Kajian terhadap teks-teks Undang-Undang Melayu Lama seperti Hukum Kanun Brunei, Sambas, Melaka dan lain-lain telah banyak dijalankan oleh para sarjana seperti Mahmod Saedon (1998), Any Rahmayani (2011), Ishak (1990), M.B. Hooker (1978), Hassan (2000), Allauwiyah Jusoh (2006), Liaw Yock Fang (2007) dan Winstedt (1928). Kajian-kajian tersebut secara umumnya memberi tumpuan kepada analisis kandungan undang-undang, hukum serta adat yang diamalkan masyarakat Melayu sebagaimana yang terkandung dalam teks-teks berkenaan.

Walau bagaimanapun, bagi manuskrip HKL, transliterasi lengkap dan berautoriti terhadap keseluruhan teks masih belum wujud. Kebanyakan analisis terdahulu hanya menumpukan kepada beberapa bahagian teks tanpa meneliti struktur fasal, kategori undang-undang, atau prinsip syariah yang terkandung di dalamnya (Mohd Yusoff, 2016; Saimi Bujang, 2020; Noranizah Yusuf, 2025). Selain itu, kajian perbandingan antara HKL dan Hukum Kanun Brunei (HKB), yang boleh menonjolkan pengaruh serta ciri lokaliti Lingga dalam tradisi perundangan Melayu Islam juga masih

terhad. Kekosongan ini menyebabkan hubungan HKL dengan tradisi undang-undang Melayu Islam di Borneo belum dapat dijelas secara tuntas.

Tambahan pula, konteks sejarah penggubalan, fungsi, dan penggunaan HKL dalam masyarakat Melayu Sarawak belum dikaji secara metodologis. Tanpa rekonstruksi kronologi yang tepat, sukar untuk menilai sejauh mana HKL digunakan sebagai teks hukum rasmi atau sebagai rujukan masyarakat tempatan dalam pengurusan ibadah, kekeluargaan, muamalat, dan jenayah.

Kekosongan ilmiah ini menunjukkan bahawa HKL memerlukan kajian menyeluruh melalui: (i) menyediakan transliterasi HKL, (ii) menganalisis dan membandingkan kandungannya dengan HKB, dan (iii) membina kronologi pengaruh teks perundangan Islam terhadap sejarah Islam Sarawak berdasarkan HKL. Justeru, kajian ini dijalankan untuk mengisi jurang tersebut dan menyediakan pemahaman yang lebih lengkap mengenai peranan HKL dalam sejarah perundangan Melayu Islam di Sarawak.

1.4 Persoalan Kajian

Persoalan kajian merujuk kepada soalan utama atau isu yang ingin dijawab atau diselidiki dalam sesuatu kajian atau penyelidikan. Ia adalah fokus utama yang akan menjadi panduan kepada seluruh proses kajian, termasuk dalam merangka metodologi, mengumpul data, dan menganalisis hasil kajian. Pengkaji telah menggariskan beberapa persoalan kajian yang perlu dijawab dalam kajian ini, iaitu:

i) Bagaimanakah transliterasi manuskrip Hukum Kanun Lingga dapat disediakan?

ii) Bagaimanakah bentuk perundangan Islam di dalam Hukum Kanun Lingga dan Hukum Kanun Brunei?

iii) Apakah pengaruh Hukum Kanun Lingga terhadap perundangan Islam di Sarawak dapat dibina secara kronologi berdasarkan teks dan konteks sejarah?

Dengan adanya persoalan kajian yang jelas, pengkaji akan dapat memastikan bahawa kajian yang dilakukan ini akan terarah dan memberi sumbangan yang bermakna kepada pengetahuan dalam bidang yang akan dikaji.

1.5 Objektif

Berdasarkan permasalahan kajian yang telah dibincangkan, kajian ini dianggap penting bagi menjelaskan bentuk dan pengaruh perundangan Islam di Sarawak melalui analisis terhadap Hukum Kanun Lingga (HKL). Objektif utama kajian ini adalah seperti berikut:

i) Menyediakan transliterasi manuskrip Hukum Kanun Lingga.

ii) Membandingkan teks Hukum Kanun Lingga dengan Hukum Kanun Brunei melalui analisis tematik.

iii) Membina kronologi pengaruh teks perundangan Islam terhadap sejarah Islam di Sarawak berdasarkan Hukum Kanun Lingga.

1.6 Skop Kajian

Skop kajian ini diselarikan dengan tiga objektif utama penyelidikan, iaitu menyediakan transliterasi manuskrip Hukum Kanun Lingga (HKL), membandingkan HKL dengan Hukum Kanun Brunei (HKB) melalui analisis tematik, serta membina kronologi pengaruh teks perundangan Islam terhadap sejarah Islam di Sarawak berdasarkan HKL. Sehubungan itu, kajian ini memberi fokus kepada penyediaan transliterasi penuh HKL sebagai asas utama analisis. Transliterasi ini hanya melibatkan pemindahan teks Jawi kepada tulisan Rumi tanpa menghuraikan aspek linguistik, gaya bahasa atau perbahasan filologi secara mendalam, kerana tujuan utamanya adalah menyediakan teks yang dapat dianalisis secara sistematik.

Seterusnya, skop kajian ini hanya menganalisis perbandingan yang melibatkan tema-tema hukum utama, kategori perundangan yang berunsurkan syariah, serta persamaan dan perbezaan struktur kandungan antara kedua-dua kanun, tanpa meluaskan perbincangan kepada kanun-kanun Melayu lain bagi mengelakkan skop kajian menjadi terlalu besar. Tumpuan diberikan kepada fasal perundangan Islam yang selaras dengan syariah atau tidak bercanggah dengannya, manakala peruntukan yang bersifat adat semata-mata atau tidak berkaitan dengan prinsip Islam tidak dibahas. Setiap fasal yang dianalisis akan dijelaskan hukumnya dengan merujuk kepada al-Quran, hadis, dan pandangan ulama bagi menilai kesesuaiannya dengan hukum Islam. Namun, kajian ini tidak akan menghuraikan secara mendalam jenis perundangan Islam dalam HKL berdasarkan pandangan mazhab tertentu atau membahas aspek kehujahan undang-

undang tersebut. Fokus utama analisis adalah pada struktur dan tema kandungan HKL tanpa menyelami perbahasan fiqh secara terperinci.

Sebagai tambahan, skop kajian tertumpu kepada analisis dan perbandingan tematik antara HKL dan HKB. Perbandingan ini dibuat kerana HKB mempunyai hubungan geografi kerana kedudukannya yang bersempadan dengan Sarawak, iaitu Brunei yang terletak di bahagian utara. Di samping hubungan sejarah dan pengaruh paling rapat terhadap Sarawak, justeru ia menjadi teks paling relevan bagi menelusuri sumber pengaruh terhadap pembentukan undang-undang Islam di Lingga. Brunei pernah menguasai seluruh wilayah Sarawak sehingga abad ke-19 Masihi dan dipercayai telah melaksanakan perundangan Islam melalui HKB sejak abad ke-15 Masihi, khususnya pada zaman Sultan Syarif Ali. Pelaksanaan hukum Islam di bawah jajahan Brunei memberi isyarat kemungkinan wujudnya sistem perundangan Islam yang tersusun di Sarawak.

Di samping itu, skop kajian turut meliputi usaha membina kronologi pengaruh teks perundangan Islam terhadap sejaran Islam di Sarawak berdasarkan maklumat yang terkandung dalam HKL, khususnya dari sudut konteks sejarah, fungsi dan penggunaannya dalam masyarakat Melayu Lingga. Walaupun demikian, kajian ini tidak melakukan rekonstruksi sejarah secara keseluruhan; sebaliknya, HKL digunakan sebagai sumber utama untuk menjelaskan kedudukan dan perkembangan perundangan Islam di Sarawak dalam kerangka masa yang berkaitan. Dengan skop ini, kajian dapat dilaksanakan secara fokus dan terarah, selaras dengan objektif penyelidikan serta keperluan menonjolkan HKL sebagai sumber penting dalam memahami sejarah perundangan Islam di Sarawak.

1.7 Sumbangan Kajian

Kajian bertajuk “Analisis Teks dan Konteks Hukum Kanun Lingga (HKL): Kajian Filologi dan Sejarah Perundangan Islam Sarawak” ini mempunyai kepentingan tersendiri dalam menjelaskan bentuk perundangan Islam yang diamalkan oleh masyarakat Islam di Sarawak. Kajian ini memberi tumpuan kepada analisis kandungan HKL, perbandingan dengan Hukum Kanun Brunei (HKB), dan pembinaan kronologi pengaruh teks perundangan Islam di Sarawak. Sehubungan itu, sumbangan kajian dapat dibahagikan kepada tiga aspek utama, iaitu teoretikal, metodologi, dan praktikal:

1.7.1 Teoretikal

Kajian ini amat penting dalam usaha memartabatkan serta menjelaskan perundangan Islam di Sarawak melalui analisis kandungan Hukum Kanun Lingga (HKL), yang merupakan teks Undang-Undang Melayu Lama (UML) di Sarawak. Dengan menganalisis HKL dan membandingkannya dengan Hukum Kanun Bruei (HKB), kajian ini turut membantu memahami pengaruh perundangan Islam Brunei terhadap struktur dan kandungan HKL.

Kajian ini berperanan memperkenalkan perundangan Islam kepada masyarakat, khususnya di Sarawak, kerana HKL masih belum mendapat perhatian yang cukup luas daripada para pengkaji sebelum ini. Selain itu, ia menjadi rujukan akademik kepada pengkaji-pengkaji lain, memberi motivasi untuk mengkaji perundangan Islam di Sarawak dari perspektif baharu dan lebih meluas. Kajian ini juga menyumbang kepada dunia keilmuan serta menambah koleksi khazanah tulisan ilmiah untuk manfaat umum. Bagi pengkaji, kajian ini merupakan usaha penting untuk memperkaya dan memperluas pengetahuan, khususnya dalam bidang syariah Islam dan perundangan Islam di Sarawak.

Secara lebih umum, kajian ini juga menyumbang kepada satu usaha untuk memartabatkan dan memelihara khazanah warisan Melayu agar tidak hilang ditelan zaman. Manuskrip Melayu, sebagai sumber primer dalam pelbagai bidang ilmu, perlu dikaji dan diabadikan. Jika tidak, ia akan kehilangan nilai sebagai sumber ilmu yang penting, yang seharusnya diwariskan kepada generasi masa depan.

1.7.2 Metodologi

Kajian ini berpotensi menjadi panduan bagi pengkaji-pengkaji lain, terutamanya dalam aspek metodologi kajian. Kajian ini dijalankan secara kualitatif dengan menggunakan kaedah filologi serta pendekatan *tahqiq* bagi memastikan ketepatan dan keaslian transliterasi manuskrip Hukum Kanun Lingga (HKL). Data kajian diperoleh melalui manuskrip HKL sebagai sumber primer serta sumber-sumber kepustakaan sebagai data sokongan. Analisis data dilaksanakan melalui analisis kandungan secara tematik, analisis teks dan analisis sejarah (konteks).

Dengan fokus pada transliterasi HKL, analisis perbandingan dengan Hukum Kanun Brunei, dan pembinaan kronologi pengaruh teks perundangan Islam terhadap

sejarah Islam Sarawak. Kajian ini memberi contoh jelas bagaimana kajian manuskrip lama boleh dilaksanakan secara sistematik dan berstruktur.

Pendekatan ini boleh dijadikan rujukan kepada pengkaji lain, khususnya dalam kajian berkaitan dokumen sejarah, manuskrip Melayu lama, dan kajian perundangan Islam di Alam Melayu, memperkukuhkan metodologi kajian di bidang yang masih kurang diterokai. Dengan demikian, kajian ini dapat dijadikan rujukan oleh pengkaji-pengkaji masa depan, memberikan sumbangan kepada perkembangan dan kemajuan dunia akademik dalam bidang ini.

1.7.3 Praktikal

Penemuan kajian ini diharapkan dapat memberikan manfaat kepada pihak berkepentingan seperti Jabatan Kehakiman Syariah Sarawak (JKSS), Jabatan Agama Islam Sarawak (JAIS) dan Jabatan Kemajuan Islam Malaysia (JAKIM). Hasil kajian dapat digunakan untuk menjelaskan kandungan HKL, termasuk prinsip perundangan Islam yang diamalkan masyarakat tempatan. Kajian ini juga berpotensi untuk menjadi sumber rujukan yang penting bagi pihak-pihak terlibat, terutamanya dalam memberi kefahaman mengenai perundangan Islam yang penuh dengan persoalan dan perbahasan.

Selain itu, kajian ini juga menyokong matlamat pemeliharaan, pemuliharaan, dan perlindungan khazanah warisan negara, selaras dengan Dasar Kebudayaan Negara (DAKEN), dengan menyediakan asas untuk pengkajian lebih lanjut terhadap manuskrip Melayu lama, khususnya undang-undang berkanun.

Kajian ini juga membuka ruang untuk pengkaji masa depan mendalami pengaruh perundangan Islam Brunei terhadap Sarawak serta membina kronologi perkembangan hukum Islam di negeri ini. Dengan itu, kajian ini bukan sahaja menambah koleksi ilmiah tetapi turut menjadi panduan praktikal dalam pemahaman dan pengaplikasian perundangan Islam tempatan.

1.8 Kerangka Konseptual Kajian

Kerangka konseptual berfungsi sebagai panduan utama yang menunjukkan hubungan antara konsep-konsep penting dalam kajian. Menurut Rigby (2000), kerangka konseptual ialah organisasi yang koheren antara konsep dan dimensi yang membantu

proses analisis. Rasdi (2020) menyatakan bahawa kerangka konseptual memberi arah kerja yang jelas kepada pengkaji dan memudahkan pembacaan keseluruhan kajian.

Selaras dengan fokus kajian terhadap perundangan Islam dalam manuskrip Hukum Kanun Lingga (HKL), kajian ini menggunakan pendekatan klasifikasi undang-undang Ibrahim (1965) sebagai asas konseptual. Pendekatan ini membantu pengkaji menyusun kandungan HKL, menjalankan analisis tematik, dan membuat perbandingan dengan Hukum Kanun Brunei (HKB). Kerangka konseptual kajian ini digerakkan melalui tiga komponen berikut:

i) Transliterasi Manuskrip HKL

Langkah pertama melibatkan penyediaan transliterasi lengkap bagi menyusun fasal, istilah hukum, dan kategori undang-undang. Transliterasi ini menjadi asas kepada analisis tematik dan perbandingan seterusnya.

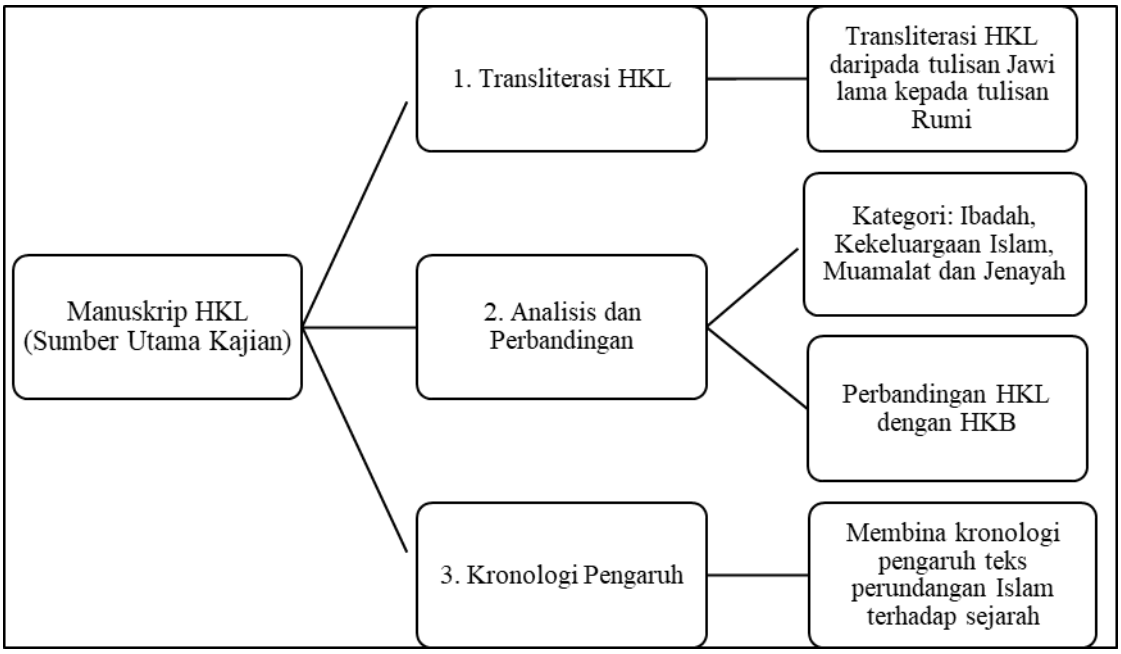
ii) Analisis dan Perbandingan

Kandungan HKL dianalisis mengikut kategori perundangan Islam iaitu ibadah (solat), kekeluargaan Islam, muamalat dan jenayah. Analisis ini kemudiannya dibandingkan dengan HKB bagi mengenal pasti persamaan, perbezaan, dan kecenderungan perundangan Islam antara kedua-dua teks.

iii) Membina Kronologi Pengaruh HKL

Berdasarkan dapatan analisis klasifikasi dan perbandingan, kajian membina kronologi pengaruh teks perundangan Islam terhadap sejarah Islam Sarawak berdasarkan HKL. Pendekatan ini menilai kedudukan HKL dalam konteks amalan masyarakat serta hubungannya dengan sistem perundangan Islam sebelum era kolonial.

Secara keseluruhan, aliran hubungan antara konsep-konsep utama ini digambarkan dalam Rajah 1.2, bermula daripada transliterasi manuskrip, diikuti analisis perbandingan, dan akhirnya pembinaan kronologi pengaruh teks perundangan Islam terhadap sejarah Islam Sarawak. Kerangka konseptual ini memastikan kajian bergerak secara fokus, tersusun dan selari dengan objektif kajian.



Rajah 1.2 Kerangka Konseptual Kajian yang diadaptasi daripada Pendekatan Klasifikasi/ Metodologi Tematik Undang-Undang oleh Prof. Dr. Ahmad Ibrahim

1.9 Definisi Operasional

Definisi operasional dalam kajian ini adalah untuk memahami maksud yang dikehendaki dalam kajian yang dibincangkan. Definisi ini membantu pengkaji dalam memahami setiap istilah yang dibincangkan dan mengelak daripada menyalahi apa yang sepatutnya dipegang semasa menjalankan kajian ini. Antara istilah yang diketengahkan ialah analisis teks, konteks, Hukum Kanun Lingga, filologi, perundangan Islam dan Sarawak:

1.9.1 Analisis Teks

Analisis teks merujuk kepada proses pemeriksaan sistematik terhadap kandungan Hukum Kanun Lingga (HKL) untuk mengenal pasti tema, struktur, istilah hukum, dan prinsip perundangan Islam yang terkandung di dalamnya. Analisis ini menggunakan pendekatan kaedah filologi dan sejarah perundangan untuk memahami makna teks dalam konteks sosial dan budaya masyarakat Melayu Sarawak (Hooker, 1978; Ishak, 1990).

1.9.2 Konteks

Dalam kajian ini, konteks merujuk kepada latar sejarah, budaya, sosial, dan politik di Sarawak pada zaman kewujudan Kerajaan Melayu Lingga, yang mempengaruhi penggubalan serta pengamalan Hukum Kanun Lingga (HKL). Pemahaman terhadap konteks ini membolehkan peneliti menelusuri sebab, tujuan, dan fungsi setiap fasal, termasuk elemen perundangan Islam yang terkandung dalam manuskrip (Mahmood Zuhdi, 1997; Saimi et. al., 2022).

Secara lebih khusus, konteks sejarah merangkumi tempoh, latar geografi, dan peristiwa yang membentuk proses penggubalan dan pengamalan HKL. Sementara itu, konteks sosio-budaya menekankan struktur sosial, peranan pentadbir, serta amalan masyarakat Melayu Islam di Sarawak yang memberi makna dan fungsi kepada teks perundangan tersebut (Hooker, 1978; Andaya, 2001).

1.9.3 Hukum Kanun Lingga

Hukum Kanun Lingga (HKL) merupakan manuskrip undang-undang Melayu lama yang mengandungi peraturan berasaskan prinsip syariah Islam, serta adat tempatan. Ia dijadikan sumber primer dalam kajian ini untuk meneliti bentuk dan pengamalan perundangan Islam dalam masyarakat Melayu Sarawak sebelum campur tangan kolonial British (Azuan Jemat, 2018).

Kajian yang dilakukan oleh Azuan Jemat (2018) telah memberikan pandangan mendalam mengenai sejarah Negeri Melayu Lingga melalui analisis manuskrip Jawi Melayu Lingga. Penelitian ini mendedahkan bukti kewujudan entiti politik tersebut pada abad ke-17M dan ke-18M, memberikan sumbangan penting kepada pemahaman historiografi Melayu. Kesultanan Lingga, sebagaimana yang dinyatakan oleh Suffian Mansor (2013), merupakan salah satu daripada rangkaian kerajaan Melayu di Nusantara yang membentuk sebahagian daripada tapak ketamadunan Melayu di kawasan kepulauan Borneo.

Hasil penyelidikan Azuan Jemat (2018) turut mengenal pasti beberapa manuskrip Jawi Melayu Lingga yang signifikan, termasuk catatan yang dihasilkan oleh Abang Mohammad Zain. Salah satu penemuan penting dalam kajian tersebut ialah dokumen yang dikenali sebagai manuskrip Hukum Kanun Undang-Undang dan Adat Melayu Banting atau Undang-Undang Banting yang menjadi rujukan penting dalam

pemerintahan kerajaan Banting dan dinamakan sebagai Hukum Kanun Lingga (HKL) untuk memudahkan perbincangan dalam kajian ini. Manuskrip ini menonjol sebagai sumber primer yang berharga dalam memahami struktur perundangan dan pentadbiran Kesultanan Lingga. Manuskrip HKL terdiri daripada 80 halaman yang merangkumi pelbagai aspek undang-undang, termasuk Undang-Undang Islam (syariah); Undang-Undang Pemerintahan Raja (Hukum Kanun Datu); Undang-Undang Adat Melayu Lingga; dan, Undang-Undang Laut, yang meliputi peraturan berkaitan pelabuhan, kapal, pelayaran, dan perahu dagang.

Berdasarkan tinjauan awal, pengkaji mendapati bahawa bahasa yang digunakan dalam HKL selaras dengan bahasa undang-undang tradisional Melayu seperti yang terdapat dalam Hukum Kanun Brunei, Kanun Sambas, dan Hukum Kanun Melaka (Noranizah Yusuf, 2025). Manuskrip HKL tidak mempunyai nombor rujukan rasmi kerana ia disimpan secara peribadi oleh warisnya, menjadikannya unik dan memerlukan pendekatan filologi serta tahqiq untuk memastikan ketepatan transliterasi dan analisis kandungan. Pendekatan ini membolehkan pengkaji menilai ciri linguistik, istilah perundangan, dan struktur fasal, serta membandingkan persamaan dan perbezaan dengan tradisi perundangan Melayu lain di Borneo dan Nusantara (Robson, 1994; Teeuw, 1988; Hooker, 1978).

Manuskrip HKL adalah sebuah manuskrip bertulis yang kini berada dalam simpanan Abang Sakardi bin Abang Nor, yang menetap di Petra Jaya, Kuching. Manuskrip HKL ini diwarisi daripada ayahandanya dan beliau merupakan salah seorang keturunan pemerintahan kerajaan Banting. Identiti penulis HKL tidak dapat dikenal pasti secara pasti. Manuskrip ini mencatatkan bahawa undang-undang tersebut disempurnakan pada tahun 1279 Hijrah dan digunakan sebagai set perundangan oleh waris Kerajaan Banting semasa pemerintahan mereka di Lingga (Manuskrip Hukum Kanun Lingga, t.th.; Abang Sakardi, 2022; Said, 2023; Jemat, 2018).

Kerajaan ini merupakan sebuah entiti pemerintahan Melayu Islam yang pernah wujud di lembah Batang Lupar, khususnya di daerah kecil Lingga, Bahagian Sri Aman, Sarawak. Kerajaan ini dinamakan "Banting" sempena lokasi pusat pemerintahannya di Bukit Banting. Menurut kajian sejarah (Sanib, 2023; Azuan, 2018), nama kerajaan Banting ini diambil sempena daripada Bukit Banting, di mana ibu kota kerajaan tersebut didirikan. Analisis sejarah manuskrip ini mendedahkan bahawa terdapat catatan pada halaman pertama manuskrip memberikan maklumat ringkas mengenai konteks penggunaannya, mengidentifikasikan dokumen ini sebagai undang-undang agama yang

digunakan pada tahun 1279H (bersamaan 1862M), semasa pemerintahan Datuk Pahlawan Abang Hussein bin Abang Hassan di Lingga. HKL merupakan sumber primer yang bernilai dalam memahami sistem perundangan dan pemerintahan di Lingga pada pertengahan abad ke-19.

HKL ini dianalisis bagi menjawab persoalan dalam objektif kajian ini iaitu menyediakan transliterasi manuskrip HKL, membandingkan teks HKL dengan Hukum Kanun Brunei melalui analisis tematik dan membina kronologi pengaruh teks perundangan Islam terhadap sejarah Islam di Sarawak berdasarkan HKL.

1.9.4 Filologi

Dalam kajian ini, filologi ditakrifkan sebagai satu kaedah kajian terhadap manuskrip lama yang bertujuan meneliti, memahami dan mengungkapkan pemikiran, pengalaman serta latar budaya masyarakat silam yang terkandung dalam teks bertulis. Kajian filologi dijalankan dengan mengambil kira kewujudan variasi teks, perubahan ejaan, struktur bahasa dan gaya penulisan yang dipengaruhi oleh faktor masa dan konteks sejarah. Melalui kaedah ini, kandungan manuskrip dapat dipelihara keasliannya serta difahami nilai budaya dan fungsi teks tersebut dalam masyarakat asalnya (Liaw Yock Fang, 2007; Idris Mansor, 2017).

Secara umumnya kajian filologi bertujuan mengungkapkan hasil pemikiran, pengalaman dan budaya yang hidup pada masa lalu. Dengan cara itu terdapat manfaatnya, iaitu mengenal pasti nilai budaya lampau, selain dapat melestarikan budaya yang terkandung dalam manuskrip dan memperkenalkannya kepada masyarakat. Secara khususnya kajian mengenai filologi sebagai suatu disiplin ilmu, mempunyai tujuan kerja tertentu. Tujuan kerja filologi tersebut pada dasarnya bertitik tolak daripada adanya pelbagai bentuk variasi teks (Siti Chamamah Soeratno, 1990).

Selain itu, filologi juga bertujuan mengungkapkan hasil pemikiran, pengalaman dan budaya yang hidup pada masa lampau. Dengan cara seperti itu muncul juga manfaatnya, iaitu munculnya nilai budaya klasik, melestarikan budaya yang terkandung dalam manuskrip klasik atau lama. Tujuan kajian filologi dilakukan ialah untuk memahami dengan mendalam mengenai kebudayaan sesuatu bangsa melalui hasil sasteranya sama ada secara lisan atau tulisan. Ia juga bertujuan untuk memahami makna dan fungsi teks bagi masyarakat penciptanya (Dewi, 2018). Sehubungan itu, kaedah filologi digunakan dalam kajian ini bagi meneliti manuskrip Hukum Kanun Lingga

sebagai sumber perundangan Melayu Islam yang mencerminkan pengamalan undang-undang Islam pada zamannya.

1.9.5 Perundangan Islam

Perundangan Islam merujuk kepada prinsip, hukum, dan aturan yang bersumber daripada syariah yang diamalkan dalam masyarakat Melayu, termasuk aspek ibadah, muamalat, jenayah, dan kekeluargaan. Hukum Kanun Lingga (HKL) dianalisis sebagai contoh penerapan perundangan Islam dalam konteks tempatan Sarawak (Muhammad Fathi Yusof & Ahmad Nazri Mansur, 2014; Mahmood Zuhdi, 1997).

Perundangan Islam, atau dalam bahasa Inggeris disebut sebagai Islamic Law, merujuk kepada keseluruhan peraturan yang terkandung dalam kitab Allah, yang mengatur kehidupan setiap individu Muslim dalam semua aspek kehidupannya (Schart, 1964). Dalam konteks kajian ini, perundangan Islam yang dimaksudkan bukan hanya terbatas kepada norma-norma hukum yang telah diperundang-undangkan dalam enakmen atau akta yang dilaksanakan di mahkamah. Ia juga merangkumi sumber-sumber hukum asas yang digunakan oleh para fuqaha dalam membentuk hukum Islam, yang dikenali sebagai dalil-dalil hukum seperti al-Quran, al-Sunnah, *Qiyas*, *Ijma*', *al-Maslahah*, dan lain-lain (Zaydān, 1993).

Oleh itu, perundangan Islam yang dimaksudkan dalam kajian ini merujuk kepada perundangan Islam yang terkandung dalam manuskrip HKL. Pengkaji akan menganalisis kandungan teks HKL dengan tujuan untuk mengenal pasti dan menganalisis bentuk-bentuk perundangan Islam yang terdapat di dalamnya. Hasil dapatan ini diharap dapat menjelaskan bagaimana pengamalan masyarakat Islam di negeri Sarawak berdasarkan kandungan HKL.

1.9.6 Sarawak

Sarawak merupakan negeri terbesar di Malaysia yang terletak di Pulau Borneo. Dalam kajian ini, Sarawak dirujuk sebagai konteks geografi dan sejarah di mana HKL diamalkan, khususnya wilayah Lingga yang menjadi pusat pentadbiran Kerajaan Melayu Lingga sebelum kedatangan British (Awang Pon Awang Sebon, 1986; Zaini Nasohah, 2006).

Sarawak merupakan sebuah negeri di Malaysia yang terletak di bahagian barat Pulau Borneo. Ia diiktiraf sebagai negeri terbesar di Malaysia dari segi keluasan tanah, dengan keluasan lebih kurang 124,450 km², atau kira-kira 34.5% daripada jumlah keluasan keseluruhan negara (Jabatan Perangkaan Malaysia, 2020). Negeri ini mempunyai kedudukan geografi yang strategik, bersempadan dengan negeri Sabah di timur laut, Negara Brunei Darussalam, dan wilayah Kalimantan, Indonesia di selatan dan pedalaman (Jabatan Perangkaan Malaysia, 2020; MKN, 2022).

Sarawak yang juga dikenali sebagai Bumi Kenyalang, merupakan wilayah terbesar di Malaysia. Sarawak terbahagi kepada 12 bahagian pentadbiran, iaitu Kuching, Samarahan, Serian, Sri Aman, Betong, Sarikei, Sibu, Kapit, Bintulu, Mukah, Miri, dan Limbang. Dari 12 bahagian ini, Sarawak mempunyai 47 buah daerah, seperti berikut (eBorneo, 2014):

1. Bahagian Kuching: Kuching, Padawan, Bau, Lundu
2. Bahagian Samarahan: Kota Samarahan, Asajaya, Simunjan, Gedong, Sebuyau
3. Bahagian Serian: Serian, Tebedu, Siburan
4. Bahagian Sri Aman: Sri Aman, Lubok Antu, Lingga, Pantu
5. Bahagian Betong: Betong, Saratok, Kabong, Pusa
6. Bahagian Sarikei: Sarikei, Maradong, Julau, Pakan
7. Bahagian Sibu: Sibu, Kanowit, Selangau
8. Bahagian Kapit: Kapit, Song, Belaga, Bukit Mabong
9. Bahagian Mukah: Mukah, Dalat, Matu, Daro, Tanjung Manis
10. Bahagian Bintulu: Bintulu, Tatau, Sebauh
11. Bahagian Miri: Miri, Marudi, Subis, Beluru, Telang Usan
12. Bahagian Limbang: Limbang, Lawas

Kuching ialah ibu negeri dan pusat pentadbiran Sarawak.

Sarawak ialah negeri terbesar antara 13 negeri di Malaysia, menyumbang sekitar 34.5% daripada jumlah keluasan Malaysia yang berjumlah 329,750 kilometer persegi. Sarawak juga terkenal dengan ciri-ciri geografi dan ekologi yang unik. Sungai Rajang, yang mengalir melalui negeri ini, ialah sungai terpanjang di Malaysia dengan panjang lebih 560 kilometer, memainkan peranan penting dalam sejarah, ekonomi, dan perhubungan komuniti tempatan (Britannica, 2025).

Negeri ini juga mempunyai hutan hujan tropika yang termasuk antara yang tertua di dunia dan menjadi habitat bagi biodiversiti yang tinggi, termasuk pelbagai

spesis flora dan fauna yang penting dari segi ekologi dan konservasi (Forestry Sarawak, 2025). Sarawak terletak di utara khatulistiwa, di antara latitud 0°50' dan 5° utara, serta longitud 109°36' dan 115°40' timur. Sarawak terbentang kira-kira 800 km sepanjang pantai barat laut Pulau Borneo. Ia dipisahkan dari Semenanjung Malaysia oleh Laut China Selatan sejauh kira-kira 600 km.

Di Pulau Borneo, Sarawak bersempadan dengan negeri Sabah di timur laut, serta Negara Brunei Darussalam yang membentuk enklaf berganda di kawasan ini. Di sebelah pedalaman, Sarawak bersempadan dengan wilayah Kalimantan, Indonesia (eBorneo, 2014).

1.10 Sistematika Kajian

Kajian ini dijalankan sebagai satu analisis kandungan teks, dengan tujuan untuk membuktikan kewujudan pengamalan perundangan Islam di Sarawak. Bagi mencapai tujuan tersebut, pengkaji menganalisis teks HKL untuk mengenal pasti bentuk perundangan Islam yang terkandung di dalamnya. Kajian ini disusun dalam lima bab utama.

Bab pertama merupakan pendahuluan yang memperkenalkan latar belakang kajian, penyataan masalah, objektif kajian, persoalan kajian, serta kerangka teori dan konseptual yang digunakan. Selain itu, bab ini turut membincangkan sumbangan kajian, skop kajian dan definisi operasional. Pendahuluan ini menyediakan asas yang kukuh bagi keseluruhan kajian.

Bab kedua menumpukan kepada tinjauan terhadap kajian terdahulu yang berkaitan dengan perundangan Islam dan manuskrip Undang-Undang Melayu Lama, khususnya HKL. Kajian literatur dibahagikan kepada dua bahagian utama: (i) kajian berkaitan perundangan Islam secara umum, dan (ii) kajian manuskrip perundangan Melayu Lama di Borneo dan Semenanjung Malaysia. Bab ini juga menyorot perbandingan dengan Hukum Kanun Brunei sebagai rujukan serantau serta mengenal pasti jurang penyelidikan yang menjadi asas kepada kajian ini.

Bab ketiga menghuraikan pendekatan penyelidikan yang digunakan, termasuk kaedah pengumpulan data, transliterasi manuskrip HKL, prosedur analisis kandungan teks, dan pendekatan perbandingan dengan kanun lain seperti Hukum Kanun Brunei. Bab ini menjelaskan justifikasi pemilihan kaedah, serta prosedur sistematik yang digunakan bagi memastikan dapatan kajian sahih dan boleh dipercayai.

Bab keempat pula Bab ini membentangkan hasil analisis kandungan teks HKL dan perbandingannya dengan kanun-kanun lain. Analisis merangkumi aspek utama perundangan Islam, termasuk undang-undang ibadah, kekeluargaan, muamalat, dan jenayah. Bab ini juga menilai pengamalan perundangan Islam di Sarawak berdasarkan kandungan HKL, khususnya semasa kewujudan Kerajaan Melayu Lingga dan sebelum campur tangan kolonial British. Dapatan dalam bab ini menjawab persoalan dan semua objektif kajian.

Bab kelima, bab terakhir ini merumuskan dapatan utama kajian serta mengemukakan cadangan kepada pihak berkepentingan bagi memperkaya kajian perundangan Islam di Sarawak. Kesimpulan bab ini mengaitkan dapatan kajian dengan sumbangan terhadap bidang perundangan Islam dan masyarakat secara lebih luas.

Kajian ini diharapkan dapat memberikan gambaran yang jelas mengenai sejarah dan pengamalan perundangan Islam di Sarawak, khususnya di Lingga, dan menekankan kepentingan manuskrip HKL sebagai sumber sejarah bertulis yang signifikan. Kajian ini turut menyediakan asas metodologi yang sistematik untuk kajian teks perundangan lain di rantau ini, serta meningkatkan kesedaran generasi kini dan akan datang terhadap nilai dan kepentingan Undang-Undang Melayu Lama di Sarawak.

BAB 2
KAJIAN LITERATUR

2.1 Pengenalan

Bab ini membincangkan kajian-kajian terdahulu yang berkaitan dengan perundangan Islam dan manuskrip Undang-Undang Melayu Lama (UML), khususnya Hukum Kanun Lingga (HKL). Tujuan bab ini adalah untuk mewujudkan asas teori dan konteks sejarah yang relevan bagi memahami kedudukan HKL dalam tradisi perundangan Islam di Sarawak. Kajian literatur ini memberi penekanan kepada tiga aspek utama, iaitu: (1) kajian berkaitan perundangan Islam secara umum, (2) kajian manuskrip perundangan Melayu Lama di Borneo dan Semenanjung Malaysia, dan (3) analisis perbandingan dengan Hukum Kanun Brunei (HKB).

Kajian berkaitan perundangan Islam dan teks Undang-Undang Melayu Lama (UML) telah banyak dilakukan di Malaysia, Indonesia, dan Brunei. Penyelidikan-penyelidikan ini memberi tumpuan kepada usaha mengenal pasti, menganalisis dan memahami manuskrip perundangan Alam Melayu yang mencakupi pelbagai kategori, termasuk undang-undang berkanun. bukan sahaja menyumbang kepada pemahaman sejarah perundangan Islam, malah berperanan penting dalam pemeliharaan dan pelestarian khazanah warisan bertulis masyarakat Melayu.

Dapatan kajian terdahulu menunjukkan bahawa kewujudan teks UML menjadi bukti pelaksanaan undang-undang Islam sebagai asas hukum dalam masyarakat Melayu. Kebanyakan manuskrip perundangan ini, termasuk teks-teks Hukum Kanun, mengandungi elemen pengaruh Islam yang jelas sama ada dari segi struktur, istilah mahupun kandungan peruntukannya. Penemuan ini mengesahkan peranan penting undang-undang Islam dalam membentuk sistem perundangan dan pentadbiran masyarakat Melayu sebelum campur tangan kuasa kolonial.

Dalam konteks kajian ini, analisis terhadap manuskrip HKL membuka ruang kepada penemuan baharu berkaitan perundangan Islam di Sarawak, khususnya dari sudut kandungan teks, pengaruh undang-undang Islam serta hubungannya dengan tradisi perundangan Islam serantau. Kajian ini memberi tumpuan kepada penyediaan transliterasi lengkap HKL dan analisis tematik kandungan perundangannya, sekali gus

membolehkan pemahaman yang lebih mendalam dan berasaskan teks terhadap pengamalan perundangan Islam dalam masyarakat Melayu Sarawak.

Walau bagaimanapun, tinjauan terhadap kajian-kajian terdahulu mendapati bahawa kebanyakan penyelidikan berkaitan Sarawak lebih menumpukan kepada gambaran umum sejarah awal perundangan Islam, dan lazimnya bersifat deskriptif serta terhad. Kajian-kajian ini jarang memberikan perhatian khusus terhadap analisis teks UML secara sistematik, termasuk manuskrip HKL. Kebanyakan kajian hanya memperkenalkan kewujudan manuskrip tersebut tanpa menyediakan transliterasi lengkap atau melakukan analisis kandungan dan perbandingan tematik dengan teks perundangan lain seperti Hukum Kanun Brunei. Keterbatasan ini menyebabkan kedudukan HKL dalam perkembangan sejarah perundangan Islam Sarawak masih belum dihuraikan secara menyeluruh.

Sehubungan itu, kajian ini bertujuan untuk mengisi jurang penyelidikan tersebut dengan memberikan analisis berasaskan teks dan konteks terhadap HKL. Melalui penyediaan transliterasi lengkap, perbandingan tematik dengan Hukum Kanun Brunei, serta pembinaan kronologi pengaruh teks perundangan Islam terhadap sejarah Islam di Sarawak berdasarkan HKL, kajian ini diharapkan dapat menyumbang kepada pemahaman yang lebih jelas dan sistematik tentang peranan HKL dalam tradisi perundangan Islam Sarawak.

Bagi memperkemaskan perbincangan, ulasan kajian lepas ini dibahagikan kepada dua bahagian utama. Bahagian pertama menumpukan kepada kajian berkaitan perundangan Islam secara umum, manakala bahagian kedua memfokuskan kepada kajian-kajian terdahulu berkaitan manuskrip UML atau Hukum Kanun. Pembahagian ini bertujuan untuk membezakan antara pengkajian asas tentang perkembangan perundangan Islam dengan kajian yang memberi tumpuan khusus kepada analisis teks perundangan Melayu seperti HKL.

2.2 Kajian Perundangan Islam

Beberapa kajian terdahulu yang berkaitan dengan perundangan Islam telah menjadi rujukan asas dalam membina kerangka koseptual kajian ini. Antaranya ialah karya Syeikh Mahmud Syaltut (1996) berjudul *Al-Islam Aqidah wa Syariah* yang menghuraikan secara mendalam konsep syariah sebagai suatu sistem perundangan yang menyeluruh dan berfungsi mengatur kehidupan masyarakat. Perbincangan

diperkukuhkan oleh Muhammad Mustafa Syalabi (1966) dalam *Al-Madkhal fi al-Ta'rif bi al-Fiqh al-Islam* yang menjelaskan asas pembentukan fiqh dan perundangan Islam sebagai satu disiplin ilmu. Kedua-dua karya ini menyediakan landasan teori penting bagi memahami konsep dan prinsip perundangan Islam yang menjadi latar kepada analisis teks Hukum Kanun Lingga (HKL).

Dalam konteks penerapan perundangan Islam di Malaysia, karya Mahmood Zuhdi (1997) melalui *Penghantar Undang-undang Islam di Malaysia* membincangkan kedudukan dan pelaksanaan undang-undang Islam dalam sistem perundangan moden. Perbincangan ini membantu memahami bagaimana prinsip perundangan Islam disesuaikan dengan realiti sosial dan politik setempat, sekali gus menjadi rujukan penting dalam menilai bentuk pengamalan perundangan Islam di Sarawak dari sudut sejarah.

Kajian oleh Muhammad Fathi Yusof & Ahmad Nazri Mansur (2014) yang meneliti pelaksanaan undang-undang jenayah Islam di Kelantan dan Brunei pula memberikan gambaran tentang dinamika penguatkuasaan hukum Islam di rantau ini. Walaupun kajian tersebut lebih menumpukan konteks perundangan semasa, ia menunjukkan kesinambungan tradisi perundangan Islam di Alam Melayu. Namun, berbeza dengan penyelidikan tersebut, kajian ini memberi tumpuan kepada analisis kandungan teks HKL sebagai sumber bertulis sejarah perundangan Islam di Sarawak, yang masih kurang diterokai secara sistematik.

Sementara itu, jurnal yang bertajuk *Dinamisme Pengajian Syariah* yang diselenggarakan oleh Mahmood Zuhdi (2001) turut memuatkan penyelidikan yang berkait rapat dengan kajian ini. Antaranya ialah kajian oleh Ismail Mad bertajuk *Pengajian Syariah: Hubungannya dengan Adat Arab dan Keadaan di Malaysia*, yang membincangkan hubungan antara syariah dan adat, menunjukkan bahawa perundangan Islam di Alam Melayu berkembang selari dengan struktur sosial dan budaya setempat. Dapatan ini relevan sebagai rujukan sokongan kepada kajian ini yang turut melihat bagaimana unsur perundangan Islam dalam HKL berkait rapat dengan struktur sosial dan budaya masyarakat Sarawak. Namun, kajian ini berbeza kerana lebih menumpukan kepada analisis khusus terhadap teks HKL yang belum banyak diterokai dalam kajian terdahulu.

Selain kajian berkaitan perundangan Islam di rantau Melayu, terdapat juga beberapa kajian terdahulu yang memberi tumpuan khusus terhadap perkembangan perundangan Islam di Sarawak. Antaranya ialah kajian oleh Awang Pon Awang Sebon

(1986) berjudul *Pelaksanaan Undang-Undang Islam di Mahkamah Melayu Sarawak*. Kajian ini secara tidak langsung berkait rapat dengan fokus kajian ini kerana turut membincangkan pengamalan perundangan Islam dalam kalangan masyarakat Melayu Sarawak. Awang Pon (1986) menjelaskan bahawa Sarawak tidak mempunyai undang-undang bertulis khusus pada zaman pemerintahan James Brooke.

Walau bagaimanapun, masyarakat Melayu Sarawak tetap berpegang kepada undang-undang adat yang menjadi panduan kehidupan mereka. Perlaksanaan perundangan Islam pula dilaksanakan melalui keputusan Mahkamah Melayu Sarawak, melibatkan kes-kes seperti zina, perzinaan dengan perempuan yang haram dinikahi sementara, pewarisan harta oleh anak angkat, serta pelanggaran hukum terhadap orang berlainan agama. Kajian ini memberikan gambaran awal tentang bentuk pengamalan perundangan Islam yang wujud di Sarawak meskipun tanpa sokongan teks undang-undang bertulis ketika itu.

Kajian oleh Dona Babel (1989) melalui karyanya *Undang-Undang Adat: Melayu Islam Sarawak* turut menjadi rujukan penting. Beliau membincangkan kewujudan Undang-Undang Mahkamah Melayu Sarawak (UMMS) yang diperkenalkan pada tahun 1915 sebagai dokumen perundangan bertulis pertama berkaitan adat Melayu di Sarawak. Namun, kajian ini secara tidak langsung menimbulkan persoalan tentang bentuk perundangan yang diamalkan sebelum kewujudan UMMS. Persoalan ini selari dengan keperluan kajian semasa untuk meneliti HKL sebagai salah satu kemungkinan sumber perundangan Islam bertulis yang digunakan oleh masyarakat Melayu Sarawak sebelum campur tangan pentadbiran kolonial.

Selain itu, kajian oleh Zaini Nasohah (2006) bertajuk *Perkembangan Undang-Undang untuk Orang Islam di Negeri Sarawak Sebelum dan Selepas Merdeka* turut memberi gambaran yang lebih luas terhadap evolusi perundangan Islam di Sarawak. ppenyelidikan tersebut menunjukkan bahawa pada peringkat awal, prinsip perundangan Islam tidak dilaksanakan secara menyeluruh. Sebaliknya, tumpuan diberikan kepada aspek tertentu seperti perkahwinan, perceraian, dan hal ehwal kekeluargaan. Zaini (2006) turut mendokumentasikan kewujudan beberapa perintah, ordinan dan undang-undang lain berkaitan masyarakat Islam di Sarawak, termasuk peranan besar UMMS yang memperlihatkan pengaruh adat tempatan terhadap sistem perundangan Islam di negeri ini. Walau bagaimanapun, kajian ini lebih menumpukan aspek institusi dan perundangan rasmi, tanpa memberi perhatian khusus terhadap analisis manuskrip undang-undang lama seperti HKL.

Kajian terkini oleh Saimi et al. (2022) yang bertajuk *Sejarah dan Perkembangan Pentadbiran Islam Pada Era Pemerintahan Brooke di Sarawak* turut memberi gambaran tidak langsung berkaitan kewujudan dan pelaksanaan perundangan Islam di Sarawak, khususnya sebelum era penjajahan Barat. Kajian ini secara tidak langsung membuka ruang kepada persoalan penting berkaitan kewujudan teks perundangan bertulis yang digunakan oleh masyarakat Islam Sarawak. Dalam konteks ini, kajian terhadap HKL menjadi signifikan sebagai usaha mengisi kelompongan maklumat berkaitan sumber bertulis perundangan Islam di Sarawak sebelum penjajahan Barat.

Secara keseluruhan, kajian-kajian terdahulu membuktikan wujudnya pengamalan perundangan Islam dalam kalangan masyarakat Melayu Sarawak. Namun, kajian yang memberi tumpuan khusus kepada analisis manuskrip perundangan bertulis seperti HKL masih sangat terhad. Oleh itu, kajian ini dijalankan untuk mengisi jurang tersebut melalui penyediaan transliterasi lengkap HKL, analisis tematik kandungannya, serta pembinaan kronologi pengaruh teks perundangan Islam terhadap sejarah Islam di Sarawak.

2.3 Kajian Manuskrip

Bahagian kedua ulasan kajian lepas ini memfokuskan kepada kajian manuskrip Undang-Undang Melayu Lama (UML), yang dibahagikan kepada dua kategori utama, iaitu kajian manuskrip di Borneo dan kajian manuskrip di Semenanjung Malaysia. Pembahagian ini bertujuan untuk menilai kedudukan HKL dalam tradisi manuskrip perundangan Islam Alam Melayu secara lebih menyeluruh.

2.3.1 Kajian Manuskrip di Borneo

Antara kajian yang berkaitan ialah kajian oleh Azuan Jemat (2018) bertajuk *Negeri Lingga Abad ke-17: Hak Adat Melayu Sarawak di Lembah Batang Lupar dan Sungai Lingga*. Kajian ini membincangkan naskhah *Manuskrip Jawi Melayu Lingga* yang berkait rapat dengan kewujudan Negeri Melayu Lingga pada abad ke-17 dan ke-18 Masihi. Selain meneliti latar belakang sejarah pembentukan Negeri Lingga, kajian tersebut turut mengetengahkan aspek undang-undang dan adat Melayu Lingga yang berasaskan syariah Islam serta adat tempatan. Walau bagaimanapun, kajian tersebut

tidak memberi tumpuan khusus dan terperinci terhadap kandungan manuskrip perundangan Islam yang terdapat di Negeri Lingga.

Meskipun begitu, dapatan kajian ini memberikan gambaran awal tentang kewujudan sistem perundangan Islam dan adat yang diamalkan oleh masyarakat Melayu Sarawak sebelum kedatangan James Brooke, sekali gus menyangkal sepenuhnya tanggapan kononnya Sarawak digambarkan sebagai "*Mitos Brooke dan Great Britain*" oleh Sanib Said (1998).

Dapatan daripada kajian tersebut turut memberikan asas penting kepada kajian pengkaji, khususnya dalam memahami konteks sosial dan perundangan masyarakat Melayu Sarawak sebelum era Brooke. Selain itu, ia turut mengukuhkan kepentingan kajian terhadap teks HKL yang menjadi sumber utama dalam penyelidikan ini, bagi membuktikan wujudnya tradisi perundangan Islam yang tersendiri dalam masyarakat Melayu Sarawak.

Terdapat beberapa kajian terdahulu berkaitan Hukum Kanun Brunei (HKB) yang turut menjadi rujukan penting dalam kajian ini. antaranya ialah kajian oleh Awg Asbol Mail (2011) yang melaporkan bahawa HKB dipercayai mula ditulis dan dilaksanakan semasa pemerintahan tiga Sultan Brunei, iaitu Sultan Sharif Ali (1425–1432), Sultan Saiful Rizal (1533–1581) dan Sultan Hasan (1582–1598). Berdasarkan kajian tersebut, pandangan utama menyatakan bahawa proses penggubalan HKB berkemungkinan besar bermula pada zaman pemerintahan Sultan Sharif Ali pada abad ke-15.

Selain itu, Mahmod Saedon (1998) dalam karyanya *Ke Arah Islamisasi Undang-Undang di Malaysia* turut meneliti HKB sebagai salah satu naskhah perundangan bertulis yang berasaskan tradisi Islam. Kajian beliau menjelaskan bahawa HKB bersama Adat Brunei Lama atau turut dikenali sebagai Kanun Lawas, merupakan dua naskhah utama yang membuktikan pelaksanaan undang-undang Islam dalam sistem pentadbiran Kesultanan Brunei.

Penemuan ini turut diperkuatkan oleh kajian Mohammad (2001) melalui karyanya Islam di Brunei Darussalam, menegaskan kewujudan dua naskhah perundangan utama tersebut sebagai bukti bahawa unsur perundangan Islam telah diperkenalkan dan dilaksanakan di Brunei Darussalam. Hal ini menunjukkan bagaimana perundangan Islam berperanan dalam membentuk struktur pentadbiran dan kehidupan masyarakat di wilayah tersebut.

Selain itu, Gemok (2010) juga berpandangan bahawa kewujudan HKB mencerminkan sistem perundangan yang tersusun di bawah Kesultanan Brunei sejak abad ke-15 hingga ke-19 Masihi. Walaupun terdapat unsur adat tempatan dalam kanun tersebut, kajian beliau menunjukkan bahawa kandungan HKB jelas memperlihatkan pengaruh perundangan Islam, terutamanya dalam aspek jenayah seperti *qisas*, kecurian, zina, murtad dan larangan meminum arak, selaras dengan prinsip undang-undang syariah.

Walaupun kajian Kanun Brunei membuktikan kesinambungan tradisi hukum Islam di Borneo, ia tidak menyoroti perkembangan hukum di Sarawak secara khusus. Maka, pengajian terhadap HKL diperlukan untuk melengkapkan gambaran perundangan Islam di rantau ini. Melalui perkembangan ini, kajian ini turut mengambil pendekatan serupa dengan menganalisis HKL sebagai naskhah perundangan tempatan yang digunakan oleh masyarakat Melayu Islam di Sarawak. Kajian ini diharap dapat mengukuhkan bukti seperti Brunei, masyarakat Islam di Sarawak juga telah mengamalkan perundangan Islam sebelum kedatangan penjajah dan seterusnya mengisi kelompongan kajian berkaitan perundangan Islam di negeri ini.

Selain Brunei, kajian oleh Any Rahmayani (2011) menerusi karyanya *Hukum Adat Melayu Sambas* turut memberi gambaran tentang pelaksanaan sistem perundangan dalam kalangan masyarakat Melayu di wilayah Sambas. Menurut beliau, Hukum Kanun Sambas, atau lebih dikenali sebagai Hukum Adat Melayu Sambas, merupakan teks perundangan utama yang diamalkan semasa pemerintahan Kesultanan Sambas. Hukum Kanun Sambas mengandungi sebanyak 56 fasal yang merangkumi pelbagai aspek kehidupan masyarakat setempat.

Menurut Pribady (2018) dalam kajiannya bertajuk *Qanun dan Tarikh Kesultanan Sambas*, Hukum Adat Melayu Sambas merupakan salah satu bukti perkembangan sistem perundangan bertulis dalam kalangan masyarakat Melayu di wilayah Borneo. Teks perundangan ini mengandungi sebanyak 56 fasal yang merangkumi pelbagai aspek peraturan seperti perkahwinan, ekonomi, jenayah, pusaka dan lain-lain. Meskipun unsur adat tempatan masih diterapkan, kajian tersebut menunjukkan bahawa pengaruh undang-undang Islam tetap menjadi asas utama dalam pembentukan perundangan ini.

Sementara itu, kajian oleh Fitriyani (2002) yang berjudul *Sistem Pewarisan pada Masyarakat Hukum Adat Melayu Sambas Kabupaten Sambas Kalimantan Barat* turut memperkukuhkan dapatan tersebut apabila beliau menjelaskan bahawa Hukum

Adat Melayu Sambas bukan sekadar berperanan sebagai rujukan pentadbiran, bahkan turut menjadi mekanisme penting dalam mengatur corak kehidupan sosial masyarakat Islam di Sambas agar selaras dengan prinsip dan nilai syariah Islam.

Selain itu, terdapat pandangan yang menyatakan bahawa struktur dan kandungan Hukum Adat Melayu Sambas banyak dipengaruhi oleh Hukum Kanun Brunei, sekali gus menggambarkan jaringan hubungan perundangan dan kebudayaan antara wilayah Melayu di Borneo. Namun, kajian terhadap Kanun Sambas lebih tertumpu kepada wilayah Kalimantan Barat. Hal ini menonjolkan jurang kerana bahagian selatan Sarawak, khususnya Lingga, yang memiliki tradisi hukum tersendiri belum dianalisis secara menyeluruh.

Dalam konteks kajian ini, penemuan dan kajian terhadap Hukum Adat Melayu Sambas memberi gambaran jelas bahawa masyarakat Melayu Islam di Borneo, termasuk di Sarawak, tidak terkecuali daripada tradisi perundangan Islam yang bertulis. Oleh itu, kajian ini berusaha meneliti HKL dengan pendekatan yang sama, iaitu meneliti kandungan, struktur dan pengaruh undang-undang Islam yang diterapkan. Analisis terhadap HKL diharap dapat memperkukuhkan hujah bahawa sebelum kedatangan kuasa Barat, masyarakat Islam di Sarawak telah memiliki sistem perundangan tersendiri yang berasaskan prinsip syariah, seiring dengan wilayah-wilayah Melayu Islam lain seperti Brunei dan Sambas.

Kajian-kajian terdahulu menunjukkan bahawa masyarakat Melayu di beberapa wilayah seperti Brunei dan Sambas telah memiliki tradisi perundangan Islam yang tersusun dalam bentuk bertulis sejak sekian lama. Dalam konteks peradaban Melayu, perkembangan sistem perundangan bergerak seiring dengan pembentukan budaya dan adat yang sarat dengan nilai moral dan pengajaran kehidupan (Mail, 2002). Kewujudan undang-undang bukan sahaja berperanan sebagai instrumen kawalan sosial untuk memelihara ketertiban dan keharmonian masyarakat, malah turut menjadi alat penting dalam memperkukuhkan struktur kekuasaan pemerintah (Halimi, 2013)

Sehubungan itu, adalah logik untuk mengandaikan bahawa pemerintah Islam di Sarawak juga mempunyai sistem perundangan tersendiri yang berfungsi dalam mentadbir wilayah-wilayah di negeri ini. Penemuan manuskrip HKL menguatkan andaian tersebut, sekali gus menjadi bukti bahawa elemen perundangan Islam telah diamalkan dalam struktur pemerintahan masyarakat Islam di Sarawak sebelum era penjajahan James Brooke.

Namun begitu, kajian yang memberi tumpuan khusus terhadap teks perundangan Islam di Sarawak, terutama yang berasaskan kepada manuskrip HKL, masih sangat terhad. Oleh yang demikian, kajian ini dilaksanakan untuk menganalisis kandungan teks HKL secara lebih terperinci dan seterusnya membuat perbandingan dengan Hukum Kanun Brunei. Diharapkan, pendekatan ini dapat memberikan gambaran yang lebih jelas serta memperkaya khazanah pengetahuan berkaitan sejarah dan pengamalan perundangan Islam di Sarawak yang masih kurang diterokai dalam penyelidikan terdahulu.

Berdasarkan kajian-kajian tersebut, jelas bahawa wilayah Melayu di Borneo telah memiliki tradisi perundangan Islam bertulis, namun Sarawak masih kurang diberi perhatian melalui analisis manuskrip tempatan seperti HKL.

2.3.2 Kajian Manuskrip di Semenanjung Malaysia

Kategori kedua melibatkan kajian terhadap manuskrip Undang-Undang Melayu Lama di Semenanjung Malaysia yang turut menjadi rujukan penting kepada kajian ini. Antaranya ialah kajian oleh Ishak (1990) berjudul *Undang-Undang Kedah: Satu Analisa Teks* yang bukan sahaja memberi tumpuan kepada Undang-Undang Kedah, tetapi turut membincangkan Hukum Kanun Melaka, Hukum Kanun Pahang dan Hukum Kanun Johor. Kajian tersebut memberi panduan kepada pengkaji khususnya dari segi kaedah penterjemahan dan analisis teks manuskrip, dengan fokus terhadap aspek adat dan perundangan yang termuat dalam kanun-kanun tersebut. Pendekatan ini amat relevan untuk diaplikasikan dalam kajian terhadap teks Hukum Kanun Lingga (HKL).

Selain itu, kajian Winstedt (1928) melalui karyanya *Kedah Laws* turut memberi gambaran tentang struktur dan kandungan Hukum Kanun Kedah yang dibahagikan kepada empat bahagian utama, iaitu: Undang-Undang 1060H/1650M, Tembera Dato' Paduka Tuan, Hukum Kanun Dato' Kota Setar, dan Undang-Undang Berkaitan Agama Islam. Pembahagian ini memberi gambaran jelas tentang struktur undang-undang yang berlaku di Kedah pada zaman tersebut (Nuarrual Hilal Md. Dahlan et al., 2005). Maklumat ini memberikan rujukan berguna dalam memahami bentuk dan susun atur manuskrip undang-undang Melayu yang dapat dibandingkan dengan struktur teks HKL.

Kajian oleh Allauwiyah Jusoh (2006) pula menganalisis Undang-Undang Kedah berdasarkan perspektif hukum Islam, dan mendapati unsur pengaruh Islam dalam adat Melayu jelas kelihatan, terutamanya dalam aspek perkahwinan. Walaupun fokus kajian

ini adalah kepada Undang-Undang Kedah, ia tetap menyumbang kefahaman kepada pengkaji berkaitan pengaruh Islam dalam teks perundangan Melayu, yang juga menjadi aspek penting dalam kajian HKL. Namun, semua kajian terhadap Undang-Undang Kedah ini masih terbatas kepada konteks Semenanjung Malaysia dan tidak memperluas perbincangan kepada Sarawak. Oleh itu, kajian terhadap HKL dapat mengisi jurang ini dengan menonjolkan bukti penerapan perundangan Islam di Sarawak.

Seterusnya, kajian oleh Liaw Yock Fang (2007) yang meneliti Naskah Undang-Undang Melaka selama lebih tiga dekad menunjukkan bahawa kajian terhadap manuskrip undang-undang memerlukan perhatian teliti, khususnya berkaitan keaslian dan struktur teks. Pendekatan ini turut membantu pengkaji dalam mengukuhkan metodologi penyelidikan terhadap teks HKL. Namun, kajian terhadap Undang-Undang Melaka lebih menonjolkan konteks Semenanjung dan tidak memperincikan perundangan Islam di Sarawak. Oleh itu, analisis terhadap HKL menjadi penting untuk mengisi kelompongan tersebut.

Kajian M.B. Hooker (1978, 1991) yang mengesahkan bahawa Undang-Undang Melaka dan Kanun Johor merupakan antara undang-undang bertulis tertua di Malaysia turut memperkukuh bukti pengaruh perundangan Islam dalam teks-teks Melayu Lama. Ini menjadi asas penting untuk pengkaji memahami konteks perundangan yang berkembang di rantau ini dan hubung kaitnya dengan HKL. Pun begitu, kajian Hooker ini masih bersifat umum dan tidak menyoroti secara langsung peranan perundangan Islam di Sarawak. Justeru, penyelidikan terhadap HKL dapat memberikan perspektif lebih lokal dan khusus.

Begitu juga, kajian Hassan (2000) dan Borhan (2002) terhadap Kanun Johor dan *Majalah Ahkam Johor* menunjukkan bagaimana nilai tradisional Melayu dan pengaruh luar, khususnya dari Kerajaan Uthmaniyyah, membentuk sistem perundangan Islam di Johor. Penemuan ini memberi perspektif tambahan kepada kajian pengkaji berkaitan pengaruh luar yang mungkin turut wujud dalam teks HKL. Walau bagaimanapun, fokus kajian terhadap Kanun Johor masih berkisar kepada Semenanjung. Hal ini membuka ruang kepada kajian HKL untuk menunjukkan bukti perkembangan perundangan Islam yang lebih berfokus kepada Sarawak.

Walaupun terdapat juga kajian seperti oleh Idris Mansor (2017) yang lebih memfokuskan kepada isu penterjemahan teks daripada Jawi ke Rumi, ia tetap memberi nilai tambah dalam memahami cabaran teknikal berkaitan penyelidikan teks lama seperti HKL. Namun, kajian ini tidak menyentuh secara mendalam aspek substantif

perundangan, berbeza dengan kajian HKL yang menganalisis isi kandungan undang-undang Islam dalam teks tersebut.

Secara keseluruhan, kajian-kajian lepas ini jelas menunjukkan bahawa kajian terhadap teks Uundang-Undang Melayu Lama bukan sekadar menganalisis kandungan, malah melibatkan aspek struktur, penterjemahan, pengaruh Islam dan perbandingan dengan sumber perundangan lain. Namun, hampir semua kajian tersebut lebih tertumpu kepada negeri-negeri di Semenanjung Malaysia. Tiada yang meneliti secara langsung manuskrip HKL yang merupakan sumber penting perundangan Islam di Sarawak. Oleh itu, kajian ini dijalankan untuk mengisi jurang tersebut melalui analisis menyeluruh terhadap teks HKL serta perbandingannya dengan kanun-kanun lain yang telah disebutkan.

Berdasarkan ulasan kajian lepas, pengkaji berpandangan bahawa kajian ini mempunyai keunikan tersendiri kerana memberi tumpuan khusus terhadap pengamalan perundangan Islam di Sarawak. Kajian ini turut meneliti kandungan teks HKL secara terperinci serta berusaha menjawab persoalan berkaitan pengaruh perundangan Islam dalam HKL yang masih belum dibincangkan secara mendalam dalam kajian-kajian terdahulu.

Sebagai contoh, antara persoalan utama yang diketengahkan dalam kajian ini ialah sejauh mana pengaruh perundangan Islam wujud dalam teks HKL, dan bagaimana elemen-elemen tersebut mencerminkan amalan perundangan Islam di Sarawak pada zaman tersebut. Persoalan ini membuka ruang kepada penyelidikan lanjutan untuk menganalisis HKL secara lebih mendalam dan menghasilkan dapatan baru yang dapat memperkaya kefahaman terhadap sejarah perundangan Islam di wilayah ini.

Di samping itu, kajian literatur turut menunjukkan bahawa terdapat pandangan dalam kalangan pengkaji terdahulu beranggapan Sarawak tidak memiliki sistem perundangan Islam sebelum kedatangan James Brooke. Pandangan ini secara tidak langsung mencerminkan wujudnya kelompongan dalam penyelidikan, khususnya berkaitan kajian komprehensif terhadap perundangan Islam di Sarawak sebelum era Brooke.

Justeru, kajian ini dijalankan untuk mengisi kekosongan tersebut dengan meneliti teks HKL secara terperinci. Kajian ini diharap dapat memberi sumbangan yang bermakna, bukan sahaja dalam membuktikan kewujudan perundangan Islam di Sarawak sebelum era Brooke, tetapi juga dalam memperkukuh pemahaman tentang

peranan dan pengaruh HKL sebagai salah satu sumber penting dalam sejarah perundangan Islam di rantau ini.

Secara keseluruhan, kajian terdahulu membuktikan kewujudan perundangan Islam bertulis di Borneo, tetapi kajian yang menumpukan teks Sarawak seperti HKL masih belum dikembangkan secara sistematik.

2.4 Analisis Perbandingan dan Jurang Penyelidikan

Kajian terdahulu menunjukkan bahawa wilayah Melayu di Borneo, khususnya Brunei dan Sambas, telah memiliki tradisi perundangan Islam bertulis yang tersusun. Hukum Kanun Brunei (HKB), sebagai salah satu teks perundangan utama, telah dianalisis oleh beberapa sarjana untuk menilai pengaruh syariah dalam struktur perundangan tempatan (Awg Asbol Mail, 2011; Mahmod Saedon, 1998; Pg. Mohammad, 2001; Gemok, 2010). Analisis ini memperlihatkan bahawa HKB bukan sahaja mengandungi peraturan berkaitan jenayah, keluarga, dan ekonomi berdasarkan prinsip Islam, tetapi juga mencerminkan peranan sistem hukum Islam dalam membentuk struktur sosial dan pentadbiran masyarakat Melayu secara historis.

Walau bagaimanapun, terdapat jurang penyelidikan yang ketara berkaitan manuskrip Hukum Kanun Lingga (HKL). Walaupun kewujudannya telah dikenalpasti dalam kajian sejarah, analisis HKL secara sistematik masih terhad, khususnya dalam aspek transliterasi lengkap, pengelompokan tema utama, dan perbandingan kandungan dengan HKB (Azuan Jemat, 2018). Kajian terdahulu lebih menumpukan konteks sosial dan sejarah kawasan Lingga secara umum tanpa meneliti struktur fasal, istilah undang-undang, atau hubungan fasal-fasal HKL dengan mahzab perundangan Islam serantau secara mendalam.

Perbandingan awal menunjukkan bahawa HKL dan HKB mempunyai persamaan dalam beberapa aspek utama, termasuk pengaturan jenayah seperti *qisas* dan *hudud*, serta penguatkuasaan peraturan kekeluargaan seperti perkahwinan, perceraian, dan pewarisan harta. Namun, terdapat perbezaan yang ketara dari segi struktur fasal dan penggunaan istilah hukum yang menggambarkan konteks pentadbiran tempatan Sarawak yang unik. Contohnya, HKL menekankan aspek perlindungan amanah (*wadi'ah*) dan urusan muamalat yang lebih terperinci dalam konteks sosial masyarakat Melayu Lingga, berbanding HKB yang lebih menekankan undang-undang jenayah dan peraturan pentadbiran kerajaan pusat (Gemok, 2010; Azuan Jemat, 2018).

Analisis perbandingan ini menegaskan bahawa walaupun HKL berkongsi asas syariah dengan HKB, ia juga memaparkan ciri khas perundangan Islam tempatan Sarawak yang membolehkan pentadbiran undang-undang dilaksanakan mengikut konteks masyarakat setempat. Dengan itu, kajian ini mengisi jurang penyelidikan dengan memberikan pemahaman yang lebih mendalam tentang HKL sebagai teks perundangan bertulis, sambil menilai sejauh mana pengaruh HKB dan tradisi serantau lain diterapkan atau diadaptasi di Sarawak.

2.5 Kesimpulan

Berdasarkan ulasan literatur dan analisis perbandingan, jelas bahawa pengamalan perundangan Islam di Alam Melayu mempunyai akar tradisi bertulis yang kukuh, seperti yang dibuktikan melalui kajian Hukum Kanun Brunei (HKB) dan sebahagian teks Undang-Undang Melayu Lama di Semenanjung Malaysia (Mahmood Zuhdi, 1997; Muhammad Fathi Yusof & Ahmad Nazri Mansur, 2014). Namun, kajian yang memberi fokus kepada Hukum Kanun Lingga (HKL) masih sangat terhad, khususnya dari sudut transliterasi lengkap, analisis kandungan tematik, dan perbandingan langsung dengan Hukum Kanun Brunei (Azuan Jemat, 2018).

Rumusan daripada ulasan ini menegaskan bahawa HKL merupakan sumber penting untuk memahami perkembangan perundangan Islam di Sarawak. Kajian terhadap teks HKL dapat memperlihatkan bagaimana prinsip hukum Islam diamalkan dalam konteks masyarakat Melayu Lingga, termasuk sebelum campur tangan kuasa Barat. Analisis perbandingan dengan HKB menunjukkan persamaan asas syariah, tetapi juga menonjolkan ciri unik Sarawak, terutamanya dari segi struktur fasal, istilah hukum, dan pengaturan muamalat yang spesifik.

Dengan itu, kajian ini bukan sahaja menyumbang kepada pemahaman sejarah perundangan Islam di Sarawak, tetapi juga menyediakan asas metodologi yang sistematik untuk kajian teks perundangan Melayu Lama lain di rantau Borneo. Selain itu, dapatan ini memperkukuh hujah bahawa masyarakat Islam di Sarawak mempunyai tradisi perundangan bertulis yang tersendiri sebelum era Brooke, seterusnya menambah nilai akademik dalam kajian sejarah dan perundangan Islam serantau (Saimi et al., 2022; Zaini Nasohah, 2006)

BAB 3
METODOLOGI KAJIAN

3.1 Pengenalan

Bab ini menghuraikan metodologi yang digunakan dalam kajian ini bagi memastikan proses pengumpulan dan analisis data dilaksanakan secara sistematik, teliti dan berautoriti. Secara umumnya, kajian ini menggunakan pendekatan kualitatif deskriptif dengan memanfaatkan data primer dan sekunder yang diperoleh melalui kajian perpustakaan serta metod dokumentasi. Pendekatan ini dipilih kerana kajian ini melibatkan analisis manuskrip undang-undang Melayu lama, iaitu Hukum Kanun Lingga (HKL), yang memerlukan penelitian mendalam terhadap kandungan teks, struktur, istilah dan konteks sejarahnya.

Selain itu, bab ini turut menjelaskan reka bentuk kajian iaitu kaedah filologi dengan pendekatan *tahqiq* yang diaplikasikan dalam proses transliterasi, verifikasi dan analisis teks HKL. Perincian metodologi ini penting bagi memastikan dapatan kajian mempunyai tahap kesahan dan kebolehpercayaan yang tinggi, selaras dengan keperluan penyelidikan akademik.

3.2 Metodologi Kajian

Metodologi berasal daripada gabungan dua perkataan Yunani, iaitu *methodos*, yang bermaksud cara atau jalan, dan logos, yang merujuk kepada ilmu. Gabungan kedua-dua perkataan ini membawa maksud bahawa metodologi merujuk kepada pendekatan atau kaedah untuk memahami sesuatu perkara dalam bidang ilmu yang dikaji (Koentjaraningrat, 1977). Berdasarkan Kamus Dewan Bahasa dan Pustaka (2015), metodologi merujuk kepada suatu sistem yang meliputi kaedah serta prinsip yang diaplikasikan dalam pelbagai bidang atau aktiviti. Sementara itu, Kenneth D. Bailey (1982) mentakrifkan metodologi sebagai falsafah proses penyelidikan serta kriteria yang digunakan oleh penyelidik dalam mentafsir data dan merumuskan dapatan kajian. Sementara itu, Sarantakos (1998) menjelaskan metodologi sebagai satu model yang merangkumi prinsip-prinsip teori dan rangka kerja yang memberikan panduan dalam pelaksanaan penyelidikan berdasarkan paradigma tertentu.

Menurut Sulaiman Masri (2005), kajian pula didefinisikan sebagai proses pemindahan fakta atau kebenaran daripada satu sumber kepada bentuk maklumat lain, seperti daripada kertas kerja kepada buku. Beliau turut menegaskan bahawa kajian bukan sekadar aktiviti pemindahan maklumat, sebaliknya berperanan sebagai satu usaha menambah ilmu pengetahuan yang dapat mengurangkan kejahilan individu dan masyarakat terhadap sesuatu perkara, objek, atau manusia. Menurut Kamus Dewan Bahasa dan Pustaka (2015), kajian sebagai penyelidikan atau pemerhatian yang dilakukan secara sistematik untuk memperoleh pengetahuan baharu atau memahami sesuatu perkara dengan lebih mendalam. Manakala Creswell (2014) pula menyatakan bahawa kajian adalah satu proses sistematik dalam mengumpul dan menganalisis maklumat bagi memahami fenomena tertentu. Sementara itu, Kerlinger (1973) menjelaskan bahawa kajian merupakan suatu penyelidikan saintifik yang bertujuan mendapatkan jawapan kepada persoalan atau hipotesis melalui kaedah yang terancang dan sistematik. Maka, dapat disimpulkan bahawa metodologi kajian merupakan kaedah yang sistematik dalam proses pengumpulan data atau maklumat bagi menyelesaikan sesuatu permasalahan serta memperluas ilmu pengetahuan dalam bidang kajian (Mohd Anuar Ramli, 2013).

Sehubungan itu, metodologi kajian memainkan peranan penting dalam memastikan penyelidikan dijalankan dengan kaedah yang paling sesuai dan berkesan dalam menjawab persoalan kajian. Kaedah yang dirangka merangkumi aspek seperti reka bentuk kajian, subjek atau sampel kajian, prosedur kajian, proses pengumpulan data, serta kaedah analisis data. Metodologi yang digunakan bertujuan untuk memperoleh maklumat yang tepat dan relevan. Oleh itu, beberapa langkah telah diambil bagi memastikan dapatan kajian diperoleh secara menyeluruh melalui proses pengumpulan serta analisis data yang sistematik.

3.3 Reka Bentuk Kajian

Reka bentuk kajian ini berbentuk kajian filologi terhadap manuskrip sejarah yang menggabungkan proses *tahqiq* teks, transliterasi manuskrip, analisis teks perundangan dan analisis konteks sejarah. Kajian ini menggunakan reka bentuk kajian kualitatif deskriptif yang berasaskan analisis teks sejarah dengan kaedah filologi dan pendekatan *tahqiq*. Reka bentuk ini sesuai dengan tujuan kajian yang memfokuskan kepada analisis kandungan manuskrip HKL sebagai sumber bertulis sejarah

perundangan Islam di Sarawak. Pendekatan kualitatif membolehkan pengkaji meneliti teks secara mendalam tanpa melibatkan pengukuran kuantitatif atau analisis statistik, sebaliknya menekankan kefahaman terhadap makna, struktur dan konteks kandungan teks (Creswell, 2014).

Pendekatan kualitatif sering kali didefinisikan sebagai satu kaedah penyelidikan yang menumpukan kepada pemahaman mendalam mengenai sesuatu fenomena berdasarkan konteks yang dikaji. Kerlinger (1973) mendefinisikan reka bentuk kajian sebagai struktur atau kerangka kerja yang membimbing penyelidikan dalam usaha mendapatkan jawapan kepada persoalan secara saintifik. Kothari (2004) pula menyatakan bahawa reka bentuk kajian melibatkan keputusan tentang teknik pengumpulan data, instrumen yang digunakan dan analisis yang dilakukan untuk memastikan kajian dapat mencapai objektif yang ditetapkan. Sementara itu, Creswell (2014) menegaskan bahawa reka bentuk kajian ialah pelan atau strategi menyeluruh yang menggariskan kaedah kajian, termasuk pendekatan kualitatif, kuantitatif, atau gabungan (*mixed methods*). Dalam konteks ini, reka bentuk kajian kualitatif deskriptif dipilih kerana ia membolehkan penghuraian kandungan teks HKL secara terperinci dan berperingkat.

Pendekatan kualitatif memiliki beberapa ciri utama. Sarantakos (1998) menjelaskan bahawa reka bentuk kajian memainkan peranan penting dalam penyelidikan kerana ia merangkumi pemilihan prosedur persampelan, kaedah pengumpulan data, serta langkah-langkah analisis yang diperlukan bagi memastikan pelaksanaan kajian yang tersusun dan sistematik. Gordon (2011) pula menekankan bahawa pemilihan reka bentuk penyelidikan perlu mengambil kira jenis penyelidikan yang dijalankan, sumber data yang digunakan, serta kaedah pengumpulan data yang sesuai. Patton (2002) menyatakan bahawa pendekatan kualitatif memberi ruang kepada pengkaji untuk memperoleh gambaran yang lebih luas dan menyeluruh terhadap sesuatu isu melalui kaedah yang fleksibel dan terbuka. Strauss & Corbin (1990) turut menegaskan bahawa kajian kualitatif tidak bergantung kepada prosedur statistik atau pengiraan dalam memperoleh dapatan.

Dalam kajian ini, pendekatan kualitatif deskriptif digunakan kerana ia bertujuan untuk memberikan gambaran menyeluruh mengenai kandungan HKL berdasarkan analisis kandungan dan teks. Sandelowski (2000) dan Creswell (2014) menyatakan bahawa pendekatan ini sesuai untuk meneliti kandungan dokumen undang-undang

lama, memahami struktur dan konsep hukum dalam teks tersebut tanpa melibatkan analisis kritikal yang mendalam.

Kajian ini menumpukan kepada analisis kandungan perundangan Islam yang terkandung dalam HKL, merangkumi aspek undang-undang ibadah, kekeluargaan Islam, muamalat dan jenayah Islam. Selain itu, kajian ini turut melibatkan perbandingan tematik antara HKL dan Hukum Kanun Brunei (HKB) bagi mengenal pasti persamaan, perbezaan serta kemungkinan pengaruh antara kedua-dua teks (Hallaq, 2005; Hooker, 1976). Walau bagaimanapun, perbandingan ini dilaksanakan pada tahap asas dan deskriptif tanpa menelusuri analisis fiqh secara mendalam, selaras dengan skop kajian yang ditetapkan.

Pendekatan kualitatif deskriptif ini juga bersesuaian dengan kajian terhadap dokumen undang-undang lama, kerana ia memberi ruang kepada pengkaji untuk memahami struktur teks, konsep hukum serta konteks sejarah pembentukannya (Bowen, 2009). Dalam kajian ini, pengkaji bertindak sebagai instrumen utama dalam proses pengumpulan dan analisis data, selaras dengan prinsip penyelidikan kualitatif (Merriam, 2009). Menurut Sugiyono (2008) dan Ridwan (2020), pendekatan ini berasaskan falsafah *post-positivisme* yang lazim digunakan dalam penyelidikan terhadap situasi sebenar tanpa sebarang manipulasi terhadap data atau konteks kajian.

Pendekatan kualitatif telah lama diterapkan oleh sarjana Muslim terdahulu, meskipun ia tidak secara langsung diistilahkan sebagai metod kualitatif seperti yang difahami pada masa kini. Sebagai contoh, Ibn Khaldūn dalam karyanya *Muqaddimah* (1993) menggunakan metod pemerhatian untuk menganalisis corak tingkah laku dan keadaan sosial pada zamannya. Mahdi Zahraa (2003) mendapati bahawa sarjana Muslim terdahulu telah menyelesaikan permasalahan semasa melalui pemerhatian dan analisis terhadap realiti sosial. Hasan Bahrom & Ismail (2005) pula berpendapat bahawa metodologi ijtihad atau *istinbath* hukum yang diamalkan oleh ulama terdahulu juga mempunyai persamaan dengan pendekatan kualitatif dalam kajian moden. Mahmood Zuhdi (2001) menjelaskan bahawa kaedah kajian kualitatif adalah kaedah yang seringkali digunakan untuk memahami sesuatu permasalahan secara mendalam. Seperti yang diamalkan dalam bidang fiqh apabila ulama mengeluarkan pandangan berdasarkan situasi dan keadaan sosial masyarakat pada zaman mereka.

Sehubungan itu, pendekatan kualitatif dipilih dalam kajian ini kerana sifatnya yang membolehkan pengkaji mengumpulkan data secara mendalam dan terperinci, sejajar dengan keperluan untuk memahami fenomena dalam konteks tertentu. Selain itu,

pendekatan ini membolehkan pengkaji menganalisis data berbentuk perkataan dan maklumat deskriptif berbanding angka dan statistik (Glazier & Powell dalam Forrest, 2006; Connaway & Powell, 2010; Robson, 2011). Abdullah (2020) menyatakan bahawa kajian kualitatif berasaskan permasalahan kajian yang memerlukan analisis mendalam dan terperinci bagi menghuraikan data yang diperoleh, sekali gus memberikan maklumat yang relevan dengan isu dan persoalan yang dikaji. Sulistyo dan Basuki (2006) pula menegaskan bahawa kajian kualitatif memberi tumpuan kepada aspek seperti idea, persepsi, pendapat, serta kepercayaan individu yang tidak dapat diukur secara kuantitatif. Oleh itu, pendekatan kualitatif dipilih kerana ia sesuai dan berupaya menyediakan data serta pemahaman yang mendalam. Kajian kualitatif juga mengadaptasi pelbagai metod yang bersifat dinamik dan berorientasikan kemanusiaan, dengan menekankan proses sosial sebagai teras analisis (Yusof & Romli, 2019).

Dalam kajian kualitatif, pentafsiran asas melibatkan beberapa elemen utama. Pertama, pengkaji meneliti bagaimana responden berinteraksi dengan sesuatu fenomena atau situasi. Kedua, interaksi tersebut dianalisis melalui peranan pengkaji sebagai instrumen utama dalam kajian. Ketiga, pendekatan yang digunakan bersifat induktif bagi membolehkan pola dan makna muncul daripada data yang dikumpulkan. Keempat, dapatan kajian disajikan dalam bentuk deskriptif bagi memberikan gambaran terperinci mengenai fenomena yang dikaji (Merriam, 2002).

3.4 Kaedah Filologi dan Pendekatan *Tahqiq*

Bagi mencapai objektif kajian, penyelidikan ini mengaplikasikan kaedah filologi melalui pendekatan *tahqiq*. Kaedah filologi digunakan untuk meneliti teks manuskrip Hukum Kanun Lingga (HKL) secara kritikal, manakala pendekatan *tahqiq* diaplikasikan bagi memastikan ketepatan teks, keaslian kandungan dan kesahihan maklumat yang terkandung dalam manuskrip tersebut.

Kaedah filologi merujuk kepada pendekatan ilmiah yang digunakan untuk mengkaji teks lama dengan memberi tumpuan kepada aspek bahasa, variasi teks serta konteks sejarah penghasilannya (Robson, 1994; Teeuw, 1988). Pendekatan ini lazim digunakan dalam kajian manuskrip Islam klasik kerana ia menekankan penelitian terhadap judul karya, latar pengarang, matan teks serta konteks sejarah penghasilannya. Dalam kajian manuskrip Melayu, kaedah filologi berperanan penting dalam

memastikan teks dianalisis secara kritis dan berautoriti, khususnya apabila melibatkan manuskrip bertulisan Jawi lama seperti HKL.

Dalam konteks kajian ini, kaedah filologi diaplikasikan melalui dua peringkat utama, iaitu kajian teks dan kajian interpretasi teks. Kajian teks melibatkan penelitian terhadap bentuk asal manuskrip, termasuk kemungkinan berlakunya kesilapan penyalinan, penambahan, perubahan atau perubahan teks yang berlaku dalam proses transmisi manuskrip. Oleh itu, kajian teks dijalankan bagi mengenal pasti sebarang kesilapan ketidaktepatan dalam struktur ayat, istilah perundangan dan susunan fasal, bagi memastikan teks yang ditransliterasi mencerminkan kandungan asal manuskrip HKL.

Sementara itu, kajian interpretasi teks menumpukan kepada pemahaman bahasa, istilah perundangan serta maksud kandungan teks berdasarkan konteks sejarah dan sosial masyarakat Melayu Islam di Sarawak. Analisis ini mengambil kira penggunaan bahasa Jawi lama, istilah fiqh serta latar sosio-sejarah masyarakat setempat bagi mengelakkan salah tafsir terhadap maksud asal teks manuskrip.

Seiring dengan kaedah filologi, kajian ini turut mengaplikasikan pendekatan tahqiq dalam proses penyediaan transliterasi HKL. Pendekatan *tahqiq* merujuk kepada kaedah penyuntingan teks yang bertujuan memastikan ketulenan, ketepatan dan kesahihan sesuatu manuskrip melalui penelitian terhadap judul, kandungan (*matan*), latar pengarang, serta konteks sejarah teks (al-Attas, 1993; Rosenthal, 1967). Dalam kajian ini, *tahqiq* digunakan bukan sekadar sebagai proses penyuntingan teknikal, tetapi sebagai pendekatan ilmiah bagi menghasilkan transliterasi yang berautoriti dan boleh dijadikan rujukan akademik. Analisis kandungan manuskrip juga dilaksanakan melalui pendekatan filologi dan *tahqiq*, di mana teks dianalisis secara kritikal untuk memahami struktur, bahasa, istilah perundangan, serta maksud kandungan dalam konteks sejarah dan sosial masyarakat Melayu Islam di Sarawak.

Aplikasi kaedah filologi dan pendekatan *tahqiq* ini dizahirkan dalam Bab Empat melalui analisis terhadap latar sejarah dan kedudukan manuskrip, ciri-ciri fizikal teks, struktur kandungan serta proses transliterasi manuskrip HKL. Pendekatan gabungan ini membolehkan kajian dijalankan secara lebih menyeluruh, bukan sahaja untuk memahami kandungan teks HKL, tetapi juga menilai kedudukannya sebagai sumber perundangan Islam bertulis dalam sejarah Sarawak.

3.5 Proses Transliterasi dan Verifikasi Teks

Untuk tujuan transliterasi dan analisis, pengkaji telah memperoleh akses kepada manuskrip Hukum Kanun Lingga (HKL) asal melalui Abang Sakardi bin Abang Noor, yang merupakan pewaris manuskrip tersebut. Manuskrip ini telah disimpan secara turun-temurun dalam kalangan keluarga pemerintah Negeri Banting-Lingga. Sebagai ciri lazim manuskrip Melayu tradisional, manuskrip HKL tidak mempunyai penomboran halaman asal. Oleh itu, pengkaji menyediakan transliterasi teks Jawi ke dalam tulisan Rumi dengan penomboran halaman bermula daripada halaman pertama manuskrip asal. Penomboran ini bertujuan memudahkan analisis fasal, penyediaan jadual, dan rujukan akademik, tanpa mengubah susunan asal teks, sebaliknya mengekalkan struktur manuskrip sebagaimana asal.

Proses transliterasi manuskrip HKL merupakan salah satu komponen utama dalam kajian ini dan dilaksanakan selaras dengan objektif kajian pertama, iaitu menyediakan transliterasi lengkap manuskrip HKL. Transliterasi dilakukan dengan menukarkan teks asal bertulisan Jawi lama kepada tulisan Rumi moden secara konsisten, tanpa mengubah struktur, susunan fasal dan kandungan asal teks.

Dalam proses ini juga, pengkaji mengekalkan semua ciri teks asal, termasuk perkataan atau frasa yang ditanda dengan garis pemadaman (*strikethrough*) dalam manuskrip. Tindakan ini selaras dengan pendekatan *tahqiq* yang menekankan ketepatan dan kesetiaan terhadap bentuk asal teks, kerana tanda pemadaman tersebut mencerminkan proses pembetulan, perubahan atau semakan yang berlaku semasa penulisan manuskrip. Oleh itu, unsur ini dikekalkan dalam transliterasi bagi memelihara integriti dan keaslian teks asal.

Bagi memastikan ketepatan transliterasi, proses verifikasi turut dijalankan melalui perbandingan dengan kaedah transliterasi Jawi standard dan rujukan kepada kamus Jawi, serta semakan oleh pakar yang berpengalaman dalam kajian manuskrip dan perundangan Islam. Langkah verifikasi ini penting bagi menjamin kesahihan teks yang dijadikan asas analisis kajian.

Selain penyediaan transliterasi manuskrip, kajian ini turut melaksanakan analisis perbandingan tematik antara HKL dan Hukum Kanun Brunei. Perbandingan ini tidak bertujuan menilai perbezaan varian manuskrip, sebaliknya menumpukan kepada persamaan dan perbezaan tema perundangan Islam, khususnya dalam aspek ibadah (solat) kekeluargaan (*munakahat*), muamalat dan jenayah. Pendekatan ini

membolehkan pengkaji menilai sejauh mana pengaruh dan kesinambungan tradisi perundangan Islam Brunei terhadap pembentukan perundangan Islam di Sarawak.

Pendekatan ini selari dengan prinsip *tahqiq* yang menekankan keperluan ketelitian dan amanah ilmiah dalam penyediaan teks (Rosenthal, 1967). Melalui proses transliterasi dan verifikasi yang sistematik ini, kajian ini berusaha menghasilkan satu teks HKL yang sahih dan boleh dijadikan asas kepada analisis tematik, perbandingan dengan Hukum Kanun Brunei serta pembinaan kronologi pengaruh perundangan Islam di Sarawak.

3.6 Kaedah Pengumpulan Data

Kajian ini menggunakan kaedah pengumpulan data berasaskan penyelidikan kualitatif melalui kajian perpustakaan dan dokumentasi. Data dikumpulkan secara sistematik daripada sumber primer dan sekunder yang berkaitan dengan manuskrip Hukum Kanun Lingga (HKL) dan teks perundangan Islam di Alam Melayu. Pendekatan ini dipilih kerana sifat kajian yang menumpukan kepada analisis teks manuskrip dan dokumen sejarah tanpa melibatkan pengumpulan data lapangan.

Kaedah pengumpulan data merujuk kepada proses memperoleh dan menghimpunkan maklumat yang relevan dengan objektif kajian secara sistematik dan terancang (Creswell, 2018). Dalam penyelidikan kualitatif, pengumpulan data lazimnya melibatkan analisis dokumen, khususnya apabila kajian bertumpu kepada teks, manuskrip dan sumber bertulis (Merriam, 2009; Yin, 2014). Pendekatan ini membolehkan pengkaji memahami makna, struktur dan konteks sesuatu fenomena berdasarkan sumber asal tanpa melibatkan pengumpulan data lapangan (Silverman, 2016; Bogdan & Biklen, 2007).

Dalam konteks kajian Islam, pengumpulan data sering berasaskan kajian teks dan analisis kandungan terhadap sumber primer dan sekunder yang autentik, seperti manuskrip, kitab turath dan dokumen sejarah, bagi memastikan ketulenan dan keabsahan maklumat (Al-Attas, 1993; Mat Rawi, 2011). Pendekatan ini juga selari dengan epistemologi penyelidikan Islam yang menekankan penggunaan sumber sahih dan berautoriti dalam membina kefahaman terhadap ilmu dan sejarah perundangan Islam (Mohd Kamal Hassan, 2001).

Proses pengumpulan data dalam sesuatu kajian memerlukan perancangan yang teliti serta pelaksanaan strategi yang sesuai bagi memastikan maklumat yang diperoleh

adalah relevan dan menyokong objektif kajian (Yusof & Romli, 2019). Di samping itu, pengumpulan data turut melibatkan pelbagai pemboleh ubah, di mana pengkaji bertanggungjawab menentukan prosedur, teknik, serta kaedah yang paling sesuai dengan skop kajian yang dijalankan (Sulaiman Masri, 2005). Data yang dikumpulkan biasanya merangkumi fakta, statistik, dan persepsi yang kemudiannya dianalisis bagi memperoleh gambaran yang lebih jelas mengenai isu yang dikaji (Idris Awang, 2001). Oleh itu, pemilihan kaedah pengumpulan data yang tepat amat penting bagi memastikan ketepatan dan kesesuaian data dengan tujuan kajian yang dijalankan.

Sehubungan itu, kajian ini menggunakan kaedah kajian perpustakaan dan dokumentasi sebagai asas pengumpulan data. Data primer diperoleh daripada manuskrip HKL, manakala data sekunder merangkumi teks undang-undang Melayu lama, buku ilmiah, artikel jurnal dan kajian terdahulu yang berkaitan dengan perundangan Islam di Alam Melayu. Kaedah analisis dokumen dipilih sebagai teknik utama pengumpulan data kerana kesesuaiannya untuk meneliti teks perundangan lama secara sistematik serta menyokong objektif kajian yang berfokus kepada analisis kandungan dan interpretasi teks (Bowen, 2009).

3.6.1 Data Primer

Data primer dalam kajian ini terdiri daripada manuskrip Hukum Kanun Lingga (HKL) yang menjadi sumber utama analisis. Manuskrip ini dipilih kerana kedudukannya sebagai dokumen perundangan Islam yang bersifat autentik dan mencerminkan amalan hukum Islam dalam konteks sejarah masyarakat Melayu Sarawak. Dalam penyelidikan berkaitan perundangan Islam, manuskrip dan teks *turath* dianggap sebagai sumber primer yang berautoriti kerana ia merekodkan pemikiran, struktur hukum dan praktik perundangan pada zaman penggubalannya (Al-Attas, 1993).

Manuskrip HKL digunakan dalam bentuk teks asal bertulisan Jawi dan melalui proses transliterasi ke tulisan Rumi sebelum dianalisis. Proses ini bertujuan memastikan kandungan teks dapat difahami dengan tepat tanpa menjejaskan maksud asal peruntukan undang-undang yang terkandung di dalamnya. Setelah proses transliterasi dan verifikasi dilakukan, teks tersebut dianalisis bagi mengenal pasti kandungan perundangan Islam merangkumi aspek ibadah (solat), kekeluargaan Islam, muamalat dan jenayah.

Selain itu, teks Hukum Kanun Brunei turut dirujuk sebagai data primer perbandingan bagi mengenal pasti persamaan dan perbezaan kandungan perundangan Islam antara kedua-dua kanun. Penggunaan teks perundangan ini sebagai sumber primer perbandingan bertujuan untuk menilai corak pengaruh dan kesinambungan tradisi perundangan Islam di Alam Melayu tanpa melibatkan analisis fiqh secara mendalam. Keseluruhannya, penggunaan manuskrip perundangan ini sebagai data primer membolehkan kajian dilakukan berdasarkan sumber asal yang sahih serta sejajar dengan objektif kajian.

3.6.2 Data Sekunder

Data sekunder dalam kajian ini merangkumi bahan rujukan bertulis yang digunakan bagi menyokong analisis terhadap data primer, iaitu manuskrip Hukum Kanun Lingga (HKL). Data sekunder berfungsi untuk membina kerangka teori, menjelaskan konteks sejarah perundangan Islam, serta memperkukuh huraian dan interpretasi terhadap kandungan teks yang dianalisis. Dalam penyelidikan kualitatif berasaskan teks, data sekunder memainkan peranan penting sebagai sumber sokongan bagi memahami latar pemikiran, konsep hukum dan perkembangan tradisi perundangan yang berkaitan (Creswell, 2018; Neuman, 2014).

Sumber data sekunder dalam kajian ini diperoleh melalui kaedah kajian perpustakaan, yang melibatkan rujukan kepada buku akademik, artikel jurnal, tesis, prosiding seminar, serta dokumen sejarah berkaitan perundangan Islam dan undang-undang Melayu lama. Kaedah ini membolehkan pengkaji meneliti hasil kajian terdahulu, mengenal pasti jurang penyelidikan, serta membina asas konseptual yang kukuh sebelum menjalankan analisis terhadap teks manuskrip (Zed, 2004; George, 2008). Dalam konteks penyelidikan kualitatif, penggunaan sumber bertulis ini membantu pengkaji memperoleh pemahaman yang lebih menyeluruh terhadap isu kajian tanpa melibatkan kajian lapangan (Moleong, 2011).

Bagi kajian berkaitan perundangan Islam, penggunaan sumber sekunder yang autentik amat ditekankan bagi memastikan ketepatan dan kesahihan interpretasi terhadap teks (Al-Attas, 1993). Oleh itu, kajian ini merujuk kepada karya-karya klasik dan kontemporari dalam bidang perundangan Islam, sejarah undang-undang Melayu, serta kajian manuskrip, termasuk penulisan sarjana seperti Hooker, Hallaq, Rosenthal dan pengkaji tempatan yang membincangkan undang-undang Islam di Alam Melayu.

Rujukan ini digunakan untuk menyokong perbincangan tentang struktur undang-undang, konsep hukum, serta persamaan dan perbezaan kandungan antara HKL dan kanun-kanun lain seperti Hukum Kanun Brunei (HKB). Rujukan terhadap HKB dalam kajian ini dibuat berdasarkan sumber sekunder, khususnya karya Asri Puteh (2003), memandangkan pengkaji tidak memperoleh akses langsung kepada dokumen asal Hukum Kanun Brunei No. 15/77 terbitan Dewan Bahasa dan Pustaka. Walau bagaimanapun, penggunaan sumber sekunder ini adalah memadai bagi tujuan analisis perbandingan kerangka dan corak perundangan Islam antara Hukum Kanun Brunei dan Hukum Kanun Lingga.

Sumber sekunder juga turut digunakan bagi menyokong proses interpretasi data, khususnya dalam menjelaskan istilah hukum, konteks sosial dan sejarah penggubalan undang-undang. Data sekunder ini tidak dianalisis sebagai objek utama kajian, sebaliknya berfungsi sebagai bahan sokongan bagi mengukuhkan dapatan analisis kandungan teks dan memastikan perbincangan yang dihasilkan berasaskan rujukan ilmiah yang sahih dan berautoriti. Dengan sokongan data sekunder yang sistematik, kajian ini dapat menghasilkan huraian yang lebih mantap, berimbang dan selari dengan objektif kajian.

Selain itu, penggunaan kaedah dokumentasi dalam kajian ini adalah bersesuaian memandangkan objektif kajian tertumpu kepada analisis kandungan teks perundangan Islam yang bersifat sejarah dan normatif. Kaedah ini membolehkan pengkaji meneliti teks secara mendalam, berulang dan teliti tanpa dipengaruhi oleh faktor subjektiviti responden atau kekangan kajian lapangan. Dalam kajian berasaskan manuskrip, kaedah dokumentasi dianggap sebagai pendekatan paling sesuai kerana teks itu sendiri menjadi sumber utama pembinaan makna dan tafsiran (Bowen, 2009; Yin, 2014).

Bagi memastikan kesahihan data, dokumen yang dianalisis dalam kajian ini dipilih berdasarkan kriteria autentik, kebolehpercayaan sumber serta kerelevanan dengan objektif kajian. Manuskrip HKL dikenal pasti sebagai sumber primer yang sahih berdasarkan ciri fizikal manuskrip, kandungan teks, serta rujukan silang dengan kajian dan manuskrip berkaitan. Data daripada dokumen sekunder pula digunakan secara berhati-hati sebagai sokongan interpretatif, khususnya dalam menjelaskan istilah perundangan, latar sejarah dan konteks pengamalan undang-undang Islam.

Di samping itu, kaedah dokumentasi dalam kajian ini tidak diaplikasikan secara deskriptif semata-mata, sebaliknya digabungkan dengan analisis tematik dan interpretatif bagi mengenal pasti pola, struktur dan tema perundangan Islam yang

terkandung dalam teks. Pendekatan ini membolehkan dapatan kajian dianalisis secara sistematik dan konsisten, sekali gus meningkatkan kebolehpercayaan dan ketelitian ilmiah kajian.

3.7 Kaedah Analisis Data

Analisis data merupakan fasa kritikal dalam kajian kualitatif memandangkan data yang diperoleh lazimnya bersifat besar, kompleks dan memerlukan pengendalian yang sistematik. Oleh itu, kajian ini menetapkan garis panduan analisis yang jelas bagi memastikan dapatan kajian adalah sahih, konsisten dan selaras dengan objektif kajian (Yusof & Romli, 2019). Dalam penyelidikan kualitatif, proses analisis tidak berlaku secara linear, sebaliknya bersifat berulang dan saling berkait antara fasa pengumpulan, pengekodan dan pentafsiran data (Miles & Huberman, 1994).

Kaedah analisis data dalam kajian ini merujuk kepada proses penganalisisan, pengelasan, penerangan dan interpretasi terhadap kandungan manuskrip Hukum Kanun Lingga (HKL) berdasarkan sumber primer dan sekunder yang diperoleh. Analisis ini dijalankan secara berterusan sepanjang tempoh kajian bagi memastikan kefahaman yang menyeluruh terhadap kandungan teks serta konteks perundangan Islam yang melatari penggubalannya. Selaras dengan pandangan Winartha (2006) dan Ridwan (2021), analisis kualitatif melibatkan usaha memahami makna data secara mendalam melalui pembacaan kritikal, pemerhatian teks dan penilaian kontekstual.

Secara keseluruhan, kajian ini menggunakan pendekatan analisis kualitatif deskriptif, yang merangkumi tiga kaedah utama, iaitu analisis teks dan interpretasi, analisis tematik menggunakan perisian *Atlas.ti*, dan analisis manual. Gabungan ketiga-tiga kaedah ini bertujuan meningkatkan kesahan dan kebolehpercayaan dapatan kajian melalui triangulasi kaedah analisis.

3.7.1 Analisis Teks dan Interpretasi

Analisis teks dan interpretasi merupakan tahap asas dalam kajian ini yang bertujuan memahami kandungan manuskrip Hukum Kanun Lingga (HKL) secara mendalam sebelum proses pengekodan dan analisis tematik dijalankan. Analisis ini melibatkan pembacaan kritikal terhadap teks transliterasi HKL bagi mengenal pasti

struktur kandungan, istilah perundangan, serta maksud hukum yang terkandung di dalam setiap fasal.

Pendekatan ini selari dengan kaedah filologi dan *tahqiq* dalam kajian manuskrip Islam, yang menekankan penelitian terhadap teks asal bagi memahami makna, konteks bahasa dan latar sejarah sesuatu manuskrip (Teeuw, 1988; Al-Attas, 1993). Dalam konteks kajian ini, analisis teks tidak hanya tertumpu kepada aspek linguistik semata-mata, tetapi turut melibatkan interpretasi terhadap kandungan hukum Islam yang dinyatakan dalam HKL berdasarkan kefahaman konteks sejarah dan perundangan Islam di Alam Melayu.

Proses interpretasi teks ini dilaksanakan melalui pembacaan berulang terhadap kandungan manuskrip, pengenalpastian istilah hukum Islam, serta penjelasan maksud hukum yang terkandung dalam fasal-fasal tertentu. Pendekatan ini membolehkan pengkaji memahami maksud tersurat dan tersirat dalam teks HKL, khususnya berkaitan amalan perundangan Islam dalam aspek ibadah, kekeluargaan Islam, muamalat dan jenayah. Analisis teks dan interpretasi ini menjadi asas penting kepada proses analisis tematik yang dijalankan seterusnya.

3.7.2 Analisis Tematik Menggunakan *Atlas.ti*

Bagi menyokong analisis dokumen secara sistematik, kajian ini menggunakan perisian *Atlas.ti* sebagai alat bantu analisis data kualitatif. *Atlas.ti* merupakan perisian yang dibangunkan berasaskan konsep *Archive of Technology, Lifeworld and Everyday Language* oleh Thomas Muhr di Jerman. Sementara itu, singkatan "*ti*" merujuk kepada *text interpretation* (Ronzani et al., 2020). Perisian ini digunakan secara meluas dalam penyelidikan kualitatif bagi tujuan pengurusan data, pengekodan dan pengelompokan tema daripada data berbentuk teks.

Menurut Friese (2019), *Atlas.ti* memudahkan proses pengekodan dan membolehkan pengkaji mengenal pasti pola, tema serta hubungan antara data secara teratur. Bowen (2009) pula menyatakan bahawa penggunaan perisian ini membantu dalam analisis dokumen kerana ia membolehkan pengurusan data teks dalam jumlah yang besar tanpa kehilangan konteks asal. Silver & Lewins (2014) turut menegaskan bahawa sistem pengekodan yang tersusun dalam *Atlas.ti* dapat meningkatkan ketelusan serta kebolehpercayaan dapatan kajian.

Dalam kajian ini, *Atlas.ti* digunakan khususnya pada peringkat pengekodan dan pengelompokan tema, manakala proses huraian dan interpretasi dilakukan secara manual oleh pengkaji. Penggunaan perisian ini tidak menggantikan peranan pengkaji sebagai instrumen utama analisis, sebaliknya berfungsi sebagai sokongan teknikal bagi memastikan pengurusan data yang lebih teratur dan sistematik.

Proses analisis tematik menggunakan *Atlas.ti* dalam kajian ini melibatkan beberapa peringkat utama:

1. Penyediaan dan Penyusunan Data

Manuskrip Hukum Kanun Lingga (HKL) telah melalui proses transliterasi daripada tulisan Jawi lama kepada tulisan Rumi dalam bahasa Melayu. Proses transliterasi dilakukan secara teliti bagi mengekalkan ketepatan makna serta maksud asal teks. Teks yang telah ditransliterasi kemudian disusun dalam format yang sesuai untuk dimasukkan ke dalam perisian *Atlas.ti* bagi tujuan analisis.

2. Pembacaan Keseluruhan Data

Pembacaan awal dilakukan bagi memperoleh gambaran keseluruhan kandungan teks HKL. Pada peringkat ini, pengkaji mengenal pasti ayat atau frasa yang berkaitan dengan tema kajian, khususnya dalam aspek perundangan Islam, sebagai asas kepada proses pengekodan seterusnya.

3. Pengekodan Data

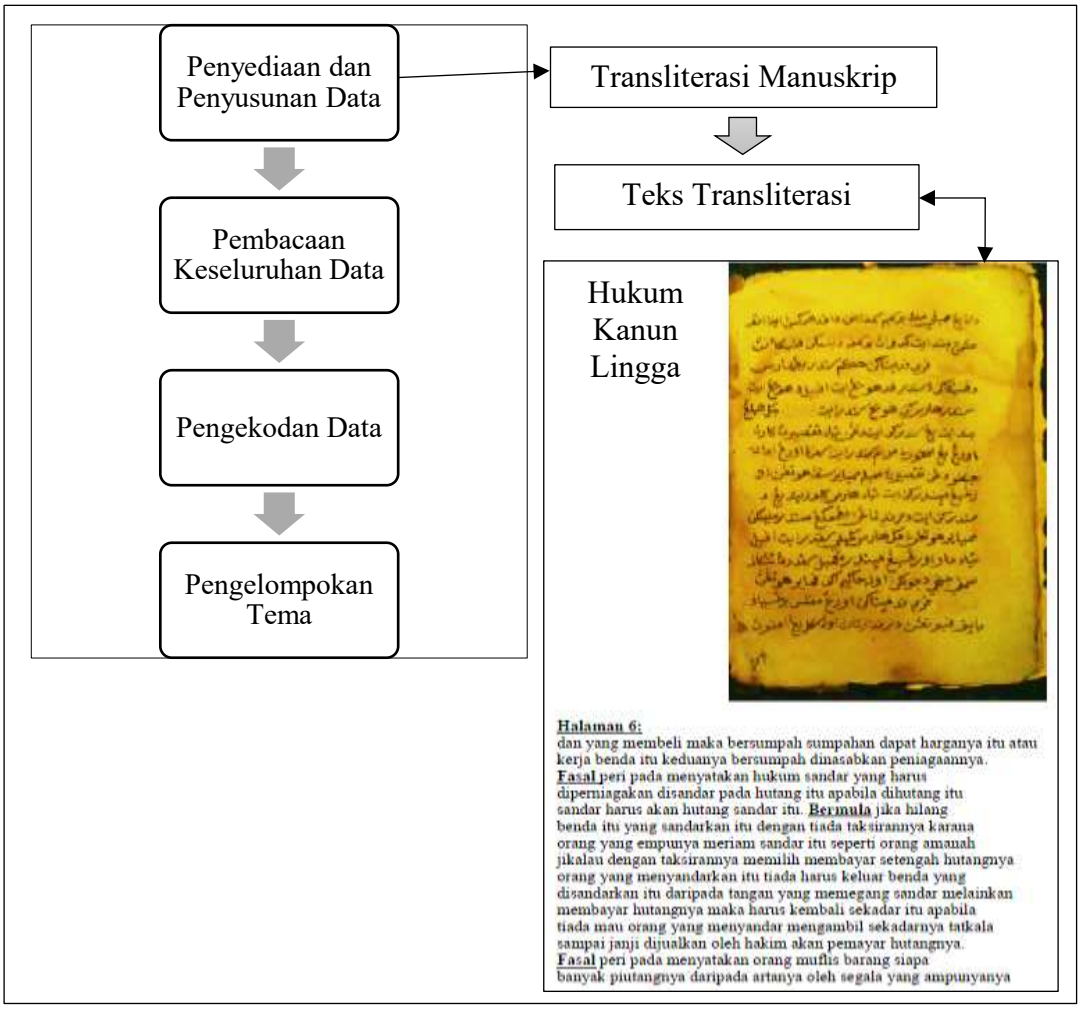
Pengekodan bertujuan mengorganisasikan data kepada segmen tertentu sebelum proses interpretasi dilakukan (Rossman & Rallis, 1998). Proses ini menyusun data mengikut kategori dan tema yang relevan dengan objektif kajian (Creswell 2005). Dalam kajian ini, frasa dan ayat yang berkaitan dengan perundangan Islam dikodkan mengikut kategori undang-undang ibadah, kekeluargaan Islam, muamalat dan jenayah.

4. Pengelompokan Tema

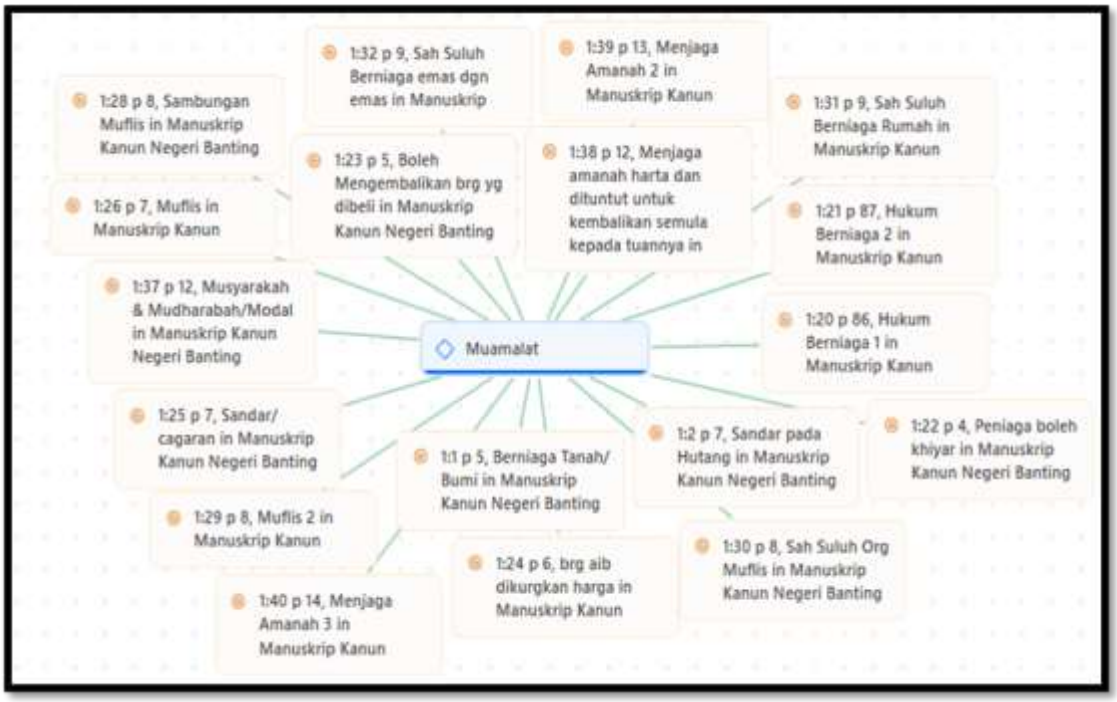
Setelah proses pengekodan selesai, kod-kod yang berkaitan digabungkan kepada tema utama. Tema merujuk kepada subjek asas yang menjadi teras perbincangan dan analisis (DBP, 1994). Contohnya, undang-undang ibadah merangkumi hukum solat; undang-undang kekeluargaan Islam merangkumi pertunangan, perkahwinan, rukun *ijab* dan *qabul*, peranan wali dan saksi, k*hiyar*, serta *talak ba'in* dan *talak raj'i*; undang-undang muamalat merangkumi riba, sandar, jual beli, hutang, suluh, muflis dan amanah; manakala, undang-undang jenayah Islam merangkumi *hudud*, *qisas* dan *ta'zir*, termasuk kesalahan zina, mencuri, memfitnah, membunuh dan melukai.

Penggunaan *Atlas.ti* membolehkan pengkaji mengenal pasti, mengkategorikan, dan meneliti fasal-fasal perundangan Islam secara sistematik, serta memudahkan perbandingan tematik dengan teks perundangan lain. Pendekatan ini memastikan analisis dilakukan secara berstruktur, telus, dan berasaskan bukti teks. Setiap fasal dan tema dalam HKL dapat dianalisis secara kritikal, sekaligus membina asas untuk memahami kedudukan undang-undang Islam dalam konteks sejarah Sarawak.

Secara keseluruhannya, penggunaan *Atlas.ti* berfungsi sebagai alat bantu teknikal yang menyokong proses analisis tematik secara sistematik, tanpa menafikan peranan pengkaji sebagai instrumen utama dalam membuat interpretasi dan penilaian terhadap kandungan manuskrip HKL. Rajah 3.1 menunjukkan proses analisis data melalui *Atlas.ti*, manakala Rajah 3.2 memperincikan proses pengekodan dan pengelompokan tema.



Rajah 3.1 Proses Analisis Data Melalui *Atlas.ti*
Sumber: Hukum Kanun Lingga, 1862, bahan tidak diterbit



Rajah 3.2 Pengekodan dan Pengelompokan Tema dalam HKL
Sumber: Hukum Kanun Lingga, 1862, bahan tidak diterbit

3.7.3 Analisis Secara Manual

Selain penggunaan perisian *Atlas.ti*, kajian ini turut menjalankan analisis secara manual bagi memastikan ketepatan tafsiran dan kefahaman mendalam terhadap teks Hukum Kanun Lingga (HKL). Miles & Huberman (1994) menegaskan bahawa analisis manual membolehkan pengkaji memahami nuansa bahasa, konteks budaya serta maksud implisit dalam teks kerana pendekatan ini memberi ruang untuk interpretasi yang lebih fleksibel berbanding perisian yang cenderung untuk melakukan pengelasan secara mekanikal. Dalam kajian ini, analisis manual membantu dalam memahami kehalusan bahasa, istilah perundangan, serta struktur hukum Islam dalam HKL yang tidak sentiasa dapat ditafsirkan secara tepat melalui Atlas.ti semata-mata.

Analisis manual dijalankan melalui pembacaan berulang dan mendalam terhadap teks HKL, penandaan istilah hukum dan frasa kunci, serta pengelasan kandungan ke dalam jadual perbandingan. Pendekatan ini amat signifikan dalam kajian manuskrip Islam yang mengandungi istilah fiqh, struktur bahasa klasik dan konsep syariah yang memerlukan kefahaman kontekstual, sejarah dan epistemologi hukum Islam (Krippendorff, 2004). Proses ini turut membolehkan pengkaji menilai variasi istilah, penggunaan lafaz tertentu, serta kesinambungan maksud hukum dalam keseluruhan teks manuskrip.

Selain itu, analisis manual juga menyokong pendekatan interpretasi teks dengan meneliti makna tersurat dan tersirat sesuatu fasal berdasarkan konteks zamannya. Dalam hal ini, pengkaji tidak hanya menumpukan kepada kandungan literal teks, tetapi turut mengambil kira latar sejarah, tradisi perundangan Islam serta pengaruh kanun lain yang wujud dalam Alam Melayu. Pendekatan ini selari dengan prinsip kajian teks dan interpretasi dalam penyelidikan manuskrip Islam, yang menekankan kefahaman menyeluruh terhadap bahasa, struktur dan maksud hukum yang terkandung dalam sesuatu teks

Penggunaan gabungan analisis manual dan *Atlas.ti* dalam kajian ini selari dengan konsep triangulasi kaedah seperti yang dihuraikan oleh Denzin (1978). Triangulasi ini bertujuan meningkatkan kesahan dan kebolehpercayaan dapatan dengan membandingkan hasil analisis yang diperolehi melalui dua pendekatan yang berbeza, iaitu analisis berkomputer dan analisis manual. Sekiranya terdapat ketidaksepadanan dalam pengekodan atau pengelasan tema, data akan dikaji semula berdasarkan sumber rujukan Islam, serta kajian terdahulu bagi memastikan tafsiran yang lebih tepat dan berautoriti.

Kajian oleh Bowen (2009) mengenai analisis dokumen turut menegaskan bahawa analisis manual membolehkan pengkaji mengenal pasti pola yang lebih kompleks dalam teks yang berkemungkinan terlepas pandang dalam analisis berkomputer. Dalam konteks kajian ini, pendekatan manual membolehkan pemerhatian lebih mendalam terhadap susunan fasal, hierarki hukum, serta persamaan dan perbezaan kandungan HKL dengan teks perundangan lain, khusunya Hukum Kanun Brunei.

Dalam proses pengekodan manual, setiap petikan teks yang mengandungi unsur perundangan Islam ditandakan dan disusun secara sistematik dalam bentuk jadual bagi memudahkan perbandingan dan analisis. Sebagai contoh, petikan yang membincangkan riba, hukum berniaga dan jual beli, sandar, muflis, suluh, hutang, modal dan amanah dikategorikan di bawah tema undang-undang muamalat Islam. Manakala petikan berkaitan pernikahan, mas kahwin, *ijab* dan *qabul*, peranan wali serta saksi diklasifikasikan di bawah kategori undang-undang kekeluargaan Islam. Pendekatan ini membolehkan penelitian yang lebih mendalam terhadap persamaan dan perbezaan kandungan HKL.

Contoh proses pengekodan manual ini ditunjukkan dalam Rajah 3.3, yang memperlihatkan bagaimana tema dan kategori utama dalam HKL dianalisis secara manual berdasarkan kandungan teks manuskrip. Secara keseluruhannya, analisis

manual dalam kajian ini bukan sekadar pelengkap kepada penggunaan *Atlas.ti*, tetapi merupakan satu keperluan metodologi bagi memastikan ketepatan tafsiran, kefahaman kontekstual dan kebolehpercayaan dapatan kajian berkaitan pengamalan perundangan Islam di Sarawak.

No.	Petikan Teks HKL	Tema/Kategori	Pengekodan Manual	Catatan
1	"Fasal pada menyatakan segala hukum berniaga itu dan haram bagi sekalian yang mengambil riba."	Undang-undang Muamalat	Hukuman Riba	Berkaitan dengan pengharaman riba
2	"Adapun segala syarat itu berlakulah nikahnya yang pada kitab Allah Taala Yang Mulia itu. Adapun jadi syarat pula pada lafaz ijab dan qabul itu pada nikah. Ada pun erti ijab dan qabul itu seperti dikata oleh wali kepada suamikan anakku siapa akan dikau maka kata mempelai itu ku terima beristerikan dia inilah ijab dan qabul namanya."	Undang-undang Kekeluargaan Islam	Perkahwinan dan *ijab* dan *qabul*	Berkaitan syarat/rukun perkahwinan adalah *ijab* dan *qabul*
3	"Fasal pada hukum Allah Taala orang mencuri tiada harus dibunuh melainkan dikudung tangannya juga."	Undang-undang Jenayah	Hukuman terhadap pencurian	Berkaitan dengan *hudud* dan *ta'zir*

Rajah 3.3 Jadual Pengekodan Secara Manual
Sumber: Hukum Kanun Lingga, 1862, bahan tidak diterbit

3.7.4 Perbandingan Teks Hukum Kanun Lingga dengan Hukum Kanun Brunei

Selain analisis teks dan analisis tematik, kajian ini turut melaksanakan perbandingan teks antara Hukum Kanun Lingga (HKL) dengan Hukum Kanun Brunei (HKB) bagi mengenal pasti persamaan, perbezaan serta pengaruh perundangan Islam antara kedua-dua teks undang-undang Melayu lama tersebut. Perbandingan ini dijalankan secara terhad dan bersifat deskriptif, selaras dengan objektif kajian yang menumpukan kepada penjelasan bentuk dan pengamalan perundangan Islam dalam HKL, tanpa melibatkan analisis fiqh yang mendalam atau perbahasan hukum secara normatif.

Menurut Hooker (1976) dan Hallaq (2005), kaedah perbandingan teks perundangan Islam di Alam Melayu penting bagi memahami kesinambungan tradisi hukum, pengaruh silang antara wilayah, serta adaptasi undang-undang Islam dalam konteks sosial dan politik yang berbeza. Oleh itu, pemilihan HKB sebagai teks perbandingan adalah berasaskan kedudukannya sebagai salah satu kanun perundangan

Islam yang berpengaruh di rantau ini serta mempunyai persamaan dari sudut struktur, tema dan kandungan perundangan Islam dengan HKL.

Perbandingan teks ini dilaksanakan melalui analisis kandungan terpilih, iaitu dengan meneliti fasal-fasal tertentu dalam HKL dan HKB yang berkaitan dengan tema utama kajian, khususnya undang-undang ibadah, undang-undang kekeluargaan Islam, undang-undang muamalat dan undang-undang jenayah Islam. Perbandingan ini bertujuan untuk mengenal pasti persamaan dari segi istilah hukum, bentuk peruntukan, serta prinsip asas perundangan Islam yang diguna pakai dalam kedua-dua teks, di samping meneliti perbezaan dari sudut susunan fasal dan pendekatan penggubalan hukum.

Dalam konteks metodologi, perbandingan ini dijalankan melalui pembacaan sejajar (*parallel reading*) terhadap teks HKL dan HKB yang telah ditransliterasi, diikuti dengan pengelasan kandungan berdasarkan tema yang sama. Setiap fasal yang dikenal pasti dibandingkan dari segi kandungan, istilah dan maksud hukum tanpa membuat penilaian hukum secara ijtihadi. Pendekatan ini selaras dengan pandangan Bowen (2009) yang menegaskan bahawa perbandingan dokumen dalam kajian kualitatif bertujuan memahami pola dan hubungan antara teks, bukannya menentukan keabsahan normatif sesuatu peruntukan.

Perbandingan teks ini juga menyokong usaha kajian dalam mengenal pasti pengaruh dan kesinambungan perundangan Islam dalam HKL, khususnya dalam konteks Sarawak sebelum era pentadbiran kolonial. Dapatan perbandingan ini digunakan untuk menunjukkan bahawa pengamalan perundangan Islam di Sarawak bukan bersifat terasing, sebaliknya mempunyai hubungan dengan tradisi perundangan Islam yang lebih luas di Alam Melayu.

Dalam kajian ini, hasil perbandingan tidak digunakan untuk menentukan keabsahan hukum atau membuat penilaian normatif, sebaliknya bertujuan untuk memperkukuh analisis deskriptif dan interpretatif terhadap kandungan perundangan Islam dalam HKL. Dengan itu, kaedah perbandingan teks ini berperanan sebagai sokongan analisis bagi menjelaskan pola, persamaan dan perbezaan pengamalan perundangan Islam, seterusnya menyumbang kepada pemahaman yang lebih menyeluruh terhadap sejarah perundangan Islam di Sarawak.

3.8 Triangulasi Data dan Kesahan Kajian

Bagi memastikan kesahan (*validity*) dan kebolehpercayaan (*reliability*) dapatan kajian, kajian ini mengaplikasikan pendekatan triangulasi. Triangulasi merupakan strategi penting dalam kajian kualitatif yang bertujuan meningkatkan ketepatan tafsiran dan mengurangkan bias pengkaji melalui penggunaan pelbagai sumber data serta pendekatan analisis yang saling melengkapi (Denzin, 1978; Patton, 1999; Creswell, 2018).

Menurut Bailey (2007); Merriam (2001); dan Othman Lebar (2006), triangulasi merujuk kepada penggunaan pelbagai sumber data, kaedah dan perspektif bagi mengukuhkan keabsahan sesuatu kajian. Denzin (1978) pula mengklasifikasikan triangulasi beberapa bentuk, antaranya triangulasi data dan triangulasi metodologi. Selaras dengan objektif dan reka bentuk kajian, kajian ini mengaplikasikan dua bentuk triangulasi utama, iaitu triangulasi data dan triangulasi metodologi.

Pendekatan triangulasi ini membolehkan pengkaji memperoleh pemahaman yang lebih menyeluruh terhadap pengamalan perundangan Islam dalam manuskrip Hukum Kanun Lingga (HKL), serta memastikan bahawa dapatan kajian tidak bergantung kepada satu sumber atau satu kaedah analisis semata-mata.

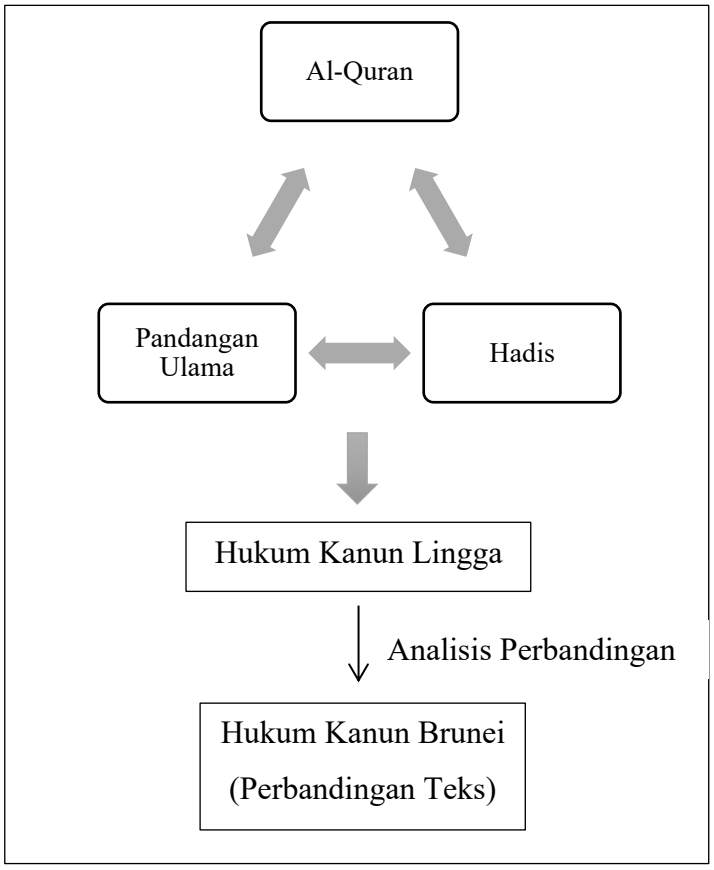
3.8.1 Triangulasi Data

Triangulasi data dalam kajian ini digunakan untuk memastikan ketepatan dan keselarasan analisis kandungan HKL dengan prinsip perundangan Islam. Data primer kajian terdiri daripada manuskrip HKL, manakala data sekunder merangkumi kitab *turath*, karya fiqh, kajian ilmiah serta teks Undang-Undang Melayu Lama lain seperti Hukum Kanun Brunei.

Dalam menilai kedudukan peruntukan undang-undang Islam dalam HKL, kajian ini merujuk kepada sumber utama hukum Islam, iaitu al-Quran, hadis, dan pandangan ulama. Sumber-sumber ini digunakan sebagai kerangka rujukan utama bagi memahami prinsip syarak, manakala hukum kanun lain digunakan bukan untuk menentukan kesahan hukum, tetapi sebagai bahan perbandingan bagi mengenal pasti unsur pengaruh dan persamaan dalam pembentukan perundangan.

Pendekatan ini membolehkan pengkaji menilai keseragaman dan perbezaan kandungan undang-undang Islam dalam HKL secara lebih objektif, sekali gus

mengukuhkan kesahihan data dan dapatan kajian. Melalui triangulasi data, setiap peruntukan dalam HKL dinilai berdasarkan lebih daripada satu sumber, seterusnya mengurangkan kemungkinan tafsiran yang bersifat terhad atau bersendirian. Rajah 3.4 berikut menggambarkan pendekatan triangulasi data yang digunakan dalam kajian ini:



Rajah 3.4 Peta Konsep Triangulasi Data

3.8.2 Triangulasi Metodologi

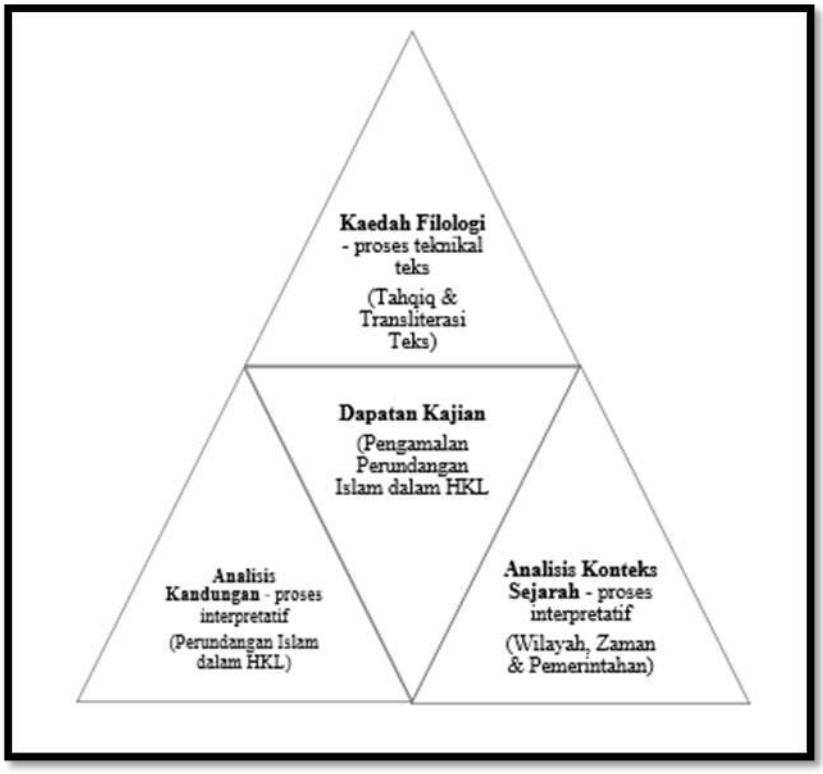
Triangulasi metodologi dalam kajian ini merujuk kepada penggunaan lebih daripada satu pendekatan analisis bagi meneliti kandungan HKL secara menyeluruh dan berlapis. Menurut Patton (1999), triangulasi metodologi dapat meningkatkan kebolehpercayaan dapatan dengan mengesahkan maklumat melalui pendekatan analisis yang berbeza tetapi saling melengkapi.

Dalam kajian ini, triangulasi metodologi dilaksanakan melalui gabungan analisis teks dan interpretasi, analisis tematik menggunakan perisian *Atlas.ti*, analisis manual, serta perbandingan terpilih dengan hukum kanun lain iaitu Hukum Kanun Brunei. Analisis kandungan dijalankan bagi mengenal pasti struktur, istilah dan tema

utama perundangan Islam dalam HKL, manakala perbandingan teks digunakan untuk memahami konteks pengaruh dan perkembangan perundangan Islam di Alam Melayu.

Analisis data dalam kajian ini dilaksanakan melalui analisis teks dan analisis tematik secara sistematik terhadap manuskrip HKL. Proses analisis bermula dengan pembacaan menyeluruh teks, diikuti pengekodan dan pengelompokan kandungan mengikut tema utama perundangan Islam. Tafsiran kandungan dilakukan berdasarkan konteks sejarah dan kerangka perundangan Islam bagi memastikan kefahaman yang tepat terhadap maksud teks. Perbandingan dengan hukum kanun lain digunakan sebagai sebahagian daripada huraian dapatan bagi memperjelas persamaan, perbezaan dan pengaruh kandungan perundangan Islam, tanpa membentuk kaedah analisis yang berdiri sendiri.

Gabungan pendekatan analisis ini membolehkan pengkaji menjalankan semakan silang terhadap dapatan kajian secara sistematik. Sekiranya wujud perbezaan atau ketidaksepadanan dalam hasil pengekodan dan interpretasi, data akan diteliti semula dengan merujuk kepada teks asal manuskrip serta sumber ilmiah yang relevan. Pendekatan ini sejajar dengan pandangan Bowen (2009) yang menegaskan bahawa triangulasi metodologi berperanan meningkatkan ketelusan, ketepatan dan kebolehpercayaan analisis dokumen. Rajah 3.5 berikut menggambarkan pendekatan triangulasi metodologi yang digunakan dalam kajian ini.



Rajah 3.5 Triangulasi Metodologi Kajian

Rajah 3.5 ini menggambarkan pendekatan triangulasi metodologi yang digunakan dalam kajian ini. Kaedah filologi diaplikasikan melalui proses *tahqiq* dan transliterasi bagi memastikan keaslian serta ketepatan teks manuskrip Hukum Kanun Lingga. Seterusnya, analisis kandungan perundangan Islam dan analisis konteks sejarah dijalankan secara saling melengkapi bagi menghasilkan dapatan kajian yang komprehensif berkaitan pengamalan perundangan Islam dalam manuskrip tersebut.

Secara keseluruhannya, penggunaan triangulasi data dan triangulasi metodologi dalam kajian ini membantu memastikan bahawa dapatan kajian adalah sahih, konsisten dan boleh dipercayai sebagaimana dalam Rajah 3.6 di bawah. Pendekatan triangulasi ini juga mengukuhkan justifikasi bahawa analisis terhadap manuskrip HKL dibuat secara sistematik, berasaskan bukti dan berpandukan prinsip perundangan Islam. Triangulasi ini seterusnya menyokong pencapaian objektif kajian serta memberikan asas yang kukuh bagi perbincangan dapatan dalam Bab Empat dan Bab Lima.

Objektif Kajian	Kaedah Pengumpulan Data	Kaedah Analisis	Teknik Triangulasi
Menyediakan transliterasi manuskrip Hukum Kanun Lingga (HKL)	▪ Kaedah dokumentasi	▪ Analisis Manuskrip Teks	▪ Triangulasi metodologi
Membandingkan teks HKL dengan Hukum Kanun Brunei melalui analisis tematik	▪ Kaedah perpustakaan ▪ Kaedah dokumentasi	▪ Analisis Kandungan Teks (perbandingan teks) (*Atlas.ti*)	▪ Triangulasi data (menggunakan pelbagai sumber perundangan)
Membina kronologi pengaruh teks perundangan Islam terhadap sejarah Islam di Sarawak berdasarkan HKL	▪ Kaedah perpustakaan ▪ Kaedah dokumentasi	▪ Analisis Sejarah (konteks)	▪ Triangulasi metodologi (pengesahan melalui perspektif sarjana)

Rajah 3.6 Jadual Triangulasi Data dan Metodologi bagi Setiap Objektif Kajian

3.9 Kesimpulan

Bab ini telah menghuraikan secara menyeluruh metodologi kajian yang digunakan dalam penyelidikan ini, bermula dengan reka bentuk kajian, kaedah pengumpulan data, kaedah analisis data, serta pendekatan triangulasi yang diterapkan bagi memastikan kesahan dan kebolehpercayaan dapatan kajian. Kajian ini menggunakan pendekatan kualitatif deskriptif yang berasaskan analisis dokumen, bersesuaian dengan objektif kajian yang menumpukan kepada penelitian kandungan manuskrip Hukum Kanun Lingga (HKL) sebagai sumber utama perundangan Islam di Sarawak.

Kaedah pengumpulan data melibatkan penggunaan sumber primer dan sekunder melalui kaedah dokumentasi dan kajian perpustakaan, yang membolehkan pengkaji memperoleh data yang autentik serta sokongan ilmiah yang kukuh. Proses analisis data pula dilaksanakan secara berperingkat melalui analisis teks dan interpretasi, analisis tematik berbantukan perisian *Atlas.ti*, serta analisis manual bagi memastikan ketepatan tafsiran dan kefahaman kontekstual terhadap istilah serta struktur perundangan Islam dalam teks kajian.

Bagi meningkatkan kebolehpercayaan dapatan, kajian ini turut mengaplikasikan triangulasi data dan triangulasi metodologi sebagai mekanisme semakan silang terhadap hasil analisis. Pendekatan ini memastikan bahawa dapatan kajian tidak bergantung kepada satu sumber atau satu kaedah semata-mata, sebaliknya disokong oleh pelbagai sumber rujukan dan teknik analisis yang saling melengkapi.

Secara keseluruhannya, metodologi yang dirangka dan diaplikasikan dalam kajian ini menyediakan asas yang sistematik dan mantap bagi meneliti kandungan HKL secara ilmiah dan berwibawa. Pendekatan metodologi ini seterusnya menjadi landasan penting bagi pembentangan dan perbincangan dapatan kajian dalam Bab Empat, yang memfokuskan kepada analisis kandungan perundangan Islam dalam manuskrip tersebut.

BAB 4
DAPATAN DAN ANALISIS DATA

4.1 Pengenalan

Bab ini membentangkan dapatan dan analisis kajian terhadap manuskrip Hukum Kanun Lingga (HKL) dengan menumpukan kepada analisis teks dan konteks perundangan Islam di Sarawak. Selain menjelaskan hasil transliterasi teks, analisis dalam bab ini turut merangkumi interpretasi terhadap kandungan dan maksud peruntukan HKL berdasarkan konteks sejarah, politik dan sosio-budaya masyarakat Melayu Islam di Sarawak. Perbincangan dalam bab ini disusun selaras dengan objektif kajian yang bertujuan menyediakan transliterasi manuskrip HKL, membandingkan kandungan teks HKL dengan Hukum Kanun Brunei (HKB) melalui analisis tematik, serta membina kronologi pengaruh teks perundangan Islam terhadap sejarah Islam di Sarawak berdasarkan HKL.

Analisis dalam bab ini bermula dengan penelitian terhadap aspek teks HKL yang merangkumi ciri-ciri teks, struktur dan pembahagian fasal sebagai asas kepada pemahaman kandungan perundangan Islam yang terkandung di dalamnya. Seterusnya, dapatan analisis kandungan dibincangkan berdasarkan tema-tema utama perundangan Islam, iaitu undang-undang ibadah, kekeluargaan Islam, muamalat Islam dan jenayah Islam. Perbincangan ini disokong dengan analisis perbandingan terpilih antara HKL dan HKB bagi mengenal pasti persamaan, perbezaan serta kemungkinan pengaruh teks perundangan Islam antara kedua-duanya.

Bab ini turut mengemukakan analisis konteks sejarah dan sosio-perundangan masyarakat Islam di Sarawak bagi menjelaskan kedudukan dan peranan HKL dalam pembentukan serta pengamalan perundangan Islam tempatan. Melalui pendekatan ini, bab ini bukan sahaja meneliti kandungan teks HKL secara deskriptif, malah menilai implikasi dan sumbangannya terhadap sejarah perundangan Islam di Sarawak sebelum campur tangan kuasa kolonial. Secara keseluruhannya, dapatan dan analisis yang dibentangkan dalam bab ini menjadi asas penting bagi rumusan dan cadangan yang akan dibincangkan dalam bab seterusnya.

4.2 Analisis Teks Manuskrip Hukum Kanun Lingga

Bahagian ini menumpukan kepada analisis teks manuskrip Hukum Kanun Lingga (HKL) sebagai sumber primer utama kajian. Analisis teks ini bertujuan untuk memperlihatkan ciri-ciri asas manuskrip, struktur penyusunan kandungan serta pembahagian fasal yang membentuk keseluruhan teks HKL. Penelitian terhadap aspek teks ini penting kerana ia menjadi asas kepada pemahaman kandungan perundangan Islam yang seterusnya dianalisis secara tematik dan kontekstual dalam bahagian-bahagian berikutnya.

Analisis teks manuskrip HKL dalam kajian ini dilaksanakan berasaskan hasil transliterasi manuskrip daripada tulisan Jawi lama ke tulisan Rumi. Pendekatan ini membolehkan kandungan teks HKL diteliti secara sistematik, khususnya dari sudut penggunaan istilah, susunan fasal serta bentuk pernyataan hukum yang mencerminkan tradisi perundangan Islam dalam masyarakat Melayu Islam di Sarawak. Melalui analisis ini, kedudukan HKL sebagai sebuah teks perundangan Islam tempatan dapat dikenal pasti sebelum perbincangan lanjut mengenai kandungan dan konteks pengamalannya.

4.2.1 Pengenalan kepada Transliterasi Hukum Kanun Lingga

Analisis transliterasi manuskrip Hukum Kanun Lingga (HKL) dalam kajian ini dilaksanakan berdasarkan kaedah filologi dengan pendekatan tahqiq, yang menekankan ketelitian terhadap bentuk asal teks, struktur bahasa, serta ketepatan kandungan. Pendekatan ini membolehkan pengkaji mengenal pasti kemungkinan variasi penyalinan, penambahan catatan kemudian, serta penggunaan istilah perundangan Islam yang mencerminkan konteks asal manuskrip. Oleh itu, transliterasi yang dihasilkan bukan sekadar pemindahan tulisan Jawi ke Rumi, sebaliknya satu proses ilmiah yang bertujuan mengekalkan kesahihan dan autoriti teks asal.

Transliterasi manuskrip HKL merupakan langkah awal yang signifikan dalam kajian ini bagi memenuhi objektif kajian pertama, iaitu menyediakan teks transliterasi manuskrip HKL daripada tulisan Jawi lama kepada tulisan Rumi secara sistematik dan berautoriti. Proses transliterasi ini bertujuan memastikan teks asal manuskrip dapat diakses, difahami dan dianalisis secara ilmiah tanpa menjejaskan maksud hukum serta keaslian istilah perundangan Islam yang digunakan.

Dalam konteks kajian ini, transliterasi merujuk kepada proses pemindahan teks daripada tulisan Jawi lama kepada tulisan Rumi dengan mengekalkan struktur ayat, susunan fasal serta istilah asal manuskrip sejauh yang memungkinkan. Proses transliterasi dilakukan secara berhati-hati bagi mengelakkan sebarang perubahan makna hukum, khususnya yang melibatkan istilah fiqh dan perundangan Islam, di samping hanya melakukan penyesuaian minimum dari segi ejaan bagi memudahkan kefahaman pembaca kontemporari. Tanda pemadaman (*strikethrough*) yang terdapat dalam teks transliterasi dikekalkan sebagaimana dalam manuskrip asal bagi mencerminkan proses pembetulan dan perkembangan penulisan dalam manuskrip HKL.

Perlu ditegaskan bahawa transliterasi HKL dalam kajian ini tidak bertujuan untuk menghasilkan edisi kritikal manuskrip, sebaliknya berfungsi sebagai medium metodologi bagi memudahkan analisis kandungan perundangan Islam dan perbandingan teks dengan Hukum Kanun Brunei yang dibincangkan dalam bahagian seterusnya. Justeru, fokus transliterasi adalah kepada ketepatan bacaan, kejelasan makna dan kebolehgunaan teks sebagai sumber analisis ilmiah.

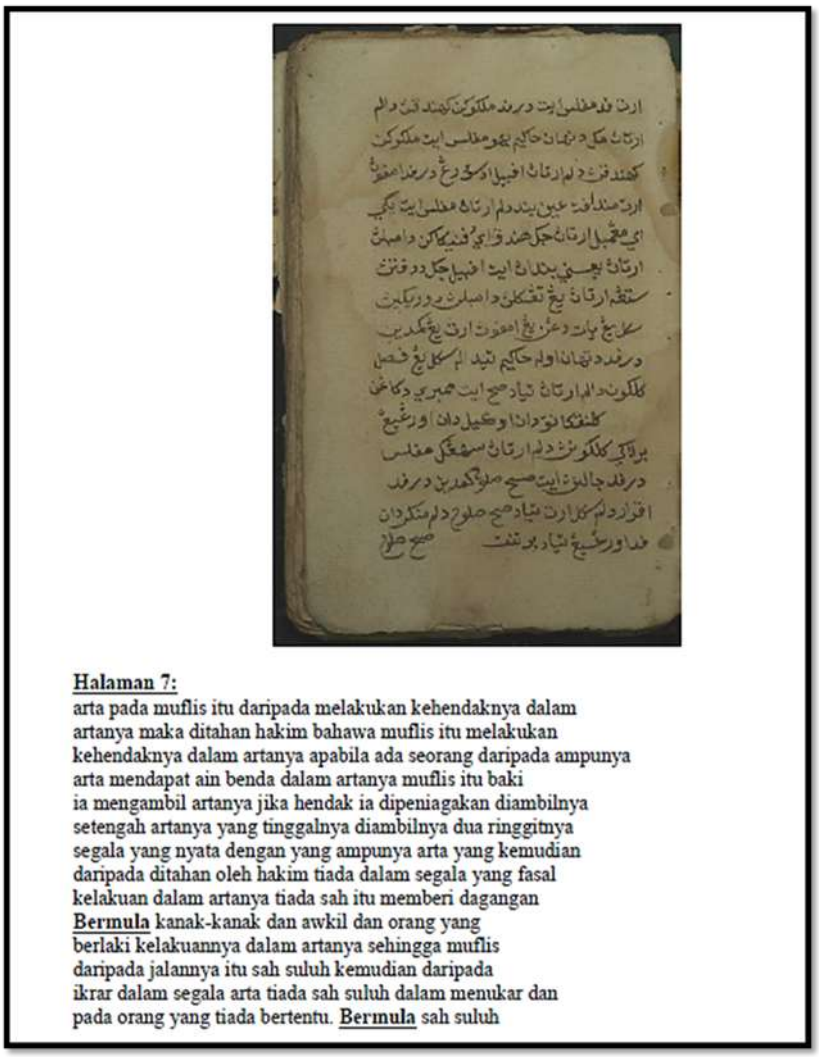
Dalam kajian ini, keseluruhan manuskrip HKL telah ditransliterasikan sepenuhnya daripada tulisan Jawi lama kepada tulisan Rumi. Proses transliterasi awal telah disediakan oleh Dr. Saimi bin Bujang, Profesor Madya di Universiti Teknologi MARA (UiTM), Kampus Samarahan, Sarawak. Seterusnya, pengkaji telah melakukan penambahbaikan terhadap hasil transliterasi tersebut dengan menyempurnakan beberapa perkataan dan istilah yang sebelum ini belum diterjemahkan secara jelas daripada tulisan Jawi lama ke tulisan Rumi. Penambahbaikan ini dilaksanakan melalui rujukan silang kepada konteks ayat, istilah fiqh serta penggunaan istilah dalam manuskrip undang-undang Melayu yang berkaitan.

Langkah ini diambil bagi memastikan ketepatan bacaan, kejelasan makna dan kesesuaian teks transliterasi untuk dijadikan asas analisis kandungan kajian. Selain itu, transliterasi manuskrip HKL turut melalui proses semakan silang dan pengesahan oleh lima (5) orang penyemak yang mempunyai kepakaran dalam bidang tulisan Jawi lama, manuskrip Melayu Islam dan perundangan Islam. Proses semakan ini merangkumi pengesahan bacaan teks, ketepatan istilah teknikal serta kesahihan maksud berdasarkan teks asal manuskrip.

Sebagai bukti ketelusan dan kesahihan proses transliterasi, borang pengesahan semakan oleh penyemak telah disediakan dan disertakan dalam Lampiran 5, 6 dan 7. Oleh itu, hasil transliterasi yang digunakan dalam kajian ini telah melalui proses

penyediaan, semakan dan pengesahan yang sistematik sebelum dijadikan sumber utama bagi analisis dapatan kajian.

Secara keseluruhannya, dapatan kajian bagi objektif pertama menunjukkan bahawa manuskrip HKL berjaya ditransliterasi secara menyeluruh dan berautoriti dengan menggunakan pendekatan filologi dan *tahqiq*. Hasil transliterasi ini menjadi asas utama kepada analisis kandungan dan perbincangan tematik perundangan Islam yang akan dihuraikan dalam bahagian seterusnya.



Halaman 7:
arta pada muflis itu daripada melakukan kehendaknya dalam
artanya maka ditahan hakim bahawa muflis itu melakukan
kehendaknya dalam artanya apabila ada seorang daripada ampunya
arta mendapat ain benda dalam artanya muflis itu baki
ia mengambil artanya jika hendak ia dipeniagakan diambilnya
setengah artanya yang tinggalnya diambilnya dua ringgitnya
segala yang nyata dengan yang ampunya arta yang kemudian
daripada ditahan oleh hakim tiada dalam segala yang fasal
kelakuan dalam artanya tiada sah itu memberi dagangan
Bermula kanak-kanak dan awkil dan orang yang
berlaki kelakuannya dalam artanya sehingga muflis
daripada jalannya itu sah suluh kemudian daripada
ikrar dalam segala arta tiada sah suluh dalam menukar dan
pada orang yang tiada bertentu. **Bermula** sah suluh

Rajah 4.1 Transliterasi Hukum Kanun Lingga dari Tulisan Jawi Lama ke Tulisan Rumi
Sumber: Hukum Kanun Lingga, 1862, bahan tidak diterbit

4.2.2 Latar Sejarah, Ciri Teks dan Struktur Manuskrip Hukum Kanun Lingga

Sebelum membincangkan kandungan dan analisis teks, adalah penting untuk memahami latar sejarah, ciri teks, dan struktur manuskrip Hukum Kanun Lingga (HKL). Bahagian ini memberi penekanan kepada asal-usul manuskrip, cara pewarisan, serta susunan fasal dan struktur kandungannya. Pemahaman terhadap aspek-aspek ini bukan sahaja membantu menilai keaslian dan ketulenan manuskrip, malah menyediakan asas untuk menganalisiskan perundangan Islam yang terkandung di dalamnya.

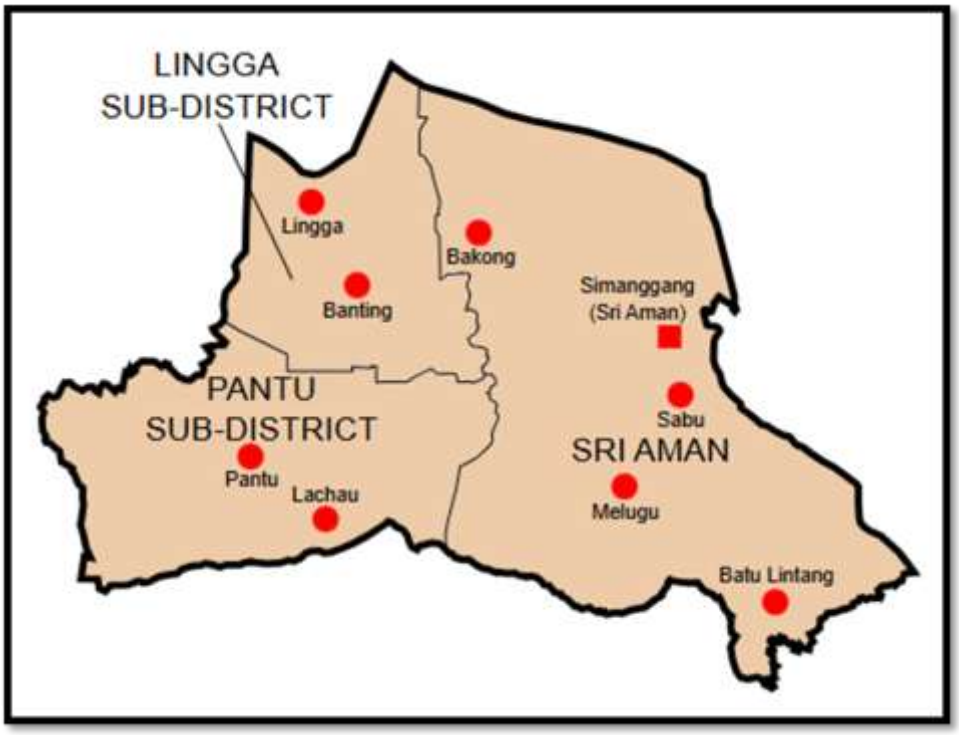
4.2.2.1 Latar Sejarah Negeri Melayu Banting, Lingga

Kejatuhan Kesultanan Melayu Melaka pada 1511 kepada Portugis membuka ruang bagi kemunculan beberapa kesultanan Melayu di Nusantara, termasuk Negeri Melayu Lingga pada abad ke-17, sezaman dengan Kesultanan Pontianak di Kalimantan, Indonesia (Abang Ishar, 2016; Pringle, 2010). Pentadbiran Negeri Melayu Lingga dipercayai bermula sekitar tahun 1695 Masihi dan berakhir pada abad ke-19, dengan tempoh pemerintahan kira-kira 163 tahun.

Negeri Melayu Lingga berperanan sebagai pusat ketamadunan Melayu Islam di Borneo. Raja pertamanya, Tengku Akil (Raja Akil), seorang keturunan Melayu Arab, memperkenalkan institusi pemerintahan Melayu dan menyebarkan dakwah Islam di kawasan pesisir dan hulu Batang Lupar (Abang Ishar, 2016). Salasilah pembesar negeri ini menunjukkan hubungan rapat dengan kesultanan lain seperti Saribas, Sadong, Kelaka, dan Brunei, serta dengan keturunan Al-Sayyid Syarif Abdurrahman Al-Kadrie dari Hadramaut yang mendirikan Kesultanan Pontianak, menegaskan hubungan sejarah, politik, dan agama antara kerajaan-kerajaan Melayu di Borneo (Low, 1963; Sanib Said, 2013).

Struktur pemerintahan Negeri Melayu Lingga menyerupai sistem feodalisme Melayu dengan raja dan sistem perbendaharaan yang mengutip hasil cukai dari jajahan tertentu, termasuk Bukit Geran, Kuala Lingga, Muara Skrang, Simanggang, dan hulu Sungai Lamanak, yang didiami masyarakat Melayu dan Dayak (Azuan Jemat, 2018). Era Negeri Melayu Banting berakhir selepas kedatangan James Brooke ke Sarawak pada 1839, yang melaksanakan dasar imigresen dan memindahkan penduduk ke Muara

Lingga, Triso, dan Sebuyau (Sanib Said, 2015). Tahun 1859 menandakan penghabisan sejarah Banting apabila banyak catatan hilang (Sanib Said, 2011).



Rajah 4.2 Peta Kedudukan Kerajaan Melayu Lingga
Sumber: Wikimedia Commons (2023), Peta Lingga, Sri Aman (Map), Wikimedia Commons, diakses pada 3 Julai 2025, dari https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Map_of_Sri_Aman_District,_Sarawak.svg.

4.2.2.2 Latar Sejarah dan Kedudukan Hukum Kanun Lingga

Manuskrip Hukum Kanun Lingga (HKL) merupakan dokumen perundangan bertulis yang berasal daripada Kerajaan Banting, berpusat di Bukit Banting, Lingga, Bahagian Sri Aman, Sarawak. Kerajaan Banting menguasai wilayah dari pertemuan Sungai Klauh dan Sungai Pantu hingga hulu Sungai Lemanak, dan berperanan sebagai pusat pentadbiran tempatan di bawah pengaruh Kesultanan Brunei (Sanib Said, 2023; Azuan Jemat, 2018).

Raja pertama Kerajaan Banting, Tengku Akil, memperkenalkan institusi pemerintahan Melayu dan menyebarkan dakwah Islam di kawasan Batang Lupar (Abang Ishar, 2016; Azuan Jemat, 2018). Menurut Pringle (1970; 2010), kerajaan ini juga dikaitkan dengan pemerintah bernama Malik Borhan, yang mempunyai gelaran serupa dengan tradisi Kesultanan Melayu lain. Pentadbiran negeri berakhir selepas

kedatangan James Brooke pada 1841 Masihi, di mana penduduk dan alat kebesaran dipindahkan ke Lingga dan Triso (Sanib Said, 2015; Azuan Jemat, 2018).

HKL menunjukkan gabungan elemen syariah, adat, dan peraturan pemerintahan raja, selari dengan tradisi perundangan Melayu Islam di Nusantara, serta mempunyai persamaan dengan Hukum Kanun Brunei dan Hukum Kanun Melaka, yang mencerminkan perkongsian tradisi dan rujukan dalam sistem perundangan Melayu Islam (Liaw Yock Fang, 2003). Penemuan material seperti empat meriam yang kini disimpan di pejabat daerah Lingga serta pengiktirafan kuasa Dato' Lela Pahlawan pada 6 Safar 1236 Hijrah (1852 Masihi) turut mengukuhkan nilai sejarah negeri Lingga dan HKL (Said, 2023).

Kajian oleh Azuan Jemat (2018) menunjukkan manuskrip ini merekodkan sejarah serta sistem pemerintahan Negeri Melayu Lingga pada abad ke-17 dan ke-18 Masihi. Berdasarkan catatan dalam teks asal, manuskrip HKL dipercayai telah digunakan sejak tahun 1279 Hijrah bersamaan 1862 Masihi. Hal ini dibuktikan melalui catatan pada halaman pertama manuskrip yang merekodkan penggunaannya semasa pemerintahan Datuk Pahlawan Abang Hussein bin Abang Hassan, pemerintah di Lingga pada ketika itu. Catatan tersebut menyatakan:

> *"Inilah undang-undang agama dipakai di masa tahun 1279 sanah zaman Datuk Pahlawan Abang Hussein bin Abang Hassan semasa diam di Banting."*
>
> (Hukum Kanun Lingga, 1862: 1)

Selain catatan tarikh dan penggunaan manuskrip, autoriti HKL turut diperkukuhkan melalui latar penulisan serta individu yang bertanggungjawab menggubal kandungan undang-undang tersebut. Walaupun identiti penulis HKL tidak dapat dikenal pasti secara pasti, maklumat pada halaman pertama manuskrip menunjukkan bahawa penulisan undang-undang ini telah disempurnakan pada tahun 1279 Hijrah. Rekod sedia ada juga menunjukkan bahawa manuskrip ini merupakan satu set undang-undang yang diguna pakai oleh waris Kerajaan Banting semasa pemerintahan mereka di Lingga (Hukum Kanun Lingga, t.th.; Abang Sakardi, 2022; Said, 2023; Jemat, 2018).

Berdasarkan analisis kandungan dan ciri-ciri penulisan manuskrip, pengkaji berpandangan bahawa penulis HKL berkemungkinan besar terdiri daripada individu yang mempunyai kedudukan penting dalam struktur pemerintahan atau tergolong dalam

kalangan ulama dan sarjana agama. Pandangan ini disokong oleh penggunaan tulisan Jawi yang kemas, penguasaan istilah bahasa Arab, serta kehadiran pelbagai konsep fiqh yang dominan dalam kandungan manuskrip tersebut. Ciri-ciri ini menunjukkan tahap keilmuan yang tinggi serta kefahaman mendalam terhadap prinsip-prinsip syariah Islam.

Manuskrip HKL mempunyai sanad pewarisan yang jelas, sekali gus menyumbang kepada keaslian dan ketulenan teks tersebut. Manuskrip ini diwarisi oleh Abang Sakardi bin Abang Noor daripada ayahandanya dan pernah digunakan sebagai undang-undang rasmi semasa pemerintahan Datuk Pahlawan Abang Hussein bin Abang Hassan. Menurut Abang Sakardi (2023), manuskrip tersebut diwarisi untuk tujuan penyimpanan dan beliau dimaklumkan bahawa HKL merupakan undang-undang yang pernah diamalkan oleh pemerintah Lingga, iaitu Datuk Hussein bin Abang Hassan, waris kepada pemerintah Negeri Lingga. Selain itu, beliau menyatakan bahawa keluarga serta pengikut Datuk Hussein telah diarahkan oleh Raja Muda Hashim untuk berpindah dari Bukit Banting ke kawasan muara, iaitu Kampung Lingga. Maklumat ini dicatat menggunakan pen berwarna biru pada muka hadapan manuskrip HKL, yang berkemungkinan merupakan catatan tambahan oleh penjaga atau penyimpan manuskrip tersebut, seperti berikut:

> *Inilah undang-undang agama dipakai*
>
> *di masa tahun 1279 sanah*
>
> *zaman Datuk Pahlawan*
>
> *Abang Hussein bin Abang Hassan*
>
> *semasa diam di Banting*
>
> (Hukum Kanun Lingga: 1862: 1)

Kini, manuskrip HKL berada di bawah jagaan Astana Sarawak dan disimpan oleh TYT Yang di-Pertua Negeri Sarawak, yang merupakan keturunan Kerajaan Lingga. Kedudukan ini menegaskan kesinambungan warisan pemerintahan serta tradisi perundangan Melayu Islam di Sarawak. Selain itu, HKL dipercayai merupakan satu-satunya salinan asal yang masih wujud dan belum pernah diterbitkan secara rasmi, sama ada dalam bentuk cetakan mahupun digital. Sehubungan itu, usaha transliterasi manuskrip HKL yang dilaksanakan dalam kajian ini merupakan satu inisiatif penting bagi tujuan dokumentasi akademik, pemeliharaan khazanah perundangan Islam

tempatan, serta pengembangan penyelidikan ilmiah berkaitan undang-undang Melayu Islam di Sarawak.

Justeru itu, pewarisan manuskrip HKL secara turun-temurun dalam kalangan keluarga pemerintah, disertai dengan bukti catatan penggunaan dan sanad pemilikan yang konsisten, mengukuhkan kedudukan HKL sebagai sumber perundangan yang sah serta berautoriti dalam konteks sejarah perundangan Islam tempatan.

4.2.2.3 Ciri-Ciri Fizikal Teks Hukum Kanun Lingga

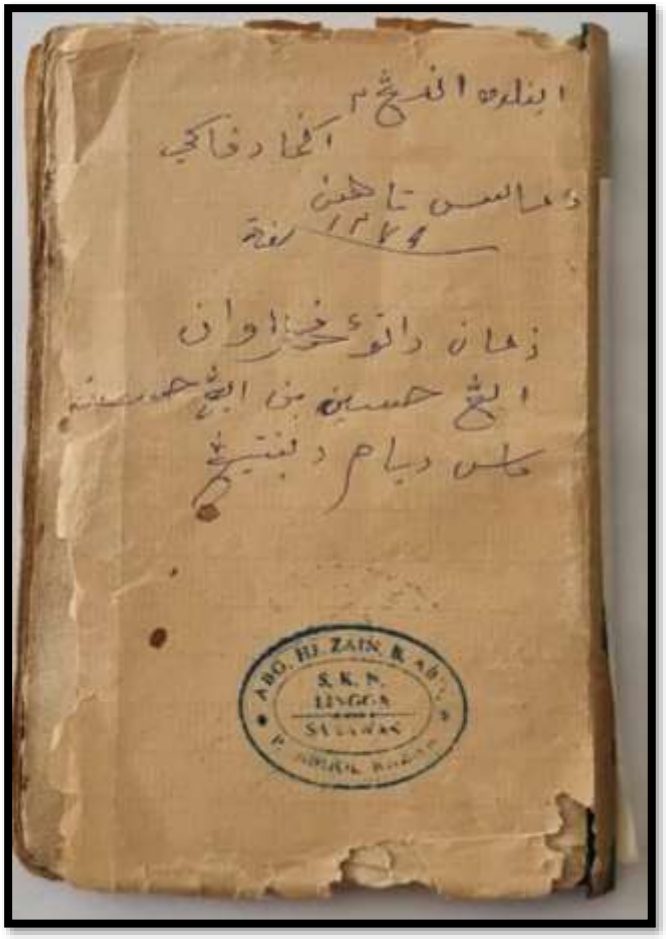
Analisis terhadap aspek fizikal manuskrip Hukum Kanun Lingga (HKL) menunjukkan bahawa manuskrip ini bersaiz kecil dan bersifat mudah alih, dengan ukuran kira-kira 10.5 sentimeter lebar, 16.5 sentimeter tinggi, dan setebal lebih kurang satu sentimeter. Setiap helaian manuskrip ini tidak memaparkan sebarang penomboran halaman, iaitu suatu ciri yang lazim ditemui dalam manuskrip Melayu tradisional. Struktur fizikal manuskrip ini menyerupai format kitab bersaiz kecil yang memudahkan penyimpanan dan penggunaan. Secara keseluruhan, keadaan manuskrip masih berada dalam keadaan yang baik, meskipun terdapat beberapa helaian yang telah menjadi rapuh serta terpisah daripada ikatan asal. Manuskrip ini dijilid menggunakan teknik jahitan jenis *long stitch*, iaitu kaedah penjilidan tradisional yang lazim digunakan dalam penghasilan manuskrip Melayu.

Dari segi kandungan teks, manuskrip ini mengandungi sebanyak 80 halaman asal dalam tulisan Jawi, yang kemudiannya bertambah menjadi 86 halaman setelah melalui proses transliterasi ke dalam tulisan Rumi. Setiap halaman memuatkan antara 13 hingga 15 baris tulisan, dengan purata sekitar 10 perkataan bagi setiap baris. Tulisan Jawi dalam manuskrip ini ditulis secara tangan dengan kemas dan tersusun, namun saiz huruf yang kecil serta jarak antara huruf yang rapat menjadikan proses pembacaan agak mencabar. Walau bagaimanapun, struktur keseluruhan teks HKL masih dapat dikenal pasti dengan jelas, meskipun terdapat beberapa helaian yang telah terlerai. Gaya tulisan yang digunakan kekal jelas dan boleh dibaca, namun penggunaan ejaan Jawi lama memerlukan ketelitian yang tinggi bagi memahami maksud sebenar perkataan dan istilah yang digunakan.

Dari aspek material penulisan, manuskrip HKL memperlihatkan penggunaan dua warna dakwat, iaitu hitam dan merah. Dakwat hitam digunakan bagi keseluruhan kandungan teks, manakala dakwat merah diaplikasikan secara khusus untuk

menandakan permulaan ayat atau bahagian tertentu yang penting, seperti penggunaan perkataan *Bermula*, *Fasal* dan *Adapun*. Manuskrip ini ditulis pada helaian kertas berwarna putih kekuningan, iaitu bahan yang lazim digunakan dalam penulisan manuskrip tradisional. Ketiadaan kulit luar merupakan salah satu ciri fizikal yang ketara, yang berkemungkinan berpunca daripada kerosakan atau kehilangan bahagian luaran akibat proses penyimpanan dalam jangka masa yang panjang. Penggunaan dakwat berwarna bagi tujuan penandaan struktur ini menunjukkan bahawa manuskrip HKL disusun secara sistematik, sekali gus mencerminkan fungsi praktikalnya sebagai teks undang-undang yang digunakan dalam pentadbiran.

Dari perspektif sejarah, catatan yang terdapat pada halaman pertama manuskrip memberikan maklumat ringkas mengenai konteks penggunaannya. Catatan tersebut mengenal pasti dokumen ini sebagai undang-undang agama yang digunakan pada tahun 1279 Hijrah bersamaan 1862 Masihi, iaitu semasa pemerintahan Datuk Pahlawan Abang Hussein bin Abang Hassan di Lingga. Oleh itu, manuskrip HKL dapat dikategorikan sebagai sumber primer yang bernilai dalam memahami sistem perundangan Islam serta bentuk pemerintahan yang diamalkan di Lingga pada pertengahan abad ke-19.



Rajah 4.3 Manuskrip Hukum Kanun Lingga
Sumber: Hukum Kanun Lingga, 1862, bahan tidak diterbit

4.2.3 Pembahagian Fasal dalam Hukum Kanun Lingga

Berdasarkan analisis terperinci terhadap kandungan manuskrip Hukum Kanun Lingga (HKL), empat (4) bahagian utama telah dikenal pasti, iaitu: (i) Undang-Undang Islam (Syariah), (ii) Undang-Undang Pemerintahan Raja, (iii) Undang-Undang Adat Melayu, dan (iv) Undang-Undang Laut.

Analisis kandungan manuskrip ini menunjukkan beberapa dapatan penting. Pertama, pengaruh Islam dapat dikenal pasti secara jelas, khususnya dalam fasal-fasal yang berkaitan dengan undang-undang syariah, yang mencerminkan penerapan prinsip-prinsip hukum Islam dalam perundangan tempatan. Kedua, manuskrip ini turut memperlihatkan pengintegrasian elemen hukum adat, terutama dalam konteks Undang-Undang Adat Lingga yang diamalkan oleh masyarakat setempat. Ketiga, kajian ini mendapati wujudnya satu bentuk sintesis yang tersendiri antara undang-undang Islam

dan adat Melayu, terutamanya dalam aspek kekeluargaan, yang menggambarkan penyesuaian hukum Islam dengan tradisi tempatan secara harmoni.

4.2.3.1 Undang-Undang Islam (Syariah)

Dalam bahagian ini, kajian meneliti aspek perundangan Islam yang terkandung dalam manuskrip Hukum Kanun Lingga (HKL) dengan menumpukan kepada tema utama, termasuk undang-undang ibadah, kekeluargaan Islam, muamalat Islam, dan jenayah Islam. Analisis yang dijalankan bertujuan untuk memperincikan kandungan setiap tema bagi memahami pelaksanaan serta pengaruhnya dalam konteks masyarakat setempat. Undang-undang syariah dalam HKL merangkumi:

1. Fiqh Ibadah (Solat)
2. Fiqh *Munakahat* (Kekeluargaan Islam)
3. Fiqh Muamalat
4. Fiqh Jinayat

i) Undang-Undang Ibadah

Perundangan Islam adalah perundangan yang menyeluruh atau *syumul*. Menurut Yusuf al-Qaradhawi (1998), undang-undang Islam merangkumi semua aspek kehidupan manusia, termasuk hukum ibadah yang mengatur hubungan antara hamba dengan Tuhannya. Aspek ini dihuraikan dalam fiqh melalui bab seperti bersuci, solat, puasa, haji, nazar, korban, sumpah, dan lain-lain. Ibadah dianggap sebagai puncak kepatuhan, ketaatan, kesetiaan, penyembahan, penyerahan diri, serta kerendahan hati, sehingga individu sanggup melaksanakan segala perintah pihak yang diibadahkan (al-Qaraḍāwī, 1993). Setiap tindakan yang menunjukkan kepatuhan dan perhambaan kepada Allah dianggap sebagai sebahagian daripada syariah yang wajib diikuti oleh umat Islam dalam kehidupan seharian (Din, 1998). Oleh itu, setiap perbuatan seorang Muslim hendaklah dilaksanakan dengan niat memperhambakan diri kepada Allah, selaras dengan tujuan penciptaan manusia yang ditegaskan dalam firman Allah SWT:

وَمَا خَلَقْتُ ٱلْجِنَّ وَٱلْإِنسَ إِلَّا لِيَعْبُدُونِ

Maksudnya:

Dan (ingatlah) Aku tidak menciptakan jin dan manusia melainkan untuk mereka menyembah dan beribadat kepadaKu.

(adh-Dhariyat: 56)

Sebahagian kandungan manuskrip HKL menampilkan hukum dan undang-undang fiqh Islam yang diintegrasikan ke dalam teksnya. Sebagai contoh, hukum berkaitan ibadah solat yang dinyatakan pada halaman ke-14 HKL sebagaimana yang terdapat dalam Jadual 4.1 berikut:

Jadual 4.1
Undang-Undang Ibadah: Kewajiban Mengerjakan Solat dan Hukum Meninggal

Bil.	Hlm.	Kandungan	Perundangan Islam
1	14	Bermula orang sembahyang atas dua perkara meninggalkan dan tiada iktikadnya pada fardhu sembahyang dalam iktikadnya bahawa sembahyang itu fardhu disuruh sembahyang jika tiada sembahyang oleh kesakitannya tiada ia munkar disuruh taubat orang taubat murtad tiga kali jika sembahyang baik pada jalan itu jika tiada mau sembahyang dibunuh tetapi hukumnya hukum Islam matinya dan ditanamkan pada kubur Islam.	Perintah kewajiban solat dan hukum meninggalkannya

Sumber: Hukum Kanun Lingga, 1862: 14

ii) Undang-Undang Kekeluargaan Islam

Institusi kekeluargaan merupakan asas utama dalam pembentukan tamadun manusia. Aturan yang digubal berfungsi sebagai panduan dan tatacara kehidupan dalam sesebuah keluarga serta masyarakat (Zanirah Mustafa et. al., 2015). Sementara itu, Undang-undang Keluarga Islam merangkumi peraturan berkaitan perkahwinan, nafkah, penjagaan, dan aspek lain yang berhubungan dengan kehidupan berkeluarga (Zainul Rijal, 2022). Dalam konteks HKL, terdapat beberapa aspek perundangan kekeluargaan Islam yang turut diberikan penekanan, seperti yang diperincikan dalam Jadual 4.2.

Jadual 4.2
Undang-Undang Kekeluargaan Islam

Bil.	Hlm.	Kandungan	Perundangan Islam
1	51	Adapun jikalau seorang menawar tunangan orang itu yang sudah diberinya suatu alamat tanda akan dikahwininya itu maka ditawar oleh orang itu dengan setahu itu bapanya itu tatkala ia menawar itu maka kemudian tahulah tunangannya maka diberinya tahu oleh tunangan itu pada hakim maka oleh hakim disuruhnya panggil itu bapanya perempuan itu jikalau ada tahu itu bapanya menyakakan maka disuruh kembalikan ajaramnya uwang itu akan dia didendai oleh	*Khitbah*/Pertunangan Meminang (menawar) tunangan orang lain dikenakan denda

Jadual 4.2 – Sambungan

Bil.	Hlm.	Kandungan	Perundangan Islam
		hakim yang menawar itu sepuluh tahil sepaha.	
2	52	Adapun jikalau tiada tahu ia akan tunangan orang lain itu tiadalah ia kena dendai itu karana ia tiada tahu akan tunangan orang itu. Adapun jikalau disukakan oleh itu bapanya itu dan yang menawar itu tiada tahu ia akan tunangan orang lainnya itu maka didendai pada itu bapanya juga karana menyakakan salah itu bapanya karana ia sudah menerima ajaramnya lainnya maka disukakan pula tawar laki-laki lain itu oleh itu bapanya itu maka didendai itu bapanya seperti mana adat didendai itu melainkan *khiyar* hakim juga. Adapun jikalau tiada ~~disukakan~~ tahu lagi tiada disukakannya oleh bapanya itu salah tiadaklah kepadanya lagi.	*Khitbah*/Pertunangan Meminang (menawar) tunangan orang lain dikenakan denda
3	53-54	Adapun dapat menolakkan uwang itu dengan tiga perkara suatu tiada dikena dia kedua dikembalikan ajaram itu karana ada laki-laki itu beraib tiada tahu itu bapanya hatta kemudian maka ia tahu itupun dikembalikan dengan tiada dikena dia demikian lagi segala qias aib iaitu ada laki bermadu atau mengambil anak isteri orang lemah zakarnya atau datang penyakit itu yang besar seperti pangkang atau supak dan segala penyakit kancing itu maka sekalian itulah qias laki-laki perempuan itulah hukumnya dengan tiada bersalahan ketiga jikalau penyakit itu kepada segala perempuan itu iaitu pun atas tiga syarat juga pada segala laki-laki dapat dipintaknya ajaram itu pada segala perempuan tunangan itu atas tiga tiada lagi hilang ajaram pertama ada perempuan itu abdi tiada tahu laki-laki itu akan dia itupun dapat pintaknya ajaramnya itu kedua adapun perempuan itu aib tiada laki-laki itu tahu ia akan aib perempuan itu itu pun harus dipintanya ajaramnya itu ketiga adapun perempuan itu berpenyakit seperti busong darah dan buasir dan busuk berpenyakit farajnya itu pun harus dikembali dengan tiada hilang ajaramnya itu lagi itulah hukumnya melainkan ada perempuan itu qabul akan aibnya laki-laki itu tiada lagi suatu kata demikianlah lagi qias laki-laki dan perempuan itulah hukumnya. Adapun jikalau abdi sama abdi menawar tunangan sama abdi didendai sepuluh mas juga	• Ibu Bapa pihak perempuan dapat mengembalikan cincin tunangan (acaram) yang telah diterimanya, jika terdapat empat cacat atau aib ditemukan kepada calon mempelai lelaki • Seseorang hamba yang meminang (menawar) tunangan hamba lain, dikenakan hukuman denda.

Jadual 4.2 – Sambungan

Bil.	Hlm.	Kandungan	Perundangan Islam
		lagi lebih maka qiaskan oleh hakim itu atas qias ini hukumnya.	
4	72	Fasal pada menyatakan hukum kawin itulah apabila ada perempuannya itu berbapa atau bernenek atau saudara laki-laki itulah akan walinya perempuan itu jikalau ada anaknya itu bikr maka tiada jadi syarat pada bertanya redhanya itu.	Syarat Minta Izin Bikr atau Anak Gadis dalam Perkahwinan
5	73	Adapun jikalau ada bikr-nya ada ia besar yakni akil baligh itu maka sunat tetapi jikalau ia tiada ditanya pun harus hanya tiada beroleh sunat pada suatu qaul izhar. Adapun akan nian itu daripada pihak laki-laki harus bersuamikan dengan tiada anak perempuan yang bikri itu iaitu daripada cucunya karana bagi nian itu wali majbur namanya. Adapun arti majbur itu iaitu yang dapat mengkekahi itu artinya majbur. Adapun akan anak perempuan balu itu ia dengan izinya itu maka harus bersuamikan dia karana izinnya itu syarat bagi sah kahwinnya itu. Adapun balu yang kecil itu iaitu yang belum baligh jikalau ia balu tiada sah bagi bapanya dan neneknya bersuamikan dia jikalau ada dengan izinnya sekalipun tiada dapat dinikahkan dengan laki-laki itu demikianlah melainkan baligh juga maka harus bersuamikan dia ini pada qaul sah.	Syarat Minta Izin Bikr atau Anak Gadis dalam Perkahwinan
6	74	Adapun syarat alamat baligh tiga perkara suatu dengan genap umurnya lima belas tahun kedua dengan haid ketiga dengan tumbuh bulu ari itulah alamat baligh.	Syarat-syarat baligh
7	74	Adapun pada hukum wali itu sama ada bapa perempuan dan neneknya perempuan itu daripada pihak laki-laki itu kedua bernama wali mujbir. Adapun akan saudara dan bapa itu dan keluarga yang hampir itu harus akan wali jikalau tiada bapa dan neneknya itu wali akrab namanya. Adapun arti akrab itu iaitu pada makna keluarga yang hampir juga harus mereka itu akan wali. Adapun jikalau tiada ada wali akrab dan wali yang mujbir itu maka harus hakim akan walinya itu.	Yang berhak memberi wali dalam perkahwinan
8	74-75	Adapun jikalau tiada ada wali akrab dan wali yang mujbir itu maka harus hakim akan walinya itu. Adapun syarat hakim akan wali itu tatkala tiada peroleh wali daripada akrab itu kedua perkara jauh wali itu daripada negeri sehari semalam hingga musafah al-Qasr namanya dan jauh negeri itu dengan wali perempuan itu maka harus hakim walinya	Hukum tiada wali dan syaratnya

Jadual 4.2 – Sambungan

Bil.	Hlm.	Kandungan	Perundangan Islam
		ketiga tatkala tiada ada daripada perempuan itu berkeluarga iaitu yatim hakim akan walinya itu.	
9	75	Adapun segala syarat itu berlakulah nikahnya yang pada kitab Allah Taala Yang Mulia itu. Adapun jadi syarat pula pada lafaz ijab dan qabul itu pada nikah. Ada pun erti ijab dan qabul itu seperti dikata oleh wali kepada suamikan anakku siapa akan dikau maka kata mempelai itu ku terima beristerikan dia inilah ijab dan qabul namanya.	Syarat berlakunya Nikah:- 1. Ijab dan Qabul
10	75	Adapun jikalau bapanya perempuan itu fasik iaitu seperti zina dan minum tuak atau barang sebagainya itu pun tiada harus akan walinya itu. Adapun suatu qaul dan suatu wajah dapat perempuan tiada harus akan walinya itu berwalikan yang fasik demikian lagi jikalau ada saudaranya itu fasik itu pun hakim jua akan walinya itu demikianlah hukum wali maka sah nikahnya.	Syarat berlakunya Nikah:- 2. Syarat Wali
11	76	Fasal pada menyatakan syaahid pada nikah itu. Adapun sekurang-kurang saksi pada kahwin itu empat orang tetapi jikalau empat tiada dua orang juga pun padalah maka jikalau kurang daripada dua orang itu maka iaitu zina tiada sah kahwinnya itu karana bersaksi itu. Adapun yang harus akan saksi orang itu orang salih dan adil dan laki-laki dan mursyid dan merdeheka juga. Adapun tiada sah saksi fasik dan abdi dan perempuan pada dua jalan juga hanya suatu saksi haid kedua akan saksi akan hamil tiada lagi berlaku daripada itu.Adapun akan kahwin itu tiada harus bersaksi abdi dan fasik dan perempuan atas qaul izhar adapun arti pada makna nyata itulah saksi hukum.	Syarat berlakunya Nikah:- 3. Syarat Saksi/*Al-syahaadah*
12	77-78	iaitu farajnya yang tumbuh tulang itu inilah qarnu namanya. Adapun baras itu iaitu seperti kedal atau supak itu. kebiri itu dan orang zakarnya itu iaitu seperti orang ratqu hukumnya demikian juga itu tiada sah kahwin dengan dia itu. Adapun jikalau tiada dahulu ketahui oleh laki-laki itu tiada orang memberitahu kepadanya maka nikah ia dengan perempuan itu hatta maka tatakala masuk ia kerumahnya perempuan itu maka dilihatnya oleh laki-laki itu perempuan itu baras maka terurailah kahwinnya itu yakni binasa kahwinnya maka tiadalah kena atas laki-laki isi kahwin lagi itulah kahwin fasakh namanya. Demikianlah lagi tatkala seorang laki-laki	Hukum *Khiyar*:- Jenis-jenis penyakit yang dibenarkan untuk *fasakh*

Jadual 4.2 – Sambungan

Bil.	Hlm.	Kandungan	Perundangan Islam
		baras maka diketahui oleh perempuan itu akan aib laki-laki itu dan tiada orang memberi ia tahu akan aib laki-laki kepada perempuan itu maka kahwinlah ia setelah kahwin maka kembali ke rumahnya perempuan itu maka tiada qabul perempuan itu maka diberinya tahu hakim itu pun terurailah kahwinnya itu demikian lagi hukum *judham* dan ratqu dan kabiri dan lemah zakarnya maka sekalian itu fasakh nikahnya.	
13	79	Adapun akan orang baras dan judham dan gila itu jikalau ridha perempuan akan laki-laki itu atau ridha laki-laki itu akan perempuan maka tiada lagi jadi fasakh kahwinnya mereka itu karana ia ridha akan aib salah seorang dengan diketahuinya perempuan itu atau laki-laki atau itu maka tiada lagi khiyar pada demikian itu atas qaul sahih. Adapun jikalau diperoleh aib tatkala dalam laki-laki itu difasakhkannya diberinya perempuan itu akan isi kahwinnya itu laki-laki demikian lagi jikalau ada aib laki-laki itu dalam perempuan itu itu pun difasakhkannya diberinya daripada laki-laki itu demikian lagi atas barang diperuleh aib dalam sudah kahwin itu sekian fasakh juga iaitu pun hukumnya khiyar atas tiap-tiap kahwin itu demikian hukumnya.	Hukum *Khiyar*:- *Khiyar* berlaku sekiranya perkahwinan yang ada penyakit atau aib antara kedua pasangan Tiada *khiyar* sekiranya redha daripada kedua pasangan
14	80	Fasal pada menyatakan hukum talak itu. Adapun talak itu dua perkara suatu talak ba'in namanya kedua talak rajie namanya adapun talah ba'in itu iaitu seperti talak yang tiada lagi akan kembali ia iaitu seperti talaknya tiga talak itulah talak ba'in namanya. Adapun rajie itu talak satu atau dua talak maka iaitu dapat kembali itulah talak rajie namanya. Adapun jikalau talak seorang perempuan dengan talak tiga tiadalah dapat kembali jikalau hendak kembali dikahwinkan dengan laki-laki yang lain daripada suaminya yang dahulu itu kemudian talak itu dengan perempuan itu maka diiddahkan dengan iddah adat yakni jikalau merdeheka tiga bulan sepuluh hari dengan laki-laki suaminya lama itu pula itu talak bain itu hukumnya.	Talak:- Talak *Ba'in* dan *Rajie*
15	80-81	Adapun talak rajie itu iaitu seperti seorang perempuan ditalak ia dengan satu talak maka lalulah iddahnya	Talak Rajie

Jadual 4.2 – Sambungan

Bil.	Hlm.	Kandungan	Perundangan Islam
		daripada tiga bulan sepuluh hari itu jikalau ada laki-laki itu hendak kembali hanya kahwin juga namanya harus kembali maka tiada seperti hukum talak bain itu lagi demikian lagi tiada harus kahwin dengan perempuan majusi dan harus kahwin dengan wathani itu qaul sahih. Adapun harus dengan perempuan ahli al-kitab itu demikianlah hukum Allah Taala.	
16	81-82	Adapun ada mereka itu laki-laki harus kahwin abdi itu melainkan dengan empat syarat juga harus. Adapun syarat merdeheka itu maka dapat ia kahwin dengan abdi itu kedua syarat tiada tertahan ingin nafsunya itu pun harus kahwin dengan abdi itu ketiga harus dengan ada syarat atas tiada kuasa ia memberi isi kahwin orang itu pun harus kahwin dengan abdi itu Adapun syarat yang empat bahawa Islam akan perempuan itu abdi itu maka harus kahwin dengan abdi itu demikianlah hukum kahwin merdeheka laki-laki kahwin dengan perempuan itu jikalau tiada ada syarat itu maka tiada harus kahwin itu dengan abdi. Adapun jikalau tiada seperti segala syarat itu ada ia kuasa dapat memberi isi kahwin itu terurailah kahwinya itu atas qaul sahih. Adapun akan perempuan merdeheka itu beruleh ia duduk dengan laki-laki abdi itu pun jikalau ada syarat iaitu pertama ada ridha perempuan itu merdeheka itu akan laki-laki abdi itu kedua diluluskan oleh segala keluarganya itu maka berkahwin dengan perempuan itu tiada ada dosa.	Syarat berkahwin dengan hamba abdi

Sumber: Hukum Kanun Lingga 1862: 51-82

iii) Undang-Undang Muamalat Islam

Muamalat merujuk kepada interaksi dan hubungan sesama manusia dalam pelbagai aspek kehidupan, termasuk kekeluargaan, ekonomi, politik, pemerintahan, dan jenayah. Dalam konteks sistem kewangan Islam, muamalat merangkumi prosedur dan amalan transaksi harian antara individu yang bertujuan memenuhi keperluan masing-masing berdasarkan prinsip syariah (Dr. Mohd Nizam Sahat et.al., 2020). Allah SWT berfirman:

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ لَا تَأۡكُلُوٓاْ أَمۡوَٰلَكُم بَيۡنَكُم بِٱلۡبَٰطِلِ إِلَّآ أَن تَكُونَ تِجَٰرَةً عَن تَرَاضٖ
مِّنكُمۡۚ وَلَا تَقۡتُلُوٓاْ أَنفُسَكُمۡۚ إِنَّ ٱللَّهَ كَانَ بِكُمۡ رَحِيمٗا ٢٩

Maksudnya:

Wahai orang-orang yang beriman, janganlah kamu makan (gunakan) harta-harta kamu sesama kamu dengan jalan yang salah (tipu, judi dan sebagainya), kecuali dengan jalan perniagaan yang dilakukan secara suka sama suka di antara kamu, dan janganlah kamu berbunuh-bunuhan sesama sendiri. Sesungguhnya Allah sentiasa Mengasihani kamu.

(an-Nisaa': 29)

HKL turut mengandungi peruntukan berkaitan undang-undang muamalat yang meliputi peraturan perniagaan, larangan riba, isu kebankrapan, cagaran, hutang, dan aspek lain yang berkaitan dengan urusan kewangan dan transaksi. Kandungan berkaitan undang-undang muamalat tersebut sebagimana dalam Jadual 4.3 hingga 4.10.

Jadual 4.3
Undang-Undang Muamalat: Hukum Berniaga

Bil.	Hlm.	Kandungan	Perundangan Islam
1	85	Adapun pada hukum beniaga itu artinya yang tiada sah beniaga bagi orang gila dan tiada sah beniaga dengan kanak-kanak yang belum baligh dan tiada sah beniaga melainkan dengan orang berjual juga seperti katanya benda ini maka kata yang membeli itu benda itu dan dahulu benda itu hendak bertentu.	Hukum Berniaga: i. Tidak sah bagi orang gila ii. Tidak sah bagi kanak-kanak yang belum baligh
2	86	Bermula hendaklah benda seperti tuak dan anjing dan babi dan segala yang haram bermula segala yang ada katanya seperti gajah akan kenderaannya dan barang yang ada seperti itu sah beniaga.	iii. haram berniaga tuak (arak), anjing dan babi iv. dibolehkan menjual gajah jika untuk kenderaan
3	86	Adapun sah beniaga yang dapat dikuasakan menyerahkan dia dan tiada sah beniaga berjual hamba orang lain oleh tiada bertentu tempatnya tiada kuasa menyerahkan dia.	Boleh menjual barang yang dikuasai oleh diri sendiri dan barangan milik diri sendiri
4	86	Bermula ada hendak benda yang dijualnya itu milik atau ia wali seperti benda kanak-kanak yang kecil bapanya atau neneknya menyuruh berjual dia atau wakil disuruhnya beniaga jikalau tiada dengan syarat ini tiada sah beniaga.	Syarat jual beli barang (barang yang dijual hendaklah milik penjual)

Jadual 4.3 – Sambungan

Bil.	Hlm.	Kandungan	Perundangan Islam
5	3	Bermula beniaga itu dua perkara suatu benda yang akan dilihat (hendak dilihat maka ~~haji~~ sah beniaga kedua perkara benda yang diperikan (diberikan) hendak seperti katanya jangan lagi bersalahan seperti yang dikatanya itu tiada sah beniaga.)	Syarat jual beli barang (benda yang boleh dilihat dan telah ditetapkan)
6	3	Bermula orang beniaga harus ia memilih jika hendak dilakukannya peniagaannya atau dipulangkannya sementara belum cerai daripada tempatnya beniaga itu atau berjanji tiga hari berkenan diambilnya jika tiada berkenan dikembalikan	Peniaga mempunyai pilihan (*khiyar*) sementara dalam tempoh masa dan tempat
7	3	Halaman 3 ini adalah sambungan daripada halaman 86: Bermula tiada sah beniaga hamba orang melainkan dengan izin tuannya akan hambanya itu.	Tidak sah menjual hamba orang lain (hlm.86) melainkan dengan izin tuannya (hlm.3);
8	4	Bermula peri mengembalikan benda yang dibeli sebab ada aibnya apabila membeli suatu maka kelihatan atas benda itu aib sedia maka dikembalikan jikalau lambat mengembalikan benda itu dengan tiada harus dikembalikan apabila benda dilihat dikembalikan apabila benda itu dikembalikan segala tahunya dipercarinya seperti tahu menuju atau menyewanya tiada harus dipintai oleh tuannya yang menebus.	Boleh mengembalikan benda yang dibeli sekiranya terdapat aib
9	5	dapat dikembalikan jika dibelinya suatu benda pada tangannya yang membeli berjual benda itu maka celanya itu ada sedia dapat dikembalikan tetapi dihargakan benda itu jika dengan tiada aib seratus harganya jika aib baharu sembilan puluh dan jika dengan aib sedia dulapan puluh demikianlah	Dikurangkan harga benda sekiranya terdapat aib pada benda

Sumber: Hukum Kanun Lingga 1862: 85-86 dan 3-5

Jadual 4.4
Undang-Undang Muamalat: Pengharaman Riba

Bil.	Hlm.	Kandungan	Perundangan Islam
1	85	Fasal pada menyatakan segala hukum berniaga itu dan haram bagi sekalian yang mengambil riba.	Pengharaman Riba
2	3	Tiada sah beniaga mas dengan mas dan perak melainkan suatu jenis lain yakni mas suatu jenis lain suatu jenis yakni perak tunai dan beniaga makanan janji tunai maka sah	Diharamkan perniagan emas dengan emas dan perak dengan perak, melainkan dengan jenis yang berbeza

Sumber: Hukum Kanun Lingga 1862: 85 dan 3

Jadual 4.5
Undang-Undang Muamalat: Jualan Rumah, Tanah dan Hasil Buah-Buahan

Bil.	Hlm.	Kandungan	Perundangan Islam
1	3	Apabila beniaga rumah maka masuk ke dalam rumah itu barang bertemu dalam rumah itu tiada harus dalam peniagaan itu barang segala yang dapat dicarinya dalam rumah itu dikembalikan kepada yang empunya rumah itu	Syarat Sah Jual Beli - (Hendaklah barangan jualan itu sesuatu yang maklum - mengetahui 'ain, kadar dan sifatnya)
2	4	Fasal pada menyatakan berjual bumi masuk kayu-kayuan dalam bumi itu melainkan huma akan yang berjual jika tiada disebutkan jika ada yang diketam berulang-ulang seperti lada pertama ketamnya itu akan yang berjual kemudian akan orang membali dia melainkan berjanji oleh isti'dat (bersedia) kerana janji jikalau ada dalam bumi itu pohon kayu yang berbuah tiada disebutkannya buahnya itu jikalau berputik tatkala itu akan yang berjual maka jikalau belum berputik akan yang membeli.	Berniaga atau berjual tanah termasuk kayu-kayu (pokok tanaman di dalamnya), kecuali huma padi

Sumber: Hukum Kanun Lingga 1862: 3-4

Jadual 4.6
Undang-Undang Muamalat: Sandar (Cagaran) dan Hutang

Bil.	Hlm.	Kandungan	Perundangan Islam
1	6	Fasal peri pada menyatakan hukum sandar yang harus diperniagakan disandar pada hutang itu apabila dihutang itu sandar harus akan hutang sandar itu.	Sandar pada hutang (cagaran)
2	6	Bermula jika hilang benda itu yang sandarkan itu dengan tiada taksirannya karana orang yang empunya meriam sandar itu seperti orang amanah jikalau dengan taksirannya memilih membayar setengah hutangnya orang yang menyandarkan itu tiada harus keluar benda yang disandarkan itu daripada tangan yang memegang sandar melainkan membayar hutangnya maka harus kembali sekadar itu. Apabila tiada mau orang yang menyandar mengambil sekadarnya tatkala sampai janji dijualkan oleh hakim akan pemayar hutangnya.	Mengembalikan barangan cagaran setelah membayar hutang Menjual cagaran jika tiba masa oleh hakim

Sumber: Hukum Kanun Lingga 1862: 6

Jadual 4.7
Undang-Undang Muamalat: Muflis

Bil.	Hlm.	Kandungan	Perundangan Islam
1	6	Fasal peri pada menyatakan orang muflis barang siapa banyak piutangnya daripada artanya	Muflis kerana banyak hutang
2	7	Segala yang ampunyanya arta pada muflis itu daripada melakukan kehendaknya dalam artanya maka ditahan hakim	Harta orang muflis ditahan oleh hakim
3	7	Muflis itu melakukan kehendaknya dalam artanya apabila ada seorang daripada ampunya arta mendapat ain benda dalam artanya muflis itu baki ia mengambil artanya jika hendak ia dipeniagakan diambilnya setengah artanya yang tinggalnya diambilnya dua ringgitnya segala yang nyata dengan yang ampunya arta yang kemudian daripada ditahan oleh hakim tiada dalam segala yang fasal kelakuan dalam artanya tiada sah itu memberi dagangan	Harta orang muflis dijual untuk membayar hutang dan bakinya diserahkan kepada orang muflis tersebut

Sumber: Hukum Kanun Lingga 1862: 6-7

Jadual 4.8
Undang-Undang Muamalat: Suluh

Bil.	Hlm.	Kandungan	Perundangan Islam
1	7	Bermula kanak-kanak dan wakil dan orang yang berlaki kelakuannya dalam artanya sehingga muflis daripada jalannya itu sah suluh kemudian daripada ikrar dalam segala arta tiada sah suluh dalam menukar dan pada orang yang tiada bertentu.	Sah suluh orang muflis
2	8	Adapun yang pertama seseorang menuntut rumah pada tangan seorang maka ikrar akan rumah itu maka pada disuluhkan rumah itu atas seratus timah maka suluh itu seperti hukum beniaga dapat memilih jika diturutnya pada ketika itu berjanji tiga hari	Sah suluh orang beniaga rumah
3	8	yang kedua bagi jika menuntut seorang laki-laki seratus dinar emas maka ikrar ia maka disuluhkan dengan seribu dinar dirham perak seperti hukum beniaga emas perak	Sah suluh berniaga emas dan emas
4	8	ketiga bagi jika dua suluhkan dengan lima dinar emas adalah hukumnya seperti muflis kena setengahnya	Sah suluh hukum memberi dengan dinar emas
5	8	keampat bagi jika seorang laki-laki menuntut rumah atau kampung maka ikrar akan tuntutannya maka disuluhkankan bahawa akan di kediamannya setahun oleh hukumnya seperti yang dipinjamnya	Sah suluh orang muflis akan hutangnya

Jadual 4.8 – Sambungan

Bil.	Hlm.	Kandungan	Perundangan Islam
6	9	yang kelima jika suluh madie dengan madaa 'alaih daripada rumah dua serahkan pada hambanya seorang baginya setahun adalah suluh itu ijazat namanya yakni didakwanya oleh seorang laki-laki ikrar ia tetapi kata *madaa 'alaih* diperserahkan hambaku setahun lamanya tiadalah diberinya upah hambaku itu oleh madie sebab setahun dikediaman madaa 'alaih oleh suluh ijazat namanya	Sah suluh hukum meminjam
7	9	keanam jika seorang laki-laki menuntut rumah anak kampung maka ikrar ia maka disuluh akan atas setengahnya adalah seratus pemberian tiada suluh melainkan pertama hendak berpatutan harus mengakui hutang orang lain apabila diketahuinya oleh mengaku bakinya dan kadar tunai atau berutanglah benda yang diakui itu dan tiada sah mengaku melainkan yang berlaku kelakuannya dalam hukum syarie.	Sah suluh hukum upahan

Sumber: Hukum Kanun Lingga 1862: 7-9

Jadual 4.9
Undang-Undang Muamalat: Modal

Bil.	Hlm.	Kandungan	Perundangan Islam
1	11	Fasal peri memberi modal kepada seorang bahawa berkata berkata yang memberi emas kepada yang disuruhnya ambil olehmu dinar emas atau perak peniagakan olehmu labanya akan kita akan angkur sekalian labanya hendaklah ditentukan akan laba peniagaan itu antara binasa atau rugi tiada dapat menyilih ia peniagaan itu atau hilang arta itu jika tiada dengan taksirannya.	Musyarakah dan Mudharabah

Sumber: Hukum Kanun Lingga 1862: 11

Jadual 4.10
Undang-Undang Muamalat: Amanah

Bil.	Hlm.	Kandungan	Perundangan Islam
1	11-13	Fasal peri amanat apabila tertaruh umanah itu pada seorang jika diterimanya hendaklah dipeliharakan umanah itu pada tempat memeliharakan artanya. itu seperti umanah nya itu maka jadi binasa umanah itu tiada ditaksirnya tiada menyilih maka jadi dipakai oleh orang yang menaruh umanah itu jika dengan izin yang empunya umanah sekalipun pada ketika dipakainya ia itu binasa hendaklah disilih nya apabila berlayar yang menerima umanah itu dikembalikan kepada empunya umanat jika tiada empunya umanah maka kepada wakilnya	Menjaga amanah harta dan dituntut untuk kembalikan semula kepada tuannya & Mudharabah

	qadhi atau kepada amin dibawanya jika dibawanya berlayar jika binasa disilihnya. Bermula jikalau umanah orang pelayaran barang ke mana ia hendak pergi dibawa jika berkata orang menerima umanah bahawa sudah dikembalikan amanah itu kepada orang empunya arta saksi tiada antara keduanya bersumpah yang menaruh umanah tiada bersumpah hendak saksinya jika katanya ku kembalikan warisnya empunya arta jika tiada disaksinya bersumpah waris. Bermula jika berkata yang menaruh umanah bahawa sudah dikembalikan pada siapa dengan katamu mungkir yang empunya itu bersumpah yang empunya arta itu disilihnya oleh umanah itu.

Sumber: Hukum Kanun Lingga 1862: 11-13

iv) Undang-Undang Jenayah Islam

Dalam bahasa Arab, jenayah disebut sebagai "*al-Jinayah*" atau "*al-Jarimah*", yang merujuk kepada mana-mana perbuatan yang dilarang dan merosakkan, sama ada melibatkan tubuh badan, harta benda, atau aspek-aspek lain (Muhammad Fathi Yusof, 2018). Setiap kesalahan jenayah harus dibalas sesuai dengan perbuatan jenayah yang dilakukan, dan hukuman yang dikenakan adalah ketetapan dari Allah SWT, seperti yang dinyatakan dalam Surah al-Nahl, ayat 126: "Dan jika kamu membalas kejahatan, maka balaslah dengan kejahatan yang sama seperti yang telah ditimpakan kepada kamu. Tetapi jika kamu bersabar, sesungguhnya itu lebih baik bagi orang-orang yang sabar." al-Māwardī (2017) juga mentakrifkan jenayah sebagai segala bentuk kesalahan menurut syariah yang boleh dihukum berdasarkan ketetapan Allah, sama ada melalui qisas, hudud, atau ta'zir. Undang-undang Islam mengklasifikasikan jenayah kepada tiga kategori utama berdasarkan hukuman yang dilaksanakan, iaitu seperti berikut (Muhammad Fathi Yusof, 2018):-

1. *Qisas* dan *diyat* iaitu hukuman yang berkaitan dengan hak individu mangsa atau keluarga mereka. Sebagai contoh, jika seseorang didapati bersalah kerana membunuh, keluarga mangsa boleh memilih sama ada untuk melaksanakan hukuman *qisas*, menggantikan dengan *diyat* (bayaran darah), atau memberi maaf kepada penjenayah. Siti Zalikha Md Nor (2015) juga menyatakan bahawa *qisas* dan *diyat* adalah jenayah yang dihukum berdasarkan hak individu, sama ada dengan pembalasan setimpal atau

pampasan.

2. *Hudud* iaitu hukuman yang berkaitan dengan hak Allah yang telah ditetapkan secara jelas dalam al-Quran dan Sunnah. Jenayah *hudud* melibatkan kesalahan seperti zina (perzinaan), *qazaf* (fitnah zina), mencuri, *hirabah* (rompakan bersenjata), meminum arak, dan murtad. Hukuman *hudud* adalah tetap dan tidak boleh diubah hingga hari kiamat. Menurut 'Abd Qadir 'Awdah (1987), hukuman ini tidak boleh digugurkan kerana ia adalah hak Allah SWT dan bertujuan untuk mencegah kerosakan dalam masyarakat serta memastikan kesejahteraan bersama.
3. *Ta'zir* iaitu hukuman bagi kesalahan yang tidak termasuk dalam kategori *hudud* dan *qisas*. Hukuman bagi kesalahan dalam kategori ini ditentukan oleh pemerintah atau hakim, berdasarkan keadaan individu yang bersalah, jenis kesalahan, dan faktor-faktor lain yang relevan. 'Abd Qadir 'Awdah (1987) menyatakan bahawa hukuman ta'zir adalah budi bicara hakim, yang mana perlu setimpal dengan kesalahan yang dilakukan.

Secara keseluruhannya, undang-undang jenayah Islam adalah undang-undang yang sesuai untuk semua masyarakat sepanjang zaman. Ia juga selaras dengan fitrah kejadian manusia. Hakikatnya, undang-undang jenayah Islam adalah rahmat yang dikurniakan oleh Allah kepada umat manusia. Undang-undang ini sesuai dengan naluri manusia yang kompleks dan sukar dijangka. Pelaksanaan undang-undang Islam akan membawa kejayaan bukan sahaja di dunia, malah juga di akhirat. Undang-undang ini wajib diamalkan oleh mereka yang beriman, sebagaimana yang difirmankan oleh Allah SWT dalam Surah al-Nisa', ayat 105:

إِنَّآ أَنزَلۡنَآ إِلَيۡكَ ٱلۡكِتَٰبَ بِٱلۡحَقِّ لِتَحۡكُمَ بَيۡنَ ٱلنَّاسِ بِمَآ أَرَىٰكَ ٱللَّهُۚ وَلَا تَكُن لِّلۡخَآئِنِينَ خَصِيمٗا ١٠٥

Maksudnya:

Sesungguhnya Kami menurunkan kepadamu (wahai Muhammad) Kitab (Al-Quran) dengan membawa kebenaran, supaya engkau menghukum di antara manusia menurut apa yang Allah telah tunjukkan kepadamu (melalui wahyuNya); dan janganlah engkau menjadi pembela bagi orang-orang yang khianat.

(an-Nisaa': 105)

HKL mengandungi beberapa fasal yang merangkumi peruntukan berkaitan undang-undang jenayah Islam seperti yang diperincikan dalam Jadual 4.11.

Jadual 4.11
Undang-Undang Jenayah

Bil.	Hlm.	Kandungan	Perundangan Islam
1	13-14	Fasal peri hukum orang murtad dan apabila seorang Islam itu murtad suruh taubat tiga kali jika tiada mau taubah dibunuh hukumnya jangan dimandikan dan jangan disembahyangkan dan jangan ditanamkan pada kubur Islam.	Hukum *Hudud* – Murtad
2	17-18	Adapun jikalau memunuh madunya nya itu maka lari dalam kampung itu maka diikutnya oleh empunya madu itu maka masuk kampung maka berkelahi orang empunya kampung itu maka jikalau melawan maka terbunuh yang mengikut itu mati saja dengan tiada kena hukum lagi itulah adatnya negeri.	Hukuman *Qisas* – (membunuh dibalas bunuh) - Membunuh madu, hal ini jelas dalam hukum Islam.
3	21	Halaman 21 ini adalah sambungan daripada halaman 18: Fasal pada hukum Allah dalam kitab yang memunuh itu dibunuh hukumnya karana menurut dalil Quran dan menurut *amar bil-makruf wa nahyu anil-munkar*	Seseorang membunuh madunya hendaklah dihukum bunuh juga kepada pembunuhnya.
4	20	Fasal pada hukum Allah Taala orang mencuri tiada harus dibunuh melainkan dikudung tangannya juga.	Hukuman *Hudud* – Mencuri potong tangan
5	25-26	Adapun abdi sama abdi jikalau menampar itu maka kena tengah harga dendanya itu demikianlah hukumnya itu mau laki-laki mau perempuan dengan tiada dibersalahan. Adapun pada hukum Allah Taala menampar itu ditampar juga maka adil namanya hukumnya. Adapun hukum orang memaki orang jikalau abdi memaki merdeheka digocoh hukumnya atau ditanggal giginya itulah hukumnya. Adapun merdeheka memaki isterinya abdi maka dibunuhnya merdeheka itu oleh abdi itu tiada dapat dipermudah mudah tetapi pada hukum Allah bersalahan memunuh itu fardhu dibunuh supaya haknya daripada kita dan hukum sekalian pun hukum menampar orang dan yang kena tampar jikalau ditikam oleh yang kena tampar itu mati yang menampar itu tiada salah lagi dapat dibunuh yang menampar itu tiga hari jikalau lepas daripada tiga hari itu tiada dapat lagi dibunuh	Hukuman *Qisas* – 1.Membunuh dibalas bunuh 2.Menyakiti atau melukai dibalas dengan yang sama

Jadual 4.11 – Sambungan

Bil.	Hlm.	Kandungan	Perundangan Islam
		jikalau dibunuh orang yang menampar itu dibunuh pulak atau didendai sekati lima karana lepas daripada adat lagi-lagi namanya. Adapun pada hukum Allah dibunuh juga hukumnya karana pada Allah Taala hak sekalian manusia amanah itu amat besar atas negeri itulah yang hukum kanun namanya.	
6	31	Adapun mencuri hayam dan itik itu diminta harga ayam dan itik itu dahulu kemudian didendai lima emas jikalau ia abdi tuannya memberi ganti. Adapun pada hukum Allah Taala orang mencuri kerbau dan lembu dan kambing itu jikalau dalam kandangnya sekadar memberi harganya jua tiadalah didendai lagi. Adapun jikalau memberi ganti itu hukum Allah Taala itu atasnya hukum itulah dihukumkan oleh segala manusia pada negeri dan dusun dan anak sungai itu.	Mencuri binatang yang di dalam kandang, hukumnya mengantikan dengan harganya
7	33	Adapun pada hukum Allah Taala jikalau ia muhsan direjam ada dua arti muhsan itu yang berlaki jikalau yang ada beristeri itulah arti muhsan daripada dua lapan puluh palu dengan ... ... itulah hukumnya dengan tiada bersalahan.	Hukum *Hudud* – Zina *Muhsan*: direjam
8	33-34	Fasal akan hukum orang menuduh zina itu pada hukum kanun didendai sepuluh tahil jikalau yang dituduh itu abdi didendai dua tahil ... atau setengah harga jikalau ... suatu pun tiada lagi hukumnya atas yang menuduhi itu demikianlah menuduh anak hamba orang zina setengah harga juga.	Hukum *Qazaf*
9	36	Fasal yang keampat belas peri menyatakan bertuduh-tuduhan dan sangkal adapun seorang itu menuduh seorang bersangkal ditanya oleh hakim jikalau mau berlawan diperlawankan itupun jikalau tiada saksi jikalau ada saksi dua orang juga atau seorang pun dihukumkan oleh hakim atas barang adat kanun itu. Adapun pada hukum Allah Taala sekadar disuruh bersumpah menjabat mimbar juga pun padalah.	Hukum membuat fitnah atau menuduh, hendaklah bersumpah
10	37	Adapun jikalau menuduh mengambil isteri orang maka ulur yang empunya tuduh itu dibunuh jikalau menang yang dituduh itu dibunuh yang menuduh itu karana isteri itu mati jikalau tiada dibunuh didendai sepuluh tahil sepaha dalam pada itupun sepatut segala hakim juga karana hukumnya mati karana menolongi orang teraniaya itu terlebih baik Adapun pada hukum Allah Taala tiada demikian hanya	Hukum menuduh mengambil isteri orang, hendaklah bertaubat atau bersumpah tidak akan melakukan lagi perbuatan tersebut

Jadual 4.11 – Sambungan

Bil.	Hlm.	Kandungan	Perundangan Islam
		disuruhkan oleh hakim bersumpah atau taubat daripada perbuatan itu itulah pada hukum Allah Taala atas tiada bersalahan lagi.	
11	45	Adapun jikalau laki-laki itu zina perempuan itu zina pula dengan yang lain jikalau dibunuhkan dibunuh pula oleh hakim karana iddah ia zina laki-laki dengan perempuan lain. Adapun jikalau bersalahan pada hukum Allah Taala karana mau lama mau baharu karana zina itu jikalau memunuh dibunuh jikalau lagi didarahi ia.	Hukum *Qisas*- Bunuh dibalas bunuh
12	47	Demikianlah jikalau sahabat kita memunuh madu atau sahabat kita tertampar oleh orang atas piatu itu juga hukuman itu dengan tiada lagi bersalahan itu. Adapun akan ~~hukum~~ orang hakim faduli itu ~~ia jikalau mati~~ jikalau sahabat mati ia adalah segala belanja mati itu daripada sahabat yang tolongnya itu iaitu seperti kain kapannya belanja itu semuanya daripada sahabat yang ditolongnya itu juga atasnya tiada lagi bersalahan demikianlah jikalau ia luka upah ubatnya itu daripada sahabat itu yang ditolongnya itu juga sekalian demikianlah hukumnya segala orang faduli itu maka Qias hakim juga atas itu itulah adat hakim segala negeri dan atur sungai itu.	Hukum Ta'zir
13	48-49	Adapun jikalau diupah olah orang ia memunuh orang itu maka dibunuhnya orang itu mati ia sebab kebalasan maka mati ia upahan itu maka salah yang mengupah itu kena dendai sepuluh tahil sepaha dan belanja mayat itu sekalian daripadanya karana taksir itu tiada ia memberi tahu hakim itu. Adapun jikalau dapat orang orang itu dengan setahu hakim dan orang besar-besar itu maka yang mengambil upahan itu mati sebab kebalasan maka belanja upahan mati itu daripada yang mengupah dia itu juga. Adapun jikalau sama mati yang diupahkan iaitu pun mati maka diberi upah anaknya dan isterinya dan pada keluarganya dan belanja mayat itupun sekelian daripada yang mengupah itulah hukumnya. Adapun jikalau ia upahan itu luka dan dibunuhnya itu mati maka diberi upahnya dan upah ubat luka itupun daripada yang mengupah itu juga.	Hukum Ta'zir

Sumber: Hukum Kanun Lingga 1862: 13-49

Manuskrip HKL turut memuatkan peruntukan berkaitan tatacara jenayah dan mal Islam, termasuk ketetapan mengenai pengakuan dalam kesalahan jenayah, syarat sah sesuatu pengakuan (ikrar), serta kelayakan saksi. Perincian mengenai aspek ini dibentangkan dalam Jadual 4.12.

Jadual 4.12
Undang-Undang Tatacara Jenayah dan Mal Islam

Bil.	Hlm.	Kandungan	Perundangan Islam
1	14-15	Fasal peri menyatakan saksi tiada diqabulkan melainkan berhimpun pada saksi itu lima perkara pertama Islam kedua baligh ketiga akal keampat adil kelima perkara hendak menjauhi dosa besar dan kecil dan baik kelakuannya dan jangan mereka gusar dan memeliharakan lakunya seperti namanya. Bermula tiada pada zina ia itu melainkan empat orang laki-laki dan jika tiada empat dua orang laki-laki pada segala had seperti had minum tuak dan mencuri dan menyamun dan membunuh orang murtad dan qisas pada nyawa dan anggota dan had muka dan ikrar pada segala perkara ini dan nikah dan talak dan mereka itu Islam dan pada umanah dan wakil dan wasiat dan ikrar pada segala perkara ini dan melihat bulan Ramadhan pada dengan seorang pun sudah. Bermula tiada sabit melainkan dua laki-laki atau seorang perempuan tiada sabit dengan perempuan sebaiknya pada beniaga dan berpulangnya dan mengembalikan benda yang dibeli jika berjual beli dan sandar dan pada jual dan pada meminjam pada upahan dan melepaskan dua pada utang dan meminjam dan pada upahan dan pada sekutu dan pada memberi dan perempuan pada merampas dan pada membataskan	Lima Syarat untuk Menjadi Saksi Bilangan Saksi: Empat orang lelaki dalam kes zina. Empat atau dua orang lelaki dalam kes hudud dan qisas: minum arak, murtad, membunuh, nikah dan talak. Seorang dalam melihat anak bulan untuk Ramadhan. Dua orang lelaki dan seorang perempuan dalam kes berniaga/harta
2	16	Bermula tiada sabit melainkan dua orang laki-laki dua orang perempuan atau ampat (empat) orang perempuan pada beranak dan bikr dan sabit yakni janda dan segala aib perempuan dan segala yang terbanyak pekerjaan segala perempuan mengetahui dia.	Dua orang lelaki dan dua atau empat orang perempuan dalam urusan wanita
3	16-17	Fasal peri pada menyatakan menuntut dan yang dituntut daripada Rasulullah S.A.W dan yang dituntut daripada Rasulullah S.A.W. *al-Bayyinah 'ala al-Mudda'ie wa al-Yamin 'ala man ankara* artinya sabda Rasulullah S.A.W.	Teras kepada Pelaksanaan Hukum Adil

Jadual 4.12 - Sambungan

Bil.	Hlm.	Kandungan	Perundangan
		saksi atas yang menuntut dan sumpah atas yang munkar mendapat tiada ber …… kepada qadhi tiada daripada yang menuntut menyatakan benda yang dituntutnya pada … dan bakinya dan benar ia empunya jika menuntut mas hendak dikatakannya emas itu dan matri dan timbangannya. Bermula jika menuntut manikam hendak dikatakannya harganya karana manikam tiada dapat dikiaskan harganya yang kecil dan atau berjual titah atau menyangkal titah itu pun salah.	

Sumber: Hukum Kanun Lingga 1862: 14-17

4.2.3.2 Undang-Undang Pemerintahan Raja (Hukum Kanun Datu)

Manuskrip Hukum Kanun Lingga turut memperuntukkan undang-undang berkaitan sistem pemerintahan raja, termasuk hak keistimewaan serta syarat bagi seorang raja, bendahara, temenggung, syahbandar, dan nakhoda. Selain itu, ia juga merangkumi bidang kuasa para pembesar serta tatacara hubungan antara raja dan rakyat. Undang-Undang Pemerintahan Raja dalam HKL memperuntukkan undang-undang berkaitan:

1. Hak keistimewaan dan syarat seorang Raja, Bendahara, Temenggong, Syahbandar dan Nakhoda
2. Bidang kuasa para pembesar dalam tatacara antara raja dan rakyat
3. Tiga kesalahan yang tidak boleh diampuni oleh hakim kecuali Raja
4. Kuasa menghukum bunuh tanpa izin Raja oleh pembesar tertentu
5. Peraturan mengenai pasar dan hukum nakhoda jong

Peruntukan undang-undang pemerintahan raja yang terdapat dalam manuskrip Hukum Kanun Lingga sebagaimana dinyatakan dalam Jadual 4.13.

Jadual 4.13
Undang-Undang Pemerintahan Raja (Hukum Kanun Datu)

Bil.	Hlm.	Kandungan	Perundangan Islam
1	22&19	Adapun segala yang tiada dapat diampun oleh segala hakim atas tiga perkara suatu dosa memunuh orang kedua mengambil isteri orang ketiga orang maharaja lela itu itulah yang tiada dapat segala menteri mengampun dia melainkan raja juga semata-mata. Adapun akan dosa yang lain dapat menteri itu mengampun segala manusia	Tiga kesalahan yang tidak boleh diampuni oleh hakim kecuali Raja

Jadual 4.13 – Sambungan

Bil.	Hlm.	Kandungan	Perundangan Islam
		yang salah itu.	
2	26-27	Fasal yang kesembilan pada menyatakan yang dapat memunuh itu pada empat martabat suatu Bendahara pada waktu tiada baraja atau dalam sungai sendiri harus memunuh dengan tiada titah raja kedua Temenggung pada waktu ia menangkap orang itupun tiadalah menanti titah lagi. Adapun Syah Bandar tatkala dikuala barang siapa tiada menurut katanya pada waktu membawa dan kapal itupun tiadalah lagi dengan titah keempat Nakhoda tatkala dilawat membunuh dengan tiada titah karana ia raja pada masa itu. Adapun apabila datang ke negeri dihukumkan ia jikalau dibunuhnya tiada dengan dosanya hukumnya mati dendanya itu … nya denda itu iaitu sekati lima itupun hukum lawat atasnya nahoda maka tiada memunuh melainkan ia mengambil isteri orang atau gundik orang harus ia dibunuh nahoda itu.	Bendahara, Temenggong, Syahbandar dan Nakhoda boleh menghukum bunuh tanpa izin Raja. Nahkoda boleh membunuh orang yang mengambil isteri orang dalam kapalnya.
3	85	Fasal pada menyatakan hukum segala gantang dan cupak segala hukum pasar itu sekalian kepada syahbandar juga dan hukum nahkoda jong dan balok dan kapal atau barang nama perahu besar dan kecil itu dan atau datang ….. suatu dan daripada kelahi dan berbantah atau luka melukai daripada sama dagang karana hutang piutang sekalian itu dalam hukum syahbandar juga terserah kepadanya.	Peraturan mengenai pasar dan hukum nahkoda jong serta perselisihan dalam bidang ini ditangani oleh syahbandar.

Sumber: Hukum Kanun Lingga 1862: 19, 22, 26-27 dan 85

4.2.3.3 Undang-Undang Adat Melayu Lingga

Manuskrip Hukum Kanun Lingga (HKL turut memperuntukkan undang-undang berkaitan Adat Melayu Lingga, termasuk peraturan dalam undang-undang jenayah, kontrak perkhidmatan (upah) dan sewa, undang-undang tanah, serta ketetapan mengenai kecuaian dalam penjagaan harta. Peruntukan ini lebih menitikberatkan aspek perundangan yang berlandaskan Adat Melayu Lingga. Undang-Undang Adat Melayu Lingga dalam HKL merangkumi:

1. Undang-undang jenayah mengikut Undang-undang Adat Melayu Lingga
2. Undang-undang kontrak perkhidmatan (upah) dan sewa mengikut Undang-undang Adat Melayu Lingga

3. Undang-undang kecuaian berhubung penjagaan harta mengikut Undang-undang Adat Melayu Lingga.

   Peruntukkan ini diperincikan sebagaimana dalam Jadual 4.14 hingga 4.17.

Jadual 4.14
Undang-Undang Adat Melayu Lingga: Undang-Undang Jenayah

Bil.	Hlm.	Kandungan	Perundangan
1	17	Fasal yang kelima maka inilah qasad pada menyatakan orang yang membunuh dengan tiada setahu raja-raja atau tiada dengan setahu orang besar-besar itu jikalau dibunuhnya dengan tiada dosanya sekalipn hukumnya didendai sepuluh tahil sepaha karana salahnya tiada memberi tahu raja-raja atau hukum. Adapun jikalau tiada tertangkap maka melawan ia dengan salahnya jikalau tiada dengan setahu raja atau hakim sekalipun harus dibunuh maka tiadalah salahnya lagi. Adapun jikalau ada ia tertangkap atau pertegahnya maka dosanya itu patut dibunuhnya maka dibunuhlah itulah ... dendanya sepuluh sepaha karana taksir tiada setahu menteri itu.	Hukuman denda bagi orang yang menjatuhkan hukuman bunuh tanpa pengetahuan raja
2	17-18	Bermula yang memunuh yang tiada setahu raja dan menteri itu atas ampat perkara juga maka dapat pertama memunuh madu kedua memunuh orang ingkar ketiga memunuh orang mencuri yang tiada dapat tertangkap keampat memunuh orang yang memberi aib seperti menampar orang barang yang aib besar itupun jikalau belum lagi sampai kepada menteri maka jikalau sampai sudah pada menteri maka diperbuat juga didenda sepuluh tahil sepaha itulah hukumnya. Adapun jikalau memunuh madunya nya itu maka lari dalam kampung itu maka diikutnya oleh empunya madu itu maka masuk kampung maka berkelahi orang empunya kampung itu maka jikalau melawan maka terbunuh yang mengikut itu mati saja dengan tiada kena hukum lagi itulah adatnya negeri.	Seorang madu membunuh madunya dan sekiranya yang mengikuti turut terbunuh, maka kematiannya tidak dianggap sebagai kesalahan
3	19	Adapun jikalau hamba orang itu hendak memunuh tuannya maka orang lain itu dapat menangkap dia harus lah dibunuh itupun jikalau jauh tempat lagi tiada kuasa ia menangguh dia. Adapun jikalau dekat maka ditunggunya lagi dibunuhnya kenalah dendai lima tahil sepaha karana taksirnya tiada setahu Tuhannya tiada setahu menteri itu maka jikalau luka payah maka lagi dibunuhnya oleh Tuhannya itu tiadalah salahnya lagi itulah akan hukumnya abdi itu telah kama sebatkan pada hukum qanun itu demikianlah qias atas negeri atau sungai pun tiada lagi bersalahan itu.	Seorang hamba abdi hendak membunuh tuannya, dapat ditangkap harus dibunuh

Jadual 4.14 – Sambungan

Bil.	Hlm.	Kandungan	Perundangan
4	19-20	Fasal yang ketujuh pada menyatakan hukum merdeheka memunuh abdi orang. Adapun jikalau hamba raja dibunuh orang maka akan dendanya tujuh kali tujuh jikalau ia lepas dibunuh hukumnya jikalau tiada bunuh menjadi ulur ke bawah itu. Bermula hukum tujuh kali tujuh itu sekadar amar raja juga yang singgah tujuh kali juga. Adapun jikalau memunuh hamba raja itu orang besar-besar dendai sekati lima. Adapun jikalau dengan salahnya itu tiadalah ada lagi perkataannya itu.	Orang yang membunuh hamba raja, dikenakan hukuman denda.
5	20&23	Adapun jikalau pada waktu ia mencuri itu dosa dibunuh suatu pun tiada lagi salahnya. Adapun jikalau ia mencuri maka lari maka diturut oleh yang empunya hak itu nescaya berubah arta itu jikalau ia melawan dibunuh maka pencuri itu mati saja juga tiadalah salahnya lagi. Adapun jikalau tiada ia melawan dibunuh mengganti harganya dengan orang itu sepenuh ya dengan yang benar adapun jikalau merdeheka memunuh abdi itu mengganti sepenuhnya harga itu. Adapun jikalau benar hamba orang itu yang dibunuh itu dengan tiada dosanya itu segandalah hukumnya kanun.	pencuri tanpa izin menteri dikenakan hukuman denda. Hamba raja boleh dibunuh ketika sedang mencuri. Jika dibunuh tidak sedang mencuri, pembunuhnya dihukum denda. Pencuri boleh dibunuh karena hal-hal tertentu
6	21	Adapun jikalau orang membawa titah mengambil isteri orang tiada dapat dibunuh maka jikalau dibunuhnya jadi durhaka ke bawah duli maka harus dibunuh pula hukumnya atau kena dendai emas sekati lima tahil itulah adatnya.	Hukuman denda dikenakan kepada orang yang membunuh orang yang mengambil isterinya dengan titah raja dan dia adalah orang yang durhaka
7	21-22	Fasal yang keanam pada menyatakan segala hukum orang mengamuk itu abdi atau orang utang utangan orang dibunuh hukuman maka jikalau tertangkap maka dibunuhnya dengan tiada setahu menteri atau raja adalah kena dendai lah sepuluh tahil sepaha. Jikalau pada negeri dan jikalau pada anak sungai atau pada anak negeri takluk itu dua bahagikan dendai lima tahil sepaha itulah akan hukumnya. Adapun jikalau saudara orang mengamuk itu maka tertangkap maka dibunuhnya kena dendai setahil sepaha juga. Adapun jikalau luka itu sangat maka dibunuhnya qaul dengan	Orang yang mengamuk atau orang utang, dibunuh jika tertangkap tanpa pengetahuan raja

Jadual 4.14 – Sambungan

Bil.	Hlm.	Kandungan	Perundangan
		tiada setahu raja dan menteri sekadar belanja turun mayat juga akan dendainya itu.	
8	23-24	Fasal yang ke lapan pada menyatakan menetak orang. Jikalau abdi menatak merdeheka maka iaitu masuk ulur. Adapun jikalau merdeheka menetak abdi kena dendai tengah harga jikalau ia miskin sepuluh mas akan dendanya itu. Adapun jikalau abdi menampar merdehekakan harganya. Adapun jikalau merdeheka menampar abdi dengan tiada lagi salahnya itu kena lima emas jikalau ada ia kaya kena sepuluh emas jikalau dengan zuyadah mulutnya seperti memakai itu suatu pun tiada lagi salahnya itu. jikalau abdi itu ditampar oleh merdeheka maka ditikam oleh abdi itu maka mati merdeheka itu suatupun juga maka adil namanya. Adapun merdeheka ia ditamparnya iaitu maka ditikam mati seorang yang menampar itu tiada lagi perkataannya.	Hamba yang melukai orang merdeka, dihukum ulur. Orang merdeka yang melukai hamba dikenakan hukuman denda. Hamba yang menampar orang merdeka dihukum dengan harganya. Orang merdeka yang menampar hamba dihukum denda.
9	25	Adapun hukum orang memaki orang jikalau abdi memaki merdeheka digocoh hukumnya atau ditanggal giginya itulah hukumnya.	Hamba yang memaki orang merdeka dihukum pukul atau dicabut giginya.
10	27-28	Fasal yang kesepuluh pada menyatakan hukum biduanda orang dan hamba orang dan sakai orang dan hamba raja. Adapun jikalau kita akan pergi atau murka maka kita bawa biduanda orang dengan tiada setahu penghulunya maka mati ia kena dendai seharganya orang mati itu oleh penghulunya itu. Adapun jikalau ada jauhnya sehari perjalanan tiada menganti dia itu. Adapun akan menganti salam itu beri ganti jikalau empat keruh atau setengah hari sehari semalam atau jauhnya sebulan atau barang sebagiannya itu maka gantilah karana taksirnya tiada tahu penghulunya itulah adatnya negeri demikianlah hukum segala hamba orang yang tiada tahu penghulunya itu dibawa pergi barang ke mana tiada tahu penghulunya itu sekalian memberi ganti kepada tuannya atas itulah hukum hamba orang dan biduanda orang tetapi hukum Allah Taala tiada ganti karana ia itu merdeheka. Adapun iaitu dengan	Orang yang membawa budak orang lain (biduanda, hamba atau sakai) dalam perjalanan, lalu ia mati, dikenakan denda.

Jadual 4.14 – Sambungan

Bil.	Hlm.	Kandungan	Perundangan
		kismatnya tiadalah harus kita memberi ganti itulah hukumnya.	
11	28-29	Fasal kesebelas orang mencuri. Adapun jikalau seorang mencuri di kampung dalam kampung itu maka tahu orang empunya itu maka dibunuhnya atau diturutnya jauh antara dua kampung jika dibunuhnya tiadalah lagi salah yang memunuh itu. Adapun jikalau kemudian daripada hari maka bertemu ia dengan orang mencuri itu tiadalah dapat dibunuh lagi melainkan hukum juga lagi jikalau ia mencuri dalam rumah nescaya dipentung hukumnya. Adapun jikalau banyak ia pergi mencuri itu maka naik ke rumah seorang juga yang lain tiadalah lagi naik maka seorang itu dipentung yang tiada naik kena takzir.	Orang yang mencuri boleh dibunuh pada hari ia mencuri. Pencuri yang mencuri dari dalam rumah dipentung (dipukul). Jika pencuri ada beberapa orang, hanya yang masuk ke rumah yang dipentung.
12	29	Adapun jikalau banyak ia pergi mencuri itu maka naik ke rumah seorang juga yang lain tiadalah lagi naik maka seorang itu dipontong yang tiada naik kena takzir.Adapun arti takzir itu naik kerbau dibubuh bunga raya berpayung tudung saji maka dicoreng mukanya dengan kapur dibawa keliling negeri maka dipinta hak orang itu yang dicurinya jikalau habis dimakannya tuhannya memberi ganti. Bermula jika ia mencuri merdeheka masuk ulur ia kepada yang empunya arta itu.	Hukum Adat, HKL tetap menyebutnya sebagai takzir. Pencuri yang merdeka dihukum ulur (dijadikan hamba).
13	29-30	Adapun hukum orang mencuri tanaman seperti tebu atau pinang atau sirih atau buah-buahan itu tiada dipotong tetapi jikalau malam maka ditikam oleh orang empunya tanaman itu tiadalah lagi salahnya. Adapun jikalau tahu ia pada siang hari maka didendai oleh hakim sepuluh mas dan arta yang dibawanya itu digantung pada lehernya dibawa berkeliling negeri itu jikalau habis termakan buah-buahan itu atau tebu atau pisang ganti denda hakim sepuluh mas. Adapun jikalau mencuri perahu itu maka didapati tuannya itu diganti atau ada perahu itu adatnya disewakan diganti perahu itu dengan disewakan ia itu maka dihukumkan sepuluh mas akan salahnya mencuri itu itulah hukumnya segala orang mencuri perahu itu.	Orang yang mencuri tanaman tidak dipotong tangannya. Pemilik tanaman yang menikam pencuri tanamannya pada malam. Orang yang mencuri sebuah perahu, lalu menjual atau menyembunyikannya harus membayar harga perahu dan sewanya.

Jadual 4.14 – Sambungan

Bil.	Hlm.	Kandungan	Perundangan
14	30-31	Adapun jikalau orang mencuri kerbau dan lembu dan hayam itik itu. Adapun jikalau ada ia dalam kandang dicurinya itu maka didendai setahil sepaha kerbau itu harganya. Adapun kambing di bawa rumah dicurinya memberi tahu orang maka tahu kemudian dipinta oleh hakim harganya kambing itu setelah sudah maka didendai sepuluh mas. Adapun mencuri hayam dan itik itu diminta harga ayam dan itik itu dahulu kemudian didendai lima emas jikalau ia abdi tuannya memberi ganti.	Orang yang mencuri ternak diminta membayar mengikut harga ternakan dan dikenakan denda. Jika pelakunya seorang hamba, tuannya wajib mengganti barang yang dicuri.
15	31-33	Fasal yang kedua belas pada menyatakan hukum segala menawar anak isteri orang. Adapun jikalau ditawar oleh orang itu tahu lakinya disuruhkan oleh hakim menyembah lakinya itu di hadapan majlis jikalau tiada mau didendai sepuluh tahil hukumnya itu melainkan tilik hakim atau orang besar-besar itu juga jikalau dibunuh oleh lakinya didendai yang memunuh itu lima tahil karana menawar juga tiada harus dibunuh melainkan yang dapat memunuh itu orang besar-besar juga. Bermula orang menawar anak orang itu jikalau dua tahu bapanya harus didendai oleh hakim dua tahil sepaha jikalau patut dudukkan ia segala mintak belanja itulah hukumnya jikalau tiada patut didendai setahil sepaha demikianlah orang menawar anak orang itu hukumnya. Adapun menawar hamba orang ~~hamba~~ didendai lima mas jikalau jadi dengan dia atau diambilnya daranya anak abdi orang itu didendainya sepuluh mas demikianlah hukum menangkap orang maka lalu di-wat'ie-nya itupun sepuluh mas juga dendanya itu karana ia mengagah orang demikanlah hukum itu pihak kanun hukumnya haruslahdiam itu dengan hukumnya itu oleh hakim itu. Adapun tiada dapat menangkap itu mengagahi orang jikalau ada orang merdeheka itu yang ditangkap maka lalu di-wat'ie- nya perempuan itu diberitahu hakim maka dipanggil hakim disuruh kahwinkan jikalau tiada mau didendai setahil sepaha dengan emas kahwinnya adat hamba raja itu	Orang yang menawar isteri orang, harus menyembah suaminya. Orang yang menawar anak orang, didenda atau dikawinkan dengan anak orang itu. Sedangkan memperkosa hamba dikenakan denda. Orang yang memperkosa mendapat hukuman denda atau dikahwinkan

Jadual 4.14 – Sambungan

Bil.	Hlm.	Kandungan	Perundangan
16	34	Fasal akan hukum orang menuduh zina itu pada hukum kanun. Fasal akan hukum orang menuduh zina itu pada hukum kanun didendai sepuluh tahil jikalau yang dituduh itu abdi didendai dua tahil sepaha atau setengah harga jikalau sungguh suatu pun tiada lagi hukumnya atas yang menuduh itu demikianlah menuduh anak hamba orang zina setengah harga juga.	Orang yang menuduh zina, dikenakan denda.
17	34-35	Fasal yang ketiga belas pada menyatakan hukum orang lari dan menyembunyikan hamba orang dan mengurungkan hamba orang lari dan meninggal itu sekalian dengan setahu bandar. Adapun jikalau orang lari dilawat ke negeri orang tiadalah timbul melainkan syafaat orang besar-besar juga laku akan tuhannya. Adapun jikalau lari ia pada atau sungai jauh daripada negeri kira-kira dua hari atau sehari pelayaran dibahagi tiga dua bahagi akan tuannya sebahagi akan penghulu sungai itu. Adapun jikalau hingga kuala daripada negeri itu diambil tiga emas akan tebusnya itu. Adapun jikalau lari ia dari dalam kota keluar kota seemas tebusnya itu demikianlah.	Orang lari ke luar negeri tidak dapat diminta lagi. Dia dapat ditebus apabila masih berada di dalam negeri.
18	35-36	Adapun hukum orang mencuri dan menyembunyikan dengan itu jikalau didapat dalam rumah itu dirampas hukumnya itu adapun jikalau tiada dapat di dalam rumah itu didendai lima tahil jikalau ada ia abdi masuk ulur ia kepada empunya dengan itu karana jikalau tiada mau tuannya menebus dia itu lagi. Adapun hukum orang sekutu dengan orang mencuri atau menyembunyikan hamba itu didendai dua tahil karana sekutu itu hukum mencuri juga. Adapun hukum orang mencuri titah dibunuh atau dibelah lidahnya atau dikupas kulit kepalanya. Adapun hukum orang berdusta kepada bendahara dicurang haknya atau didendai dua tahil. Adapun jikalau orang berjual kata orang besar-besar atau shah bandar didendai setahil sepaha atau disuruh maki di hadapan orang banyak jikalau malawan dibunuh karana orang besar-besar itu meneguh kerajaannya yang dipertuan Adapun jikalau berkata atau mengadu hendaklah segera ditentukan supaya hak manusia lepas daripada negeri demikianlah hukum adat kanun pada	Orang yang berdusta kepada bendahara, syahbandar atau pembesar, dikenakan hukuman denda. Jika ia melawan, dikenakan hukuman bunuh. Keputusan harus segera diambil supaya hak manusia lepas daripada negeri

Jadual 4.14 – Sambungan

Bil.	Hlm.	Kandungan	Perundangan
		negeri dan dusun atas barang tekunnya itu supaya terpelihara nama raja dan hakim itulah hukumnya.	
19	36-37	Fasal yang keampat belas peri menyatakan bertuduh-tuduhan dan sangkal adapun seorang itu menuduh seorang bersangkal ditanya oleh hakim jikalau mau berlawan diperlawankan itupun jikalau tiada saksi jikalau ada saksi dua orang juga atau seorang pun dihukumkan oleh hakim atas barang adat kanun itu. Adapun pada hukum Allah Taala sekadar disuruh bersumpah menjabat mimbar juga pun padalah. Adapun pada hukum kanun maka disuruhkanlah ia berlawanan atau berselam air atau bercelur minyak atau timah maka disurat ayat Quran pada tembikar atau kuali ayat ini yang di surat *wa-Allah khalaqakum wa-ma ta'maluna Ilahi bibarakat jibra'il wa mikail wa israfil wa'izrail* kau tunjukkan benar si anu dengan si anu itu maka dibubuhkanlah pada kawah itu atau kuali maka disuruhkan antara keduanya mengambil dia itu dengan sekali celup tangannya itu maka barang siapa alah maka dihukumkan atas negeri dan dusun itu jikalau sangat salahnya dibunuh hukumnya jikalau tiada banyak salahnya didendai atau diyampun karana hukum itu mati	Orang yang saling menuduh dapat dikenakan hukuman denda atau hukum bunuh.
20	37	Adapun jikalau menuduh mengambil isteri orang maka ulur yang empunya tuduh itu dibunuh jikalau menang yang dituduh itu dibunuh yang menuduh itu karana isteri itu mati jikalau tiada dibunuh didendai sepuluh tahil sepaha dalam pada itupun sepatut segala hakim juga karana hukumnya mati karana menolongi orang teraniaya itu terlebih baik	Orang yang menuduh orang yang mengambil isteri orang dikenakan hukum denda atau bunuh
21	44	Fasal pada menyatakan hukum fitnah adapun jikalau seorang berkelahi ia maka berbantah jadi bertikam maka ditolong oleh seorang dengan tikam atau palu atau parang barang sebagainya itu maka bertikam atau berpalu atau berbunuhan tiadalah ada lagi kata-kata hakim atasnya karana faduli namanya itu demikianlah lagi orang berbantah akan namanya zina itu. Adapun yang berbunuhkan zina itu jikalau ia lama.zina itu jikalau ia lama zina itu dalam dua tahun maka zina pula lainnya itu dengan perempuan itu maka oleh zina yang lama maka tiada balas dibunuh oleh hakim	Orang yang ikut campur dalam satu pertengkaran, risikonya ditanggung sendiri. Seputar perzinaan dan hukum terhadap pelaku zina

Jadual 4.14 – Sambungan

Bil.	Hlm.	Kandungan	Perundangan
22	45	Adapun yang dapat kita faduli atas tiga perkara suatu orang memunuh madu karana lemahnya harus kita faduli kedua sahabat yang baik atas jalan benarnya itupun dapat kita faduli ketiga orang teraniaya orang karana ia tiada sampai kepada raja atau menteri atau kepada orang besar-besar atau budak tiada tahu berkata-kata atau tiada dapat melawan seterunya atau banyak lawannya maka dapat ketika faduli pada menolong sahabat itu.	Boleh ikut campur masalah orang lain dalam tiga hal.
23	46	Adapun jikalau tiada ia lemah pada segala perkara yang lama kata ini maka tiada dapat kita faduli barang apa perbuatan orang itu lagi. Adapun jikalau faduli salah hukumnya lagi taksir. Adapun hukum taksir itu jikalau kita pergi memunuh orang atau melukai orang atau memalu orang maka kena dendai tiada pada tiada salah kepadanya itu dendai dengan *Qias* ..... dendai faduli lima tahil sepaha pertengahannya dendai faduli dua tahil sepaha sekecil-kecil dendai faduli setahil sepaha jikalau kita turut menolong aturan memalu orang sepertigaan hukuman itu. Adapun pohon pekerjaan kena sepuluh tahil atau sekati lima atau lima tahil pada yang faduli dibahagi tiga dendai hukumnya itu. Adapun jikalau sahabat kita memunuh orang bersama-sama dengan sahabat sebab sahabat menolong sahabat itupun kena sepertiga juga dendanya.	Faduli kepada perkara yang salah hukumnya, harus dikenakan denda
24	47	Adapun jikalau di atas benarnya itupun tiadalah dapat kita faduli itu melainkan atas jalan tiga perkara itu pertama ia tiada sampai kepada raja atau kedua keras atas melawan seterunya ketiga dengan benarnya maka dapat ia faduli kepada sahabat itu demikianlah jikalau sahabat kita memunuh madu atau sahabat kita tertampar oleh orang atas piatu itu juga hukuman itu dengan tiada lagi bersalahan itu.	Seseorang boleh membantu sahabatnya dalam beberapa hal dan jenis risiko yang harus dihadapi.
25	48	Fasal yang ketujuh belas pada menyatakan hukum orang mengambil upah iaitu seperti orang mengambil upahan memunuh orang atau menampar orang atau memalu orang. Adapun jikalau diupah olah orang ia memunuh orang itu maka dibunuhnya orang itu mati ia sebab kebalasan makamati ia upahan itu maka salah yang mengupah itu kena dendai sepuluh tahil sepaha dan belanja mayat itu sekalian daripadanya karana taksir itu tiada ia memberi tahu hakim itu	Orang yang mengupah orang lain untuk membunuh tanpa sepengetahuan hakim, dikenakan hukuman denda.

Jadual 4.14 – Sambungan

Bil.	Hlm.	Kandungan	Perundangan
26	49-50	Demikianlah upahan menampar orang atau memalu itupun akan hukum orang mengambil upahan menampar orang itu jikalau dengan tiada tahu hakim dendai lima tahil sepaha olehhakim negeri itu demikian lagi adat pada segala seseorang pada rakyat negeri itu. Adapun hukum orang mengupah memalu orang itu jikalau tiada tahu hakim didendai pada yang mengupah setahil sepaha karana taksir tiada memberi tahu hakim itupun akan segala hakim akan memeliharakan tetap kerajaan raja itu itulah hukum orang mengupah orang itu atas qias itulah dihukumkan oleh segala hakim itu dengan tiada lagi bersalahan supaya rakyat terpelihara dengannya itulah dekat pada tiap-tiap segala hakim itu. Adapun akan upahan memalu orang itu jikalau mati yang dipalu itu didendai oleh hakim itu seharga dengan itu jikalau ada ia abdi dan jikalau ada ia merdeheka didendai hakim sepuluh tahil karana taksir ia jikalau dengan tiada tahu segala hakim itu. Adapun jikalau tahu hakim ia mengupah memalu orang itu didendai sepuluh tahil tiadalah ada dilagikan melainkan dendainya pada keluarganya itu karana yang dipalu itu hukum ziadah pada orang yakni seperti ia memalu tiada berkecuali atau berjarah di hadapan orang itulah hukumnya dipalu juga tiada lain.	Orang yang mengupah orang lain untuk menampar atau memukul tanpa sepengetahuan hakim, dikenakan hukuman denda.
27	54-55	Adapun maharaja lela itu atas dua perkara suatu memunuh tiada setahu raja kedua mendatang kampung orang didendainya sepuluh tahil pada mendatang kampungnya oleh hakim dihukumkan jikalau mendatang itu kampung orang lagi memunuh maka didendai sepuluh tahil sepaha akan mendatang sekati lima tahil itu dendai memunuh atas *qias* itulah hukuman sebermula.	Orang yang maharaja lela dikenakan hukuman denda
28	55	Adapun hukum segala orang mabuk yang panggil orang kepada rumahnya maka ia melawan atau menikam orang itu atau memalu orang maka jikalau tiada ditangkap oleh yang empunya rumahnya itu hingga ingat ia akan dirinya maka lepaslah atasnya manakala memunuh orang atau melukai orang tatkala ingatannya itulah balas padanya maka jikalau dibalas juga tatkala mabuknya atau gila tiada harus *qisas* padanya karana ingkar maka jikalau mati ia pada rumahnya	Seorang yang mengajak pemabuk masuk ke rumahnya, harus menangkap pemabuk itu kalau ia mulai membunuh atau melukai orang lain. Dikenakan hukuman

Jadual 4.14 – Sambungan

Bil.	Hlm.	Kandungan	Perundangan
		atau tinggalnya itu adalah kena dendai tahil sepaha maka jikalau tiada diberi dendai olehnya daripada lemahnya akan miskinnya dan daifnya itu adalah akan dia takzir iaitu pada keliling negeri. Adapun jikalau ditangkap diteguh ia dengan tiada salahnya melainkan didendai setahil sepaha atau lemah daripada demikian itu adalah akan dendai takzir. Adapun jikalau dihalalkannya oleh yang beroleh aib itu lagi salahnya adapun pada …. hukum tiadalah lebih atas ingkar itu lagi demikianlah hukumnya.	denda kepada pemabuk, sekiranya tidak mampu, dikenakan hukuman takzir-keliling kampung
29	61-64	Fasal pada menyatakan kerbau dan lembu yang nakal itu jikalau ada kerbau itu ditempat jalan orang lalu lalang maka oleh kerbau itu ditanduknya orang itu luka maka didendai setahil sepaha. Adapun jikalau mati orang yang ditanduknya itu kena seharga orang itu karana taksir menaruh kerbau pada bukan tempatnya inilah hukumnya itu dan demikian lagi hukum lembu yang nakal itu pun jikalau di jalan raya atau pada hutan tiada tempatnya jikalau menanduk orang mati atau luka dibunuh kerbaunya itu jika tiadalah ada lagi perkataan itu demikian hukum lembu yang nakal sama juga dengan kerbau yang nakal. Adapun jikalau jahat menanduk sama kerbau juga tiada lain lagi ditangkap jikalau dibunuh orang kena setengah harganya.	Orang yang menambat seekor kerbau dan lembu yang nakal pada tempat yang tidak sepatutnya, sehingga mencederakan orang lain, dikenakan hukuman denda.
		Adapun jikalau menikam Bendahara atau Temenggung atau Penghulu Bendahari atau Syah Bandar masuk ulur juga demikianlah hukumnya. Adapun jikalau menikam kerbau orang lain daripada itu tiada masuk ulur tetapi jikalau ada kerbau itu menanduk orang segala tempat tiada perkataan itu jikalau dibunuh. Adapun jikalau ada kerbau itu sangat nakal akan pagar orang pada malam atau siang tiada lagi ia dikandangkan oleh tuannya itu jikalau dibunuh orang pada malam tiada menganti lagi. Adapun jikalau dibunuh orang pada siang pada ketika masuk pagar itu kena setengah harga juga. Adapun jikalau dibunuh orang pada malam padang atau pada jalan daripada sakit hatinya itu kena seharga kerbau itu dengan tiada salahan lagi harganya itu. Adapun jikalau orang memunuh kerbau orang pada kandang itu kena seharga kerbau lagi didendai setahil sepaha. Adapun jikalau oleh orang kerbau yang makan pada padang atau hutan maka oleh.	Orang yang membunuh seekor kerbau seorang pembesar, akan menjadi budak. Jika kerbau itu milik orang biasa, ia dikenakan hukuman denda. Ada beberapa keadaan membunuh kerbau yang tidak dikenakan hukuman.

Jadual 4.14 – Sambungan

Bil.	Hlm.	Kandungan	Perundangan
		seorang dibunuhnya itu pun kena setengah harga lagi dendai sepuluh mas oleh hakim karana ingkar kepada hidupan orang itu demikian hukumnya lembu dan kambing orang itu pada orang ingkar akan hidupan orang itu. Adapun jikalau orang mencuri kambing itu jikalau kambing orang kena sepaha dan akan kambing pun diberi. Adapun jikalau kambing itu kambing rakyat sekadar harga juga orang itu memberi akan yang empunya kambing itu tiadalah dendai padanya.	
30	64	Adapun jikalau orang mendapat kerbau yang liar tiada ia masuk kandang diberi sepertiga harga juga. Adapun jikalau kerbau itu tiada liar sangat kira-kira atasnya harga jikalau setengah tahil diberi akan upahnya jikalau harga kerbau sepaha dua kupang akan upahnya. Adapun jikalau kerbau itu jalang tiada lagi dapat melihat orang sama bahagi akan upahnya itu demikianlah hukumnya lembu dengan tiada lagi bersalahan.	Seseorang yang mengembalikan kerbau yang sesat ke kandangnya harus mendapatkan upah.

Sumber: Hukum Kanun Lingga 1862: 17-64

Hukum membunuh pada halaman 17-18 HKL dan mencuri pada halaman 28-29 dalam HKL dikategorikan sebagai hukum Adat, bukan sebagai hukum *hudud* atau *qisas*. Halaman 17–18 HKL menyatakan bahawa kesalahan membunuh tidak dihukum berdasarkan prinsip *qisas*, sebaliknya hukuman bergantung kepada sama ada kes tersebut telah dilaporkan kepada pihak berkuasa. Jika belum, pembunuhan dianggap boleh diterima secara adat, manakala jika sudah dilaporkan, pelaku hanya dikenakan denda sebanyak sepuluh tahil. Begitu juga dengan kesalahan mencuri yang dinyatakan dalam halaman 28–29 HKL, di mana pencuri yang ditangkap segera boleh dibunuh tanpa melalui proses perbicaraan, berbeza dengan hukum *hudud* yang menetapkan syarat ketat sebelum hukuman dijatuhkan.

Kedua-dua kesalahan ini dikategorikan dalam hukum adat kerana perundangan Melayu ketika itu lebih menekankan kestabilan sosial, kepentingan politik, dan kuasa feudal berbanding pelaksanaan hukum Islam secara menyeluruh. Ini kerana, Undang-undang Adat memberi keutamaan kepada penyelesaian segera dan kawalan masyarakat, sementara hukum *hudud* dan *qisas* dalam Islam memerlukan proses perbicaraan yang lebih terperinci dan berasaskan prinsip keadilan yang ketat.

Jadual 4.15
Undang-Undang Adat Melayu Lingga: Kontrak Perkhidmatan (Upah) dan Sewa

Bil.	Hlm.	Kandungan	Perundangan
1	38-39	Fasal yang kelima belas pada menyatakan upahan berjual atau naik kayu atau meninggal atau barang sebagainya itu. Adapun jikalau diupah pada hamba orang oleh merdeheka itu jikalau abdi itu setahu tuannya ia pergi mengambil upahan itu dan dia memberi hasil akan tuannya abdi itu maka jikalau hilang atau mati maka bendanya suatu hak itu jikalau tiada diganti oleh abdi maka atas tuannya memberi hak orang itu. Adapun jikalau tiada setahu tuannya dan tiada dengan suruh tuannya itupun tiada jikalau hilang atau mati benda orang itu tiadalah tuannya menganti lagi melainkan mati setahu yang empunya hak itu juga lagi maka tiada dapat ditarik akan hamba orang karana taksir tiada tahu tuannya itu. Adapun jikalau pada orang naik kayu akan abdi itu tahu tuannya jikalau mati atau patah maka diganti atas beli yang benar. Adapun jikalau pinjam hamba orang itu maka dinyatakan barang yang disuruhkan itu maka jikalau mati kena sepertiga dan hilang suatu dengan itulah. Adapun jikalau dipinjam hamba orang itu maka naik kayu maka ditanyakan oleh yang meminjam itu kalau-kalau mati dengan orang itu maka kata tuannya jikalau mati matilah maka pada antara itu mati dengan itu maka diganti sepertiga hilang dua bahagi hanya diberi sebahagi harga juga dengan itu. Adapun akan orang diupah menyelam mati ia dengan tiada setahu tuannya diupah itu maka ganti setengah harga dengan itu juga Adapun jikalau tahu tuannya dan disuruhnya mati ia diberi setengah harga juga.	Orang yang mengupah hamba orang lain, tuannya tahu serta beri hasil kepada tuannya, jika hilang atau mati di tangan hamba, tuannya hendaklah ganti rugi. Jika tanpa pengetahuan tuannya, lalu hartanya hilang atau mati, tidak dapat minta ganti rugi kepada pemilik hamba itu. Jika hamba mati ketika berada di tangan orang yang meminjamnya, si peminjam harus membayar denda kepada pemilik hamba. Jika hamba mati ketika disewa untuk menyelam, si peminjam harus membayar denda kepada pemilik hamba.
2	40-41	Adapun dipinjam kerbau orang ditaruh pada kandang hampir rumah maka ditangkap oleh harimau itu mati maka diganti setengah harga karana tiada taksirnya lagi jikalau jauh dari kandang itu kena sepenuhnya harga karbau itu demikianlah hukum binatang itu. Adapun jikalau ada pencuri hamba orang perempuan oleh seorang di-wat'ie-nya ilham yang meminjam itu tiada reda ia maka didendai setahil sepaha. Adapun jikalau tiada dengan dikekah lima emas jua itulah hukumannya	Orang yang meminjam kerbau orang lain lalu mati, ia harus mengganti senilai harganya kepada pemiliknya. Orang yang mencuri hamba perempuan lalu disetubuhinya, dikenakan hukuman denda.

Jadual 4.15 – Sambungan

Bil.	Hlm.	Kandungan	Perundangan
		negeri yang besar dengan hukum kanun iaitu pada tiap-tiap negeri jikalau seorang naik kayu akan hamba orang itu dengan tiada tahu tuannya itu jikalau jatuh ia ganti dengan setengah harga itu	
3	41-42	Jikalau adat hamba orang itu sedia kala disuruhkan tuannya barang ke mana pergi mengambil upah-upahan juga kerjaan itu maka diupah orang lah jikalau jatuh mati ia setengah harga. Adapun jikalau dengan setahu tuannya dan kena sepertiga ini harga dengan itu yakni suka. Adapun jikalau dengan itu dipinjam maka disuruh naik kayu maka jatuh mati atau patah diganti dengan itu sepenuhnya harganya. Adapun jikalau dipinjam pada tuannya kata meminjam yang beta hendak suruh naik kayu maka kata yang empunya	Jika hamba orang sedia kala disuruh mengambil upah atau kerja oleh tuannya, lalu mati, harus bayar denda kepada tuannya.
3	41-42	hamba baiklah mana kehendak hati tuan suruhkanlah maka disuruhkannya lah dengannya itu naik kayu oleh yang meminjam maka dengan takdir Allah Taala jatuh ia daripada pohon kayu itu lalu mati diganti setengah harga dengan itu. Adapun jikalau dipinjam dengan itu kepada tuannya dengan tentunya hendak disuruhkan naik kayu dan ditentukan hal jatuh maka kata tuan itu jikalau mati pun tiada beta berkata-kata lagi maka oleh yang meminjam itu disuruhnyalah naik kayu hatta maka jatuh lalu mati maka sepertiga juga dengan itu.	Jika hamba orang sedia kala disuruh mengambil upah atau kerja oleh tuannya, lalu mati, harus bayar denda kepada tuannya.
4	42-43	Adapun jikalau meminjam kerbau atau lembu oleh tuannya diberi maka ditarikkan kayu itu maka mati kerbau atau lembu diganti setengah harga. Adapun jikalau dipinjam mengilang maka lalu mati itupun diganti sepenuhnya harga juga. Adapun jikalau akan kerbau itu pada tuannya maka kata tuannya yang meminjam itu hendaklah mengilang maka disuruh menarik kayu atau barang sebagainya maka mati ia itu pun diganti setengah harga karana bersalahan wa'adnya itu. Adapun jikalau pinjam kerbau atau lembu atau kambing maka ditaruhkan dalam kandang maka ditangkap oleh harimau diganti sepertiga harga jikalau dipinjam kerbau atau lembu atau dengan ditentukan mati ia itu diganti lagi. Adapun pada hukum Allah Taala	Orang yang meminjam kerbau untuk bekerja, harus mengganti harga kerbau kepada pemiliknya kalau kerbau itu mati.

Jadual 4.15 – Sambungan

Bil.	Hlm.	Kandungan	Perundangan
		benda yang dipinjam itu mau ditentukan mau tiada ditentukannya karana pada hukum Allah Taala syarat pinjam mau kekal ainnya yakni nyatanya.	
5	43-44	Adapun jikalau pinjam parang maka dirautkan patah diganti sepenuh harga atau pisau raut dikeratkan kayu maka patah ia diberharga sepenuhnya. Adapun tiada diberi harganya itu melainkan atas yang ditentukan itu juga maka tiadalah diberi diberi ganti atas *Qias* ayat hukum kanun itu. Adapun jikalau dipinjam oleh seorang dengan perempuan maka di-wat'ie-nya oleh yang meminjam itu maka tahu tuannya jikalau ia lagi dara denda sepuluh mas kain sehelai dan baju sehelai juga jikalau ia janda daripada lima mas juga tiadalah lagi kain dan baju demikianlah hukum negeri dan anak sungai dan dusun itulah faedahnya akan segala makhluk supaya jangan berbesar diri dan berbuatkan sahaya yang daif sekendak hati maka dipergantikan kanun akan menghukum segala perbuatan yang salah itu mudah-mudahan supaya insaf mereka itu dan akan segala daif yatim itu maka pada segala negeri yang besar-besar dan sungai dan dusun pada tiap-tiap perkara ini.	Orang yang meminjam parang atau pisau lalu rosak, harus memberikan ganti kepada pemiliknya. Orang yang meminjam hamba perempuan orang lalu disetubuhinya, dikenakan denda.

Sumber: Hukum Kanun Lingga 1862: 38-44

Jadual 4.16
Undang-Undang Adat Melayu Lingga: Undang-Undang Tanah

Bil.	Hlm.	Kandungan	Perundangan
1	56	Fasal yang kesembilan belas pada menyatakan hukum segala buah buahan dalam kampung orang atau dalam kota negeri. Adapun iaitu jikalau tiada ada dibelinya dimakannya sama-sama jikalau dijual buahnya itu dapat sepertiga yakni dua bahagi yang empunya kampung sebahagi akan tuannya lama.	Penghuni sebuah kebun harus membahagi buah-buahannya kepada pemilik sebelumnya.
2	58	Adapun segala hukum gadai dusun itu dua perkara ini suatu harus digadai kedua harus berganda. Adapun yang harus ganda itu iaitu seperti seorang bergadai dusun pada orang atau kampung yang tanaman itu maka tiada berbuah kepada yang memegang gadai itu selama-lamanya maka iaitu dapat digandakan oleh yang empunya mas itu. Adapun tiada dapat	Jika kebun gadaian tidak memberi hasil dalam jangka waktu yang lama, pemegang gadai boleh

Jadual 4.16 – Sambungan

Bil.	Hlm.	Kandungan	Perundangan
		digandakan itu seperti dusun nyiur pinang dan durian atau barang sebagainya tiada dapat lagi ganda hukumnya jikalau digandakan maka diberinya tahu segala hakim itu akan segala lawan mereka itu.	menggandakan bayaran denda gadai.
3	59	Adapun hukum dusun yang tiada bertuan itu maka oleh seorang duduk ia pada dusun yang tiada tuan maka dimakannya buahnya dan dijualnya maka ~~tuannya maka~~ datang tuannya itu pun dapat juga didakwanya oleh tuannya demikian lagi segala orang yang kena murka raja maka lari kepada negeri lain sebab takutnya maka dusunnya dan kampung tinggal maka diambil orang kampungnya itu pun dapat didakwa orang tahu hakim disuruh kembalikan kepada orang itu oleh tuannya itu karana haknya itupun jikalau diberi demikianlah hukumnya itu.	Orang yang menguasai kebun yang tak berpenghuni, dapat digugat oleh pemiliknya ketika ia kembali.
4	60-61	Fasal pada menyatakan perhumaan adapun tanah itu atas dua bagi suatu tanah hidup kedua tanah mati maka tanah mati itu tiada siapa empunya hak tiadalah ada alamatnya empuya dia nescaya tiadalah ada lagi pada tanah itu perkataan jikalau diperbuatnya dusun atau huma atau kebun tiada siapa berkata lagi itulah tanah mati namanya itu akan tanah hidup itu iaitu ada alamatnya atau perigi atau pohon kayu kebun atau ada alamatnya rumah itu maka jikalau perbuat kampung atau rumah atau humatanah itu dalam perkataan oranglagi dapat didakwa orang karana tanah hidup itu jikalau dikekahinya denda oleh hakim sepuluh mas pada orang itu. Adapun jikalau perbuat dusun maka jadi dusun maka oleh orang empunya itu didakwanya diberi harganya tiga bahagi suatu akan yang empunyatanah kedua bahagi akan orang yang empunya tanaman itu. Adapun jikalau diperbuat huma akan tanah hidup itu tiada setahu yang empunya tanah itu maka didakwa oleh empunya itu dikekahinya maka kena dendai sepuluh mas.	Seseorang boleh menanami tanah mati, tetapi jika yang ditanaminya tanah hidup, ia boleh digugat atau didakwa Sekiranya tanah hidup dibuat kebun, pemiliknya boleh mendakwa dan diberi harga kepada pemiliknya dan bahagikan juga kepada orang yang menanami tanah hidup tersebut.
5	61	Adapun jikalau tanah ditinggalkan setahil sepaha dendanya oleh hakim karana ia itu mengkekahi yang empunya tanah itu melainkan dengan syak yang empunya tanah itu juga maka tiada lagi perkataannya itulah hukum	Seseorang yang menanami tanah kosong atau yang sudah ditinggalkan

Jadual 4.16 – Sambungan

Bil.	Hlm.	Kandungan	Perundangan
		tanah hidup maka tetaplah hukum itu pada negeri atau dusun dihukumkan oleh segala hakim.	pemiliknya, dikenakan hukuman denda.
6	64-65	Fasal pada menyatakan huma yang terbakar oleh orang lain itu jikalau hangus tiada lagi salahnya. Adapun jikalau tiada hangus disuruh orang itu memerun sudah jikalau tanah itu orang kaya.Adapun jikalau huma orang kecil sekadar setengah perunnya juga disuruh kena memerun itu hukumnya. Adapun demikian lagi hukumnya. Adapun membakar huma yang tiada tahu sama yang berhuma itu adapun pagar hukum pagar huma itu jikalau orang sudah membakar maka orang lain itu tiada terpagar olehnya jikalau dimakan babi atau dimakan kerbau menganti padi karana taksir tiada terpagar olehnya itu jikalau harus padi itu diganti semuanya itu demikianlah hukumnya. Adapun hukum orang mencuri pagar huma atau tanaman jikalau bertemu dengan tuannya dirampas barang yang dibawanya itu yakni seperti keris atau golok atau parang atau pisaunya itu sekelian diambil orang dan diikat dibawa kepada tuannya itu inilah hukuman dihukumkan hakim.	Orang yang tidak memagar huma bertanggung jawab atas semua kerosakan huma orang lain (yang sudah berpagar) di sekitarnya disebabkan gangguan binatang. Orang yang mencuri pagar atau tanaman orang, barang-barangnya dirampas, ia diikat dan diserahkan kepada tuannya.
7	65-67	Fasal pada menyatakan orang mendapat orang ~~lari~~ binasa dan orang lapar sebab negeri mahal beras padi. Adapun jikalau negeri bermusuh atau datang bala Allah Taala atas raja itu dan atas orang besar-besar itu maka laparlah manusia dalam negeri itu daripada tiada makanan maka kata sekalian miskin di orang yang hina dan fakir ambillah kami akan hamba tuan berilah kami makan jua oleh kami maka diberinya oleh segala yang ada daripadanya dirinya makanan jaya maka negeri itupun pulih daripada bala lapar itu maka oleh yang empunya makanan itu hendak dijualnya yang diberinya makan itu maka diadukannya kepada hakim orang yang hendak jualnya itu maka tiadalah diberi oleh hakim dijualkan karana ia pada masa itu dharurat ~~hanya~~ namanya hanya disuruhkan hakim beri setengah harga juga kepada yang empunya makanan. Adapun jikalau ada ia hamba orang tiada terberi makan oleh tuannya itu	Orang yang diberi makan selama musim kelaparan tidak boleh dijual karena janji mereka dinilai darurat. Seorang hamba boleh diperintahkan hakim bekerja untuk mendapatkan makanan.

		maka hak makanan orang itu disuruhkan hakim berkerja akan empunya makanan itu empat musim makan dikembalikan dengan itu kepada tuannya. Adapun jikalau mati dalam disuruh yang empunya makannya dengan setahu hakim tiadalah kena harga lagi. Adapun jikalau tiada setahu hakim mati hamba orang itu setengah harga juga pada empunya makanan karana jika ditebus pun mati itu hilang juga ia.	

Sumber: Hukum Kanun Lingga 1862: 56-67

Jadual 4.17
Undang-Undang Adat Melayu Lingga: Kecuaian Berhubung Penjagaan Harta

Bil.	Hlm.	Kandungan	Perundangan
1	70-71	Sebermula akan hakim itu wakil tiga perkara adapun jikalau ada orang itu dengan mas atau kain atau beras atau barang bagainya itu maka kata yang empunya mas itu berikan mas beta itu kepada saudara beta itu maka oleh yang memegang itu diberikan kepada saudaranya itu pun tiadalah perkataan lagi maka jikalau diberikan kepada tangan anaknya maka oleh anaknya dimakannya dibelanjakannya emas itu maka dipinta oleh yang berwakil itu maka kata yang memegang wakil itu sudah beta berikan kepada anaknya tuan dihadapan sian-sian maka kata yang empunya mas itu beta suruh berikan pada saudara beta juga tiada beta suruh berikan kepada anaknya beta maka jadi berbantah kedua mereka itu maka diberinya tahu kepada hakim maka kata hakim disuruh pinta surat wakil itu kepada yang memegang wakil itu maka tiada lagi ia mengatanya lagi kepada yang empunya mas tatkala dilihat oleh hakim itu dalam surat itu suruh berikan kepada saudaranya tiada suruh berikan kepada anaknya itu maka dikekahi hakim mas itu disuruh berikan kepada orang yang memegang wakil itu pun pada demikian ini jikalau masyhur anaknya itu jahat feelnya itu demikianlah hukumnya.	Tiga keadaan dalam hukum berwakil
2	71-72	Adapun jikalau tiada masyhur anaknya itu feelnya jahat akan setengah emas itu kepada yang memegang wakil itu. Adapun sama adalah dalam negeri anaknya itu dan orang yang memegang wakil dan orang yang berwakil itu disuruh hakim bermuka dengan yang memegang wakil itu maka tiadalah lagi ia menganti lagi pada yang empunya emas itu jikalau ia ghaib maka kena yang berwakil mendakwa kepada orang memegang wakil itu.Adapun suatu hukum jikalau anak	

		itu minta mas pada wakil bapanya pada orang lain itu adapun anaknya baik tiada jahat maka dipintanya emas bapanya itu kepada yang memegang itu diberinya tahu segala hakim tiadalah dapat didakwanya oleh bapanya itu jikalau habis mas itu pun karana sudah setahu hakim tiadalah ada lagi segala dakwa orang itu mau sampai kepada yang empunya emas mau tiada sampai apabila setahu hakim lepas taksir daripada orang yang memegang wakil itu demikianlah adat hukum wakil itu.

Sumber: Hukum Kanun Lingga 1862: 70-72

4.2.3.4 Undang-Undang Laut

Undang-undang Laut merangkumi peraturan berkaitan pelayaran, perdagangan, kesalahan jenayah dalam perniagaan, serta bidang kuasa nakhoda kapal dan hal-hal berkaitan. Dalam Hukum Kanun Lingga, peruntukan mengenai Undang-undang Laut turut dinyatakan, termasuk aspek peraturan pelayaran, pengurusan perahu dagang, serta tanggungjawab dan kuasa nakhoda. Kajian ini akan menjelaskan peruntukan Undang-undang Laut sebagaimana yang dirangkumkan dalam Jadual 4.18 berikut:

Jadual 4.18
Undang-Undang Laut

Bil.	Hlm.	Kandungan	Perundangan
1	67-68	Bermula akan orang karam yang didapat ditengah laut itu demikian juga maka kata orang karam itu ambil ilham akan kami jualkan daripadaku akan mati maka diambilnya orang itu diberinya makan disuruhkan bekerja atas barang kerja yang empunya jong itu atau balik itu maka berapa lamanya sampai ia ke negeri maka hendak dijualkan oleh yang ~~empunya~~ yang mendapat itu maka mengadu kepada syah bandar maka oleh hakim dihukumkan kena setangah harga juga tiadalah diikatkan kata-kata orang karam itu seperti ia minta jual itu karana tatkala dharuratnya itu. Adapun jika ada orang karam itu berarti sekadar beras maka tiada padanya maka didapat oleh orang berlayar itu akan ia minta ambil kepada nahoda jong atau balik itu maka berapa lamanya sampai ia ke negari orang dihukumkan hakim akan atas segala merdeheka itu sepaha pada seorang. Adapun jika ia abdi kena tinggal pada seorang tiada lagi lebih daripada demikian itu.	Orang yang diselamatkan dari karam di laut tidak boleh dijual sebagai budak

Jadual 4.18 – Sambungan

Bil.	Hlm.	Kandungan	Perundangan
2	68	Adapun jikalau ada ia menahun pada pulau sebab angin yakni binasa maka kena orang itu jika merdeheka lima mas jikalau abdi tujuh mas pada seorang. Adapun jikalau nahoda itu menahun sebab hendak berniaga jong atau balik itu tiada lebih lagi hukumnya itu karana taksir nahoda akan jongnya dan balik itu. Adapun hukum pengail jikalau ia karana tiada lagi berperahu berdapat samanya pengail (**kemungkinan peraturan disambung pada halaman 83**) itu maka akan tebusnya pada seorang sepaha juga jikalau ia berperahu tetapi layar dan pengayuh tiada ada lagi padanya itu tebus oleh tuannya itu dua mas pada seorang demikianlah hukumnya orang pengail itu. Adapun demikianlah lagi hukum orang menebus itu jikalau karam itulah hukumnya orang ke laut maka adalah hukum ini berserah pada syahbandar juga.	Orang yang bertahun-tahun di satu pulau kerana angin dan sebagainya, lalu diselamatkan, harus membayar denda.
3	83-84	Adapun hukum orang mendapat perahu itu lalulah ke laut terasan tebusnya setengah harga juga hukumnya. Adapun jikalau jauh jikalau besar perahunya itu ada panjang enam jauhnya sekupang tebusnya itu. Adapun ada perahu kecil dua ganda kendiri akan tebusnya itulah akan hukumnya itu pun tiada harus ditebus atas dua perkara mau perahu itu dikerat oleh orang talinya itu pun tiada harus ditebus jikalau ada ia hanyut jauh sekalipun tiada juga harus ditebus oleh tuannya kedua perahu itu dicuri orang maka dibawanya lalu dibuangkannya hanyut jauh itu pun tiada harus ditebus oleh tuannya itu lagi ketiga perkara perahu itu raja atau orang besar itu pun tiada harus ditebus melainkan kasih orang kaya itu juga lagi akan orang mendapat itu itulah hukumnya.	Orang yang menemukan perahu hanyut harus mendapatkan tebusan, kecuali perahu yang diputuskan orang talinya dicuri, perahu raja dan para pembesar.
4	84	Adapun akan orang mendapat sampan hanyut jikalau jauh hanyutnya itu maka ada dalam sampan itu arta maka didapat orang sampan maka kemudian dapat tuannya maka dibahagi sepertiga akan yang mendapat itu suku ditebus pun diberi. Adapun jikalau dapat orang ke laut ada arta dalamnya maka hukumnya seperti niaga juga suku akan tuannya dua bahagi akan yang mendapat itu demikianlah hukumnya jikalau dikekahinya diberi tahu hakim itu oleh mendapat perahu itu pada hakim itulah	Menemukan perahu hanyut harus mendapat tebusan

Jadual 4.18 – Sambungan

Bil.	Hlm.	Kandungan	Perundangan
		hukumnya itu. Fasal pada menyatakan mencuri hamba orang (**kemungkinan peraturan ini adalah disambung pada halaman 69**)	
5	69-70	Fasal pada menyatakan mencuri hamba orang (**kemungkinan peraturan sambungan dari pada halaman 84**) pada negeri orang itu. Adapun jikalau hamba raja-raja harus nahoda itu dibunuh adapun ada hamba itu hamba orang besar-besar atau bendahara maka akan nahkoda itu dendai sepuluh tahil sepaha. Adapun jikalau ada dengan bala dan rakyat itu dicuri oleh nahoda itu dikembalikan dengan itu dendai seharganya dengan itu juga pada nahoda itu. Adapun jikalau ada nahoda itu mencuri dengan syah bandar itu hukumnya dirampas atau didendai sepuluh tahil sepaha melainkan empunya orang besar-besar juga lagi akan nahoda itu demikianlah hukumnya. Adapun hukum nahoda melarikan buka-buka atau cukai jikalau datang pula ke negeri itu maka dirampas hukumnya jikalau tiada dirampas didendai hukumnya jikalau tiada dirampas didendai hukumnya karana ia menidakan negeri orang itu dalam itu pun melainkan empunya kurnia raja juga lagi dan syafaat syahbandar juga lagi akan dia karana beadab di negeri orang itu.	Orang yang mencuri hamba raja dikenakan hukuman bunuh. Nahkoda yang mencuri hamba raja dikenakan hukuman bunuh atau denda.

Sumber: Hukum Kanun Lingga 1862: 67-70 dan 83-84

4.2.4 Ringkasan Kandungan Perundangan Islam dalam Hukum Kanun Lingga

Hasil analisis terhadap manuskrip Hukum Kanun Lingga menunjukkan bahawa kandungan undang-undang Islam di dalamnya dapat dikategorikan kepada empat (4) bahagian utama. Bahagian utama, mengandungi beberapa fasal meliputi undang-undang ibadah, undang-undang kekeluargaan Islam, undang-undang muamalat Islam dan undang-undang jenayah Islam. Perincian fasal-fasal dalam setiap bahagian utama adalah seperti berikut:

4.2.4.1 Undang-Undang Ibadah (Solat)

Undang-undang ibadah sebagaimana yang terdapat dalam fasal bagi Hukum Kanun Lingga adalah seperti dalam Jadual 4.19 berikut:

Jadual 4.19
Undang-Undang Ibadah dalam Hukum Kanun Lingga

Bil.	Fasal	Peruntukan
1	Fasal peri hukum orang murtad	Kewajiban solat dan hukum meninggalkannya.

4.2.4.2 Undang-Undang Kekeluargaan Islam

Undang-undang kekeluargaan Islam yang terdapat dalam Hukum Kanun Lingga (HKL) sebanyak lima (5) fasal. Fasal-fasal yang dibincangkan di dalam HKL adalah seperti dalam Jadual 4.20 berikut:

Jadual 4.20
Undang-Undang Ibadah dalam Hukum Kanun Lingga

Bil.	Fasal	Peruntukan
1	Fasal 18 hukum angkara	Peruntukan tentang meminang (menawar) tunangan orang lain.
2	Fasal hukum kahwin	Peruntukan tentang wali iaitu syarat minta izin *bikr* atau anak gadis dalam perkahwinan, syarat-syarat baligh. Disentuh juga tentang yang berhak memberi wali dalam perkahwinan dan hukum tiada wali dan syaratnya. Peruntukan ijab dan kabul serta syarat wali.
3	Fasal hukum *syahid* (saksi)	Mengenai hukum saksi dalam perkahwinan, bilangannya, syarat untuk membolehkan seseorang menjadi saksi dan keadaan saksi.
4	Fasal hukum *khiyar*	Menyentuh perkara-perkara memungkinkan berlakunya *khiyar* dalam perkahwinan.
5	Fasal hukum talak	Peruntukan tentang talak iaitu talak *raji'e* dan talak *ba'in*. Disebut juga tentang perkahwinan orang Islam dengan bukan Islam dan perkahwinan orang merdeka dengan hamba.

4.2.4.3 Undang-Undang Muamalat Islam

Peruntukan-peruntukan yang berkaitan dengan Undang-Undang Muamalat Islam terdapat sebanyak tujuh (7) fasal. Ia merupakan huraian ringkas kepada hukum Islam dalam bab jual beli atau hukum berniaga. Antara peruntukan yang ada sebagaimana dalam Jadual 4.21:

Jadual 4.21
Undang-Undang Muamalat Islam dalam Hukum Kanun Lingga

Bil.	Fasal	Peruntukan
1	Fasal hukum berniaga	Menyentuh tentang pengharaman riba. Disebut juga tentang syarat-syarat bagi orang yang berjual beli, jenis-jenias barang yang sah dijual beli, contoh akad jual beli yang sempurna serta konsep milik sempurna. Pemulangan barang-barang yang telah dibeli kerana barang tersebut telah rosak.
2	Fasal hukum berjual bumi masuk kayu-kayuan dalam bumi	Peruntukan tentang peraturan-peraturan dan syarat-syarat dalam penjualan tanah atau kebun.
3	Fasal hukum sandar	Peruntukan tentang sandar pada hutang, mengembalikan barangan cagaran setelah membayar hutang dan menjual cagaran pada masanya oleh hakim.
4	Fasal hukum muflis	Masalah kebangkrapan/muflis
5	Fasal hukum *sulh*	Menyentuh tentang prinsip penyelesaian secara *sulh* atau perdamaian dan disentuh juga tentang enam keadaan sah *sulh.*
6	Fasal hukum modal	Tentang hukum memberi modal atau peraturan bersyarikat.
7	Fasal hukum amanah	Peraturan tentang penerimaan amanah dalam bentuk harta.

4.2.4.4 Undang-Undang Jenayah Islam

Peruntukan pada bahagian keterangan Islam memperuntukan peraturan-peraturan tentang saksi dan keterangan semasa dalam mahkamah. Manakala peruntukan undang-undang jenayah terdapat sebanyak lapan (8) fasal iaitu hukum hudud, qisas dan juga ta'zir. Ia dapat diperhatikan dalam Jadual 4.22 berikut:

Jadual 4.22
Undang-Undang Jenayah Islam Hukum Kanun Lingga

Bil.	Fasal	Peruntukan
1	Fasal hukum murtad	Peraturan-peraturan tentang hukuman ke atas orang yang melakukan jenayah murtad
2	Fasal saksi dan fasal menyatakan menuntut dan yang dituntut	Syarat dan bilangan saksi dalam sesuatu kes dan peraturan tentang akuan sumpah. Dalam fasal ini diselitkan dengan hadis Rasulullah SAW yang bermaksud: "*Beban bukti terletak kepada orang yang membuat tuduhan dan sumpah adalah ke atas orang yang menafikannya*."
3	Fasal hukum membunuh	Tentang jenayah pembunuhan. Turut dinyatakan jenis-jenis pembunuhan dan bentuk hukumannya.
4	Fasal 11 hukum mencuri	Tentang jenayah mencuri pada hukum Allah adalah dipotong tangan. Disentuh juga tentang hukum mencuri kerbau, lembu dan kambing yang berada di dalam kandang, hukumannya hanya sekadar memberi harganya.
5	Fasal hukum menampar	Tentang kesalahan menampar. Pada hukum Allah, menampar itu hukumnya dibalas dengan yang sama.
6	Fasal 12 hukum *muhsan*	Menyentuh tentang kesalahan zina, mereka yang dihukum kerana zina dalam bentuk hukuman ke atas penzina *muhsan*.
7	Fasal hukum menuduh zina	Tentang kesalahan membuat tuduhan palsu atau *qazaf*.
8	Fasal 14 hukum tuduh menuduh	Tentang kesalahan hukum menuduh mengambil isteri orang. Hukumnya hendaklah bertaubat atau bersumpah tidak akan melakukan lagi perbuatan tersebut.

4.3 Analisis Tema Perundangan Islam dalam Hukum Kanun Lingga

Bahagian ini membincangkan fasal-fasal perundangan Islam dalam manuskrip Hukum Kanun Lingga (HKL) berdasarkan transliterasi yang disediakan daripada manuskrip asal. Pengkaji mendapat akses kepada manuskrip ini melalui Abang Sakardi, yang merupakan waris keluarga pemerintah di Lingga, dan manuskrip asal tidak mempunyai penomboran halaman; penomboran yang digunakan dalam transliterasi dan jadual analisis adalah mengikut susunan halaman asal manuskrip.

Transliterasi manuskrip ini telah disemak dengan teliti menggunakan kaedah filologi dan pendekatan *tahqiq* bagi memastikan ketulenan, ketepatan, dan kesahihan kandungan teks. Bahagian ini menumpukan perhatian kepada fasal-fasal perundangan Islam dalam Hukum Kanun Lingga (HKL), khususnya bagi menentukan sama ada peruntukan tersebut dipengaruhi oleh prinsip syariah Islam atau sebaliknya. Penjelasan

mengenai hukum-hukum Islam dalam HKL dihuraikan secara komprehensif dengan merujuk kepada dalil daripada al-Quran, hadis, serta pandangan ulama.

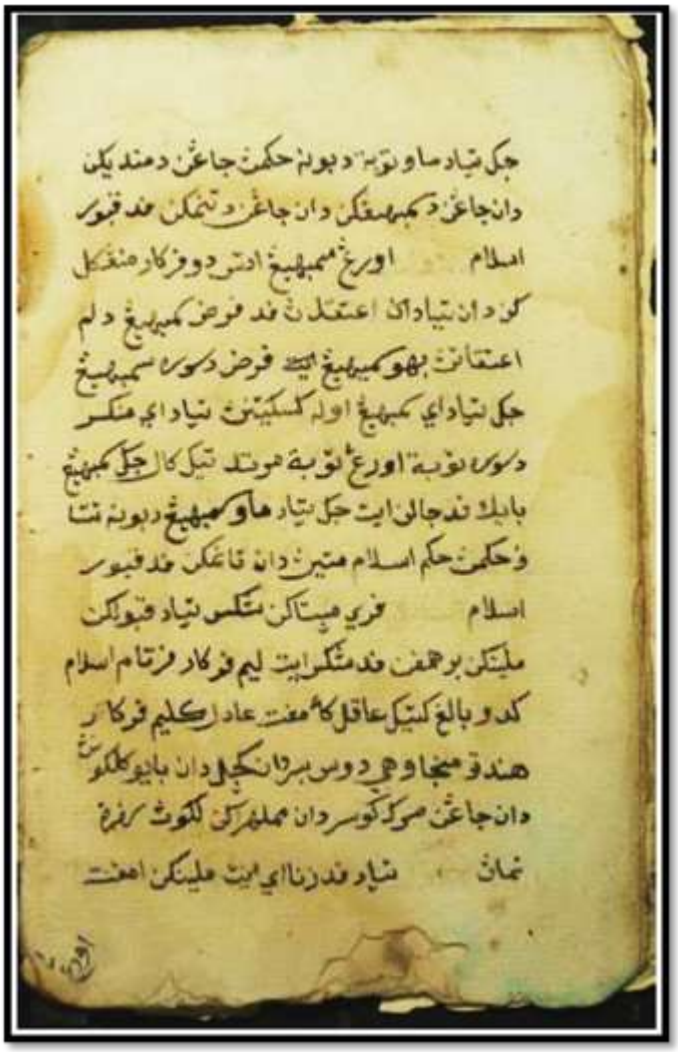
Dapatan analisis menunjukkan bahawa manuskrip HKL mengandungi peruntukan hukum Islam bermula dari halaman tiga (3) sehingga halaman 86, yang turut disertai dengan unsur hukum adat. Sehubungan itu, kajian ini akan menumpukan perbincangan kepada aspek perundangan Islam sebagaimana yang terkandung dalam HKL, yang akan diperjelaskan lebih terperinci dalam tajuk seterusnya.

Selain itu, kajian turut meneliti pengaruh-pengaruh dalam peruntukkan hukumnya, dan dapatan menunjukkan HKL memperuntukkan lebih banyak aspek perundangan Islam berbanding undang-undang adat. Fasal-fasal hukum Islam dalam HKL yang dipengaruhi oleh sistem perundangan Islam adalah seperti berikut:

4.3.1 Undang-Undang Ibadah (Solat)

Sebahagian kandungan Hukum Kanun Lingga (HKL) mengandungi hukum dan peraturan fiqh Islam yang diserapkan ke dalam manuskrip tersebut. Hasil analisis mendapati bahawa hanya terdapat satu (1) peruntukan yang berkaitan dengan undang-undang ibadah dalam HKL. Peruntukan ini merujuk kepada hukum ibadah solat yang dinyatakan pada halaman 14 HKL. Dalam kanun tersebut, solat dinyatakan sebagai suatu kewajipan (*fardhu*) yang mesti dilaksanakan oleh setiap individu Muslim. Selain itu, manuskrip ini turut menegaskan bahawa kegagalan menunaikan solat menjadikan seseorang itu tergolong sebagai pelaku kemungkaran terhadap agama dan diwajibkan untuk bertaubat. Perincian lanjut mengenai peruntukan ini dapat dirujuk pada halaman 14 HKL seperti berikut:

> *"Bermula orang sembahyang atas dua perkara meninggalkan dan tiada iktikadnya pada fardhu sembahyang dalam iktikadnya bahawa sembahyang itu fardhu disuruh sembahyang jika tiada sembahyang oleh kesakitannya tiada ia mungkir disuruh taubat orang taubat murtad tiga kali jika sembahyang baik pada jalan itu jika tiada mau sembahyang dibunuh tetapi hukumnya hukum Islam matinya dan ditanamkan pada kubur Islam."*
>
> (Hukum Kanun Lingga, 1862: 14)



Rajah 4.4 Fasal Hukum Meninggalkan Solat
Sumber: Hukum Kanun Lingga, 1862, bahan tidak diterbit

Pernyataan yang terdapat pada halaman 14 HKL berkaitan dengan pensyariatan ibadah solat, yang dihukumkan sebagai fardhu atau wajib. Ketetapan ini selari dengan firman Allah SWT dalam Surah al-Baqarah, ayat 43:

وَأَقِيمُواْ ٱلصَّلَوٰةَ وَءَاتُواْ ٱلزَّكَوٰةَ وَٱرۡكَعُواْ مَعَ ٱلرَّٰكِعِينَ ٤٣

Maksudnya:

"Dan dirikanlah kamu akan sembahyang dan keluarkanlah zakat, dan rukuklah kamu semua (berjemaah) bersama-sama orang-orang yang rukuk."

(al-Baqarah: 43)

Pernyataan dalam halaman 14 HKL turut menekankan bahawa seseorang Muslim yang tidak solat tanpa *uzur syar'i* dan diwajibkan untuk bertaubat. Peruntukkan ini selaras dengan pandangan al-Nawawī (1972) menyatakan bahawa meninggalkan solat, sama ada secara sengaja atau tidak, merupakan dosa besar yang mendapat amaran keras dalam syarak. Bagi mereka yang sengaja meninggalkan solat dan menolak kewajipannya, para ulama sepakat bahawa perbuatan tersebut mengeluarkan pelakunya daripada Islam dan dihukum sebagai kafir. Sebaliknya, bagi individu yang meninggalkan solat kerana sifat malas atau lalai tanpa menafikan kewajibannya, terdapat perbezaan pendapat di kalangan ulama. Mazhab Maliki dan al-Syafi'i, bersama-sama dengan jumhur ulama salaf, berpendapat bahawa orang tersebut tidak dikira kafir, tetapi dianggap fasik dan wajib bertaubat. Sekiranya individu itu enggan bertaubat setelah diberi peluang, hukuman *hudud*, termasuk hukuman mati, boleh dijatuhkan sebagai bentuk penegakan syariat (al-Nawawī, 1972).

Manuskrip juga menyatakan bahawa "*jika tiada mau sembahyang dibunuh tetapi tetapi hukumnya hukum Islam*." Peruntukkan ini selaras dengan hadis Rasulullah SAW sebagaimana berikut:

> Rasulullah SAW bersabda:
>
> "Perintah jihad terhadap orang yang meninggalkan solat secara sengaja dan tetap menolak kewajipan solat."
>
> (Riwayat Abū Dāwūd)

Menurut pandangan al-Ghazālī (t.t.), jika seseorang sengaja meninggalkan solat setelah mukallaf, ia boleh dikenakan hukuman hudud atau qisas. Dalam konteks manuskrip HKL, hukuman ini selaras dengan pengiktirafan kematian dalam Islam (dikuburkan sebagai Muslim). Manuskrip HKL juga menekankan: "matinya dan ditanamkan pada kubur Islam." Ibn Qudamah (n.d) menegaskan bahawa walaupun seorang Muslim melakukan dosa besar, jika tidak murtad secara nyata, dia dikuburkan sebagai Muslim. Ini menunjukkan HKL menekankan perlindungan identiti Muslim walaupun melakukan dosa besar.

Berdasarkan penjelasan di atas, dapat disimpulkan bahawa meninggalkan solat merupakan perbuatan yang amat berat dalam Islam. Hal ini kerana solat merupakan salah satu rukun Islam yang menjadi kewajipan bagi setiap individu Muslim. Selain itu, solat juga berfungsi sebagai penanda keimanan dan ketakwaan seseorang hamba kepada

Allah SWT. Oleh itu, meninggalkannya tanpa *uzur syar'i* berpotensi mendatangkan kemurkaan dan azab Allah SWT.

Berdasarkan dalil al-Quran di atas, pernyataan dalam halaman 14 HKL menunjukkan bahawa kandungan manuskrip ini dipengaruhi oleh prinsip undang-undang Islam. Hal ini membuktikan dengan jelas kewujudan unsur syariah dalam HKL, yang mencerminkan pengaruh Islam dalam sistem perundangan yang terkandung di dalamnya.

4.3.2 Undang-Undang Kekeluargaan Islam

Hasil analisis yang dijalankan mendapati terdapat sebanyak 12 peruntukan berkaitan dengan undang-undang kekeluargaan yang terkandung dalam Hukum Kanun Lingga (HKL). Perundangan Islam yang dinyatakan dalam bahagian ini merangkumi aspek pertunangan, wali, *ijab* dan *qabul*, talak, saksi, *khiyar*, serta perkahwinan antara individu merdeka dan hamba.

Peruntukan pertama yang menjelaskan tentang undang-undang kekeluargaan Islam dalam manuskrip ini dapat ditemukan pada halaman 51 dan 52, yang membincangkan hukum pertunangan, khususnya larangan meminang (menawarkan pinangan kepada) tunangan orang lain. Perincian lanjut mengenai peruntukan ini boleh dirujuk pada halaman 51 dan 52 HKL seperti berikut:

> *"Fasal yang kedualapan belas ..... . Adapun jikalau seorang menawar tunangan orang itu yang sudah diberinya suatu alamat tanda akan diakhwininya itu maka ditawar oleh orang itu dengan setahu itu bapanya itu tatkala ia menawar itu maka kemudian tahulah tunangannya maka diberinya tahu oleh tunangan itu pada hakim maka oleh hakim disuruhnya panggil itu bapanya perempuan itu jikalau ada tahu itu bapanya menyakakan maka disuruh kembalikan ajaramnya uwang itu akan dia didendai oleh hakim yang menawar itu sepuluh tahil sepaha."*
>
> (Hukum Kanun Lingga, 1862: 51)

> *"Fasal yang kedualapan belas ..... . Adapun jikalau tiada tahu ia akan tunangan orang lain itu tiadalah ia kena dendai itu karana ia tiada tahu akan tunangan orang itu. Adapun jikalau disukakan oleh itu bapanya itu dan yang menawar itu tiada tahu ia akan tunangan*

orang lainnya itu maka didendai pada itu bapanya juga karana menyakakan salah itu bapanya karana ia sudah menerima ajaramnya lainnya maka disukakan pula tawar laki-laki lain itu oleh itu bapanya itu maka didendai itu bapanya seperti mana adat didendai itu melainkan khiyar hakim juga. Adapun jikalau tiada disukakan tahu lagi tiada disukakannya oleh bapanya itu salah tiadalah kepadanya lagi."

(Hukum Kanun Lingga, 1862: 52)



Rajah 4.5 Fasal Hukum Pertunangan
Sumber: Hukum Kanun Lingga, 1862, bahan tidak diterbit

Pernyataan yang terkandung dalam halaman 51 dan 52 HKL menunjukkan pemahaman yang selari dengan prinsip syariah berkenaan hukum pertunangan. Hal ini dapat dilihat dalam firman Allah SWT dalam Surah al-Baqarah, ayat 235:

وَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ فِيمَا عَرَّضْتُم بِهِۦ مِنْ خِطْبَةِ ٱلنِّسَآءِ.... ٢٣٥

Maksudnya:

"Dan tidak ada salahnya bagi kamu tentang apa yang kamu bayangkan (secara sindiran), untuk meminang perempuan (yang kematian suami dan masih dalam 'iddah)."

(al-Baqarah: 235)

Ayat ini secara khusus membincangkan isu pertunangan bagi wanita yang masih berada dalam tempoh *'iddah*. Walau bagaimanapun, secara lebih luas, ia memberikan isyarat bahawa konsep pertunangan adalah *mubah* (dibolehkan) dalam Islam (Dahlan, 1996). Namun, para ulama telah menetapkan garis panduan khusus yang mengawal isu peminangan, terutamanya dalam konteks larangan meminang tunangan orang lain.

Dalam konteks ini, halaman 52 dalam HKL turut menegaskan larangan tersebut, yang bertepatan dengan hadis Rasulullah SAW yang diriwayatkan oleh Ibn Umar RA sebagaimana dinukilkan oleh al-Imam Muhammad al-San'ani (t.t):

> Maksudnya:
>
> "Daripada Ibn Umar RA, beliau berkata: Rasulullah SAW bersabda: 'Seseorang di antara kamu tidak boleh meminang perempuan yang telah dipinang oleh saudaranya, sehingga peminang terdahulu meninggalkannya atau memberikan keizinan kepadanya."
>
> (Riwayat al-Bukhari)

Hadis ini bukan sahaja menunjukkan larangan yang bersifat individu tetapi juga mencerminkan prinsip keadilan sosial dalam Islam. Larangan ini bertujuan untuk mengelakkan pertelingkahan dan konflik dalam masyarakat, serta memastikan keutuhan institusi kekeluargaan. Jika prinsip ini tidak dipatuhi, ia boleh mencetuskan ketidakstabilan sosial, malah berpotensi menimbulkan perbalahan dalam kalangan pihak yang terlibat.

Dari perspektif undang-undang Islam yang lebih sistematik, larangan ini juga berkaitan dengan syarat sah peminangan dalam Islam. Menurut Syeikh Syamsuddin Muhammad (t.t.), hukum meminang boleh dikategorikan kepada tiga keadaan utama:

1. Harus, sama ada secara sindiran (*ta'ridh*) – menyatakan niat secara tidak langsung) atau secara terang-terangan (*sorih*), apabila perempuan yang dipinang tidak berada dalam milikan orang lain sama ada melalui pernikahan atau pertunangan, serta tidak berada dalam tempoh *'iddah*.
2. Haram, sama ada secara sindiran atau terang-terangan, apabila perempuan tersebut masih dalam milikan suami (sama ada dalam ikatan perkahwinan atau pertunangan) atau dalam tempoh *'iddah* talak *raj'ie*.
3. Harus secara sindiran tetapi tidak secara terang-terangan, apabila perempuan tersebut berada dalam tempoh *'iddah* wafat (kematian suami dengan tempoh *'iddah* selama empat bulan sepuluh hari) atau dalam tempoh *'iddah* talak

ba'in (Muhammad 'Ali al-Sobuni, 2007).

Peruntukan tentang pertunangan dalam halaman 51-52 HKL turut menjelaskan hukum meminang perempuan yang telah dipinang oleh orang lain. Ketentuan ini selari dengan prinsip hukum syarak yang melarang tindakan sedemikian bagi mengelakkan perselisihan dan ketidakadilan dalam institusi kekeluargaan Islam. Dalam konteks perundangan moden, Seksyen 15 Akta Undang-Undang Keluarga Islam (Wilayah-Wilayah Persekutuan) 1984 (Akta 303) memperincikan obligasi yang perlu dipenuhi sekiranya berlaku pemungkiran janji dalam pertunangan.

Kandungan Akta 303 ini jelas menunjukkan bahawa sistem perundangan Islam di Malaysia memberikan perlindungan kepada pihak yang teraniaya akibat pemutusan pertunangan secara tidak sah. Elemen yang ditekankan dalam peruntukan ini ialah aspek pemulangan pemberian pertunangan serta tuntutan terhadap perbelanjaan yang telah dikeluarkan bagi tujuan perkahwinan. Peruntukan ini juga selari dengan Seksyen 13 Ordinan Undang-Undang Keluarga Islam Sarawak (Ordinan 43 Tahun 2001), yang menggariskan prinsip yang sama, menunjukkan kesinambungan antara ketetapan hukum dalam HKL dan pelaksanaan undang-undang kekeluargaan Islam di Malaysia.

Persamaan peruntukan dalam HKL dan undang-undang keluarga Islam negeri-negeri di Malaysia mencerminkan kepentingan institusi agama dalam memastikan kelangsungan hukum Islam dalam aspek pertunangan dan perkahwinan. Hal ini memperlihatkan bahawa undang-undang Islam di rantau ini telah lama menekankan prinsip keadilan dalam pertunangan, sekaligus membuktikan bahawa hukum dalam HKL telah menjadi asas kepada perkembangan perundangan Islam moden.

Selain itu, hukum pertunangan dalam HKL juga sejajar dengan pandangan jumhur ulama yang membahaskan kedudukan hukum membatalkan pertunangan. Walaupun pertunangan adalah *wa'd ghayr mulzim* (janji yang tidak mengikat), terdapat perbezaan pendapat dalam isu pemulangan hadiah pertunangan apabila berlaku pembatalan. Perbahasan ini melibatkan empat mazhab utama (Miszairi Sitiris, 2017):

1. Mazhab Hanafi dan Zahiri membenarkan penarikan semula pemberian hantaran pertunangan.
2. Mazhab Maliki dan Hanafi dalam pandangan lain menyatakan bahawa pemberian hantaran tidak boleh ditarik balik, sama ada dalam bentuk 'ain (barang) atau nilainya.
3. Mazhab Syafi'i dan Hanbali berpandangan bahawa pihak lelaki tidak berhak menuntut semula pemberian yang telah diberikan.

4. Mazhab Maliki turut menggariskan perbezaan berdasarkan pihak yang membatalkan pertunangan. Jika pembatalan dilakukan oleh pihak perempuan, maka pemberian harus dipulangkan kepada pihak lelaki. Sebaliknya, jika pembatalan dilakukan oleh pihak lelaki, pemberian itu menjadi hak mutlak pihak perempuan.

Berdasarkan fakta-fakta yang dibentangkan, pengkaji merumuskan bahawa perundangan Islam dan undang-undang kekeluargaan Islam telah menetapkan peraturan yang jelas mengenai tuntutan gantirugi dalam kes pembatalan pertunangan. Sehubungan itu, peruntukan dalam halaman 51-52 HKL yang membincangkan hukum meminang perempuan yang telah dipinang oleh orang lain jelas berlandaskan prinsip undang-undang Islam. Maka, kewujudan ketetapan ini dalam HKL membuktikan pengaruh kuat perundangan Islam dalam penyusunan dan penggubalan hukum dalam manuskrip tersebut.

Perbincangan ini turut menunjukkan bahawa hukum dalam HKL bukan sekadar peraturan tempatan, tetapi berakar umbi dalam perbahasan fiqh klasik. Keselarasan antara peruntukan dalam HKL, undang-undang keluarga Islam negeri-negeri, serta pandangan ulama muktabar membuktikan bahawa hukum pertunangan dalam HKL telah mendahului prinsip-prinsip yang kemudiannya diterapkan dalam undang-undang Islam moden. Oleh itu, HKL bukan hanya sekadar sebuah dokumen sejarah, tetapi juga memainkan peranan penting dalam membentuk kerangka perundangan Islam di Sarawak.

Undang-undang kekeluargaan Islam yang seterusnya dijelaskan dalam halaman 72 hingga 75 HKL berkaitan dengan hukum perkahwinan, peranan wali, serta lafaz *ijab* dan *qabul*. Perincian mengenai hukum perkahwinan yang terdapat dalam halaman 72 dan 73 HKL adalah sebagaimana berikut:

> *"Fasal pada menyatakan hukum kawin itulah apabila ada perempuannya itu berbapa atau bernenek atau saudara laki-laki itulah akan walinya perempuan itu jikalau ada anaknya itu bikri maka tiada jadi syarat pada bertanya redhanya itu."*
>
> (Hukum Kanun Lingga, 1862: 72)

> *"Adapun jikalau ada bikrinya ada ia besar yakni akil baligh itu maka sunat tetapi jikalau ia tiada ditanya pun harus hanya tiada beroleh sunat pada suatu qaul izhar. Adapun akan nian itu daripada*

pihak laki-laki harus bersuamikan dengan tiada anak perempuan yang bikri itu iaitu daripada cucunya karana bagi nian itu wali majbur namanya. Adapun arti majbur itu iaitu yang dapat mengkekahi itu artinya majbur. Adapun akan anak perempuan balu itu ia dengan izinya itu maka harus bersuamikan dia karana izinnya itu syarat bagi sah kahwinnya itu. Adapun balu yang kecil itu iaitu yang belum baligh jikalau ia balu tiada sah bagi bapanya dan neneknya bersuamikan dia jikalau ada dengan izinnya sekalipun tiada dapat dinikahkan dengan laki-laki itu demikianlah melainkan baligh juga maka harus bersuamikan dia ini pada qaul sah."

(Hukum Kanun Lingga, 1862:73)



Rajah 4.6 Fasal Hukum Perkahwinan
Sumber: Hukum Kanun Lingga, 1862, bahan tidak diterbit

Pernyataan dalam halaman 72 dan 73 HKL membincangkan peranan wali dalam perkahwinan serta susunan keutamaan wali bagi seorang perempuan. Ketetapan mengenai persetujuan wali dalam perkahwinan yang terdapat dalam HKL adalah selari dengan dalil al-Quran dan hadis sebagaimana berikut (Syeikh Daud al-Fatani, t.t):

Allah SWT berfirman:

فَلَا تَعْضُلُوهُنَّ أَن يَنكِحْنَ أَزْوَٰجَهُنَّ إِذَا تَرَٰضَوْا۟ بَيْنَهُم بِٱلْمَعْرُوفِ ۗ ... ٢٣٢

Maksudnya:

"Maka janganlah kamu (wahai wali-wali nikah) menahan mereka daripada berkahwin semula dengan (bekas) suami mereka, apabila mereka (lelaki dan perempuan itu) bersetuju sesama sendiri dengan cara yang baik (yang dibenarkan oleh syarak)."

(al-Baqarah: 232)

Rasulullah SAW bersabda dalam sebuah hadis yang diriwayatkan oleh Abu Hurairah R.A:

لا نكاح الا بولي وشاهدي عدل

Maksudnya:

"Tidak sah perkahwinan tanpa seorang wali dan dua orang saksi yang adil (tidak fasiq)."

(Hadis Riwayat Abu Hurairah)

Dalil-dalil ini menunjukkan bahawa keberadaan wali adalah suatu kewajiban dalam akad perkahwinan bagi seorang perempuan, sama ada masih kecil, baligh, janda atau dara. Wali bertanggungjawab menguruskan akad perkahwinan, dan seorang perempuan tidak dibenarkan mengahwinkan dirinya sendiri atau mengahwinkan orang lain tanpa keizinan wali, sama ada wali mujbir atau wali biasa (Zamri Ghazali, 2011).

Manakala peruntukan mengenai susunan wali turut dijelaskan dalam manuskrip HKL pada halaman 74 hingga 75 sebagaimana berikut:

"Adapun pada hukum wali itu sama ada bapa perempuan dan neneknya perempuan itu daripada pihak laki-laki itu kedua bernama wali mujbir. Adapun akan saudara dan bapa itu dan keluarga yang hampir itu harus akan wali jikalau tiada bapa dan neneknya itu wali akrab namanya. Adapun arti akrab itu iaitu pada makna keluarga yang hampir juga harus mereka itu akan wali. Adapun jikalau tiada ada wali akrab dan wali yang mujbir itu maka harus hakim akan walinya itu. Adapun syarat hakim akan wali itu tatkala tiada peroleh wali daripada akrab itu kedua perkara jauh wali itu daripada negeri sehari semalam ..."

(Hukum Kanun Lingga, 1862: 74)

"... hingga musafah al-Qasr namanya dan jauh negeri itu dengan wali perempuan itu maka harus hakim walinya ketiga tatkala tiada ada daripada perempuan itu berkeluarga iaitu yatim hakim akan walinya itu. Adapun segala syarat itu berlakulah nikahnya yang pada kitab Allah Taala Yang Mulia itu."

(Hukum Kanun Lingga, 1862: 75)



Rajah 4.7 Fasal Hukum Wali dan Ijab
Sumber: Hukum Kanun Lingga, 1862, bahan tidak diterbit

Peruntukan yang dinyatakan dalam halaman 74 hingga 75 manuskrip HKL berkaitan dengan susunan wali perkahwinan bagi seorang perempuan, yang menetapkan bahawa kedudukan wali bermula daripada bapa dan datuk sebelah bapa. Ketetapan ini selari dengan pegangan Mazhab Shafi'i, yang membahagikan wali kepada dua kategori utama, iaitu wali mujbir dan wali bukan mujbir. Wali mujbir terdiri daripada bapa dan datuk, yang mempunyai kuasa untuk menikahkan anak perempuan tanpa persetujuan mereka dalam keadaan tertentu, manakala wali bukan mujbir seperti saudara lelaki kandung, bapa saudara, dan lain-lain, tidak mempunyai kuasa memaksa perkahwinan (Akhmal Md. Zain, 1999).

Selain itu, peruntukan ini juga seiring dengan Enakmen Keluarga Islam Kelantan 1983, yang menetapkan syarat-syarat sah bagi seseorang menjadi wali, iaitu:

1. Islam
2. Baligh (sekurang-kurangnya sudah berumur 15 tahun)
3. Berakal
4. Lelaki
5. Adil
6. Merdeka

Manuskrip Hukum Kanun Lingga turut membincangkan peranan wali hakim dalam keadaan di mana pengantin perempuan tidak mempunyai wali. Berdasarkan halaman 74 hingga 75, perkahwinan boleh dilaksanakan oleh wali hakim dalam beberapa keadaan yang dibenarkan, antaranya:

1. Ketiadaan wali utama (bapa), wali mujbir, atau wali akrab.
2. Jarak antara tempat tinggal wali dengan pengantin perempuan melebihi sehari semalam perjalanan.
3. Perempuan tersebut tidak mempunyai ahli keluarga terdekat, seperti yatim piatu atau sebatang kara.

Ketetapan ini selari dengan hadis Rasulullah SAW:

> Yang bermaksud:
>
> "Maka Sultanlah yang menjadi wali bagi sesiapa yang tidak mempunyai wali."
>
> (Hadis Riwayat At-Tirmizi dan Abu Daud)

Pandangan ini turut diperkuatkan oleh ulama seperti Syeikh Daud al-Fatani (t.t), yang menyatakan bahawa wali hakim boleh bertindak sebagai wali dalam situasi tertentu, termasuk apabila wali berada di lokasi yang melebihi dua marhalah, tidak diketahui keberadaannya, atau tidak dapat dihubungi. Jika tiada wakil yang hadir bagi pihak wali, maka wali hakim atau wakil yang dilantik berhak menjalankan akad perkahwinan. Kesimpulannya, kewujudan peruntukan berkaitan wali dalam HKL menunjukkan bahawa aspek perkahwinan dalam manuskrip ini berpaksikan prinsip perundangan Islam. Kehadiran peraturan yang sejajar dengan hukum fiqh, seperti yang diamalkan dalam undang-undang keluarga Islam negeri-negeri di Malaysia, membuktikan bahawa pengaruh perundangan Islam bukan sahaja wujud dalam HKL,

tetapi juga menjadi asas dalam penyusunan hukum perkahwinan yang terdapat dalam manuskrip ini.

Manuskrip Hukum Kanun Lingga (HKL) pada halaman 75 turut membincangkan hukum ijab dan qabul sebagai syarat sah dalam perkahwinan. Pernyataan dalam manuskrip ini menjelaskan bahawa *ijab* merujuk kepada lafaz yang diucapkan oleh wali kepada bakal suami, manakala *qabul* merujuk kepada penerimaan akad oleh pihak lelaki. Petikan dalam HKL berbunyi:

> *"Adapun jadi syarat pula pada lafaz ijab dan qabul itu pada nikah. Ada pun erti ijab dan qabul itu seperti dikata oleh wali kepada suamikan anakku siapa akan dikau maka kata mempelai itu ku terima beristerikan dia inilah ijab dan qabul namanya."*
>
> (Hukum Kanun Lingga, 1862: 75)

Penjelasan ini bertepatan dengan pandangan jumhur fuqaha, yang menetapkan bahawa *ijab* ialah lafaz yang datang daripada wali atau wakilnya, manakala *qabul* ialah lafaz penerimaan daripada calon suami (al-Zuḥaylī, 1997). Contoh lafaz *ijab* yang paling ringkas daripada wali ialah "*Aku nikahkan engkau dengan anak perempuanku*," manakala lafaz *qabul* yang paling ringkas daripada calon suami ialah "*Aku terima nikahnya*" (Baafdhal, t.t.). Selain itu, pernyataan dalam HKL juga sejalan dengan pandangan ulama Islam seperti Mustafa Abd al-Ghayy (2001), yang menyatakan bahawa akad nikah merupakan satu bentuk lafaz yang menggambarkan persetujuan dan keredaan kedua-dua pihak yang berakad. Muhammad al-Zuḥaylī (2015) turut menegaskan bahawa *ijab* dan *qabul* adalah rukun utama dalam perkahwinan, kerana persetujuan yang lahir dari hati perlu dinyatakan dengan jelas melalui lafaz bagi memastikan keabsahan akad.

Dengan merujuk kepada sumber hukum Islam dan pandangan ulama, dapat disimpulkan bahawa ketetapan mengenai *ijab* dan *qabul* dalam HKL menunjukkan pemeliharaan terhadap prinsip-prinsip perkahwinan dalam Islam. Hal ini memperkukuhkan lagi bahawa peraturan perkahwinan dalam manuskrip ini berakar kepada syariah Islam, sekaligus mencerminkan pengaruh perundangan Islam dalam HKL.

Manuskrip HKL turut memperincikan kewajipan kehadiran saksi dalam majlis akad nikah, termasuk jumlah minimum serta syarat-syarat yang harus dipenuhi. Ketetapan ini dinyatakan dalam halaman 76 HKL, sebagaimana berikut:

"Fasal pada menyatakan syahid pada nikah itu. Adapun sekurang-kurang saksi pada kahwin itu empat orang tetapi jikalau empat tiada dua orang juga pun padalah maka jikalau kurang daripada dua orang itu maka iaitu zina tiada sah kahwinnya itu karana bersaksi itu. Adapun yang harus akan saksi orang itu orang salih dan adil dan laki-laki dan mursyid dan merdeheka juga. Adapun tiada sah saksi fasik dan abdi dan perempuan pada dua jalan juga hanya suatu saksi haid kedua akan saksi akan hamil tiada lagi berlaku daripada itu."

(Hukum Kanun Lingga, 1862: 76)



Rajah 4.8 Fasal Hukum Saksi
Sumber: Hukum Kanun Lingga, 1862, bahan tidak diterbit

Petikan ini menegaskan bahawa jumlah minimum saksi yang diperlukan dalam akad nikah ialah dua orang yang memenuhi syarat kelayakan tertentu. Ketetapan ini bertepatan dengan hadis Nabi SAW:

لا نكاح الا بولي وشاهدي عدل وما كان من نكاح على غيرذلك فهو باطل

Maksudnya:

"Tidak sah perkahwinan tanpa seorang wali dan dua orang saksi yang adil (tidak *fasiq*). Maka mana-mana perkahwinan yang selain daripada itu adalah batal."

(Riwayat Abu Daud)

Hadis ini secara jelas menunjukkan bahawa kewujudan dua orang saksi merupakan syarat sah perkahwinan dalam Islam. Selain itu, perkahwinan yang tidak memenuhi syarat ini dianggap sebagai tidak sah (*fasid*) dan perlu difaraqkan. Syarat kelayakan saksi dalam akad perkahwinan telah dihuraikan secara terperinci oleh para fuqaha klasik dalam karya-karya fiqh *muktabar*. Secara umum, para ulama menetapkan bahawa saksi perkahwinan hendaklah memenuhi beberapa syarat utama, antaranya:

1. Beragama Islam, sebagaimana disepakati oleh jumhur fuqaha, kerana kesaksian dalam akad nikah berkait langsung dengan urusan ibadah dan hukum syarak (al-Jaziri, 1999, 4: 23; al-Nawawī, t.t.).
2. Baligh dan berakal, kerana individu yang belum baligh atau tidak berakal tidak mempunyai kelayakan syarak untuk memberikan kesaksian yang sah (al-Shīrāzī, t.t.).
3. Lelaki, berdasarkan pandangan jumhur ulama yang mensyaratkan saksi lelaki dalam akad nikah bagi menjamin kekuatan dan ketelitian kesaksian (al-Jaziri, 1999, 4: 23).
4. Merdeka, sebagaimana yang dinyatakan dalam perbincangan fuqaha klasik berkaitan kelayakan saksi, khususnya dalam konteks hukum tradisional Islam (Bāfaḍḍal, t.t.).
5. Bersifat adil, iaitu tidak terkenal dengan kefasikan dan memelihara maruah diri. Para ulama menjelaskan bahawa memadai penilaian keadilan tersebut berdasarkan zahir keadaan seseorang tanpa perlu penyelidikan mendalam terhadap batinnya (al-Jaziri, 1999, 4: 23).
6. Matang (*rashid*), mempunyai keupayaan memahami implikasi akad, agar kesaksian yang diberikan adalah berasaskan kefahaman yang jelas terhadap lafaz dan maksud akad (al-Nawawī, t.t.).
7. Boleh melihat dan mendengar, kerana kesaksian dalam akad nikah menuntut pengamatan secara langsung terhadap lafaz *ijab* dan *qabul* (al-Shīrāzī, t.t.).
8. Memahami bahasa yang digunakan oleh dua orang yang berakad, agar saksi benar-benar mengetahui maksud lafaz akad yang dilaksanakan dan tidak

tersalah faham terhadap kandungan perjanjian tersebut (Baafdhal, t.t.).

Dengan merujuk kepada sumber hukum Islam dan pandangan ulama, ketetapan dalam HKL mengenai kewajipan saksi dalam perkahwinan jelas menunjukkan keselarasan dengan prinsip perundangan Islam. Penetapan jumlah minimum dua orang saksi dalam manuskrip ini bukan sahaja menepati syarat sah perkahwinan dalam Islam, malah membuktikan bahawa pengaruh perundangan Islam turut wujud dalam struktur hukum keluarga yang digariskan dalam HKL.

Hukum *khiyar* dalam perkahwinan turut diperincikan dalam manuskrip HKL, khususnya pada halaman 77 hingga 79, sebagaimana yang dinyatakan berikut:

> *"Fasal pada menyatakan hukum khiyar itu mau pada perempuan itu berlaku khiyar dan mau laki-laki dan berlaku khiyar itu pada segala laki-laki dan perempuan atas lima perkara aibnya itu pertama aib gila kedua aib hadam ketiga aib barsu keempat aib ratqa kelima aib qarna namanya. Adapun erti ratqa tempat farajnya itu kedua qarna iaitu farajnya yang tumbuh tulang itu inilah qarna namanya. Adapun barsu itu iaitu seperti kedal atau supak itu. kabir itu dan orang zakarnya itu iaitu seperti orang ratqa hukumnya demikian juga itu tiada sah kahwin dengan dia itu. Adapun jikalau tiada dahulu ketahui oleh laki-laki itu tiada orang memberitahu kepadanya maka nikah ia dengan perempuan itu."*
>
> (Hukum Kanun Lingga, 1862: 77)

> *"hatta maka tatakala masuk ia kerumahnya perempuan itu maka dilihatnya oleh laki-laki itu perempuan itu barshu maka terurailah kahwinnya itu yakni binasa kahwinnya maka tiadalah kena atas laki-laki isi kahwin lagi itulah kahwin fasah namanya demikianlah lagi tatkala seorang laki-laki barsu maka diketahui oleh perempuan itu akan aib laki-laki itu dan tiada orang memberi ia tahu akan aib laki-laki kepada perempuan itu maka kahwinlah ia setelah kahwin maka kembali ke rumahnya perempuan itu maka tiada qabul perempuan itu maka diberinya tahu hakim itu pun terurailah kahwinnya itu demikian lagi hukum hadam dan ratqa dan kabir dan lemah zakarnya maka sekalian itu fasakh nikahnya. Adapun pada suatu qaul akan orang lemah zakar itu disuruhkan berubat pada tabib yang tahu setahun jikalau tiada sembuh maka difasakhkan hakim itu nikahnya."*
>
> (Hukum Kanun Lingga, 1862: 78)

"Adapun akan orang basr dan hadam dan gila itu jikalau ridha perempuan akan laki-laki itu atau ridha laki-laki itu akan perempuan maka tiada lagi jadi fasakh kahwinnya mereka itu karana ia ridha akan aib salah seorang dengan diketahuinya perempuan itu atau laki-laki atau itu maka tiada lagi khiyar pada demikian itu atas qaul sahih. Adapun jikalau diperoleh aib tatkala dalam laki-laki itu difasakhkannya diberinya perempuan itu akan isi kahwinnya itu laki-laki demikian lagi jikalau ada aib laki-laki itu dalam perempuan itu itu pun difasakhkannya diberinya daripada laki-laki itu demikian lagi atas barang diperuleh aib dalam sudah kahwin itu sekian fasakh juga ia itupun hukumnya khiyar atas tiap-tiap kahwin itu demikian hukumnya."

(Hukum Kanun Lingga, 1862: 79)



Rajah 4.9 Fasal Hukum *Khiyar* dalam Perkahwinan
Sumber: Hukum Kanun Lingga, 1862, bahan tidak diterbit

Halaman 77 hingga 79 dalam manuskrip HKL memperincikan bahawa hukum khiyar dalam perkahwinan dibolehkan sama ada bagi pihak lelaki atau perempuan sekiranya terdapat lima jenis kecacatan ('*aib*) yang boleh menjejaskan perkahwinan, iaitu:

1. Kecacatan akibat penyakit gila.
2. Kecacatan akibat penyakit *judham* (penyakit kusta).
3. Kecacatan akibat penyakit *baras* (penyakit sopak atau kudis putih).

4. Kecacatan pada alat kelamin seperti *retaq* (kerosakan pada alat sulit), *kebiri* (lemah syahwat), atau penyakit yang menyebabkan tumbuh daging dalam faraj.
5. Kecacatan *quran*, iaitu keadaan di mana tumbuh tulang dalam rahim atau alat kelamin.

Peruntukan berkaitan kebolehan menuntut *khiyar* dalam perkahwinan sebagaimana tercatat dalam halaman 77 hingga 79 manuskrip HKL adalah selari dengan pandangan para ulama seperti Syeikh Daud al-Fatani (t.t). Beliau menjelaskan bahawa suami dibenarkan menuntut *khiyar* apabila didapati lima jenis kecacatan pada isteri, iaitu gila, *judham* (penyakit kusta), *baras* (penyakit sopak), *jubb* (kemaluan terpotong sama ada sebahagian atau keseluruhan), dan *'unnah* (mati pucuk). Manakala bagi isteri pula, hak menuntut *khiyar* diberikan sekiranya suami mengalami salah satu daripada lima kecacatan berikut: gila, *judham* (penyakit kusta), *baras* (sopak), *retaq* (faraj tersumbat dengan daging sehingga menghalang persetubuhan), dan *quran* (faraj tersumbat dengan tulang yang juga menghalang persetubuhan). Sekiranya wujud salah satu daripada kecacatan ini, maka hak *khiyar* boleh dituntut oleh salah satu pihak dan pelaksanaan *fasakh* terhadap akad nikah perlu dilakukan di hadapan *Qadi*.

Peruntukan ini juga bertepatan dengan pandangan jumhur ulama, termasuk Abu Hanifah, Malik, al-Shafi'i, dan Ahmad Hanbal, yang berpandangan bahawa perkahwinan boleh difasakhkan atas sebab kecacatan, sama ada oleh isteri terhadap suami atau sebaliknya (Ibn Rushd al-Qurṭubī, 1982; Ahmad al-Dardīr, t.t; al-Shīrāzī, t.t).

Selain itu, halaman 77 hingga 79 dalam manuskrip HKL turut menyatakan bahawa *fasakh* tidak dibenarkan dalam kes kecacatan umum suami, khususnya berkaitan masalah lemah syahwat. Pandangan ini selari dengan pendapat ulama Mazhab al-Shafi'i (pandangan yang *rajih* dalam kalangan mereka) dan Hanbali yang berpandangan bahawa isteri dibenarkan memohon *fasakh* atas pelbagai bentuk kecacatan, kecuali apabila suami mengalami kelemahan syahwat. Hal ini bertujuan memberi ruang kepada pesakit untuk mendapatkan rawatan terlebih dahulu sebelum sesuatu keputusan yang bersifat kekal seperti *fasakh* dibuat. Tindakan ini juga dilihat sejajar dengan prinsip *maqasid syariah* yang menekankan pemeliharaan institusi perkahwinan dan memberi peluang kepada pasangan untuk mencari jalan penyelesaian secara berperingkat. Malah, pendekatan ini turut disokong oleh tindakan Saidina Umar

al-Khattab yang mengenakan tempoh rawatan selama setahun kepada suami yang mengalami kelemahan syahwat sebelum membenarkan *fasakh* dilakukan.

Sebaliknya, ulama Mazhab Hanafi berpendapat bahawa hak *fasakh* tidak diberikan kepada isteri sekiranya akad nikah telah berlaku dan hubungan kelamin telah dijalankan. Dalam konteks ini, perkahwinan dianggap telah sempurna dan sebarang kecacatan fizikal selepas persetubuhan tidak menjadi asas yang cukup untuk membatalkan akad tersebut (al-Kāsānī, 1986).

Selain itu, terdapat pandangan dalam kalangan empat mazhab yang tidak membenarkan permohonan *fasakh* oleh isteri sekiranya kecacatan suami telah diketahui sebelum akad nikah berlangsung (al-Kāsānī, 1986). Ini kerana tindakan meneruskan perkahwinan dalam keadaan mengetahui kecacatan tersebut menunjukkan keredaan pihak isteri, dan secara prinsipnya, keredaan tersebut menggugurkan hak untuk memohon *khiyar*. Namun begitu, terdapat pengecualian oleh sebahagian ulama yang berpandangan bahawa dalam kes kelemahan tenaga batin, isteri masih berhak memohon *fasakh* tanpa mengira sama ada kecacatan itu diketahui sebelum atau selepas akad (al-Zailaʿi, 1313H). Pandangan ini lebih mengambil kira aspek kezaliman yang mungkin berlaku dalam perkahwinan sekiranya isteri dipaksa menanggung beban psikologi dan emosi akibat ketidakmampuan suami yang bersifat kekal dan tidak dapat dirawat.

Seterusnya, manuskrip HKL turut menegaskan bahawa hak *khiyar* dalam perkahwinan gugur sekiranya pasangan saling meredai kekurangan masing-masing. Prinsip ini bersesuaian dengan pandangan para ulama yang menyatakan bahawa apabila pihak yang satu telah menerima kecacatan pasangannya dengan kerelaan, maka hak untuk memohon *fasakh* tidak lagi boleh dituntut (Ibn Qudāmah, 1997). Implikasi hukum daripada pandangan ini menunjukkan bahawa keredaan dalam perkahwinan bukan sahaja berperanan menstabilkan hubungan rumah tangga, tetapi juga membawa kesan terhadap hak-hak *syarie* yang boleh dituntut. Oleh itu, penting bagi setiap individu yang ingin berkahwin untuk memastikan maklumat mengenai pasangan diperoleh dengan jelas dan jujur agar keputusan yang dibuat berasaskan pengetahuan yang sahih serta tidak menjejaskan keabsahan tuntutan di masa hadapan.

Oleh itu, peruntukan undang-undang yang terdapat dalam manuskrip HKL pada halaman 77 hingga 79 berkenaan hukum *khiyar* dalam perkahwinan adalah sejajar dengan prinsip-prinsip hukum syarak. Peruntukan ini memperlihatkan ketelitian undang-undang Islam dalam memberikan ruang kepada mana-mana pihak dalam institusi perkahwinan untuk membuat pilihan (*khiyar*) sekiranya wujud kecacatan pada

pasangan. Pelaksanaan *khiyar* ini tidak hanya bertujuan untuk melindungi hak individu dalam perkahwinan, tetapi juga bagi memastikan bahawa perkahwinan yang dibina mampu mencapai objektif utamanya, iaitu mewujudkan kehidupan berkeluarga yang harmoni, sejahtera dan saling memberi kepuasan zahir serta batin kepada kedua-dua pihak.

Berdasarkan fakta-fakta yang telah dihuraikan, dapat disimpulkan bahawa peruntukan mengenai hukum *khiyar* dalam manuskrip HKL merupakan manifestasi jelas pengaruh hukum Islam dalam perundangan tempatan. Hal ini membuktikan bahawa nilai-nilai syariah telah diintegrasikan secara signifikan dalam pembentukan norma hukum masyarakat setempat pada zaman tersebut.

Pernyataan berkaitan hukum talak serta pengelasan jenis-jenis talak turut dimuatkan dalam manuskrip HKL. Perbincangan ini dapat dirujuk pada halaman 79 hingga 81, sebagaimana berikut:

> *"Fasal pada menyatakan hukum talak itu. Adapun....."*
>
> (Hukum Kanun Lingga, 1862: 79)

> *"talak itu dua perkara suatu talak ba'in namanya kedua talak rajie namanya adapun talah ba'in itu iaitu seperti talak yang tiada lagi akan kembali ia iaitu seperti talaknya tiga talak itulah talak ba'in namanya. Adapun rajie itu talak satu atau dua talak maka iaitu dapat kembali itulah talak rajie namanya. Adapun jikalau talak seorang perempuan dengan talak tiga tiadalah dapat kembali jikalau hendak kembali dikahwinkan dengan laki-laki yang lain daripada suaminya yang dahulu itu kemudian talak itu dengan perempuan itu maka diiddahkan dengan iddah adat yakni jikalau merdeheka tiga bulan sepuluh hari dengan laki-laki suaminya lama itu pula itu talak bain itu hukumnya. Adapun talak rajie itu iaitu seperti seorang perempuan ditalak ...."*
>
> (Hukum Kanun Lingga, 1862: 80)

> *"ia dengan satu talak maka lalulah iddahnya daripada tiga bulan sepuluh hari itu jikalau ada laki-laki itu hendak kembali hanya kahwin juga namanya harus kembali maka tiada seperti hukum talak bain itu lagi."*
>
> (Hukum Kanun Lingga, 1862: 81)



Rajah 4.10 Fasal Hukum Talak
Sumber: Hukum Kanun Lingga, 1862, bahan tidak diterbit

Perbahasan mengenai talak *raj'i* yang dirakamkan dalam halaman 79 hingga 81 manuskrip HKL memperlihatkan keselarasan dengan prinsip hukum syarak yang telah dinyatakan secara jelas dalam al-Quran. Firman Allah SWT dalam Surah al-Baqarah ayat 228 menyatakan:

وَبُعُولَتُهُنَّ أَحَقُّ بِرَدِّهِنَّ فِي ذَٰلِكَ إِنْ أَرَادُوٓاْ إِصْلَٰحًا ۚ ٢٢٨

Maksudnya:

"Dan suami-suami mereka berhak mengambil kembali (rujuk akan) isteri-isteri itu dalam masa *'iddah* mereka jika suami-suami bertujuan hendak berdamai."

(al-Baqarah: 228)

Ayat ini diikuti dengan penegasan dalam Surah al-Baqarah ayat 231:

وَإِذَا طَلَّقْتُمُ ٱلنِّسَآءَ فَبَلَغْنَ أَجَلَهُنَّ فَأَمْسِكُوهُنَّ بِمَعْرُوفٍ أَوْ سَرِّحُوهُنَّ بِمَعْرُوفٍ ۚ ٢٣١

Maksudnya:

"Dan apabila kamu menceraikan isteri-isteri (kamu) kemudian mereka (hampir) habis tempoh 'iddahnya maka bolehlah kamu pegang mereka (rujuk) dengan cara yang baik atau lepaskan mereka dengan cara yang baik."

(al-Baqarah: 231)

Kedua-dua ayat ini menjadi asas kepada konsep talak *raj'i*, iaitu penceraian yang memberi ruang kepada suami untuk kembali kepada isterinya tanpa memerlukan akad nikah baharu, asalkan tempoh *'iddah* masih belum tamat (al-Buhūtī, t.t). Pernyataan yang terdapat dalam HKL bukan sahaja menepati kehendak syarak, malah menggambarkan pemahaman mendalam terhadap *maqasid al-syariah* dalam institusi perkahwinan iaitu memberikan peluang *islah* (perdamaian) sebelum hubungan itu terputus sepenuhnya.

Sementara itu, konsep talak *ba'in* juga turut diperincikan dalam HKL dan seiring dengan klasifikasi hukum fiqh. Talak ba'in terbahagi kepada dua: *ba'in sughra* dan *ba'in kubra*. Talak *ba'in sughra* ialah talak yang menyebabkan hak-hak suami terhadap isteri terputus, dan rujuk hanya boleh dilakukan melalui akad nikah baharu. Penjelasan ini bersandarkan firman Allah SWT:

ٱلطَّلَٰقُ مَرَّتَانِ ۖ فَإِمْسَاكٌۢ بِمَعْرُوفٍ أَوْ تَسْرِيحٌۢ بِإِحْسَٰنٍ ۗ ٢٢٩

Maksudnya:

"Talak (yang boleh dirujuk kembali itu hanya) dua kali. Sesudah itu bolehlah ia (rujuk dan) memegang terus (isterinya itu) dengan cara yang sepatutnya atau melepaskan (menceraikannya) dengan cara yang baik."

(al-Baqarah (2): 229)

Bagi talak *ba'in kubra*, ia berlaku apabila talak dijatuhkan untuk kali ketiga. Dalam hal ini, isteri tidak lagi halal bagi suami kecuali selepas berkahwin dengan lelaki lain dan diceraikan dengan sah. Hal ini diperincikan dalam ayat berikut:

فَإِن طَلَّقَهَا فَلَا تَحِلُّ لَهُۥ مِنۢ بَعْدُ حَتَّىٰ تَنكِحَ زَوْجًا غَيْرَهُۥ ۗ فَإِن طَلَّقَهَا فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِمَآ

أَن يَتَرَاجَعَآ ٢٣٠

Maksudnya:

"Sesudah (diceraikan dua kali), itu jika diceraikan pula (bagi kali yang ketiga) maka perempuan itu tidak halal lagi baginya sesudah itu, sehingga ia berkahwin dengan suami yang lain. Setelah itu kalau ia diceraikan (oleh suami baharu itu dan habis 'iddahnya), maka mereka berdua (suami lama dan bekas isterinya) tidaklah berdosa untuk kembali (mas kahwin semula)."

(al-Baqarah: 230)

Daripada pernyataan-pernyataan yang terdapat dalam HKL ini, jelas menunjukkan bahawa kandungan manuskrip tersebut bukan sahaja mematuhi kerangka hukum Islam yang *muktabar*, bahkan turut mencerminkan satu bentuk sistem perundangan yang berlandaskan nas syarak dan pandangan fuqaha. Implikasinya, HKL berfungsi sebagai bukti bertulis bahawa hukum perceraian dalam masyarakat Melayu ketika itu telah diatur secara sistematik dan bersandarkan kepada prinsip-prinsip fiqh. Hal ini juga membuktikan bahawa nilai-nilai keadilan dan pemeliharaan hak pasangan suami isteri dalam konteks perkahwinan telah diberi perhatian yang serius dalam tradisi perundangan Islam tempatan.

Manuskrip HKL turut membincangkan hukum perkahwinan antara individu Muslim dan bukan Muslim, serta perkahwinan dengan hamba abdi. Hal ini dinyatakan pada halaman 81 dan 82, yang menggariskan beberapa syarat yang harus dipatuhi dalam kedua-dua jenis perkahwinan ini, seperti yang berikut:

> *"..... demikian lagi tiada harus kahwin dengan perempuan majusi dan harus kahwin dengan wathani itu qaul sahih. Adapun harus dengan perempuan ahli al-kitab itu demikianlah hukum Allah Taala. Adapun ada mereka itu laki-laki harus kahwin abdi itu melainkan dengan empat syarat juga harus. Adapun syarat merdeheka itu maka dapat ia kahwin dengan abdi itu kedua syarat tiada tertahan ingin nafsunya itu pun harus kahwin dengan abdi itu ketiga harus dengan ada syarat atas tiada kuasa ia memberi isi kahwin."*
>
> (Hukum Kanun Lingga, 1862: 81)

> *"Orang itu pun harus kahwin dengan abdi itu Adapun syarat yang empat bahawa Islam akan perempuan itu abdi itu maka harus kahwin dengan abdi itu demikianlah hukum kahwin merdeheka laki-laki kahwin dengan perempuan itu jikalau tiada ada syarat itu maka tiada harus kahwin itu dengan abdi. Adapun jikalau tiada seperti segala syarat itu ada ia kuasa dapat memberi isi kahwin itu terurailah kahwinya itu atas qaul sahih. Adapun akan perempuan merdeheka itu beruleh ia duduk dengan laki-laki abdi itu itu pun jikalau ada syarat iaitu pertama ada ridha perempuan itu merdeheka itu akan laki-laki abdi itu kedua diluluskan oleh segala keluarganya itu maka berkahwin dengan perempuan itu tiada ada dosa ini."*

(Hukum Kanun Lingga, 1862: 82)



Rajah 4.11 Fasal Hukum Perkahwinan antara Individu Beragama Islam dengan Bukan Islam dan Hamba Abdi
Sumber: Hukum Kanun Lingga, 1862, bahan tidak diterbit

Pernyataan ini mengandungi hukum yang melarang perkahwinan antara lelaki Muslim dengan perempuan penyembah api (*majusi*) dan penyembah berhala (*wathani*), sementara perkahwinan dengan wanita ahli kitab diizinkan. Selain itu, hukum berkahwin dengan hamba abdi juga dibincangkan, dengan beberapa syarat yang perlu dipatuhi. Ketentuan ini selaras dengan prinsip-prinsip dalam al-Quran mengenai perkahwinan antara orang Islam dengan bukan Islam. Dalam Surah al-Baqarah ayat 221, Allah SWT berfirman:

وَلَا تَنكِحُواْ ٱلۡمُشۡرِكَٰتِ حَتَّىٰ يُؤۡمِنَّۚ وَلَأَمَةٞ مُّؤۡمِنَةٌ خَيۡرٞ مِّن مُّشۡرِكَةٖ وَلَوۡ أَعۡجَبَتۡكُمۡۗ وَلَا تُنكِحُواْ ٱلۡمُشۡرِكِينَ حَتَّىٰ يُؤۡمِنُواْۚ وَلَعَبۡدٞ مُّؤۡمِنٌ خَيۡرٞ مِّن مُّشۡرِكٖ وَلَوۡ أَعۡجَبَكُمۡۗ أُوْلَٰٓئِكَ يَدۡعُونَ إِلَى ٱلنَّارِۖ وَٱللَّهُ يَدۡعُوٓاْ إِلَى ٱلۡجَنَّةِ وَٱلۡمَغۡفِرَةِ بِإِذۡنِهِۦۖ وَيُبَيِّنُ ءَايَٰتِهِۦ لِلنَّاسِ لَعَلَّهُمۡ يَتَذَكَّرُونَ ٢٢١

Maksudnya:

"Dan janganlah kamu berkahwin dengan perempuan-perempuan kafir musyrik sebelum mereka beriman (memeluk agama Islam); dan sesungguhnya seorang hamba perempuan yang beriman itu lebih baik daripada perempuan kafir *musyrik* sekalipun keadaannya menarik hati kamu. Dan janganlah kamu (kahwinkan perempuan-perempuan Islam) dengan lelaki-lelaki kafir *musyrik* sebelum mereka beriman (memeluk agama Islam) dan sesungguhnya seorang hamba lelaki yang beriman lebih baik daripada seorang lelaki *musyrik*, sekalipun keadaannya menarik hati kamu. (Yang demikian ialah kerana orang-orang kafir itu mengajak ke neraka sedang Allah mengajak ke Syurga dan memberi keampunan dengan izinNya. Dan Allah menjelaskan ayat-ayatNya (keterangan-keterangan hukumNya) kepada umat manusia, supaya mereka dapat mengambil pelajaran daripadanya)."

(al-Baqarah: 221)

Begitu juga dalam Surah al-Maidah ayat lima (5), yang membenarkan perkahwinan dengan wanita dari kalangan ahli Kitab, dengan syarat hak dan kewajiban perkahwinan dipatuhi:

ٱلْيَوْمَ أُحِلَّ لَكُمُ ٱلطَّيِّبَٰتُ ۖ وَطَعَامُ ٱلَّذِينَ أُوتُوا۟ ٱلْكِتَٰبَ حِلٌّ لَّكُمْ وَطَعَامُكُمْ حِلٌّ لَّهُمْ ۖ
وَٱلْمُحْصَنَٰتُ مِنَ ٱلْمُؤْمِنَٰتِ وَٱلْمُحْصَنَٰتُ مِنَ ٱلَّذِينَ أُوتُوا۟ ٱلْكِتَٰبَ مِن قَبْلِكُمْ إِذَآ
ءَاتَيْتُمُوهُنَّ أُجُورَهُنَّ مُحْصِنِينَ غَيْرَ مُسَٰفِحِينَ وَلَا مُتَّخِذِىٓ أَخْدَانٍ ۗ وَمَن يَكْفُرْ بِٱلْإِيمَٰنِ
فَقَدْ حَبِطَ عَمَلُهُۥ وَهُوَ فِى ٱلْءَاخِرَةِ مِنَ ٱلْخَٰسِرِينَ ٥

Maksudnya:

"Pada masa ini dihalalkan bagi kamu (memakan makanan) yang lazat-lazat serta baik-baik. Dan makanan (sembelihan) orang-orang yang diberikan Kitab itu adalah halal bagi kamu, dan makanan (sembelihan) kamu adalah halal bagi mereka (tidak salah kamu memberi makan kepada mereka). Dan (dihalalkan kamu berkahwin) dengan perempuan-perempuan yang menjaga kehormatannya di antara perempuan-perempuan yang beriman, dan juga perempuan-perempuan yang menjaga kehormatannya dari kalangan orang-orang yang diberikan Kitab dahulu daripada kamu apabila kamu beri mereka mas kahwinnya, sedang kamu (dengan cara yang demikian), bernikah bukan berzina, dan bukan pula kamu mengambil mereka menjadi perempuan-perempuan simpanan. Dan sesiapa yang ingkar (akan syariah Islam) sesudah ia beriman, maka sesungguhnya gugurlah amalnya (yang baik) dan adalah ia pada hari akhirat kelak dari orang-

orang yang rugi."

(al-Maidah: 5)

Selain itu, dalam Surah al-Mumtahanah ayat 10, Allah SWT memperincikan larangan bagi orang Islam berkahwin dengan orang kafir selepas hijrah, dengan penekanan kepada perkahwinan antara lelaki Islam dan perempuan kafir:

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓاْ إِذَا جَآءَكُمُ ٱلۡمُؤۡمِنَٰتُ مُهَٰجِرَٰتٖ فَٱمۡتَحِنُوهُنَّۖ ٱللَّهُ أَعۡلَمُ بِإِيمَٰنِهِنَّۖ فَإِنۡ
عَلِمۡتُمُوهُنَّ مُؤۡمِنَٰتٖ فَلَا تَرۡجِعُوهُنَّ إِلَى ٱلۡكُفَّارِۖ لَا هُنَّ حِلّٞ لَّهُمۡ وَلَا هُمۡ يَحِلُّونَ لَهُنَّۖ
وَءَاتُوهُم مَّآ أَنفَقُواْۚ وَلَا جُنَاحَ عَلَيۡكُمۡ أَن تَنكِحُوهُنَّ إِذَآ ءَاتَيۡتُمُوهُنَّ أُجُورَهُنَّۚ وَلَا تُمۡسِكُواْ
بِعِصَمِ ٱلۡكَوَافِرِ وَسۡـَٔلُواْ مَآ أَنفَقۡتُمۡ وَلۡيَسۡـَٔلُواْ مَآ أَنفَقُواْۚ ذَٰلِكُمۡ حُكۡمُ ٱللَّهِۖ يَحۡكُمُ بَيۡنَكُمۡۚ
وَٱللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٞ ١٠

Maksudnya:

Wahai orang-orang yang beriman! Apabila orang-orang perempuan yang mengaku beriman datang berhijrah kepada kamu, maka ujilah (iman) mereka: Allah lebih mengetahui akan iman mereka: dengan yang demikian, sekiranya kamu mengetahui bahawa mereka beriman, maka janganlah kamu mengembalikan mereka kepada orang-orang yang kafir. Mereka tidak halal bagi orang-orang kafir itu (sebagai isteri), dan orang-orang kafir itu pula tidak halal bagi mereka (sebagai suami). Dan berilah kepada suami-suami (yang kafir) itu apa yang mereka telah belanjakan. Dan tidaklah menjadi salah kamu berkahwin dengan mereka (perempuan-perempuan yang berhijrah itu) apabila kamu memberi kepada mereka mas kahwinnya. Dan janganlah kamu (wahai orang-orang Islam) tetap berpegang kepada akad perkahwinan kamu dengan perempuan-perempuan yang (kekal dalam keadaan) kafir, dan mintalah balik mas kahwin yang kamu telah berikan, dan biarkanlah mereka (suami-suami yang kafir itu) meminta balik apa yang mereka telah belanjakan. Demikianlah hukum Allah; Ia hukumkan di antara kamu (dengan adil). Dan (ingatlah), Allah Maha Mengetahui, lagi Maha Bijaksana."

(al-Mumtahanah: 10)

Kombinasi ayat-ayat ini memberikan panduan tegas mengenai batasan perkahwinan dalam konteks perbezaan agama. Sholahuddin Al Hasyimi (2011) berpendapat bahawa hukum ini dinyatakan dengan jelas dalam Surah al-Baqarah ayat 221 dan ditegaskan semula dalam Surah al-Mumtahanah. Begitu juga, para ulama

seperti al-Qurṭubī (t.t); Ibn Kathīr (1989); Al-Jaziri, (1969); Ibn Rusyd (t.t); al-Sharqāwī (1941); al-Shīrāzī (t.t) menekankan larangan keras ini berdasarkan pemahaman syariah yang menyarankan agar umat Islam tidak mengahwini mereka yang bukan beragama Islam, terutamanya bagi hubungan lelaki Muslim dengan wanita *musyrikah*.

Secara keseluruhannya, manuskrip HKL memberi penekanan yang selaras dengan ajaran Islam berkenaan dengan had-had dan syarat-syarat dalam perkahwinan berbeza agama, dan perbahasan ini memberikan gambaran yang mendalam tentang pengaruh undang-undang Islam dalam struktur sosial dan budaya di kawasan ini pada waktu itu.

Pernyataan mengenai larangan bagi seorang lelaki Muslim untuk menikahi wanita *majusi* (penyembah api) dan *wathani* (penyembah berhala) yang terdapat pada halaman 81 dan 82 HKL adalah selari dengan pandangan para ulama dan ahli tafsir. Wahbah al-Zuhaili (1418H) menegaskan bahawa hukum pernikahan antara lelaki Muslim dengan wanita *musyrikah* atau *watsaniyyah* adalah haram, memandangkan golongan ini tergolong dalam kategori individu yang menyekutukan Allah SWT. Menurut beliau, istilah "*musyrik*" atau "*muysrikah*" merujuk kepada individu yang tidak beriman kepada tauhid atau tidak berpegang kepada agama yang diiktiraf oleh syarak. Selain itu, para *mufassir* turut menjelaskan bahawa istilah *musyrik* sering dikaitkan dengan agama *majusi* (penyembah api) dan *watsani* (penyembah berhala). Terdapat juga pandangan yang mendefinisikan *musyrik* sebagai semua individu kafir yang tidak beragama Islam (Ziat, 2011). Oleh yang demikian, hukum Islam secara jelas melarang pernikahan antara lelaki Muslim dengan wanita *musyrikah*, serta sebaliknya antara wanita Muslim dengan lelaki *musyrik*.

Perihal hukum pernikahan dengan ahli al-Kitab yang dijelaskan dalam halaman yang sama (81-82) juga selaras dengan pendapat al-Jazāʾirī (1969) yang merujuk kepada Surah al-Baqarah ayat 221. Ayat tersebut menegaskan larangan pernikahan lelaki Muslim dengan wanita *musyrik* dalam apa jua bentuk, kecuali setelah mereka memeluk Islam. Hal ini ditafsirkan lebih lanjut oleh Surah al-Maidah ayat lima (5), yang membenarkan pernikahan lelaki Muslim dengan wanita ahli al-Kitab.

Namun demikian, terdapat satu pernyataan dalam teks HKL pada halaman 81 yang menimbulkan persoalan dari sudut kesahihan hukum syarak. Pernyataan tersebut menyebut "*demikian lagi tiada harus kahwin dengan perempuan majusi dan harus kahwin dengan wathani itu qaul sahih*", yang jelas menimbulkan kekeliruan dari perspektif hukum Islam. Hal ini kerana berdasarkan nas al-Quran yang *qat'i* serta ijmak

ulama, perkahwinan antara lelaki Muslim dengan perempuan penyembah berhala (*wathani*) adalah diharamkan secara mutlak, termasuk dalam kategori penyembah api (*majusi*) dan penyembah berhala. Justeru, kenyataan "*harus kahwin dengan wathani itu qaul sahih*" didapati bercanggah dengan prinsip hukum Islam yang telah disepakati oleh para ulama.

Percanggahan ini berkemungkinan besar berpunca daripada kesilapan teks manuskrip, sama ada akibat kesalahan penyalinan oleh penulis atau penyalin (*scribal error*), kecuaian dalam penyusunan ayat, atau kekeliruan penggunaan istilah ketika proses penulisan manuskrip. Dalam konteks manuskrip Melayu lama, fenomena sedemikian bukanlah sesuatu yang luar biasa, memandangkan proses penyalinan dilakukan secara manual dan terdedah kepada kesalahan lafaz, pengguguran perkataan, atau pertukaran struktur ayat yang boleh menjejaskan maksud hukum asal.

Oleh yang demikian, pernyataan tersebut tidak wajar difahami secara literal sebagai mewakili pandangan hukum Islam yang sahih. sebaliknya perlu ditafsirkan secara kritis dengan merujuk kepada sumber hukum utama Islam, khususnya al-Quran, hadis serta ijmak ulama. Berdasarkan sumber-sumber tersebut, larangan perkahwinan dengan perempuan *majusi* dan *wathani* adalah jelas tidak boleh dan tidak diperselisihkan.

Seterusnya, dalam HKL juga terdapat peruntukkan mengenai hukum seorang lelaki Muslim menikahi hamba perempuan, yang sejalan dengan firman Allah SWT dalam Surah al-Nisa' ayat 25, yang memberikan kelonggaran kepada lelaki yang tidak mampu menikahi wanita merdeka untuk menikahi hamba perempuan beriman, dengan syarat mereka bebas dari perbuatan maksiat, sebagaimana firman Allah SWT:

وَمَن لَّمْ يَسْتَطِعْ مِنكُمْ طَوْلًا أَن يَنكِحَ ٱلْمُحْصَنَٰتِ ٱلْمُؤْمِنَٰتِ فَمِن مَّا مَلَكَتْ أَيْمَٰنُكُم
مِّن فَتَيَٰتِكُمُ ٱلْمُؤْمِنَٰتِ ۚ وَٱللَّهُ أَعْلَمُ بِإِيمَٰنِكُم ۚ بَعْضُكُم مِّنۢ بَعْضٍ ۚ فَٱنكِحُوهُنَّ بِإِذْنِ
أَهْلِهِنَّ وَءَاتُوهُنَّ أُجُورَهُنَّ بِٱلْمَعْرُوفِ مُحْصَنَٰتٍ غَيْرَ مُسَٰفِحَٰتٍ وَلَا مُتَّخِذَٰتِ أَخْدَانٍ ۚ
فَإِذَآ أُحْصِنَّ فَإِنْ أَتَيْنَ بِفَٰحِشَةٍ فَعَلَيْهِنَّ نِصْفُ مَا عَلَى ٱلْمُحْصَنَٰتِ مِنَ ٱلْعَذَابِ ۚ ذَٰلِكَ
لِمَنْ خَشِىَ ٱلْعَنَتَ مِنكُمْ ۚ وَأَن تَصْبِرُوا۟ خَيْرٌ لَّكُمْ ۗ وَٱللَّهُ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ٢٥

Maksudnya:

> "Dan sesiapa di antara kamu yang tidak mempunyai kemampuan yang cukup untuk berkahwin dengan perempuan-perempuan yang baik-baik (yang merdeka, yang terpelihara kehormatannya) lagi beriman, maka bolehlah kamu berkahwin dengan hamba-hamba perempuan yang beriman yang kamu miliki. Dan Allah lebih mengetahui akan iman kamu; kamu masing-masing (suami yang merdeka dan isteri dari hamba abdi itu) adalah berasal sama (dari Adam, dan seagama pula). Oleh itu berkahwinlah dengan mereka dengan izin walinya serta berikanlah maskahwinnya menurut yang patut. Mereka (hamba-hamba perempuan yang akan dijadikan isteri, hendaklah) yang sopan bukan perempuan-perempuan lacur, dan bukan pula yang mengambil lelaki sebagai teman simpanan. Kemudian setelah mereka (hamba-hamba perempuan itu) berkahwin, lalu mereka melakukan perbuatan keji (zina), maka mereka dikenakan separuh dari (hukuman) seksa yang ditetapkan ke atas perempuan-perempuan yang merdeka. (Hukum perkahwinan) yang demikian (yang membolehkan seseorang berkahwin dengan hamba-hamba perempuan) itu ialah bagi orang-orang yang bimbang melakukan zina di antara kamu; dan sabarnya kamu (tidak berkahwin dengan hamba-hamba perempuan) itu adalah lebih baik bagi kamu. Dan (ingatlah), Allah Maha Pengampun, lagi Maha Mengasihani."
>
> (al-Nisa': 25)

Ayat ini menetapkan beberapa syarat ketat bagi lelaki merdeka yang ingin menikahi wanita hamba, termasuk keimanan wanita tersebut dan penghindaran dari perbuatan keji seperti zina. Dalam hal ini, Ros Asmaniza (2003) menekankan bahawa pernikahan ini bertujuan untuk mencegah perbuatan maksiat dan memelihara kehormatan umat Islam. Ayat ini juga menjelaskan bahawa kebenaran bagi seorang lelaki merdeka untuk menikahi wanita hamba adalah dengan memenuhi empat syarat iaitu, pertama, lelaki merdeka tersebut masih teruna (belum pernah menikahi wanita merdeka); kedua, dia tidak dapat menahan nafsu; ketiga, dia tidak mampu memberikan mas kahwin kepada wanita merdeka; dan keempat, hamba perempuan tersebut mestilah beragama Islam.

Selain itu, syarat bagi seorang wanita merdeka yang ingin menikahi lelaki hamba adalah, pertama, dia mesti bersedia tanpa paksaan, dan kedua, mendapat persetujuan dari seluruh ahli keluarganya. Dalam konteks ini, hukum pernikahan berbeza agama dan pernikahan dengan hamba yang terdapat dalam HKL adalah selaras dengan prinsip-prinsip syarak.

Berdasarkan kajian mengenai undang-undang kekeluargaan yang meliputi isu pertunangan, wali, *ijab* dan *qabul*, talak, saksi, *khiyar*, serta perkahwinan antara orang merdeka dan hamba dalam HKL, dapat disimpulkan bahawa undang-undang

kekeluargaan dalam HKL ini jelas dipengaruhi oleh prinsip-prinsip undang-undang Islam. Ini sekali lagi menunjukkan kewujudan pengaruh perundangan Islam dalam manuskrip HKL, yang memberikan bukti nyata mengenai implementasi hukum Islam dalam sistem perundangan masyarakat pada zaman tersebut.

4.3.3 Undang-Undang Muamalat Islam

Berdasarkan analisis yang telah dilakukan, terdapat lapan (8) kategori peruntukan yang berkaitan dengan undang-undang muamalat Islam yang terkandung dalam manuskrip Hukum Kanun Lingga (HKL). Kategori-kategori perundangan Islam yang digariskan dalam undang-undang muamalat tersebut merangkumi hukum berniaga, pengharaman riba, hukum jual beli rumah, tanah, dan hasil buah-buahan, sandar (cagaran) dan hutang, muflis, suluh, modal, serta amanah.

Seterusnya, pengkaji akan menerangkan pengaruh Islam dalam undang-undang muamalat yang terkandung dalam manuskrip HKL seperti yang akan dibincangkan seterusnya. Dalam manuskrip HKL, peruntukan mengenai hukum berniaga juga dijelaskan melalui pernyataan tentang ketidaksahan berniaga dengan orang gila dan kanak-kanak, kecuali dengan pihak yang berkelayakan dalam berniaga, sebagaimana yang terkandung dalam halaman 85 dan 86 HKL seperti berikut:

> *"Fasal pada menyatakan segala hukum berniaga itu dan haram bagi sekalian yang mengambil riba. Adapun pada hukum beniaga itu artinya yang tiada sah beniaga bagi orang gila dan tiada sah beniaga dengan kanak-kanak yang belum baligh."*
>
> (Hukum Kanun Lingga, 1862: 85)

> *"dan tiada sah beniaga melainkan dengan orang berjual juga seperti katanya benda ini maka kata yang membeli itu benda itu dan dahulu benda itu hendak bertentu."*
>
> (Hukum Kanun Lingga, 1862: 86)



Rajah 4.12 Fasal Hukum Riba, Berniaga dan Syarat Jual Beli Barang
Sumber: Hukum Kanun Lingga, 1862, bahan tidak diterbit

Pernyataan tentang hukum haramnya riba dalam manuskrip HKL di halaman 85 ini adalah selari dengan al-Quran dan hadis. Allah SWT menjelaskan tentang pengharaman riba ini melalui firmanNya:

ٱلَّذِينَ يَأْكُلُونَ ٱلرِّبَوٰا۟ لَا يَقُومُونَ إِلَّا كَمَا يَقُومُ ٱلَّذِى يَتَخَبَّطُهُ ٱلشَّيْطَٰنُ مِنَ ٱلْمَسِّ ۚ
ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ قَالُوٓا۟ إِنَّمَا ٱلْبَيْعُ مِثْلُ ٱلرِّبَوٰا۟ ۗ وَأَحَلَّ ٱللَّهُ ٱلْبَيْعَ وَحَرَّمَ ٱلرِّبَوٰا۟ ۚ فَمَن جَآءَهُۥ مَوْعِظَةٌ
مِّن رَّبِّهِۦ فَٱنتَهَىٰ فَلَهُۥ مَا سَلَفَ وَأَمْرُهُۥٓ إِلَى ٱللَّهِ ۖ وَمَنْ عَادَ فَأُو۟لَٰٓئِكَ أَصْحَٰبُ ٱلنَّارِ ۖ هُمْ
فِيهَا خَٰلِدُونَ ٢٧٥

Maksudnya:

"Orang-orang yang memakan (mengambil) riba itu tidak dapat berdiri betul melainkan seperti berdirinya orang yang dirasuk Syaitan dengan terhuyung-hayang kerana sentuhan (syaitan) itu. Yang demikian ialah disebabkan mereka mengatakan: "Bahawa sesungguhnya berniaga itu sama sahaja seperti riba". Padahal Allah telah menghalalkan berjual-beli (berniaga) dan mengharamkan riba. Oleh itu sesiapa yang telah

> sampai kepadanya peringatan (larangan) dari Tuhannya lalu ia berhenti (dari mengambil riba), maka apa yang telah diambilnya dahulu (sebelum pengharaman itu) adalah menjadi haknya, dan perkaranya terserahlah kepada Allah. Dan sesiapa yang mengulangi lagi (perbuatan mengambil riba itu) maka itulah ahli neraka, mereka kekal di dalamnya."
>
> (al-Baqarah: 275)

Pernyataan mengenai pengharaman riba dalam HKL juga merujuk kepada penjelasan bahawa Allah SWT melaknat mereka yang terlibat dalam riba. Pengharaman ini dikuatkan lagi dengan hadis Nabi Muhammad SAW yang berbunyi:

> "Allah melaknat orang yang memakan (pemakai) riba, orang yang memberi riba, dua orang saksi dan pencatat (dalam transaksi riba), mereka sama saja."
>
> (Hadis Riwayat Muslim dan Ahmad)

Pengharaman riba ini tidak hanya dilihat dari sudut hukum sahaja, tetapi juga melibatkan implikasi etika dan keadilan dalam ekonomi. Riba dianggap sebagai satu bentuk penindasan kerana ia melibatkan pengambilan keuntungan yang tidak adil daripada pihak yang memerlukan bantuan kewangan. Dalam konteks ini, larangan riba bertujuan untuk melindungi masyarakat daripada eksploitasi, di mana pihak yang meminjam terpaksa menanggung beban hutang yang semakin meningkat tanpa ada jalan keluar. Hal ini boleh mengakibatkan kesenjangan sosial dan ketidakadilan ekonomi, yang bertentangan dengan prinsip keadilan yang ditekankan dalam sistem muamalat Islam.

Pengharaman riba dalam HKL juga mempunyai relevansi yang besar dalam konteks kewangan moden, di mana amalan riba dalam pinjaman bank dan sistem kewangan konvensional masih wujud secara meluas. Amalan ini sering kali menyebabkan pihak yang lemah dan miskin terperangkap dalam hutang yang semakin bertambah. Oleh itu, prinsip pengharaman riba ini juga memberi isyarat penting bahawa sistem kewangan perlu berasaskan kepada prinsip keadilan, di mana kedua-dua pihak iaitu pemberi dan penerima dapat menikmati manfaat yang adil dan tidak ada pihak yang dieksploitasi. Peruntukkan mengenai undang-undang pengharaman riba dalam HKL ini memberi gambaran tentang bagaimana undang-undang Islam bertujuan untuk mengekalkan keseimbangan dan keadilan dalam transaksi ekonomi. Berdasarkan daripada dalil al-Quran dan hadis yang telah dinyatakan, ia menjelaskan bahawa hukum pengharaman riba yang terdapat dalam HKL adalah selaras dan menepati kehendak hukum syarak.

Peruntukan berkaitan perniagaan dengan orang gila dan kanak-kanak turut dinyatakan secara jelas dalam manuskrip HKL sebagaimana yang terkandung pada halaman 86. Hukum perniagaan ini adalah tidak sah kecuali dengan individu yang telah dewasa dan berkelayakan dalam berniaga, seiring dengan ajaran yang terdapat dalam al-Quran, khususnya dalam Surah al-Nisa ayat kelima (5). Allah SWT berfirman:

وَلَا تُؤْتُوا۟ ٱلسُّفَهَآءَ أَمْوَٰلَكُمُ ٱلَّتِى جَعَلَ ٱللَّهُ لَكُمْ قِيَٰمًا وَٱرْزُقُوهُمْ فِيهَا وَٱكْسُوهُمْ وَقُولُوا۟

لَهُمْ قَوْلًا مَّعْرُوفًا ٥

Maksudnya:

"Dan janganlah kamu berikan (serahkan) kepada orang-orang yang belum sempurna akalnya akan harta (mereka yang ada dalam jagaan) kamu, (harta) yang Allah telah menjadikannya untuk kamu semua sebagai asas pembangunan kehidupan kamu; dan berilah mereka belanja dan pakaian dari pendapatan hartanya (yang kamu niagakan), dan juga berkatalah kepada mereka dengan kata-kata yang baik."

(al-Nisa': 5)

Dalam konteks hukum jual beli, akad yang sah terikat dengan tiga rukun utama, iaitu pihak yang berakad (penjual dan pembeli), lafaz akad (*ijab* dan *kabul*), serta objek akad (barang dan harga) (al-Syirbini, 1415H). Setiap rukun ini diikat oleh syarat-syarat tertentu yang menentukan sah atau batalnya akad. Khusus bagi rukun pertama, syarat utama bagi penjual dan pembeli adalah *al-Rusyd* (kewarasan), yang bermaksud kedua-dua pihak mestilah baligh, berakal, dan mampu mengurus harta serta agama mereka dengan baik (Ibrāhīm al-Bājūrī, 1428H; al-Syirbini, 1415H; al-Zuhaili, 2007; al-Haitami, 1357H).

Dalam HKL, peruntukkan mengenai hukum perniagaan turut dijelaskan, termasuk pernyataan tentang ketidaksahan berniaga dengan kanak-kanak sebagaimana yang dinyatakan pada halaman 85. Pandangan tentang ketidaksahan berniaga dengan kanak-kanak turut mendapat sokongan daripada pendapat ulama Islam seperti Syeikh Wahbah al-Zuhaili, (t.t) yang berpendapat bahawa transaksi oleh kanak-kanak *mumaiyiz* yang belum baligh adalah tidak sah, terutamanya jika ia berisiko membawa kerugian atau membabitkan harta. Sebagai contoh, transaksi seperti hibah, sedekah, pinjaman, atau jaminan hutang adalah tidak sah jika dilakukan oleh kanak-kanak yang belum cukup umur. Dalam mazhab Syafi'i, transaksi jual beli yang dilakukan oleh

kanak-kanak adalah batal kerana mereka belum mencapai tahap kewarasan yang membolehkan mereka menguruskan harta dengan baik.

Sama halnya, hukum yang terkandung dalam manuskrip HKL tentang ketidaksahan berniaga dengan orang gila dan kanak-kanak juga selaras dengan hadis Nabi Muhammad SAW yang diriwayatkan oleh Abu Daud:

رُفِعَ الْقَلَمُ عَنْ ثَلَاثَةٍ: عَنِ النَّائِمِ حَتَّى يَسْتَيْقِظَ، وَعَنِ الصَّبِيِّ حَتَّى يَحْتَلِمَ، وَعَنِ الْمَجْنُونِ حَتَّى يَعْقِلَ

Maksudnya:

"Telah diangkat pena daripada tiga golongan: (Iaitu) dari orang yang tidur sehingga dia terjaga, dari seorang kanak-kanak sehingga dia baligh dan dari orang yang gila sehingga dia sedar."

(Riwayat Abu Daud)

Peruntukkan tentang ketidakabsahan berniaga dengan orang gila dan kanak-kanak dalam HKL ini menunjukkan bahawa prinsip ini bukan sahaja menekankan aspek perlindungan pihak yang kurang berkeupayaan, tetapi juga mencerminkan usaha untuk memastikan keadilan dalam transaksi muamalat. Penerapan ketat syarat-syarat ini bertujuan untuk mengelakkan eksploitasi ke atas pihak yang tidak berkemampuan, sekali gus memperkukuhkan integriti dan etika dalam urusan jual beli. Oleh itu, peruntukan dalam HKL mengenai larangan berniaga dengan orang gila dan kanak-kanak adalah selari dengan kehendak syarak dan merupakan satu bentuk pengawalan yang berteraskan prinsip keadilan fiqh dalam melindungi hak-hak individu dalam masyarakat.

Manuskrip HKL turut menggariskan hukum berkenaan jual beli barang yang haram serta syarat-syarat sah dalam urusan jual beli. Seperti yang dinyatakan dalam halaman 86 HKL, sebagaimana berikut:-

"Bermula hendaklah benda seperti tuak dan anjing dan babi dan segala yang haram bermula segala yang ada katanya seperti gajah akan kenderaannya dan barang yang ada seperti itu sah beniaga. Adapun sah beniaga yang dapat dikuasakan menyerahkan dia dan tiada sah beniaga berjual hamba orang lain oleh tiada bertentu tempatnya tiada kuasa menyerahkan dia. Bermula ada hendak benda yang dijualnya itu milik atau ia wali seperti benda kanak-kanak yang

kecil bapanya atau neneknya menyuruh berjual dia atau wakil disuruhnya beniaga jikalau tiada dengan syarat ini tiada sah berniaga."

(Hukum Kanun Lingga, 1862: 86)

Pernyataan mengenai ketidakabsahan jual beli barang-barang haram seperti tuak, anjing, babi, dan barang-barang lain yang haram pada halaman 86 HKL adalah selaras dengan hadis Rasulullah SAW sebagaimana berikut:

عن جَابِرَ بْنَ عَبْدِ اللَّهِ يَقُولُ سَمِعْتُ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَقُولُ عَامَ الْفَتْحِ إِنَّ اللَّهَ عَزَّ وَجَلَّ وَرَسُولَهُ حَرَّمَ بَيْعَ الْخَنَازِيرِ وَبَيْعَ الْمَيْتَةِ وَبَيْعَ الْخَمْرِ وَبَيْعَ الْأَصْنَامِ

Maksudnya:

"Dari Jabir bin Abdullah katanya, ia telah mendengar Rasulullah SAW bersabda pada tahun pembukaan kota Mekah, sesungguhnya Allah SWT dan Rasulnya telah mengharamkan jual beli babi, bangkai, arak dan patung berhala."

(Riwayat Bukhari & Muslim)

Hukum penjualan barang-barang haram atau najis ini disepakati melalui *ijma'* para fuqaha, yang dengan tegas mengharamkan sebarang bentuk perniagaan melibatkan barang-barang seperti arak, babi, anjing, dan bangkai. Larangan ini bukan sahaja berdasarkan prinsip asas dalam Islam yang menekankan kebersihan dan kesucian, tetapi juga kerana perniagaan barang-barang najis tersebut boleh membawa mudarat yang meluas, termasuk kepada kesihatan dan moral masyarakat. Larangan terhadap urus niaga yang melibatkan barangan najis dan haram telah ditegaskan oleh para fuqaha berdasarkan dalil syarak serta pertimbangan kemaslahatan umum. Para ulama berpandangan bahawa larangan tersebut bertujuan untuk mengelakkan kemudaratan (*daf' al-mafāsid*) dan memelihara kepentingan awam, selaras dengan prinsip maqasid syariah yang menekankan penjagaan agama, nyawa, akal, keturunan dan harta (al-Ghazālī, t.t.; al-Shāṭibī, 1992).

Dalam konteks ini, fuqaha menegaskan bahawa perniagaan yang melibatkan barangan najis atau haram bukan sahaja menjejaskan kesucian ibadah dan pematuhan syariah, malah berpotensi membawa kesan negatif terhadap kesejahteraan sosial serta kelestarian kehidupan manusia. Prinsip ini memperlihatkan kewujudan ijmak ulama

yang berakar daripada kefahaman mendalam terhadap tujuan syariah dalam mencegah kerosakan dan merealisasikan kemaslahatan umat (al-Shāṭibī, 1992).

Pandangan kontemporari seperti yang dikemukakan oleh Abdul Muhaimin Mahmood (2023) boleh dilihat sebagai penegasan semula terhadap prinsip fiqh klasik tersebut, khususnya dalam menjelaskan implikasi larangan ini dalam konteks semasa. Namun demikian, sandaran hukum asas dalam isu ini tetap berpaksikan kepada kerangka fiqh dan maqasid syariah yang telah dibangunkan oleh ulama terdahulu.

Pada halaman 86 HKL turut memperuntukkan hukum berkaitan kesahihan menjual barangan milik sendiri. Dalam prinsip asas muamalat, salah satu syarat utama jual beli adalah pemilikan sah (مملوك), yang bermaksud penjual mesti mempunyai hak milik dan kuasa penuh terhadap barang yang dijual. Sekiranya sesuatu barang bukan milik penjual, transaksi jual beli dianggap tidak sah melainkan penjual bertindak sebagai wakil yang sah bagi pemilik sebenar. Hukum ini menekankan kepentingan pemilikan sah dalam transaksi jual beli, sekaligus memastikan keadilan dan ketelusan dalam urusan perniagaan. Peruntukan ini adalah selaras dengan prinsip-prinsip syarak yang ditegaskan dalam al-Quran dan hadis. Sebagaimana firman Allah SWT:

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ لَا تَأۡكُلُوٓاْ أَمۡوَٰلَكُم بَيۡنَكُم بِٱلۡبَٰطِلِ إِلَّآ أَن تَكُونَ تِجَٰرَةً عَن تَرَاضٖ مِّنكُمۡ٢٩

Maksudnya:

"Wahai orang-orang yang beriman, janganlah kamu makan (gunakan) harta-harta kamu sesama kamu dengan jalan yang salah (tipu, judi dan sebagainya), kecuali dengan jalan perniagaan yang dilakukan secara suka sama suka di antara kamu."

(al-Nisa': 29)

Hadis Rasulullah SAW juga memperkukuhkan prinsip ini:

لَا يَحِلُّ لِرَجُلٍ أَنْ يَبِيعَ مَا لَيْسَ لَه

Maksudnya:

"Tidak halal bagi seseorang menjual sesuatu yang bukan miliknya."

(Hadis Riwayat Abu Daud)

Oleh itu, peruntukan dalam halaman 86 HKL mengenai kesahihan berniaga dengan barangan milik diri sendiri adalah konsisten dengan kehendak syarak, mengelakkan sebarang unsur penipuan atau penjualan tanpa hak yang sah.

Peruntukkan dalam HKL pada halaman 86 juga menyatakan bahawa jual beli yang melibatkan barang milik orang lain, seperti hamba yang bukan milik penjual, adalah tidak sah kerana penjual tidak mempunyai kuasa untuk menyerahkan barang tersebut. Peruntukan hukum mengenai ketidaksahannya menjual hamba orang lain ini sejajar dengan pandangan ulama dalam Mazhab Syafi'i (Al-Muzanni, 2002) yang mengklasifikasikan penjualan barang yang tidak dimiliki sebagai sebahagian daripada jual beli *gharar*. Pandangan ini juga dikuatkan oleh Imam al-Muzanni (2002), sebagaimana yang dijelaskan oleh Muhammad Syamil Ibrahim (2021), yang menyatakan:

وَلَا يَجُوزُ بِحَالٍ وَمِنْ بُيُوعِ الْغَرَرِ عِنْدَنَا بَيْعُ مَا لَيْسَ عِنْدَك

> Maksudnya:
>
> "Tidak boleh (jual beli gharar) dalam apa keadaan sekalipun dan antara jual beli gharar menurut kami ialah jualan sesuatu yang tidak kamu miliki."
>
> (Mukhtashar al-Muzani: 185)

Peruntukan ini menunjukkan konsistensi prinsip hukum Islam dalam menangani isu ketidakpastian dan kerugian dalam transaksi, yang turut mengingatkan kita tentang pentingnya memiliki hak milik dalam setiap urusan jual beli. Ini adalah sebagai usaha untuk mengelakkan ketidakadilan dan penipuan dalam masyarakat.

Seterusnya, halaman 86 manuskrip HKL juga menyatakan bahawa tindakan seorang wali yang mewakilkan kanak-kanak untuk berniaga adalah tidak sah sekiranya tiada syarat yang memenuhi ketetapan hukum. Perkara ini seiring dengan ayat al-Quran dalam Surah al-Nisa' ayat kelima (5), sebagaimana firman Allah SWT:

وَلَا تُؤْتُوا۟ ٱلسُّفَهَآءَ أَمْوَٰلَكُمُ ٱلَّتِى جَعَلَ ٱللَّهُ لَكُمْ قِيَٰمًا وَٱرْزُقُوهُمْ فِيهَا وَٱكْسُوهُمْ وَقُولُوا۟

لَهُمْ قَوْلًا مَّعْرُوفًا ٥

> Maksudnya:
>
> "Dan janganlah kamu berikan (serahkan) kepada orang-orang yang belum sempurna akalnya akan harta (mereka yang ada dalam jagaan)

> kamu, (harta) yang Allah telah menjadikannya untuk kamu semua sebagai asas pembangunan kehidupan kamu; dan berilah mereka belanja dan pakaian dari pendapatan hartanya (yang kamu niagakan), dan juga berkatalah kepada mereka dengan kata-kata yang baik."
>
> (al-Nisa': 5)

Peruntukan dalam HKL yang menetapkan ketidakabsahan wali mewakilkan kanak-kanak untuk menjalaskan urusan perniagaan adalah selaras dengan pandangan muktamad dalam mazhab Syafi'i. Para fuqaha mazhab Syafi'i menegaskan bahawa sah sesuatu akad jual beli mensyaratkan pihak yang berakad memiliki *ahliyyah al-adā'*, iaitu kelayakan untuk melaksanakan akad, yang hanya sempurna apabila seseorang itu baligh dan berakal (al-Shīrāzī, t.t.; al-Nawawī, t.t.).

Kanak-kanak, meskipun telah mencapai tahap *tamyīz*, masih dianggap belum memiliki *ahliyyah al-adā'* yang sempurna, justeru tidak sah menjalankan akad jual beli secara berdikari kerana ketidakmampuan mereka mengurus harta secara rasional dan bertanggungjawab. Dalam konteks ini, para ulama membezakan antara *ahliyyah al-wujūb* dan *ahliyyah al-adā'*, di mana kanak-kanak hanya memiliki kelayakan menerima hak tetapi belum layak melaksanakan transaksi secara sah (al-Ramlī, t.t.).

Penjelasan kontemporari oleh Muhd Farhan (2022), mengukuhkan kefahaman terhadap konsep ini dengan menghuraikan bahawa kematangan fikiran dalam urusan muamalat hanya wujud apabila seseorang mencapai usia baligh dan mampu membuat pertimbangan rasional dalam pengurusan harta. Walau bagaimanapun, asas hukum dalam isu ini tetap berpaksikan kepada kerangka fiqh mazhab Syafi'i sebagaimana yang telah dirumuskan oleh para ulama klasik.

Perkara ini juga selaras dengan pandangan Syeikh Wahbah al-Zuhaili, tindakan kanak-kanak boleh diklasifikasikan kepada tiga keadaan berikut (al-Zuhaili, t.t):

1. Tindakan yang memberi keuntungan semata-mata: Seperti menerima hadiah, wasiat, dan jaminan hutang. Tindakan ini sah dilakukan oleh kanak-kanak yang *mumaiyiz* tanpa perlu mendapatkan keizinan daripada ibu bapa atau wali, kerana tindakan tersebut memberi faedah kepada mereka.
2. Tindakan yang mendatangkan kemudaratan: Contohnya, memberi hibah, sedekah, pinjaman, atau menjamin hutang. Tindakan ini tidak sah dilakukan oleh kanak-kanak *mumaiyiz* yang belum baligh, walaupun mendapat keizinan daripada penjaga atau ibu bapa, kerana ia memberi mudarat terhadap harta kanak-kanak tersebut.

3. Tindakan yang melibatkan untung dan rugi: Seperti jual beli dan sewa-menyewa. Tindakan ini sah dilakukan oleh kanak-kanak *mumaiyiz* tetapi memerlukan keizinan atau kelulusan daripada wali.

Berdasarkan pandangan yang telah dibincangkan sebelumnya, dapat dirumuskan bahawa syarat untuk membolehkan kanak-kanak berniaga adalah seperti berikut; jika jual beli tersebut melibatkan perkara-perkara yang kecil, maka ia dianggap sah. Namun, untuk urus niaga yang melibatkan perkara-perkara yang besar dan bernilai tinggi, keizinan serta kelulusan daripada penjaga adalah diperlukan.

Seterusnya pada halaman 86 dan sambungannya pada halaman tiga (3) dalam HKL, menyatakan tentang hukum jual beli barang yang boleh dilihat dan telah ditetapkan. Hal ini jelas dinyatakan sebagaimana berikut:

> *"Bermula beniaga itu dua perkara suatu benda yang akan dilihat ...*
> (bersambung pada halaman tiga (3) di bawah)
>
> *(Hukum Kanun Lingga, 1862: 86)*
>
> *dilihat hendak dilihat maka haji sah beniaga kedua perkara benda yang diperikan (diberikan) hendak seperti katanya jangan lagi bersalahan seperti yang dikatanya itu tiada sah beniaga. Bermula orang beniaga harus ia memilih jika hendak dilakukannya peniagaannya atau dipulangkannya sementara belum cerai daripada tempatnya beniaga itu atau berjanji tiga hari berkenan diambilnya jika tiada berkenan dikembalikan. Bermula tiada sah beniaga hamba orang melainkan dengan izin tuannya akan hambanya itu."*
>
> (Hukum Kanun Lingga, 1862: 3)
>
> *"..... tiada sah beniaga mas dengan mas dan perak melainkan suatu jenis lain yakni mas suatu jenis lain suatu jenis yakni perak tunai dan beniaga makanan janji tunai maka sah...."*
>
> (Hukum Kanun Lingga, 1862: 3)



Rajah 4.13 Fasal Hukum Jual Beli Barang Jelas dan *Khiyar*
Sumber: Hukum Kanun Lingga, 1862, bahan tidak diterbit

Peruntukkan hukum dalam kedua-dua halaman ini menegaskan prinsip bahawa jual beli hanya sah jika barang yang diperjualkan jelas dan dapat dilihat, serta transaksi melibatkan hak milik yang sah dan izin yang diperlukan, terutama dalam konteks jual beli hamba.

Pernyataan dalam manuskrip HKL di halaman tiga (3) (sambungan dari halaman 86) menekankan bahawa jual beli hanya sah apabila objek yang dijual dapat dilihat dan telah jelas sifat-sifatnya. Pandangan ini seiring dengan pendapat Imam Taqiyuddin, yang dijelaskan oleh Shobirin (2015), bahawa terdapat tiga bentuk utama dalam transaksi jual beli, iaitu:

> "Jual beli ada tiga macam iaitu : 1) Jual beli barang yang kelihatan, 2) Jual beli yang disebutkan sifat-sifatnya dalam janji dan 3) Jual beli benda yang tidak ada."

Pandangan ini menggarisbawahi pentingnya kesepakatan dan kejelasan antara pihak-pihak yang terlibat dalam transaksi, kerana penetapan sifat dan keadaan barang merupakan asas dalam memastikan keadilan dan mengelakkan ketidakpastian atau *gharar*. Justeru itu, amalan jual beli yang melibatkan benda yang tidak jelas atau tidak

dapat dilihat boleh membawa kepada masalah hukum, seperti yang ditekankan dalam HKL, di mana jual beli hamba tanpa izin tuannya adalah tidak sah. Ini juga mencerminkan prinsip Islam yang menekankan pentingnya transparansi dan kejujuran dalam transaksi perniagaan.

Seterusnya pada halaman tiga (3) HKL turut memperuntukan mengenai hukum *khiyar* dalam jual beli. Hukum ini sejalan dengan pandangan Imam Taqiyuddin Abu Bakr (1994), yang menyatakan bahawa pembeli dan penjual berhak untuk melakukan *khiyar* selagi mereka belum berpisah dalam urusan jual beli tersebut, dengan tempoh yang dibenarkan selama tiga hari. Pandangan ini juga selaras dengan pendapat Imam Syafi'i dan Imam Abu Hanifah, yang turut menetapkan tempoh *khiyar* selama tiga hari. Sebaliknya, Imam Ahmad Ibn Hanbal tidak menetapkan had masa yang spesifik untuk khiyar. Tujuan *khiyar* adalah untuk memberi masa kepada kedua-dua pihak agar tidak terburu-buru dalam membuat keputusan, supaya mereka dapat mempertimbangkan tindakan mereka dengan lebih matang (Hasri Harun et al., 2017).

Sabiq (1988) juga menjelaskan bahawa *khiyar* adalah proses memilih antara dua perkara, iaitu melanjutkan atau membatalkan transaksi. Dalam konteks jual beli menurut hukum Islam, khiyar bermaksud memberi kebebasan kepada pembeli dan penjual untuk meneruskan atau membatalkan jual beli kerana sebab-sebab tertentu (Suhendi, 2007:83). Hukum *khiyar* ini dijelaskan dalam sebuah hadis sebagaimana berikut:

عن ابن عمر يقول : قال رسول الله صلى الله عليه وسلم : كل بيعين لا يبع بينها

حتى يتفرقا الا بيع الخيار

Maksudnya:

"Dari Ibnu Umar, ia berkata: Rasulullah SAW bersabda: masing-masing penjual dan pembeli, tidak akan terjadi jual beli di antara mereka sampai mereka berpisah, kecuali dengan jual beli *khiyar*."

(Hadis Riwayat Muslim)

Hadis ini menggambarkan bahawa *khiyar* bukan sahaja memberi kebebasan untuk membatalkan transaksi tetapi juga menghindarkan kerugian atau penipuan yang mungkin timbul jika kedua-dua pihak terpaksa meneruskan urusan jual beli dalam keadaan terburu-buru. Hal ini menekankan pentingnya prinsip keadilan dalam setiap

transaksi perniagaan, di mana kedua-dua pihak diberikan hak yang adil untuk membuat keputusan berdasarkan pertimbangan yang matang dan tanpa paksaan.

Melalui pendekatan ini, *khiyar* juga dapat dilihat sebagai mekanisme yang menggalakkan kelestarian hubungan perniagaan yang baik antara penjual dan pembeli, kerana ia mengutamakan kejujuran, berhati-hati, dan kesedaran terhadap hak dan tanggungjawab masing-masing dalam transaksi jual beli.

Selain itu, pada halaman tiga (3), HKL juga menyatakan bahawa hukum jual beli hamba tanpa izin tuannya adalah tidak sah. Hukum ini selaras dengan kaedah fiqh yang menyebutkan bahawa seseorang tidak boleh melakukan sebarang urusan jual beli ke atas barang milik orang lain tanpa mendapat izin daripada tuannya. Hal ini jelas dinyatakan dalam kaedah fiqh yang diterangkan oleh Wan Ahmad Naqiuddin (2020) sebagai berikut:

لَا يَجُوزُ لأحَدٍ أَن يَتَصَرَّفَ فِي مِلْكِ غَيْرِهِ بِلَا إِذْنِهِ

> Maksudnya:
> Tidak boleh untuk seseorang melakukan jual beli ke atas barang milik orang lain tanpa izin tuannya."

Peruntukan ini menekankan prinsip penting dalam hukum Islam, iaitu hak milik sebagai elemen utama dalam memastikan keadilan dan keseimbangan dalam transaksi. Tanpa izin pemilik, transaksi menjadi tidak sah kerana ia bertentangan dengan hak individu atas harta miliknya. Ini bukan hanya soal teknikal hukum, tetapi juga tentang kejujuran dan perlindungan hak milik dalam masyarakat.

Mengikut perspektif fiqh, hak milik merupakan perkara yang tidak boleh dipindahkan tanpa izin yang sah, kerana ia boleh menyebabkan ketidakadilan dan kerugian bagi pihak yang berhak. Dalam konteks ini, HKL jelas mengutamakan perlindungan hak individu, yang juga merupakan prinsip asas dalam etika perniagaan Islam. Oleh itu, hukum ini bukan sahaja melibatkan aspek teknikal jual beli, tetapi juga memberikan satu penegasan tentang pentingnya menjaga maruah dan hak seseorang dalam masyarakat.

Peruntukkan tentang hukum jual beli barang ribawi serta hukum jual beli rumah, tanah dan hasil buah-buahan juga dinyatakan dalam HKL, pada halaman tiga (3) dan empat (4) sebagaimana berikut:

" ..... tiada sah beniaga mas dengan mas dan perak melainkan suatu

jenis lain yakni mas suatu jenis lain suatu jenis yakni perak tunai dan beniaga makanan janji tunai maka sah....”

(Hukum Kanun Lingga, 1862: 3)

“ ..... apabila beniaga rumah maka masuk ke dalam rumah itu barang bertemu dalam rumah itu tiada harus dalam peniagaan itu barang segala”

(Hukum Kanun Lingga, 1862: 3)

“ yang dapat dicarinya dalam rumah itu dikembalikan kepada yang empunya rumah itu. Fasal pada menyatakan berjual bumi masuk kayu-kayuan dalam bumi itu melainkan huma akan yang berjual jika tiada disebutkan jika ada yang diketam berulang-ulang seperti lada pertama ketamnya itu akan yang berjual kemudian akan orang membali dia melainkan berjanji oleh isti’dat (bersedia) kerana janji jikalau ada dalam bumi itu pohon kayu yang berbuah tiada disebutkannya buahnya itu jikalau berputik tatkala itu akan yang berjual maka jikalau belum berputik akan yang membeli.”

(Hukum Kanun Lingga, 1862: 4)



Rajah 4.14 Fasal Hukum Jual Beli Barang Ribawi serta Tanah dan Hasil Buah-Buahan
Sumber: Hukum Kanun Lingga, 1862, bahan tidak diterbit

Pernyataan berkaitan hukum yang melarang menjual emas dengan emas atau perak dengan perak kecuali jika barang-barang tersebut berbeza jenis di halaman tiga (3) HKL ini adalah selaras dengan sebuah hadis dari Rasulullah SAW yang menyatakan:

الذَّهَبُ بِالذَّهَب وَالْفِضَّةُ بِالْفِضَّةِ وَالْبُرُّ بِالْبُرِّ وَالشَّعِيرُ بِالشَّعِيرِ وَالتَّمْرُ بِالتَّمْرِ وَالْمِلْحُ بِالْمِلْحِ مِثْلاً بِمِثْلٍ سَوَاءً بِسَوَاءٍ يَدًا بِيَدٍ فَإِذَا اخْتَلَفَتْ هَذِهِ الأَصْنَافُ فَبِيعُوا كَيْفَ شِئْتُمْ إِذَا كَانَ يَدًا بِيَدٍ

Maksudnya:

"Emas dengan emas, perak dengan perak, gandum dengan gandum, barli dengan barli, kurma dengan kurma dan garam dengan garam; mestilah sama timbangan dan sukatan (kuantiti) serta dilakukan dari tangan ke tangan (secara langsung). Jika berlainan jenis, maka berjual belilah sesuka kalian tetapi hendaklah tetap dilakukan dari tangan ke tangan (secara langsung)."

(Riwayat Muslim, At-Tirmidzi, Abu Dawud)

Walaupun hadis ini berhubungan dengan transaksi fizikal pada zaman Rasulullah SAW, prinsip yang terkandung masih relevan dalam konteks ekonomi moden, terutamanya dalam aspek perdagangan emas dan perak. Kajian terhadap prinsip ini dalam HKL menunjukkan usaha untuk memastikan agar segala transaksi berlaku dengan ketelusan yang tinggi, mengurangkan risiko ketidakadilan, dan memelihara hak setiap pihak. Seiring dengan perkembangan ekonomi, larangan ini juga dapat difahami sebagai langkah untuk mencegah penipuan dalam urusniaga, seperti yang berlaku dalam pasaran emas dan perak apabila terdapat pihak yang cuba mengeksploitasi ketidaktahuan dalam urus niaga tersebut.

Larangan menjual emas dengan emas atau perak dengan perak dalam bentuk yang sama, tanpa sebarang perbezaan jenis, menunjukkan pentingnya prinsip keadilan dan ketelusan dalam transaksi muamalat, khususnya dalam aspek takwim (penetapan harga dan timbangan) yang adil. Hal ini bukan sahaja melindungi pihak-pihak dalam transaksi dari kemungkinan berlaku ketidakadilan atau penipuan, tetapi juga menjaga agar tidak timbul unsur *gharar* (ketidakpastian) dalam transaksi. Dalam konteks HKL, larangan ini mungkin bertujuan untuk memastikan agar semua transaksi yang melibatkan emas dan perak dilakukan dengan penuh berhati-hati, mengelakkan

manipulasi harga, dan memastikan kesamaan dalam pemberian dan penerimaan. Berdasarkan daripada dalil hadis yang dinyatakan, ia menjelaskan bahawa hukum jual beli barang *ribawi* yang terdapat dalam HKL adalah selaras dan menepati kehendak hukum syarak.

Dalam manuskrip HKL pada halaman tiga (3) dan empat (4), peruntukan berkaitan jual beli rumah, tanah, dan hasil buah-buahan memperlihatkan penekanan terhadap kejelasan objek akad bagi mengelakkan unsur ketidakpastian. Prinsip ini selaras dengan pandangan fuqaha mazhab Syafi'i yang menegaskan bahawa sesuatu jual beli mestilah melibatkan objek yang jelas, diketahui sifatnya serta ditentukan dengan nyata dalam akad bagi mengelakkan unsur *gharar* (al-Nawawī, t.t.; Ibn Hajar al-Haytamī, t.t.).

Dalam kontek jual beli rumah, HKL menjelaskan bahawa barang-barang yang terdapat di dalam rumah tidak termasuk dalam urus niaga melainkan dinyatakan secara khusus dalam akad. Begitu juga dalam jual beli tanah, hasil-hasil yang berada di atas tanah lazimnya dianggap termasuk dalam transaksi, kecuali jika dikecualikan secara jelas. Sebagai contoh, dalam jual beli tapak sawah, padi yang sedang berada di atasnya tidak dianggap sebahagian daripada akad melainkan dinyatakan secara khusus. Prinsip ini sejajar dengan kaedah fiqh yang menuntut penentuan objek jual beli secara terperinci bagi mengelakkan pertikaian antara pihak-pihak yang berakad.

Dalam hal jual beli tanaman atau pokok yang sedang berbuah, para fuqaha berpandangan bahawa penjualan hasil yang belum jelas kewujudannya atau tidak dapat dipastikan hasilnya mengandungi unsur *gharar* dan adalah tidak sah. Larangan terhadap jual beli yang mengandungi unsur ketidakpastian ini berasaskan hadis Rasulullah SAW yang melarang jual beli *al-muhaqallah* atau *baqallah* dan bentuk transaksi yang hasilnya belum wujud atau tidak pasti. Penjelasan ini turut diperincikan oleh sarjana kontemporari seperti Jasni Sulong (2010) dan Shobirin (2015) dalam menghuraikan implikasi *gharar* dalam transaksi pertanian. Jual beli jenis ini adalah dilarang kerana ia mengandungi unsur *gharar*, seperti yang ditegaskan dalam hadis Rasulullah SAW sebagaimana berikut:

عن أنس رضي الله تعالى عنه قال: " نهى رسول الله صلى الله عليه وسلم عن المحاقلة،

والمخاضرة، والملامسة، والمنابذة، والمزابنة

Maksudnya:

"Dari Anas bin Malik R.A. ia berkata: Rasulullah SAW melarang jual beli *muhaqalah* (iaitu; jual beli buah yang masih di atas pohonnya), dan *muhadharah* (jual beli buah yang belum matang/masih hijau dan belum jelas kualitinya), jual beli raba (iaitu; jual beli dengan tidak mengetahui ukuran, jenis dan kualiti barang), jual beli lempar dan jual beli *muzabanah*."

(Hadis Riwayat Al-Bukhari)

Hadis yang diriwayatkan oleh Anas bin Malik RA menyatakan bahawa Rasulullah SAW melarang beberapa bentuk jual beli yang mengandungi unsur ketidakpastian, seperti *muhaqalah* (jual beli buah yang masih di atas pokok), *muhadharah* (jual beli buah yang belum matang), dan *muzabanah* (jual beli hasil pertanian yang tidak diketahui kualitinya). Larangan ini bertujuan untuk mengelakkan konflik dan penyesalan di kalangan pihak yang terlibat dalam transaksi, kerana unsur ketidakpastian boleh membawa kepada ketidakadilan dan merosakkan integriti urus niaga.

Sejajar dengan prinsip yang ditetapkan dalam hadis tersebut, HKL turut menekankan kepentingan kejelasan dalam transaksi untuk memastikan keadilan dan mengelakkan ketidakpuasan pihak-pihak terlibat. Ketidakpastian dalam jual beli, sama ada berhubung dengan hasil pertanian, penjualan rumah, atau tanah, merupakan satu bentuk *gharar* yang perlu dielakkan. Fuqaha juga bersetuju bahawa transaksi yang tidak jelas mengenai objek atau hasilnya boleh menimbulkan konflik, dan oleh itu, ianya diharamkan dalam syariah Islam bagi menjaga kesejahteraan dan hak semua pihak.

Pernyataan berkaitan hukum membolehkan mengembalikan barang yang dibeli sekiranya terdapat kecacatan (*'aib*) turut dijelaskan dalam manuskrip HKL. Perkara ini dapat dirujuk pada halaman empat (4) hingga lima (5) HKL sebagaimana berikut:

"Bermula peri mengembalikan benda yang dibeli sebab ada aibnya apabila membeli suatu maka kelihatan atas benda itu aib sedia maka dikembalikan jikalau lambat mengembalikan benda itu dengan tiada harus dikembalikan apabila benda dilihat dikembalikan apabila benda itu dikembalikan segala tahunya diperserainya seperti tahu manuja atau menyerat tiada harus dipintai oleh tuannya yang menebus."

(Hukum Kanun Lingga, 1862:4)

"Dapat dikembalikan jika dibelinya suatu benda pada tangannya

yang membeli berjual benda itu maka celanya itu ada sedia dapat dikembalikan tetapi dihargakan benda itu jika dengan tiada aib seratus harganya jika aib baharu sembilan puluh dan jika dengan aib sedia dulapan puluh demikianlah."

(Hukum Kanun Lingga, 1862:5)



Rajah 4.15 Fasal Hukum Jual Beli Rumah, Hasil Buah-Buahan serta Barang Rosak
Sumber: Hukum Kanun Lingga, 1862, bahan tidak diterbit

Dalam manuskrip HKL pada halaman empat (4), terdapat peruntukan yang jelas berkaitan hukum pemulangan barang yang telah dibeli sekiranya didapati mengandungi kecacatan atau kerosakan. Transaksi jual beli yang melibatkan barang rosak dianggap sebagai akad yang tidak sempurna, justeru tidak lagi bersifat mengikat. Oleh itu, menurut Wahbah al-Zuhayli (1997), barang tersebut wajar dipulangkan kepada penjual selaras dengan prinsip keadilan dalam muamalat Islam.

Hukum mengenai pengembalian barang yang mengalami kecacatan ini sejajar dengan konsep *khiyar aib* dalam hukum Islam, yang memberikan hak kepada pembeli untuk mengembalikan barang jika terdapat kecacatan yang mengurangkan nilai atau manfaat barang tersebut. Para fuqaha memberi perhatian serius terhadap keharusan

khiyar aib kerana ia bertujuan untuk melindungi barangan yang menjadi subjek dalam kontrak daripada sebarang kecacatan. Ini penting untuk memastikan barangan tersebut memberikan manfaat sepenuhnya kepada pemiliknya, serta memenuhi keperluan dan kehendak mereka (Murtadha, 1988). Konsep ini ditegaskan dalam sabda Rasulullah SAW seperti berikut:

الْمُسْلِمُ أَخُو الْمُسْلِمِ، وَلَا يَحِلُّ لِمُسْلِمٍ بَاعَ مِنْ أَخِيهِ بَيْعًا فِيهِ عَيْبٌ إِلَّا بَيَّنَهُ لَه

Maksudnya:

"Seorang muslim adalah saudara kepada muslim yang lain, seorang muslim dilarang untuk menjual sesuatu barang yang ada kecacatan padanya kepada saudaranya kecuali dia menyatakan tentang kecacatan itu."

(Hadis Riwayat Ibn Majah)

Hadis ini menegaskan bahawa sekiranya terdapat kecacatan pada barang yang dijual sehingga menjejaskan sifatnya, seperti mengurangkan nilai atau manfaatnya, pembeli berhak untuk mengembalikan semula barang tersebut kepada penjual (Nor Muhammad, 2008). Hak ini turut diperakui oleh Imam al-Shafi'i dalam *Al-Umm* (t.t), yang meletakkan syarat bahawa pemulangan tersebut hendaklah dilakukan secara segera (*al-fawr*) tanpa penangguhan. Pendirian ini sejajar dengan ketetapan yang terkandung dalam manuskrip HKL pada halaman empat (4), yang memberikan perhatian terhadap keperluan pemulangan segera barangan cacat demi melindungi hak pembeli.

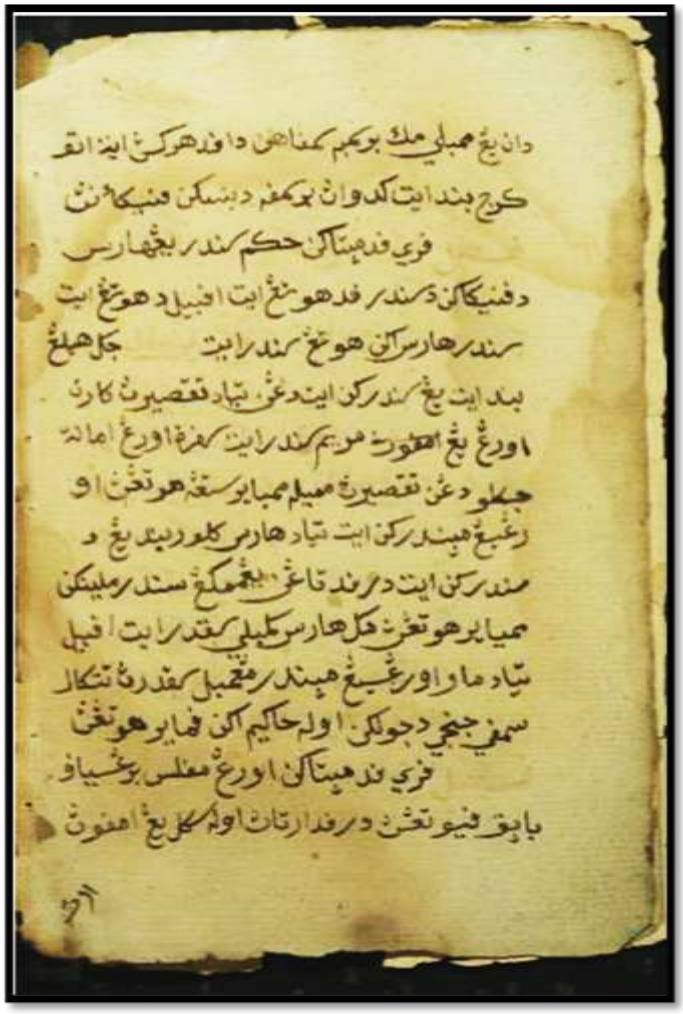
Pendekatan ini secara tidak langsung mencerminkan prinsip keadilan dalam muamalat Islam yang menuntut agar transaksi dilaksanakan secara telus dan beretika. Justeru, peruntukan dalam HKL dan pandangan para fuqaha, khususnya Imam al-Shafi'i, menegaskan peri pentingnya kebertanggungjawaban dan perlindungan hak bagi kedua-dua pihak yang terlibat dalam akad jual beli, terutama apabila berdepan isu barangan yang mengalami kecacatan.

Peruntukan berkaitan hukum sandar (gadai) untuk jaminan hutang turut dinyatakan dalam manuskrip HKL pada halaman enam (6) sebagaimana berikut:

"Fasal peri pada menyatakan hukum sandar yang harus diperniagakan disandar pada hutang itu apabila dihutang itu sandar harus akan hutang sandar itu. Bermula jika hilang benda itu yang sandarkan itu dengan tiada taksirannya karana orang yang empunya

meriam sandar itu seperti orang amanah jikalau dengan taksirannya memilih membayar setengah hutangnya orang yang menyandarkan itu tiada harus keluar benda yang disandarkan itu daripada tangan yang memegang sandar melainkan membayar hutangnya maka harus kembali sekadar itu apabila tiada mau orang yang menyandar mengambil sekadarnya tatkala sampai janji dijualkan oleh hakim akan pemayar hutangnya."

(Hukum Kanun Lingga, 1862: 6)



Rajah 4.16 Fasal Hukum Sandar (Gadai)
Sumber: Hukum Kanun Lingga, 1862, bahan tidak diterbit

Teks pada halaman enam (6) ini menyentuh tentang hukum sandar (gadai) dalam urusan hutang-piutang. Berdasarkan teks ini, terdapat beberapa peruntukkan hukum yang diperuntukkan:

Pertama, hutang yang disandar pada barang: Apabila seseorang berhutang, barang yang disandar (digadaikan) sebagai jaminan dianggap sah. Barang tersebut akan menjadi jaminan terhadap hutang sehingga hutang dilunaskan.

Kedua, kehilangan barang sandaran: Jika barang yang disandarkan hilang tanpa kesalahan pemegang gadai (orang yang memegang barang jaminan), maka ia dianggap sebagai orang amanah. Pemegang gadai tidak bertanggungjawab atas kehilangan barang tersebut kerana mereka bertindak dengan kepercayaan (amanah).

Seterusnya yang ketiga, penebusan sebahagian hutang: Jika pihak yang menyandarkan (pemberi gadai) ingin membayar sebahagian daripada hutangnya, mereka berhak melakukannya. Namun, barang sandaran tidak boleh dikeluarkan atau diambil kembali sehingga hutang dilunaskan sepenuhnya. Barang jaminan tetap berada dalam tangan pemegang sandar. Barang yang disandarkan hanya boleh dilepaskan daripada pemegang sandar setelah hutang dibayar sepenuhnya. Ini menunjukkan bahawa barang jaminan tidak boleh dituntut kembali oleh pemberi gadai melainkan setelah memenuhi kewajiban hutang.

Keempat, jualan oleh hakim: Sekiranya pihak yang menyandarkan tidak membayar hutangnya setelah tiba waktu pembayaran, hakim boleh memerintahkan barang tersebut dijual untuk melunaskan hutang.

Peruntukkan dalam HKL ini menunjukkan konsep gadaian (*rahn*) dalam Islam, di mana barang jaminan disimpan sehingga hutang dibayar, dengan syarat pemegang barang jaminan bertindak sebagai pemegang amanah yang tidak boleh dipersalahkan atas kehilangan yang berlaku tanpa kelalaiannya. Peruntukan yang pertama dalam hukum sandar, urusan hutang yang disandarkan kepada barang jaminan sebagaimana dinyatakan dalam manuskrip HKL adalah selari dengan firman Allah SWT dalam Surah al-Baqarah, ayat 283:

وَإِن كُنتُمْ عَلَىٰ سَفَرٍ وَلَمْ تَجِدُوا۟ كَاتِبًا فَرِهَٰنٌ مَّقْبُوضَةٌ ۖ ٢٨٣

> Maksudnya:
>
> "Dan jika kamu berada dalam musafir (lalu kamu berhutang atau memberi hutang yang bertempoh), sedang kamu tidak mendapati jurutulis, maka hendaHKLah diadakan barang gadaian untuk dipegang (oleh orang yang memberi hutang)."
>
> (al-Baqarah: 283)

Pandangan Imam Syafi'i, (t.t) mengenai ayat ini menegaskan bahawa barang sandaran boleh digunakan sebagai jaminan hutang, terutama dalam situasi di mana tidak terdapat penulis yang boleh mencatat perjanjian hutang tersebut.

فَكَانَ بَيِّنًا فِي الْآيَةِ الْأَمْرُ بِالْكِتَابِ فِي الْحَضَرِ وَالسَّفَر، وَذَكَرَ اللَّهُ – تَبَارَكَ اسْمُهُ – الرَّهْنَ إِذَا كَانُوا مُسَافِرِينَ، وَلَمْ يَجِدُوا كَاتِبًا فَكَانَ مَعْقُولًا

Maksudnya:

"Ayat ini menerangkan tentang perintah untuk mencatat hutang ketika dalam keadaan tidak bermusafir atau bermusafir, dan Allah SWT menyebut *ar-Rahn* sekiranya dalam keadaan musafir dan tidak ada penulis hutang maka ianya adalah logik."

Selain itu, hadis Rasulullah SAW yang diriwayatkan oleh al-Bukhari dan Muslim memperkukuhkan amalan ini. Diriwayatkan bahawa:

اشْتَرَى رَسُولُ اللَّهِ صلى الله عليه وسلم مِنْ يَهُودِيٍّ طَعَامًا بِنَسِيئَةٍ، وَرَهَنَهُ دِرْعَهُ.

Maksudnya:

"Rasulullah SAW membeli makanan daripada seorang Yahudi secara kredit dan menggadai baju besi baginda padanya."

(Hadis Riwayat al-Bukhari dan Muslim)

Hadis ini menunjukkan bahawa sandaran digunakan sebagai jaminan dalam transaksi hutang walaupun ia melibatkan barangan seperti baju besi Rasulullah SAW, sekali gus menunjukkan fleksibiliti dan keabsahan amalan ini dalam konteks syariah.

Peruntukan kedua yang terkandung dalam halaman enam (6) manuskrip HKL merujuk kepada isu kehilangan barang sandaran. Dalam konteks kehilangan barang sandaran yang berlaku tanpa kecuaian dari pihak pemegang gadai, mereka dianggap sebagai orang amanah (iaitu, pemegang barang dengan amanah) dan tidak bertanggungjawab atas kehilangan tersebut. Dalil yang mendasari prinsip ini adalah dari hadis dan prinsip umum amanah dalam Islam sebagai sabda Rasulullah SAW:

لَا ضَمَانَ عَلَى أَمِين

Maksudnya: "Tidak ada tanggungan bagi orang yang amanah."

(Hadis Riwayat Ibnu Majah)

Hadis ini menunjukkan bahawa pemegang amanah, termasuk dalam hal gadaian, tidak bertanggungjawab ke atas barang yang dipegang sekiranya ia hilang tanpa kecuaian di pihaknya. Menurut ulama mazhab Hanafi, pemegang barang gadaian dianggap sebagai pemegang amanah, khususnya apabila dilihat dari sudut barang gadaian itu sendiri. Namun, apabila dilihat dari perspektif bahawa barang gadaian berfungsi sebagai harta yang setimpal dengan nilai hutang, pemegang tersebut dianggap sebagai pemegang yang bertanggungjawab ke atas penggantian. Dengan kata lain, bagi bahagian harga barang gadaian yang setara dengan hutang, pemegangnya dilihat sebagai pemegang pengganti, manakala baki yang melebihi hutang dianggap sebagai amanah di bawah tanggungannya (Hasan Ahmad, 2014).

Hasan Ahmad, (2014) turut menjelaskan bahawa kebanyakan ulama berpendapat, pemegang gadaian dianggap memegang barang tersebut sebagai amanah. Oleh itu, pemegang gadaian tidak diwajibkan mengganti barang yang hilang atau rosak kecuali jika berlaku kecuaian, tindakan sengaja, atau melampaui batas. Dalam keadaan sedemikian, hutang penggadai tidak akan terhapus sama sekali.

Manakala peruntukkan yang ketiga, penebusan sebahagian hutang. Dalam konteks penebusan sebahagian hutang atau pembayaran secara ansuran, prinsip syarak menetapkan bahawa barang gadaian atau sandaran tidak boleh dilepaskan sehingga hutang dilangsaikan sepenuhnya. Ini berdasarkan prinsip gadaian dalam Islam yang menekankan keperluan hutang dibayar penuh sebelum barang yang dijadikan sandaran boleh dikembalikan kepada pemberi gadai. Prinsip ini berasaskan kaedah fiqh yang menyatakan:

الرهن كله وثيقة بجميع الدين

> Maksudnya: "Seluruh barang gadaian adalah jaminan kepada keseluruhan hutang."
>
> (al-Nawawī, t.t)

Walau bagaimanapun, terdapat ruang kelonggaran bergantung kepada persetujuan kedua-dua pihak yang terlibat. Ini bersesuaian dengan kaedah fiqh yang menyatakan "*al-aṣl fī al-'uqūd al-riḍā*", iaitu asas dalam akad ialah keredaan. Justeru, jika pemiutang (*murtahin*) bersetuju untuk melepaskan sebahagian barang gadaian atas pembayaran sebahagian hutang, maka penebusan separa dibenarkan.

Selain itu, al-Quran turut memberikan garis panduan umum mengenai urusan hutang sebagaimana dalam Surah al-Baqarah ayat 283 yang menyarankan agar urusan hutang ditulis dan dijelaskan dengan terperinci. Ini membuka ruang kepada pelaksanaan bayaran secara ansuran dengan syarat terdapat persetujuan bersama dan ketelusan dalam perjanjian. Oleh itu, walaupun tiada dalil khusus mengenai penebusan sebahagian hutang, prinsip-prinsip umum dalam syariah membenarkan pelaksanaannya selagi tidak menjejaskan hak pemiutang dan memenuhi syarat-syarat keadilan serta kerelaan pihak yang terlibat.

Rasulullah SAW juga bersabda:

الرَّهْنُ مَحْبُوسٌ بِحَقِّهِ الَّذِي ارْتَهَنَ بِهِ

Maksudnnya:

"Barang gadaian tetap berada di tangan orang yang memberi hutang sehingga ia melunasi hutangnya."

(Riwayat al-Bukhari)

Hadis ini menegaskan bahawa barang gadaian tidak boleh dituntut kembali atau diambil sehingga hutang tersebut dibayar sepenuhnya. Ini menunjukkan bahawa pembayaran sebahagian hutang tidak mencukupi untuk melepaskan barang sandaran. Kesimpulannya, dalil-dalil ini mendukung prinsip yang menyatakan bahawa pemegang gadaian adalah orang amanah dalam hal kehilangan tanpa kecuaian, dan barang yang disandarkan tidak boleh ditebus atau dikeluarkan melainkan selepas hutang dilangsaikan sepenuhnya.

Peruntukan terakhir yang dinyatakan pada halaman enam (6) HKL dalam fasal sandar adalah berkaitan dengan penjualan barang gadaian oleh hakim. Ketetapan ini sejajar dengan pandangan mazhab Ḥanbali yang membenarkan penjualan barang gadaian oleh pihak berkuasa, sekiranya penghutang gagal melunaskan hutang dalam tempoh yang ditetapkan. Ibnu Qudamah menjelaskan bahawa barang gadaian berfungsi sebagai jaminan kepada hutang, dan sekiranya hutang tidak diselesaikan, barang tersebut boleh dijual bagi tujuan pelunasan hutang tersebut (al-Zuḥaili, 2003).

Selanjutnya, Abi Syuja' (2005), Khaṭīb al-Syarbīnī (1995), dan Imām al-Qalyūbī (t.t) turut menyatakan pandangan yang sama mengenai konsep sandaran sebagai jaminan hutang. Mereka menegaskan:

جعل عين مالية وثيقةً بِدَينٍ يُستوفى منها عند تعذر الوفاء

Maksudnya:

"Menjadikan sesuatu bentuk harta yang mempunyai nilai sebagai sandaran hutang yang boleh dicagar dengannya sekiranya terdapat kesukaran untuk menjelaskan hutang tersebut."

Kesimpulannya, peruntukan hukum sandar dalam HKL selari dengan prinsip-prinsip syariah yang menekankan aspek keadilan dan ketelusan dalam urus niaga, terutamanya dalam transaksi yang melibatkan hutang. Penekanan pada kejelasan dalam akad dan perlindungan hak kedua-dua pihak amat penting bagi mengelakkan pertikaian yang boleh merugikan mana-mana pihak. Ini membuktikan keselarasan hukum dalam HKL dengan ajaran al-Quran, hadis, dan pandangan fuqaha.

Selain peruntukan sandaran, HKL turut membahas mengenai hukum muflis. Perkara ini dijelaskan dalam manuskrip pada halaman enam (6) dan tujuh (7), sebagaimana berikut:

"Fasal peri pada menyatakan orang muflis barang siapa banyak piutangnya daripada artanya oleh segala yang ampunyanya."

(Hukum Kanun Lingga, 1862: 6)

"arta pada muflis itu daripada melakukan kehendaknya dalam artanya maka ditahan hakim bahawa muflis itu melakukan kehendaknya dalam artanya apabila ada seorang daripada ampunya arta mendapat ain benda dalam artanya muflis itu baki ia mengambil artanya jika hendak ia dipeniagakan diambilnya setengah artanya yang tinggalnya diambilnya dua ringgitnya segala yang nyata dengan yang ampunya arta yang kemudian daripada ditahan oleh hakim tiada dalam segala yang fasal kelakuan dalam artanya tiada sah itu memberi dagangan."

(Hukum Kanun Lingga, 1862: 7)

"Bermula kanak-kanak dan wakil dan orang yang berlaki kelakuannya dalam artanya sehingga muflis daripada jalannya itu sah suluh kemudian daripada ikrar dalam segala arta tiada sah suluh dalam menukar dan pada orang yang tiada bertentu."

(Hukum Kanun Lingga, 1862: 7)



Rajah 4.17 Fasal Hukum Muflis
Sumber: Hukum Kanun Lingga, 1862, bahan tidak diterbit

Dalam halaman enam (6) dan tujuh (7) HKL, pernyataan ini menggariskan kedudukan individu yang berhutang lebih daripada hartanya (muflis). Pernyataan ini adalah selaras dengan pandangan *jumhur fuqaha*, khususnya dalam Mazhab Syafi'i, bahawa seorang penghutang yang muflis boleh dikenakan sekatan daripada menguruskan hartanya. Sekatan ini adalah untuk melindungi hak pemiutang daripada terjejas. Sebagaimana yang dinyatakan oleh Al-Zuhayli (1997), sekatan ini bertujuan untuk memastikan bahawa hak pemiutang terjaga.

Pandangan ini juga disokong oleh hadis Rasulullah SAW yang diriwayatkan oleh Abu Sa'id al-Khudri RA, mengenai seorang yang berhutang besar akibat kerosakan hasil tanamannya (Nawawī, 1996). Rasulullah SAW bersabda:

> Maksudnya:
>
> "Bersedekahlah untuknya", maka orang-orang pun bersedekah untuknya. Akhirnya Rasulullah SAW berkata kepada para pengagih hutang: "Ambillah apa yang kalian dapati (dari hartanya), dan tidak ada lagi selain itu."
>
> (Riwayat Sahih Muslim)

Selaras dengan hadis ini, sekatan ke atas harta penghutang hanya boleh dilakukan atas perintah hakim. Sekiranya hakim mengeluarkan perintah, maka penghutang muflis tidak boleh membuat sebarang transaksi dengan hartanya, termasuk mendermakan harta, membuat pertukaran, atau berhutang lebih lanjut. Tambahan pula, hakim juga mempunyai kuasa untuk menjual harta penghutang bagi melunaskan hutangnya (Al-Zuhayli, 1997). Hakim atau mahkamah juga mempunyai kuasa untuk menjual harta penghutang dan mengagihkan hasilnya untuk pembayaran kepada semua pemiutang (Azmi Matali, 2017).

Seterusnya, HKL juga menyentuh mengenai hukum sah suluh bagi individu muflis. Peruntukan ini juga dijelaskan pada halaman tujuh (7), HKL. Penjelasan ini menegaskan bahawa suluh atau sekatan terhadap orang muflis adalah selaras dengan pandangan *fuqaha* mengenai *al-hajr* (sekatan), yang dikenakan untuk melindungi hak pemiutang. Al-Zuhayli (1996) menyatakan bahawa sekatan ini terbahagi kepada dua kategori; (i) sekatan demi kepentingan individu (seperti kanak-kanak, orang gila, atau orang yang membazir); dan, (ii) sekatan demi kepentingan pihak lain, termasuk muflis, untuk memastikan harta mereka tidak disalahguna dan hak pemiutang terpelihara.

Pandangan fuqaha dalam hal ini menggariskan beberapa aspek sekatan terhadap muflis (Al-Zuhayli, 1996):

1. Muflis tidak dibenarkan mendermakan harta.
2. Muflis dilarang melakukan pertukaran harta secara bebas.
3. Penghutang muflis diwajibkan mengagihkan hartanya kepada pemiutang mengikut perintah mahkamah.
4. Pemiutang berhak melarang muflis daripada bermusafir untuk mengelakkan hutang tertunggak.

Secara keseluruhannya, peruntukan hukum muflis dalam HKL menunjukkan keselarasan dengan prinsip *fiqh muamalat* dan pendapat *fuqaha* seperti Imam Syafi'i, di mana sekatan adalah mekanisme penting untuk melindungi kepentingan pemiutang dan mengekalkan keadilan dalam urusan hutang.

Pada halaman lapan (8) dan sembilan (9) dalam manuskrip HKL turut menyatakan tentang hukum sah suluh dalam enam (6) keadaan sebagaimana berikut:

> *"Adapun yang pertama seseorang menuntut rumah pada tangan seorang maka ikrar akan rumah itu maka pada disuluhkan rumah itu atas seratus timah maka suluh itu seperti hukum beniaga dapat memilih jika diturutnya pada ketika itu berjanji tiga hari ....."*

(Hukum Kanun Lingga, 1862: 8)

"..... yang kedua bagi jika menuntut seorang laki-laki seratus dinar emas maka ikrar ia maka disuluhkan dengan seribu dinar dirham perak seperti hukum beniaga emas perak .... "

(Hukum Kanun Lingga, 1862: 8)

"..... ketiga bagi jika dua suluhkan dengan lima dinar emas adalah hukumnya seperti muflis kena setengahnya ..."

(Hukum Kanun Lingga, 1862: 8)

"..... keampat bagi jika seorang laki-laki menuntut rumah atau kampung maka ikrar akan tuntutannya maka disuluhkan bahawa akan di kediamannya setahun oleh hukumnya seperti yang dipinjamnya..."

(Hukum Kanun Lingga, 1862: 8-9)

"..... yang kelima jika suluh madie dengan madaa 'alaih daripada rumah dua serahkan pada hambanya seorang baginya setahun adalah suluh itu ijazat namanya yakni didakwanya oleh seorang laki-laki ikrar ia tetapi kata madaa 'alaih diperserahkan hambaku setahun lamanya tiadalah diberinya upah hambaku itu oleh madie sebab setahun di kediaman madaa 'alaih oleh suluh ijazat namanya ..."

(Hukum Kanun Lingga, 1862: 9)

"..... keanam jika seorang laki-laki menuntut rumah anak kampung maka ikrar ia maka disuluh akan atas setengahnya adalah seratus pemberian tiada suluh melainkan pertama hendak berpatutan harus mengakui hutang orang lain apabila diketahuinya oleh mengaku bakinya dan kadar tunai atau berutanglah benda yang diakui itu dan tiada sah mengaku melainkan yang berlaku kelakuannya dalam hukum syarie."

(Hukum Kanun Lingga, 1862: 9)



Rajah 4.18 Fasal Hukum Suluh
Sumber: Hukum Kanun Lingga, 1862, bahan tidak diterbit

Pada halaman lapan (8) dan sembilan (9) HKL, terdapat beberapa peruntukan menyatakan tentang pelbagai hukum sah suluh yang melibatkan urusan hukum jual beli dan transaksi muamalat, khususnya dalam konteks akad yang melibatkan barang seperti rumah, emas dan perak. Antaranya termasuk hukum kesahan jual beli rumah, kesahan pertukaran emas dengan perak, serta kesahan transaksi melibatkan lima dinar emas yang disamakan dengan hukum orang muflis. Selain itu, turut dinyatakan adalah kesahan pemilikan sementara seperti pinjaman (*'ariyah*), pemberian izin (*ijazah*), dan tuntutan terhadap rumah atau harta.

Peruntukan pertama dalam hukum suluh, menggariskan syarat-syarat yang perlu dipenuhi dalam jual beli, pengakuan pemilikan, penawaran harga, dan hak khiyar. Penghuraian peruntukan ini selari dengan prinsip-prinsip Islam, yang dibuktikan melalui dalil-dalil al-Quran dan hadis sebagaimana berikut:

i) Dalil Berkaitan Pengakuan (Ikrar) Pemilikan

Pengakuan mengenai pemilikan rumah dalam transaksi ini merupakan elemen penting dalam kontrak jual beli menurut Islam. Ajaran Islam menekankan kepentingan ikrar sebagai tanda amanah dan kesahihan sesuatu transaksi. Surah an-Nisa ayat 58 menggariskan kewajipan untuk menyampaikan amanah dan melaksanakan hukum

dengan adil. Dalam konteks ini, pengakuan pemilikan rumah yang diperjelas dalam HKL mencerminkan keperluan untuk memastikan hak milik individu adalah sah sebelum urusan jual beli diteruskan.

إِنَّ ٱللَّهَ يَأۡمُرُكُمۡ أَن تُؤَدُّواْ ٱلۡأَمَٰنَٰتِ إِلَىٰٓ أَهۡلِهَا وَإِذَا حَكَمۡتُم بَيۡنَ ٱلنَّاسِ أَن تَحۡكُمُواْ بِٱلۡعَدۡلِۚ

إِنَّ ٱللَّهَ نِعِمَّا يَعِظُكُم بِهِۦٓۗ إِنَّ ٱللَّهَ كَانَ سَمِيعَۢا بَصِيرٗا ٥٨

Maksudnya:

"Sesungguhnya Allah menyuruh kamu supaya menyerahkan segala jenis amanah kepada ahlinya (yang berhak menerimanya), dan apabila kamu menjalankan hukum di antara manusia, (Allah menyuruh) kamu menghukum dengan adil. Sesungguhnya Allah dengan (suruhanNya) itu memberi pengajaran yang sebaik-baiknya kepada kamu. Sesungguhnya Allah sentiasa Mendengar, lagi sentiasa Melihat."

(al-Nisa: 58)

ii) Dalil Berkaitan Jual Beli Dan Penawaran Harga

HKL turut menggariskan aspek penawaran harga dalam jual beli rumah, seperti yang dinyatakan "*seratus timah*" sebagai ukuran nilai. Ini bertepatan dengan prinsip jual beli dalam Islam yang mengesahkan keabsahan sesuatu urus niaga sekiranya kedua-dua pihak bersetuju dengan harga yang ditetapkan. Al-Quran menyatakan bahawa jual beli adalah amalan yang dibenarkan dan sebaliknya, riba adalah dilarang.

وَأَحَلَّ ٱللَّهُ ٱلۡبَيۡعَ وَحَرَّمَ ٱلرِّبَوٰاْۚ ٢٧٥

Maksudnya:

"Padahal Allah telah menghalalkan berjual-beli (berniaga) dan mengharamkan riba."

(al-Baqarah: 275)

Dalam kes ini, jual beli rumah dengan penetapan harga yang jelas menunjukkan kepatuhan terhadap prinsip syariah, di mana setiap pihak terlibat diberi hak untuk menilai, bersetuju atau menolak tawaran harga yang diberikan.

iii) Dalil Berkaitan Hak *Khiyar* (Hak Pilih)

HKL turut membenarkan hak *khiyar*, iaitu hak untuk memilih sama ada ingin meneruskan atau membatalkan transaksi dalam tempoh tertentu. Ini selari dengan hadis yang diriwayatkan oleh Ibnu Majah, di mana Rasulullah SAW memberikan

kelonggaran kepada pembeli untuk menilai barang yang dibeli dan membuat keputusan muktamad dalam masa tiga hari.

قَالَ النَّبِيُّ صَلَّى الله عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: إِذَا أَنْتَ بَايَعْتَ فَقُلْ لاَ خِلاَبَةَ. ثُمَّ أَنْتَ فِي كُلِّ سِلْعَةٍ ابْتَعْتَهَا بِالْخِيَارِ ثَلاَثَ لَيَالٍ فَإِنْ رَضِيتَ فَأَمْسِكْ وَإِنْ سَخِطْتَ فَارْدُدْهَا عَلَى صَاحِبِهَا

Maksudnya:

"Nabi SAW bersabda: Apabila kamu menjual maka katakanlah dengan jujur dan jangan menipu. Jika kamu membeli sesuatu maka engkau mempunyai hal pilih selama tiga hari, jika kamu rela maka ambillah, tetapi jika tidak maka kembalikan kepada pemiliknya."

(Hadis Riwayat Ibnu Majah)

Pemberian hak *khiyar* ini penting dalam memastikan setiap transaksi dilakukan dengan penuh kejujuran dan tiada unsur paksaan, membolehkan pihak terlibat menilai dengan teliti sebelum membuat keputusan akhir.

Penyusunan peruntukkan dalam HKL ini mencerminkan keharmonian antara hukum syariah dan undang-undang tempatan yang melibatkan urusan jual beli dan pengurusan harta. Kejelasan dalam pengakuan pemilikan, penawaran harga, dan hak khiyar adalah penting untuk memastikan hak setiap pihak terjaga dan transaksi berjalan dengan adil dan telus. Sumber dari al-Quran dan hadis memperkukuh lagi prinsip-prinsip ini, memberi panduan yang sahih dalam menjalankan transaksi muamalat. Tambahan pula, prinsip khiyar dalam HKL mengukuhkan lagi keabsahan transaksi yang berlaku dalam lingkungan perlindungan hak yang sewajarnya. Dengan merujuk kepada pandangan fuqaha seperti Imam Syafi'i dan dalil-dalil syariah, peruntukan ini memperlihatkan keselarasan antara hukum Islam dan amalan tempatan yang diamalkan di Lingga.

Peruntukan yang kedua, merujuk kepada penyelesaian hutang dengan menukar emas kepada perak, yang perlu dilakukan mengikut hukum jual beli Islam yang melarang riba. Dalam konteks ini, larangan riba *al-fadl* adalah penting kerana ia mengawal penukaran dua barang *ribawi* (seperti emas dan perak) yang berlainan kuantiti, kecuali pertukaran tersebut dilakukan secara tunai dan adil. Penukaran emas (dinar) dengan perak (dirham) hendaklah berlaku tanpa sebarang penangguhan untuk mengelakkan riba. Ini memastikan bahawa perdagangan yang melibatkan kedua-dua mata wang ini mengikuti prinsip pertukaran yang adil dan menghindari eksploitasi

ekonomi melalui riba, yang boleh menjejaskan keadilan dalam muamalat. Ketentuan dalam HKL ini selari dengan prinsip hadis sebagaimana berikut:

الذَّهَبُ بِالذَّهَبِ وَالْفِضَّةُ بِالْفِضَّةِ وَالْبُرُّ بِالْبُرِّ وَالشَّعِيرُ بِالشَّعِيرِ وَالتَّمْرُ بِالتَّمْرِ وَالْمِلْحُ بِالْمِلْحِ مِثْلاً بِمِثْلٍ سَوَاءً بِسَوَاءٍ يَدًا بِيَدٍ فَإِذَا اخْتَلَفَتْ هَذِهِ الأَصْنَافُ فَبِيعُوا كَيْفَ شِئْتُمْ إِذَا كَانَ يَدًا بِيَدٍ

Maksudnya:

Emas dengan emas, perak dengan perak, gandum dengan gandum, barli dengan barli, kurma dengan kurma, garam dengan garam; harus sama jumlah dan timbangannya serta dilakukan tunai. Jika jenis barang tadi berbeza. Apabila jenis-jenis (barangan *ribawi*) ini berbeza, maka jual belilah sebagaimana yang kamu mahu asalkan secara tunai (serah-terima secara langsung)."

(Hadis Riwayat Muslim)

Melalui peruntukan ini, HKL bukan sahaja mengesahkan kepatuhan kepada prinsip-prinsip fiqh muamalat tetapi juga menggambarkan keperluan untuk menjaga keadilan dalam urusan ekonomi. Ini menunjukkan pemahaman yang mendalam tentang kepentingan menghindari eksploitasi dalam perdagangan dan memastikan keseimbangan ekonomi, selari dengan nilai-nilai asas keadilan dalam Islam.

Seterusnya, peruntukan ketiga dalam HKL merujuk kepada perjanjian atau persetujuan antara dua pihak, di mana lima dinar emas telah ditetapkan sebagai jumlah yang dipersetujui. Sekiranya salah satu pihak yang terlibat dalam perjanjian itu jatuh muflis, maka hukumannya adalah bahawa pihak tersebut hanya perlu membayar atau memenuhi separuh daripada jumlah yang dipersetujui, iaitu setengah daripada lima dinar emas. Prinsip ini selari dengan hukum Islam yang memberikan ruang kepada mereka yang menghadapi kesulitan kewangan untuk diberi kelonggaran dalam memenuhi tanggungjawab kewangan mereka. Ia juga mencerminkan keadilan dalam urusan muamalat dengan mengakui keadaan realiti sosial yang berbeza di kalangan individu.

Pernyataan ini selari dengan dalil al-Quran yang menyarankan agar tempoh diberikan kepada mereka yang mengalami kesempitan hidup:

وَإِن كَانَ ذُو عُسْرَةٍ فَنَظِرَةٌ إِلَىٰ مَيْسَرَةٍ ۚ وَأَن تَصَدَّقُوا۟ خَيْرٌ لَّكُمْ ۖ إِن كُنتُمْ تَعْلَمُونَ ٢٨٠

Maksudnya:

"Dan jika orang yang berhutang itu sedang mengalami kesempitan hidup, maka berilah tempoh sehingga ia lapang hidupnya dan (sebaliknya) bahawa kamu sedekahkan hutang itu (kepadanya) adalah lebih baik untuk kamu, kalau kamu mengetahui (pahalanya yang besar yang kamu akan dapati kelak)."

(al-Baqarah: 280)

Ayat ini menekankan aspek belas ihsan dan empati dalam urusan hutang piutang, di mana seseorang yang berada dalam kesulitan kewangan harus diberi kelonggaran untuk melunaskan hutangnya. Dalam konteks ini, HKL mengiktiraf prinsip keadilan dengan memberikan ruang kepada pihak yang muflis untuk membayar sebahagian daripada jumlah yang dipersetujui, yang mencerminkan pendekatan Islam dalam menjaga keseimbangan sosial dan ekonomi serta menghindari kezaliman terhadap individu yang tidak mampu.

Peruntukan keempat dalam HKL menggambarkan situasi di mana seorang lelaki membuat tuntutan terhadap sebuah rumah atau kampung, dan setelah tuntutan itu diakui, dia diberikan hak untuk tinggal di tempat tersebut selama setahun. Dalam kes ini, lelaki tersebut hanya diberikan hak untuk tinggal di rumah atau kampung tersebut seolah-olah dia meminjamnya, dan bukan sebagai pemilik mutlak. Ini menunjukkan bahawa hak pemilikan sepenuhnya tidak diberikan, tetapi hak penggunaan sementara sahaja.

Peruntukan ini merujuk kepada konsep pinjaman *al-'ariyah* dalam fiqh Islam, iaitu pinjaman di mana pemberi pinjaman membenarkan peminjam menggunakan sesuatu barangan atau harta untuk mengambil manfaat daripadanya tanpa sebarang bayaran. Walau bagaimanapun, hak milik barangan tersebut kekal pada pemberi pinjaman dan peminjam hanya bertanggungjawab terhadap kerosakan atau penurunan nilai jika ia berlaku disebabkan oleh kecuaiannya (Ab. Ghani, 1997). Dalam konteks ini, individu yang meminjam harta tersebut hanya perlu menggunakannya sementara dan mengembalikannya dalam keadaan asal setelah tempoh penggunaan berakhir. *Al-'Ariyah* menekankan sifat amanah dan kepercayaan antara pemberi pinjaman dan peminjam, dengan tanggungjawab untuk menjaga dan memelihara harta yang dipinjam.

Dalam konteks peruntukan ini, kita dapat melihat elemen keadilan dan kepercayaan dalam muamalat Islam, di mana hak guna sementara diberikan sebagai satu

bentuk kelonggaran, tanpa mengabaikan prinsip-prinsip amanah. Ini juga menggalakkan penggunaan harta secara bertanggungjawab dan mengelakkan penindasan atau penyalahgunaan hak, selari dengan prinsip-prinsip fiqh yang menekankan kesejahteraan dan keadilan sosial.

Peruntukan kelima dalam HKL pula merujuk kepada suatu bentuk perjanjian di mana seorang hamba diserahkan kepada pihak lain untuk tempoh satu tahun tanpa sebarang upah, dengan persetujuan yang diberikan oleh kedua-dua pihak. Perjanjian ini dikenali sebagai suluh *ijazah*, yang bermaksud ia berlaku dengan izin atau kebenaran dari salah satu pihak, menjadikannya sah di sisi hukum yang diterapkan dalam konteks tersebut. Suluh *ijazah* ini menyerlahkan konsep pinjaman atau pemberian izin sementara tanpa bayaran, yang melibatkan prinsip kerjasama dan persetujuan bersama. Pernyataan hukum ini selari dengan prinsip dalam al-Quran yang mendorong kerjasama dalam kebaikan dan ketakwaan, sebagaimana berikut:

وَتَعَاوَنُواْ عَلَى ٱلۡبِرِّ وَٱلتَّقۡوَىٰۖ وَلَا تَعَاوَنُواْ عَلَى ٱلۡإِثۡمِ وَٱلۡعُدۡوَٰنِۚ وَٱتَّقُواْ ٱللَّهَۖ إِنَّ ٱللَّهَ شَدِيدُ ٱلۡعِقَابِ ٢

Maksudnya:

"Dan hendaklah kamu bertolong-tolongan untuk membuat kebajikan dan bertaqwa, dan janganlah kamu bertolong-tolongan pada melakukan dosa (maksiat) dan pencerobohan. Dan bertaqwalah kepada Allah, kerana sesungguhnya Allah Maha Berat azab seksaNya (bagi sesiapa yang melanggar perintahNya)."

(al-Maidah: 2)

Ayat ini menekankan kewajipan umat Islam untuk saling membantu dalam hal-hal yang membawa kepada kebaikan dan ketakwaan, termasuk perbuatan memberi pinjaman atau bantuan tanpa bayaran sebagai satu bentuk kebajikan. Suluh *ijazah* boleh dilihat sebagai contoh nyata kerjasama yang menyumbang kepada kesejahteraan sosial tanpa menuntut imbalan material, selari dengan ajaran Islam yang mengutamakan keadilan dan kepentingan bersama. Ini juga mencerminkan nilai-nilai moral dan tanggungjawab sosial dalam perjanjian-perjanjian yang dibuat secara sukarela dengan tujuan untuk membantu pihak lain tanpa sebarang niat untuk meraih keuntungan peribadi.

Peruntukan keenam yang terakhir fasal hukum suluh dalam HKL, merujuk kepada situasi di mana seorang lelaki membuat tuntutan terhadap rumah atau harta yang berkaitan dengan kampung. Setelah pengakuan dibuat, persetujuan dicapai mengenai penyelesaian sebahagian daripada tuntutan tersebut. Penyelesaian ini menggabungkan prinsip suluh (perjanjian damai) yang adil, pengakuan hutang yang sah, serta kaedah pembayaran yang boleh dilakukan secara tunai atau secara tertangguh.

Dalam konteks hukum Islam, peruntukan ini mengandungi beberapa konsep penting termasuk *iqrar* (pengakuan), *sulh* (penyelesaian perselisihan), dan *'adl* (keadilan) dalam urusan harta. Setiap elemen ini memainkan peranan penting dalam memastikan penyelesaian pertikaian dilakukan dengan adil dan mengikut prinsip-prinsip syariah. Dengan demikian, pernyataan ini selari dengan prinsip-prinsip al-Quran dan hadis yang menekankan keadilan dan usaha untuk mendamaikan perselisihan.

a. Dalil Berkaitan Penyelesaian Perselisihan (*Sulh*)

Peruntukan berikut menekankan kepentingan *sulh* sebagai cara utama dalam menyelesaikan pertikaian harta dengan damai dan adil. Islam mendorong amalan sulh sebagai satu cara untuk mencapai keamanan dan mengelakkan pertikaian. Sebagaimana firman Allah SWT:

وَإِن طَآئِفَتَانِ مِنَ ٱلْمُؤْمِنِينَ ٱقْتَتَلُواْ فَأَصْلِحُواْ بَيْنَهُمَاۖ فَإِنْ بَغَتْ إِحْدَىٰهُمَا عَلَى ٱلْأُخْرَىٰ فَقَٰتِلُواْ ٱلَّتِى تَبْغِى حَتَّىٰ تَفِىٓءَ إِلَىٰٓ أَمْرِ ٱللَّهِ ۚ فَإِن فَآءَتْ فَأَصْلِحُواْ بَيْنَهُمَا بِٱلْعَدْلِ وَأَقْسِطُوٓاْۖ إِنَّ ٱللَّهَ يُحِبُّ ٱلْمُقْسِطِينَ ٩

Maksudnya:

"Dan jika dua puak dari orang-orang yang beriman berperang, maka damaikanlah di antara keduanya; jika salah satunya berlaku zalim terhadap yang lain, maka lawanlah puak yang zalim itu sehingga ia kembali mematuhi perintah Allah; jika ia kembali patuh maka damaikanlah di antara keduanya dengan adil (menurut hukum Allah), serta berlaku adillah kamu (dalam segala perkara); sesungguhnya Allah mengasihi orang-orang yang berlaku adil."

(al-Hujurat: 9)

b. Dalil Berkaitan Keadilan dalam Urusan Harta

Dalam urusan harta dan hak, keadilan adalah elemen utama yang wajib dipatuhi dalam Islam. Dalil ini menekankan kewajiban untuk menegakkan keadilan ketika

menjalankan hukum serta dalam urusan penyelesaian harta. Sebagaimana firman Allah SWT:

إِنَّ ٱللَّهَ يَأۡمُرُكُمۡ أَن تُؤَدُّواْ ٱلۡأَمَٰنَٰتِ إِلَىٰٓ أَهۡلِهَا وَإِذَا حَكَمۡتُم بَيۡنَ ٱلنَّاسِ أَن تَحۡكُمُواْ بِٱلۡعَدۡلِۚ

إِنَّ ٱللَّهَ نِعِمَّا يَعِظُكُم بِهِۦٓۗ إِنَّ ٱللَّهَ كَانَ سَمِيعَۢا بَصِيرٗا ٥٨

Maksudnya:

"Sesungguhnya Allah menyuruh kamu supaya menyerahkan segala jenis amanah kepada ahlinya (yang berhak menerimanya), dan apabila kamu menjalankan hukum di antara manusia, (Allah menyuruh) kamu menghukum dengan adil. Sesungguhnya Allah dengan (suruhanNya) itu memberi pengajaran yang sebaik-baiknya kepada kamu. Sesungguhnya Allah sentiasa Mendengar, lagi sentiasa Melihat."

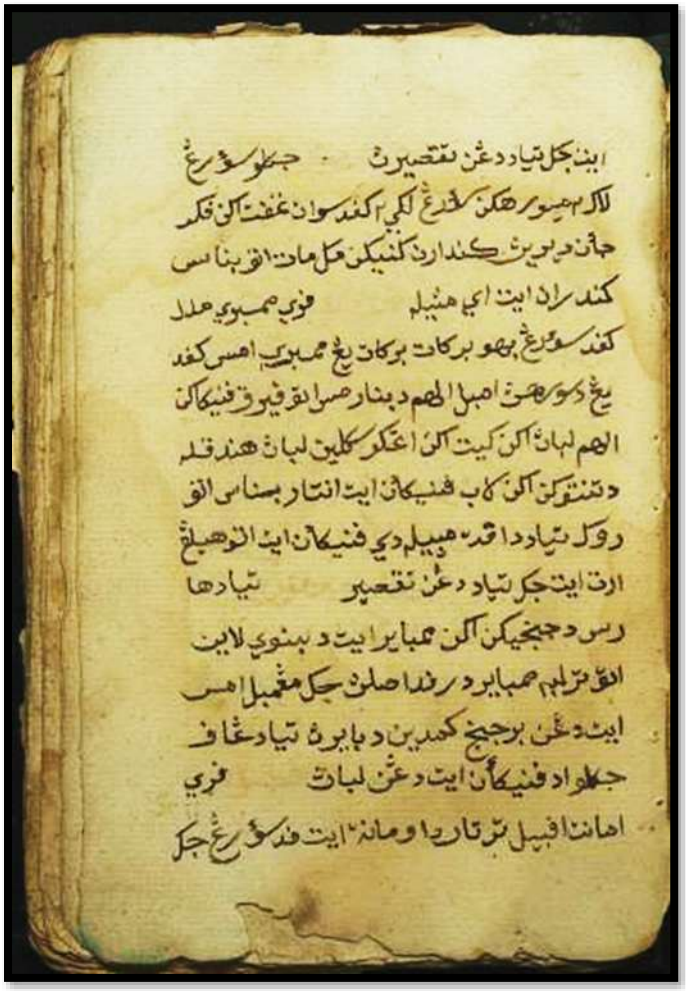
(al-Nisa: 58)

Semua peruntukan ini mencerminkan prinsip-prinsip *sulh* (penyelesaian damai) dan *iqrar* (pengakuan) dalam urusan tuntutan dan penyelesaian perselisihan, yang disesuaikan dengan amalan dalam HKL. Kesimpulannya, keenam-enam peruntukan suluh dalam manuskrip HKL menekankan prinsip keadilan dan persetujuan dalam menyelesaikan tuntutan harta dan perselisihan. Penggunaan konsep *iqrar* dan *sulh* mencerminkan penekanan terhadap penyelesaian konflik secara damai, selaras dengan prinsip perundangan Islam. Peruntukan ini menunjukkan fleksibiliti undang-undang tempatan dalam menangani pelbagai situasi, sambil memastikan bahawa kedua-dua pihak mendapat keadilan dalam urusan harta dan hak. Ini membuktikan relevansi nilai-nilai Islam dalam konteks penyelesaian perselisihan, baik pada masa lalu mahupun dalam amalan undang-undang moden.

Seterusnya, dalam manuskrip HKL, terdapat juga peruntukan mengenai hukum pemberian modal sebagaimana dalam halaman 11 seperti berikut:

"Fasal peri memberi modal kepada seorang bahawa berkata yang memberi emas kepada yang disuruhnya ambil olehmu dinar emas atau perak peniagakan olehmu labanya akan kita akan angkur sekalian labanya hendaklah ditentukan akan laba peniagaan itu antara binasa atau rugi tiada dapat menyilih ia peniagaan itu atau hilang arta itu jika tiada dengan taksirannya."

(Hukum Kanun Lingga, 1862: 11)



Rajah 4.19 Fasal Hukum Memberi Modal
Sumber: Hukum Kanun Lingga, 1862, bahan tidak diterbit

Pada halaman 11, HKL menyatakan bahawa hukum memberi modal kepada seseorang untuk tujuan perniagaan adalah diharuskan dalam Islam. Pernyataan ini sejajar dengan amalan yang dilakukan oleh Rasulullah SAW ketika beliau menguruskan perniagaan Siti Khadijah di negeri Syam. Dalam konteks ini, risiko kerugian yang ditanggung oleh pemodal tidak dianggap sebagai kesalahan, melainkan sebahagian daripada ketentuan yang sah dalam prinsip muamalat Islam. Hal ini selaras dengan prinsip *qiradh* dalam hukum Islam, yang melibatkan beberapa rukun dan syarat tertentu, antaranya:

1. Pemodal (*Malik*) - Orang yang menyediakan modal.
2. Pelaksana (*Amil*) - Individu yang mengurus dan menjalankan perniagaan.
3. Aktiviti Perniagaan (*Amal*) - Aktiviti dagangan yang dilakukan.
4. Modal (*Mal*) - Harta yang digunakan untuk perniagaan.
5. Keuntungan (Untung) - Pulangan dari perniagaan.

6. *Ijab* dan *kabul* (*Sighah*) - Pernyataan perjanjian antara pemodal dan pelaksana.

Kesemua enam elemen ini perlu dipenuhi dengan teliti untuk memastikan bahawa *qiradh* tersebut sah menurut hukum Islam dan tidak melibatkan unsur penipuan atau ketidakadilan (Idris Ahmad, 1983). Elemen-elemen ini penting untuk menjaga keseimbangan dan keadilan dalam urusan perniagaan, mengelakkan riba, serta melindungi hak-hak kedua-dua pihak yang terlibat.

Manakala, berkaitan dengan hukum menjaga amanah harta, peruntukan mengenai hal ini juga dinyatakan dalam HKL. Peruntukan undang-undang mengenai menjaga amanah harta ini dijelaskan pada halaman 11 dan 12 HKL, sebagaimana berikut:

> *"Fasal peri amanat apabila tertaruh umanah itu pada seorang jika"*
>
> *(Hukum Kanun Lingga, 1862: 11)*
>
> *"diterimanya hendaklah dipeliharakan umanah itu pada tempat memeliharakan artanya itu seperti umanah nya itu maka jadi binasa umanah itu tiada ditaksirnya tiada ia menyilih maka jadi dipakai oleh orang yang menaruh umanah itu jika dengan izin yang empunya umanah sekalipun pada ketika dipakainya ia itu binasa hendaklah disilihnya apabila berlayar yang menerima umanah itu dikembalikan kepada empunya umanat jika tiada empunya umanah maka kepada wakilnya qadhi atau kepada amin dibawanya jika dibawanya berlayar jika binasa disilihnya."*
>
> *(Hukum Kanun Lingga, 1862:12)*



Rajah 4.20 Fasal Hukum Menjaga Amanah
Sumber: Hukum Kanun Lingga, 1862, bahan tidak diterbit

Peruntukan pada halaman 11 dan 12 ini jelas menyentuh tentang kewajipan menjaga amanah harta dan kewajipan mengembalikannya kepada pemilik asal. Dalam konteks undang-undang Islam, ini berkaitan dengan konsep *wadi'ah* (وديعة), yang merujuk kepada amanah atau kepercayaan untuk menjaga harta seseorang. Hukum menjaga amanah ini seiring dengan prinsip yang ditegaskan dalam al-Quran dan hadis. Sebagaimana firman Allah SWT:

إِنَّ ٱللَّهَ يَأۡمُرُكُمۡ أَن تُؤَدُّواْ ٱلۡأَمَٰنَٰتِ إِلَىٰٓ أَهۡلِهَا وَإِذَا حَكَمۡتُم بَيۡنَ ٱلنَّاسِ أَن تَحۡكُمُواْ بِٱلۡعَدۡلِۚ

٥٨

Maksudnya:

"Sesungguhnya Allah menyuruh kamu supaya menyerahkan segala jenis amanah kepada ahlinya (yang berhak menerimanya), dan apabila kamu menjalankan hukum di antara manusia, (Allah menyuruh) kamu menghukum dengan adil."

(al-Nisa': 58)

Menurut Idris Ahmad (1983), amanah hendaklah diserahkan kepada individu yang layak mengurusnya (*tasarruf*), dan perjanjian mengenai amanah ini haruslah dilakukan dengan *sighah* (ijab dan kabul). Jika barang amanah tersebut hilang, tidaklah menjadi kewajipan bagi penerima amanah untuk menggantikan barang tersebut, selaras dengan hadis Nabi SAW, yang menyatakan:

> Maksudnya:
>
> "Dari Amar bin Syuib dari bapanya, dari neneknya, dari Nabi SAW, bersabda beliau: "Barang siapa diserahi suatu petaruh, maka tidaklah wajib atasnya mengganti."
>
> (Hadis Riwayat Ibnu Majah)

Peruntukan ini mengukuhkan kefahaman bahawa HKL mengamalkan prinsip muamalat Islam yang menekankan keadilan dan tanggungjawab dalam menjaga harta amanah.

Berdasarkan dalil al-Quran, hadis, dan pandangan ulama mengenai beberapa peruntukan undang-undang muamalat Islam yang terdapat dalam manuskrip HKL yang merangkumi halaman 85 hingga 86, serta halaman tiga (3) hingga 12, menunjukkan bahawa undang-undang yang terkandung dalam manuskrip ini mempunyai keselarasan yang signifikan dengan prinsip-prinsip muamalat Islam. Justeru, ini membuktikan bahawa peruntukan undang-undang muamalat dalam manuskrip HKL tidak hanya mengikut prinsip undang-undang Islam, tetapi juga menunjukkan bahawa manuskrip ini dipengaruhi secara langsung oleh prinsip-prinsip Islam.

4.3.4 Undang-Undang Jenayah Islam

Seperti yang telah dijelaskan sebelum ini, peruntukan berkaitan ibadah, kekeluargaan, dan muamalat Islam dalam manuskrip Hukum Kanun Lingga (HKL) jelas memperlihatkan pengaruh hukum Islam. Aspek jenayah turut tidak terkecuali, apabila manuskrip ini mengandungi peruntukan yang selaras dengan prinsip jenayah dalam Islam. Dalam bahagian ini, pengkaji akan membincangkan peruntukan jenayah Islam yang merangkumi tiga kategori utama, iaitu *hudud*, *qisas*, dan *taʿzir*, termasuk juga peruntukan berkaitan diyat sebagai bentuk pampasan yang dikenakan dalam kes jenayah *qisas*.

Hasil analisis yang dijalankan mendapati terdapat beberapa aspek mengenai undang-undang jenayah Islam dalam manuskrip HKL. Dapatan analisis mendapati

sebanyak lapan (8) peruntukan undang-undang jenayah merangkumi hukum murtad, hukum mencuri, hukum zina, hukum *qazaf*, hukum fitnah atau menuduh, hukum membunuh, hukum meyakiti atau menampar dan peruntukan berkaitan dengan syarat dan bilangan yang menjadi saksi dalam kes kesalahan jenayah.

Perihal hukum murtad dalam HKL dinyatakan secara jelas dalam halaman 13 hingga 14. Pada halaman 13 HKL, dinyatakan:

> *"Fasal peri hukum orang murtad dan apabila seorang Islam itu murtad suruh taubat tiga kali."*
>
> (Hukum Kanun Lingga, 1862: 13)

Sekiranya tidak mahu bertaubat, hukuman yang dikenakan adalah:

> *".... jika tiada mau taubah dibunuh hukumnya jangan dimandikan dan jangan disembahyangkan dan jangan ditanamkan pada kubur Islam."*
>
> (Hukum Kanun Lingga, 1862: 14)



Rajah 4.21 Fasal Hukum Murtad
Sumber: Hukum Kanun Lingga, 1862, bahan tidak diterbit

Hukum ini menggariskan pelaksanaan hukuman terhadap individu yang melakukan jenayah murtad, iaitu tindakan yang dianggap sebagai pengkhianatan

terhadap agama Islam. Hukum yang dikenakan adalah cukup berat, iaitu hukuman bunuh, serta larangan untuk dimandikan, disembahyangkan, atau dikebumikan di tanah perkuburan Islam. Ketetapan ini sesuai dengan pandangan tradisional dalam mazhab Syafi'i, yang juga diiktiraf oleh banyak *fuqaha* sebagai satu keperluan untuk mempertahankan keutuhan ajaran Islam.

Secara teori, undang-undang ini mempunyai kaitan rapat dengan hadis yang diriwayatkan oleh al-Bukhari (1994) yang menegaskan hukuman bunuh terhadap individu yang murtad. Salah satu hadis yang relevan dalam konteks ini, sebagaimana yang dinyatakan oleh Ja'far Assagaf (2014):

> Yang bermaksud:
>
> "Sesungguhnya Ali telah membakar sekelompok orang, maka (ketika berita itu) sampai pada Ibn 'Abbas, ia berkata: Jika saya dalam keadaan itu maka, tidak akan membakar mereka sebab Rasulullah SAW bersabda: Janganlah menyiksa orang seperti siksaan Allah SWT. Namun saya akan membunuh mereka kerana Rasulullah SAW juga bersabda: Barang siapa yang mengganti agamanya (murtad) maka bunuhlah orang tersebut. Barang siapa yang menukar agamanya maka bunuhlah ia".
>
> (Hadis Riwayat al-Bukhari)

Hadis ini menggambarkan betapa seriusnya tindakan murtad dalam Islam, di mana peralihan agama dianggap sebagai suatu pengkhianatan terhadap kepercayaan yang telah diterima. Walaupun terdapat perbezaan dalam cara pelaksanaannya, prinsip asas tetap sama: "*Jika seseorang meninggalkan Islam, maka hukuman yang dikenakan adalah hukuman bunuh, kecuali jika mereka bertaubat*".

Di samping itu, pandangan para *fuqaha* turut selari dengan hadis ini. Sebagai contoh, Imam al-Shafi'i (1990) dalam al-Umm menyatakan:

> المرتد عن الاسلام (قال الشافعي) رحمه الله تعالى ومن انتقل عن الشرك إلى إيمان ثم انتقل عن الايمان إلى الشرك من بالغى الرجال والنساء استتيب فإن تاب قبل منه وإن لم يتب قتل قال عزوجل " ولا يزالون يقاتلونكم حتى يردوكم عن دينكم إن استطاعوا " إلى " هم فيها خالدون

Maksudnya:

Imam al-Shafi'i menjelaskan bahawa individu yang keluar dari agama Islam (murtad) perlu diberi peluang untuk bertaubat. Sekiranya mereka bertaubat, maka taubat tersebut diterima. Namun, jika mereka enggan kembali kepada Islam, hukuman yang ditetapkan adalah hukuman mati (bunuh). Ini berlandaskan kepada prinsip bahawa mereka yang murtad boleh memberi ancaman terhadap keamanan dan kesatuan umat Islam. Dengan demikian, hukum bunuh adalah langkah terakhir yang diambil untuk menjaga kesucian agama.

(al-Shāfiʿī, (t.t), Al-Umm (Jilid 1): 294)

Sementara itu, Ibn Rusyd (t.t) dalam Bidayatul Mujtahid mengemukakan:

في حكم المرتد والمرتد إذا ظفر به قبل أن يحارب، فاتفقوا على أنه يقتل الرجل لقوله عليه الصلاة والسلام: من بدل دينه فاقتلوه واختلفوا في قتل المرأة وهل تستتاب قبل أن تقتل؟ فقال الجمهور: تقتل المرأة، وقال أبو حنيفة: لا تقتل وشبهها بالكافرة الاصلية

Maksudnya:

Ibn Rusyd (t.t) menyatakan bahawa hukuman bunuh dikenakan terhadap lelaki yang murtad, namun terdapat perbezaan pandangan dalam kalangan ulama mengenai hukuman bagi wanita yang murtad. Menurut Abu Hanifah, wanita yang murtad tidak dikenakan hukuman bunuh, sebaliknya dianggap sebagai kafir asal dan dikenakan hukuman selain daripada hukuman mati. Sebaliknya, majoriti fuqaha berpendapat bahawa hukuman bunuh turut terpakai bagi wanita yang murtad, kerana tindakan murtad dianggap sebagai ancaman terhadap kestabilan masyarakat Islam, tanpa mengira jantina.

(Ibn Rusyd: t.t)

Secara keseluruhan, hukum murtad dalam Islam tidak hanya dikategorikan sebagai pelanggaran individu terhadap akidah, tetapi juga dianggap sebagai ancaman terhadap kestabilan agama dan kesejahteraan sosial dalam masyarakat Islam. Keputusan untuk mengenakan hukuman bunuh kepada orang yang murtad menggambarkan pentingnya mempertahankan kesucian agama dan menjaga kesatuan umat Islam. Walaupun pelaksanaannya berbeza mengikut konteks zaman dan tempat, prinsip asas hukum ini tetap konsisten, di mana murtad diklasifikasikan sebagai jenayah serius dalam sistem perundangan Islam.

Undang-undang jenayah Islam berkaitan kesalahan mencuri turut diperincikan dalam HKL pada Fasal 11, halaman 20 dan 31 sebagaimana berikut:

> *"Fasal pada hukum Allah Taala orang mencuri tiada harus dibunuh melainkan dikudung tangannya juga."*
>
> (Hukum Kanun Lingga, 1862: 20)

> *"Adapun pada hukum Allah Taala orang mencuri kerbau dan lembu dan kambing itu jikalau dalam kandangnya sekadar memberi harganya jua tiadalah didendai lagi. Adapun jikalau memberi ganti itu hukum Allah Taala itu atasnya hukum itulah dihukumkan oleh segala manusia pada negeri dan dusun dan anak sungai itu."*
>
> (Hukum Kanun Lingga, 1862: 31)



Rajah 4.22 Fasal Hukum Mencuri
Sumber: Hukum Kanun Lingga, 1862, bahan tidak diterbit

Pernyataan dalam HKL pada Fasal 11 pada halaman 20 merujuk kepada pelaksanaan hukum *hudud* bagi kesalahan mencuri, yang memperuntukkan hukuman potong tangan. Ketetapan ini seiring dengan prinsip hukum Islam sebagaimana yang dinyatakan dalam al-Quran. Sebagaimana firman Allah SWT seperti berikut:

وَٱلسَّارِقُ وَٱلسَّارِقَةُ فَٱقْطَعُوٓاْ أَيْدِيَهُمَا جَزَآءًۢ بِمَا كَسَبَا نَكَٰلًا مِّنَ ٱللَّهِ ۗ وَٱللَّهُ عَزِيزٌ حَكِيمٌ

٣٨

Maksudnya:

Dan orang lelaki yang mencuri dan orang perempuan yang mencuri maka (hukumnya) potonglah tangan mereka sebagai satu balasan dengan sebab apa yang mereka telah usahakan, (juga sebagai) suatu hukuman pencegah dari Allah. Dan (ingatlah) Allah Maha Kuasa, lagi Maha Bijaksana."

(al-Maidah: 38)

Hukuman potong tangan bagi kesalahan mencuri dinyatakan secara jelas dalam al-Quran sebagai satu bentuk penalti yang wajib dilaksanakan terhadap pelaku jenayah tersebut. Hukuman ini bukan sekadar tindakan balas, tetapi juga berfungsi sebagai mekanisme pencegahan dan pendidikan, bukan hanya kepada pesalah, malah kepada masyarakat secara keseluruhan. Dalam konteks HKL, pelaksanaan hukuman ini mencerminkan komitmen dalam menguatkuasakan undang-undang *hudud* yang berasaskan syariah Islam dengan matlamat menghindari jenayah serta memelihara keamanan dan kesejahteraan masyarakat.

Hukuman potong tangan adalah sebahagian daripada langkah pencegahan yang lebih besar dalam sistem jenayah Islam. Hukuman ini bersifat pencegah (*al-rad'u*) yang dimaksudkan untuk mengekang jenayah dengan memberi amaran yang jelas terhadap kemungkinan hukuman berat kepada sesiapa yang berniat untuk mencuri. Dalam Surah al-Maidah (5:38), Allah SWT menegaskan bahawa potong tangan bukan hanya sebagai hukuman semata-mata, tetapi juga sebagai langkah pencegahan yang bersifat menghalang dan mendidik agar masyarakat tidak terlibat dalam perbuatan tersebut.

Dalam perundangan Islam, beberapa kriteria perlu dipenuhi sebelum hukuman potong tangan dijatuhkan, antaranya adalah nilai harta yang dicuri, keadaan pelaku, dan bukti yang sah. Oleh itu, pelaksanaan hukuman ini memerlukan suatu proses pengadilan yang adil, dengan pembuktian yang jelas dan tanpa sebarang keraguan. Ini menegaskan bahawa undang-undang *hudud* dalam Islam bukan sekadar menegakkan keadilan, tetapi juga berperanan dalam mencegah ketidakadilan serta mengelakkan sebarang penyalahgunaan kuasa.

Namun begitu, pelaksanaan undang-undang ini dalam konteks masyarakat moden sering menimbulkan perdebatan, terutamanya apabila berhadapan dengan isu

hak asasi manusia dan kebebasan individu. Kritikan terhadap hukuman potong tangan sering kali datang dari pandangan yang lebih memfokuskan pada aspek kemanusiaan dan hak individu. Walaupun demikian, pengamal dan penyokong perundangan Islam berpendapat bahawa undang-undang ini adalah sebahagian daripada prinsip-prinsip syariah yang bertujuan untuk mewujudkan kesejahteraan sosial dan moral yang tinggi. Dalam konteks HKL, pelaksanaan undang-undang *hudud* mencerminkan usaha untuk memelihara kestabilan dan kesejahteraan masyarakat dengan mengharmonikan prinsip-prinsip Islam dalam sistem perundangan tempatan.

Sementara itu, peruntukan yang dinyatakan pada halaman 31 manuskrip HKL merujuk kepada bentuk hukuman terhadap individu yang mencuri haiwan ternakan seperti kerbau, lembu, dan kambing yang berada di dalam kandang. Berdasarkan pernyataan tersebut, pencuri hanya diwajibkan membayar nilai haiwan yang dicuri tanpa dikenakan sebarang hukuman tambahan atau denda. Ketetapan ini dilihat selari dengan sebuah hadis yang diriwayatkan oleh Āʾishah R.A., bahawa Rasulullah SAW bersabda:

لا تقطع يد السارق الا في ربع دينار فصاعدا

> Maksudnya:
>
> Tidak akan dipotong tangan seorang pencuri melainkan harta yang dicuri itu ¼ dinar atau lebih."
>
> (Riwayat Āʾishah R.A.)

Sebahagian besar ulama seperti Ibn Qudāmah, al-Kāsānī dan Ibn Rushd, termasuk para imam mazhab yang empat, Abu Ḥanifah, Malik, al-Shafi'i dan Aḥmad telah bersepakat bahawa syarat *nisab* merupakan elemen penting dalam menentukan kesahihan pelaksanaan hukuman hudud ke atas kesalahan mencuri. Walaupun wujud perbezaan dalam menentukan kadar *nisab* tersebut, kesepakatan tentang kewujudan syarat ini menunjukkan berhati-hati syarak dalam menjatuhkan hukuman berat seperti potong tangan. Pendirian ini disandarkan kepada hadis Rasulullah SAW yang diriwayatkan oleh Āʾishah R.A., sebagaimana telah dinyatakan sebelum ini, dan turut diperkuat oleh amalan para sahabat utama, termasuk Khulafa' al-Rashidin, serta *ijmak* dalam kalangan mereka (al-Kāsānī, 1986).

Namun demikian, penetapan nisab sebagai syarat pelaksanaan *hudud* bukan hanya berasaskan teks semata-mata, tetapi juga mencerminkan prinsip keadilan dan

pertimbangan konteks sosial yang menjadi teras dalam undang-undang jenayah Islam. Ini kerana, dalam keadaan di mana barang yang dicuri tidak mencapai nilai nisab, pelaku tidak dikenakan hukuman *hudud*, sebaliknya hanya diwajibkan membayar ganti rugi. Keputusan ini mencerminkan bahawa hukum *hudud* tidak dilaksanakan secara semberono, sebaliknya mengambil kira nilai sebenar kerugian, niat pelaku, serta situasi semasa. Justeru menekankan prinsip rahmah dan keadilan dalam pentadbiran undang-undang Islam.

HKL turut menggariskan peruntukan berkaitan kesalahan zina, terutamanya bagi mereka yang terikat dalam perkahwinan yang sah (*muhsan*), sebagaimana yang dicatatkan pada Fasal 12 dan halaman 33 HKL seperti berikut:

> *"Adapun pada hukum Allah Taala jikalau ia muhsan direjam ada dua arti muhsan itu yang berlaki jikalau yang ada beristeri itulah arti muhsan daripada dulapan puluh palu dengan tabiat dari itu itulah hukumnya dengan tiada bersalahan."*

(Hukum Kanun Lingga, 1862: 33)



Rajah 4.23 Fasal Hukum Zina (*Muhsan*)
Sumber: Hukum Kanun Lingga, 1862, bahan tidak diterbit

HKL menetapkan bahawa individu yang telah berkahwin dan disabitkan dengan kesalahan zina dikenakan hukuman rejam hingga mati. Hukuman ini jelas berlandaskan prinsip syariah yang terkandung dalam kata-kata, perbuatan dan amalan Rasulullah SAW. Hukuman yang dinyatakan dalam HKL ini selaras dengan hadis sahih yang diriwayatkan oleh Al-Bukhari (1993) dan Muslim (t.t), di mana Rasulullah SAW bersabda:

> Yang bermaksud:
>
> "Tidak halal darah seorang muslim kecuali kerana salah satu di antara tiga perkara: orang yang telah menikah berzina, jiwa dengan jiwa dan orang yang meninggalkan agamanya berpisah dari jamaah."
>
> (Hadis Riwayat al-Bukhari dan Muslim)

Selain itu, amalan para sahabat RA turut menyokong pelaksanaan hukuman ini. Sebagai contoh, Umar al-Khattab RA menegaskan bahawa hukum rejam adalah sebahagian daripada hukum yang diturunkan Allah melalui al-Quran. Umar RA menekankan bahawa Rasulullah SAW sendiri telah melaksanakan hukuman ini, dan sahabat-sahabat turut mengikuti amalan tersebut (al-Bukhari, 1993; Muslim, t.t; al-Tirmidhī, t.t):

> Yang bermaksud:
>
> "Dari Abdullah ibn Abbas berkata: berkata Saidina Umar RA: Sesungguhnya Allah telah membangkitkan Muhammad SAW secara benar dan diturunkan kepadanya Quran dan antara yang telah diturunkan kepadanya adalah ayat berkenaan hukum rejam, maka kami (sahabat) telah membacanya, menyedarinya dan memikirkannya. Maka Rasulullah SAW sendiri telah merejam (penzina) dan kami juga merejamnya selepas itu. Maka aku bimbang sekiranya berlalu zaman, akan timbul mereka yang berkata: kami tidak dapati hukum *rejam* di dalam Kitab Allah. Maka jadilah mereka sesat dengan meninggalkan kefardhuan yang diturunkan Allah. Sesungguhnya rejam adalah *haq* dalam Kitab Allah, (dikenakan) bagi penzina *muhsan* dari kalangan lelaki dan perempuan jika bukti telah tertegak atau terbukti hamil atau dengan pengakuan."
>
> (Riwayat al-Bukhārī, Muslim & al-Tirmidhī)

Pelaksanaan hukuman rejam terhadap individu yang telah berkahwin (*muhsan*) yang melakukan zina selaras dengan prinsip syariah Islam yang berlandaskan al-Quran dan hadis. Dari sudut perundangan Islam, hukuman ini bukan sekadar satu bentuk penalti, tetapi berfungsi sebagai mekanisme pencegahan yang bertujuan mengekang perbuatan zina serta memelihara maruah dan kestabilan sosial. Walau bagaimanapun,

dalam manuskrip HKL, hukuman bagi individu yang belum berkahwin (*ghair muhsan*) tidak dinyatakan secara jelas. Berdasarkan ketetapan al-Quran, pelaku zina yang belum berkahwin dikenakan hukuman sebatan sebanyak seratus kali, seperti yang dijelaskan dalam Surah an-Nur, ayat 2:

ٱلزَّانِيَةُ وَٱلزَّانِي فَٱجْلِدُواْ كُلَّ وَٰحِدٍ مِّنْهُمَا مِاْئَةَ جَلْدَةٍۖ وَلَا تَأْخُذْكُم بِهِمَا رَأْفَةٌ فِي دِينِ ٱللَّهِ

إِن كُنتُمْ تُؤْمِنُونَ بِٱللَّهِ وَٱلْيَوْمِ ٱلْأَخِرِۖ وَلْيَشْهَدْ عَذَابَهُمَا طَآئِفَةٌ مِّنَ ٱلْمُؤْمِنِينَ ٢

Maksudnya:

"Perempuan yang berzina dan lelaki yang berzina, hendaklah kamu sebat tiap-tiap seorang dari keduanya seratus kali sebat dan janganlah kamu dipengaruhi oleh perasaan belas kasihan terhadap keduanya dalam menjalankan hukum agama Allah, jika benar kamu beriman kepada Allah dan hari akhirat dan hendaklah kamu disaksikan hukuman seksa yang dikenakan kepada mereka itu oleh sekumpulan dari orang-orang yang beriman."

(al-Nur: 2)

Ketiadaan penjelasan mengenai hukuman bagi ghair muhsan dalam HKL menunjukkan kemungkinan bahawa manuskrip ini lebih fokus pada hukuman bagi penzina muhsan. Walau bagaimanapun, pelaksanaan hukuman terhadap ghair muhsan tetap berlandaskan kepada prinsip syariah yang sama, iaitu hukuman sebat sebagai langkah pencegahan dan pengajaran.

Berdasarkan kepada dalil-dalil dan bukti yang jelas, dapat disimpulkan bahawa manuskrip HKL mengikuti ketetapan hukum syarak dalam menetapkan hukuman bagi kesalahan zina. Hukuman kesalahan zina (*muhsan*) di dalam HKL menunjukkan bahawa penggubalan undang-undang dalam HKL berusaha untuk menjaga keadilan sosial dan moral, dengan mengutamakan prinsip pencegahan jenayah serta perlindungan terhadap institusi perkahwinan dan kehormatan individu.

Manuskrip HKL turut menyentuh tentang hukum *qazaf*, iaitu melemparkan tuduhan zina kepada seseorang tanpa bukti kukuh. Petikan daripada manuskrip HKL pada 33-34 menyatakan:

"Fasal akan hukum orang menuduh zina itu pada hukum kanun ..."

(Hukum Kanun Lingga, 1862: 33)

didendai sepuluh tahil jikalau yang dituduh itu abdi didendai dua tahil sepaha atau setengah harga jikalau sangkah suatu pun tiada lagi hukumnya atas yang menuduh itu demikianlah menuduh anak hamba orang zina setengah harga juga."

(Hukum Kanun Lingga, 1862: 34)



Rajah 4.24 Fasal Hukum *Qazaf*
Sumber: Hukum Kanun Lingga, 1862, bahan tidak diterbit

Peruntukan dalam HKL mengenai *qazaf* pada halaman 33-34 menjelaskan hukuman berbentuk denda berdasarkan adat tempatan. Hukuman ini membezakan antara status sosial, di mana orang merdeka dikenakan denda sebanyak sepuluh tahil, manakala hamba hanya didenda dua tahil sepaha atau separuh harga dirinya.

Walaupun HKL memperuntukkan hukuman terhadap kesalahan *qazaf* dalam bentuk denda berdasarkan adat tempatan. Pendekatan ini berbeza secara signifikan daripada ketetapan *hudud* dalam hukum Islam. Dalam Islam, *qazaf* iaitu tuduhan zina tanpa empat orang saksi lelaki yang adil. Ia merupakan salah satu kesalahan jenayah hudud dan kadar hukumannya telah ditentukan secara mutlak oleh Allah SWT melalui nas al-Quran. Hukuman *qazaf* dalam Islam adalah 80 sebatan sebagaimana firman Allah SWT:

وَٱلَّذِينَ يَرْمُونَ ٱلْمُحْصَنَٰتِ ثُمَّ لَمْ يَأْتُوا۟ بِأَرْبَعَةِ شُهَدَآءَ فَٱجْلِدُوهُمْ ثَمَٰنِينَ جَلْدَةً وَلَا تَقْبَلُوا۟

لَهُمْ شَهَٰدَةً أَبَدًا ۚ وَأُو۟لَٰٓئِكَ هُمُ ٱلْفَٰسِقُونَ ٤

Maksudnya:

"Dan orang-orang yang melemparkan tuduhan (zina) kepada perempuan yang terpelihara kehormatannya, kemudian mereka tidak membawakan empat orang saksi, maka sebatlah mereka lapan puluh kali sebat; dan janganlah kamu menerima persaksian mereka itu selama-lamanya; kerana mereka adalah orang-orang yang fasik."

(al-Nur: 4)

Perbezaan ini menunjukkan satu usaha penyesuaian antara undang-undang Islam dan konteks sosio-budaya tempatan. Penyesuaian ini mungkin bertujuan untuk memastikan penerimaan masyarakat setempat terhadap pelaksanaan hukum. Sebagai perbandingan, dalam hukum Islam sendiri terdapat ketetapan yang berbeza mengikut status individu. Misalnya, seorang hamba yang melakukan *qazaf* ditetapkan pada kadar separuh daripada hukuman yang dikenakan ke atas individu yang merdeka, iaitu sebanyak 40 sebatan. Ketetapan ini bersandarkan kepada firman Allah SWT sebagaimana berikut:

فَإِذَآ أُحْصِنَّ فَإِنْ أَتَيْنَ بِفَٰحِشَةٍ فَعَلَيْهِنَّ نِصْفُ مَا عَلَى ٱلْمُحْصَنَٰتِ مِنَ ٱلْعَذَابِ ٢٥

Maksudnya:

'Kemudian setelah mereka (hamba-hamba perempuan itu) berkahwin, lalu mereka melakukan perbuatan keji (zina), maka mereka dikenakan separuh dari (hukuman) seksa yang ditetapkan ke atas perempuan-perempuan yang merdeka."

(al-Nisa': 25)

Peruntukan dalam HKL menunjukkan bahawa perundangan adat tempatan tidak sepenuhnya mengikut prinsip *hudud* sebagaimana ditetapkan oleh syarak. Sebaliknya, hukuman *qazaf* yang dinyatakan dalam HKL lebih bersifat kompromi dengan adat dan status sosial dalam masyarakat.

Manuskrip HKL turut merangkumi perincian tentang hukum menuduh atau menyangkal orang lain. Fasal 14 pada pada halaman 36 hingga 38 dalam HKL memperuntukkan hukuman kesalahan memfitnah atau tuduh menuduh seperti berikut:

"Fasal yang keampat belas peri menyatakan bertuduh-tuduhan dan

sangkal adapun seorang itu menuduh seorang bersangkal ditanya oleh hakim jikalau mau berlawan diperlawankan itupun jikalau tiada saksi jikalau ada saksi dua orang juga atau seorang pun dihukumkan oleh hakim atas barang adat kanun itu. Adapun pada hukum Allah Taala sekadar disuruh bersumpah menjabat mimbar juga pun padalah."

(Hukum Kanun Lingga, 1862: 36)

"Adapun jikalau menuduh mengambil isteri orang maka ulur yang empunya tuduh itu dibunuh jikalau menang yang dituduh itu dibunuh yang menuduh itu karana isteri itu mati jikalau tiada dibunuh didendai sepuluh tahil sepaha dalam pada itupun sepatut segala hakim juga karana hukumnya mati karana menolongi orang teraniaya itu terlebih baik."

(Hukum Kanun Lingga, 1862: 37)

"Adapun pada hukum Allah Taala tiada demikian hanya disuruhkan oleh hakim bersumpah atau taubat daripada perbuatan itu itulah pada hukum Allah Taala atas tiada bersalahan lagi."

(Hukum Kanun Lingga, 1862: 38)



Rajah 4.25 Fasal Hukum Kesalahan Tuduh-Menuduh Orang Lain
Sumber: Hukum Kanun Lingga, 1862, bahan tidak diterbit

HKL memperuntukkan hukuman bagi kesalahan menuduh individu lain tanpa mengemukakan saksi, berdasarkan gabungan prinsip undang-undang adat dan hukum

Islam. Menurut peruntukan tersebut, individu yang membuat tuduhan tanpa bukti sahih tidak dikenakan hukuman berat, sebaliknya diarahkan oleh hakim untuk mengangkat sumpah di atas mimbar sambil menjabat al-Quran, sebagai bentuk pengesahan dan taubat atas tindakannya. Pernyataan dalam HKL berbunyi: "*sekadar disuruh bersumpah menjabat mimbar dan bertaubat*," menunjukkan pendekatan yang menekankan unsur moral dan tanggungjawab sosial berbanding hukuman fizikal.

Dalam kerangka hukum Islam, konsep sumpah (*al-aiman*) diiktiraf sebagai satu bentuk pengukuhan terhadap sesuatu dakwaan yang tidak dapat dibuktikan melalui saksi. Secara etimologi, al-aiman merujuk kepada kekuatan atau jaminan, dan ia juga dikenali sebagai *yamin*. Dari sudut istilah, *al-aiman* ditakrifkan sebagai pernyataan yang bertujuan mengukuhkan sesuatu kenyataan dengan menyebut nama atau sifat Allah SWT melalui lafaz yang tertentu (Mustafa et al., Kitab Fiqh Mazhab Shafi'i, Jilid 3:527).

Peruntukan dalam HKL ini dilihat bertepatan dengan pandangan Imam al-Shafi'i, yang menetapkan syarat-syarat tertentu bagi sumpah yang sah, antaranya: (i) individu yang bersumpah hendaklah baligh dan berakal; (ii) sumpah tidak bersifat *lagha* (sia-sia); dan (iii) sumpah hendaklah disandarkan kepada nama Allah, sifat-sifat-Nya, atau zatNya yang suci. Walaupun sumpah ini dibenarkan dalam syariah, hukumnya dianggap makruh, sebagaimana dinyatakan dalam al-Quran melalui firman Allah SWT dalam Surah al-Baqarah ayat 224 yang melarang penggunaan nama Allah sebagai alat untuk memperkukuhkan niat duniawi semata-mata. Sebagaimana firman Allah SWT:

وَلَا تَجۡعَلُواْ ٱللَّهَ عُرۡضَةٗ لِّأَيۡمَٰنِكُمۡ أَن تَبَرُّواْ وَتَتَّقُواْ وَتُصۡلِحُواْ بَيۡنَ ٱلنَّاسِۚ وَٱللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٞ

٢٢٤

Maksudnya:

"(Dan janganlah kamu jadikan nama) Allah dalam sumpah kamu sebagai benteng yang menghalangi kamu daripada berbuat baik dan bertaqwa, serta mendamaikan perbalahan antara sesama manusia. Dan (ingatlah), Allah sentiasa mendengar, lagi sentiasa mengetahui."

(al-Baqarah: 224)

Peruntukan dalam HKL mencerminkan pendekatan berhati-hati dan keinsafan dalam menangani tuduhan yang tidak disokong bukti, sekali gus menzahirkan prinsip keadilan Islam yang tidak terburu-buru dalam menjatuhkan hukuman melainkan setelah

kesahihan sesuatu dakwaan dapat dipastikan secara syar'ie. Pendekatan ini juga menggambarkan usaha penyusunan undang-undang tempatan yang cuba mengimbangi antara elemen fiqh dan adat, tanpa mengenepikan nilai etika dan kehormatan individu.

HKL turut menyentuh tentang hukum membunuh yang menetapkan *qisas*, iaitu pembalasan bunuh bagi perbuatan membunuh. Hal ini dinyatakan dalam HKL pada halaman 18 dan bersambung pada halaman 21 sebagaimana berikut:

> *"Fasal pada hukum Allah dalam kitab yang memunuh itu dibunuh."*
>
> (Hukum Kanun Lingga, 1862: 18)

> *"hukumnya karana menurut dalil Quran dan menurut amar bil-makruf wa nahyu anil-munkar."*
>
> (Hukum Kanun Lingga, 1862: 21)



Rajah 4.26 Fasal Hukum Membunuh
Sumber: Hukum Kanun Lingga, 1862, bahan tidak diterbit

Peruntukan ini menunjukkan bahawa HKL menerima prinsip *qisas* sebagaimana yang ditetapkan dalam syarak, di mana pembalasan dilakukan secara setimpal.

Ketetapan ini juga seiring dengan firman Allah SWT dalam surah al-Maidah, ayat 45 sebagaimana berikut:

وَكَتَبْنَا عَلَيْهِمْ فِيهَآ أَنَّ ٱلنَّفْسَ بِٱلنَّفْسِ وَٱلْعَيْنَ بِٱلْعَيْنِ وَٱلْأَنفَ بِٱلْأَنفِ وَٱلْأُذُنَ بِٱلْأُذُنِ
وَٱلسِّنَّ بِٱلسِّنِّ وَٱلْجُرُوحَ قِصَاصٌ ۚ فَمَن تَصَدَّقَ بِهِۦ فَهُوَ كَفَّارَةٌ لَّهُۥ ۚ وَمَن لَّمْ يَحْكُم بِمَآ أَنزَلَ
ٱللَّهُ فَأُوْلَٰٓئِكَ هُمُ ٱلظَّٰلِمُونَ ٤٥

Maksudnya:

"Dan kami telah tetapkan atas mereka di dalam kitab Taurat itu, bahawa jiwa dibalas dengan jiwa, dan mata dibalas dengan mata, dan hidung dibalas dengan hidung, dan telinga dibalas dengan telinga, dan gigi dibalas dengan gigi, dan luka-luka hendaklah dibalas (seimbang). Tetapi sesiapa yang melepaskan hak membalasnya, maka menjadilah ia penebus dosa baginya; dan sesiapa yang tidak menghukum dengan apa yang telah diturunkan Allah, maka mereka itulah orang-orang yang zalim."

(al-Maidah: 45)

Prinsip *qisas* dalam HKL menegaskan konsep keadilan dalam pembalasan, yang menjadi salah satu asas utama dalam perundangan Islam. Selain itu, HKL turut menekankan kesesuaian hukuman tersebut dengan dalil al-Quran serta konsep *amar makruf* dan *nahi mungkar*, iaitu menyeru kepada kebaikan dan mencegah kemungkaran, yang menjadi teras dalam sistem perundangan Islam

Tambahan pula, firman Allah SWT dalam Surah al-Maidah turut membuka ruang kepada alternatif bagi pelaksanaan *qisas*, iaitu pemberian kemaafan oleh keluarga mangsa. Kemaafan ini bukan sahaja dianggap sebagai satu bentuk ihsan, tetapi juga berperanan sebagai jalan ke arah penyelesaian yang lebih harmoni serta berpotensi menjadi penebus dosa bagi pelaku.

HKL turut memperincikan hukuman bagi kesalahan menampar seseorang. Halaman 25 dalam HKL menyatakan bahawa tindakan menampar orang lain akan dibalas dengan hukuman yang setimpal. Petikan daripada manuskrip tersebut sebagaimana berikut:

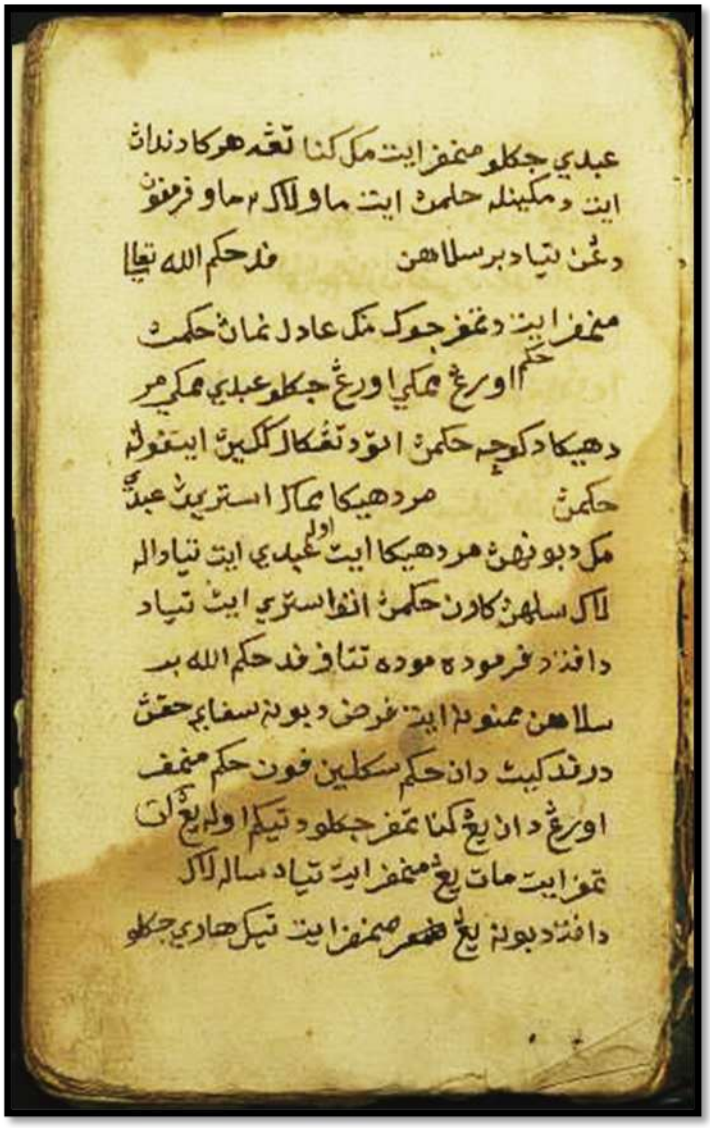
"abdi jikalau menampar itu maka kena tengah harga dendanya itu demikianlah hukumnya itu mau laki-laki mau perempuan dengan tiada dibersalahan. Adapun pada hukum Allah Taala menampar itu

ditampar juga maka adil namanya hukumnya."

(Hukum Kanun Lingga, 1862: 25)

"Adapun merdeheka memaki isterinya abdi maka dibunuhnya merdeheka itu oleh abdi itu tiada dapat dipermudah mudah tetapi pada hukum Allah bersalahan memunuh itu fardhu dibunuh supaya haknya daripada kita dan hukum sekalian pun hukum menampar orang dan yang kena tampar jikalau ditikam oleh yang kena tampar itu mati yang menampar itu tiada salah lagi dapat dibunuh yang menampar itu."

(Hukum Kanun Lingga, 1862: 25)



Rajah 4.27 Fasal Hukum Menampar Dan Menikam Sehingga Terbunuh
Sumber: Hukum Kanun Lingga, 1862, bahan tidak diterbit

Peruntukan pada halaman 25 manuskrip HKL yang merujuk kepada kesalahan menampar serta hukuman balas yang dikenakan adalah sejajar dengan konsep *qisas* dalam perundangan jenayah Islam. Prinsip ini turut ditegaskan dalam al-Quran, khususnya dalam surah al-Maidah ayat 45:

وَٱلۡجُرُوحَ قِصَاصٞۚ فَمَن تَصَدَّقَ بِهِۦ فَهُوَ كَفَّارَةٞ لَّهُۥۚ ٤٥

Maksudnya:

"... dan luka-luka hendaklah dibalas (seimbang). Tetapi sesiapa yang melepaskan hak membalasnya, maka menjadilah ia penebus dosa baginya."

(al-Maidah: 45)

Prinsip *qisas* ini mencerminkan keadilan dalam sistem perundangan Islam dengan menyeimbangkan antara kesalahan yang dilakukan dan hukuman yang diberikan. Dalam konteks HKL, hukuman menampar balas tidak hanya menunjukkan keselarasan dengan hukum syarak, tetapi juga menegaskan nilai keadilan dalam masyarakat Melayu-Islam tradisional.

Walau bagaimanapun, prinsip *qisas* ini juga membuka ruang untuk pemaafan seperti yang digariskan dalam ayat tersebut, di mana mangsa diberi pilihan untuk memaafkan pelaku dan menjadikan pemaafan itu sebagai penghapus dosa. Hal ini menggambarkan keseimbangan antara prinsip keadilan dan nilai belas kasihan dalam sistem undang-undang Islam.

Selain itu, peruntukan pada halaman 25 dalam HKL memperincikan dua bentuk kesalahan jenayah yang melibatkan tindakan balas terhadap perbuatan mencederakan atau menghina. Dalam situasi pertama, disebut bahawa seorang hamba membunuh seorang lelaki merdeka kerana lelaki tersebut telah memaki isterinya yang juga seorang hamba. Dalam hal ini, hukuman tidak dapat diringankan, dan menurut hukum Allah, pembunuhan tetap dikenakan *qisas* sebagai bentuk balasan yang adil untuk menegakkan hak dan menjaga keadilan. Manakala dalam situasi kedua, menjelaskan situasi berkaitan kesalahan menampar yang membawa kepada tindak balas sehingga menyebabkan kematian. Dalam kes ini, jika seseorang menampar individu lain dan kemudian individu yang ditampar bertindak balas dengan menikam penampar tersebut hingga mati, maka menurut HKL, penampar itu tetap dianggap bersalah dan layak dikenakan hukuman *qisas*.

Peruntukan ini sejajar dengan prinsip *qisas* dalam undang-undang jenayah Islam, yang memberikan hak kepada mangsa atau wali untuk menuntut balasan setimpal atas perbuatan jenayah, serta mengambil kira elemen provokasi dan hak mempertahankan diri. Ini mencerminkan keadilan dalam hukum Islam yang tidak hanya menilai akibat sesuatu tindakan, tetapi juga punca dan niat di sebaliknya. Peruntukan ini seiring dengan firman Allah SWT dalam Surah al-Maidah ayat 45 sebagaimana dijelaskan sebelum ini. Ayat ini bukan sahaja menjadi asas pensyariatan *qisas*, tetapi juga menegaskan keadilan yang seimbang, tanpa mengira status sosial pelaku atau mangsa.

Menurut pandangan *fuqaha* seperti Ibn Qudāmah (1997), tindakan mempertahankan diri secara spontan dalam keadaan dizalimi, seperti dalam kes ditampar, adalah dibenarkan sekiranya tidak melampaui batas. Namun, apabila tindak balas itu mengakibatkan kematian, maka kes ini dinilai dalam konteks niat, provokasi, dan keterlampauan tindak balas, dan jika penampar memulakan punca yang membawa kepada kematian, maka hukuman *qisas* tetap boleh dikenakan ke atasnya.

Imam al-Kāsānī (1986) dari mazhab Hanafi juga menegaskan bahawa *qisas* dikenakan atas pembunuhan yang disengajakan, dan dalam situasi seperti ini, penting untuk dikenal pasti siapa yang mencetuskan permusuhan sehingga membawa kepada pembunuhan. Jika puncanya adalah kezaliman awal oleh penampar, maka prinsip keadilan Islam memberi ruang untuk *qisas* terhadap pihak tersebut.

Teks ini menggambarkan prinsip asas keadilan Islam dalam kes jenayah, terutamanya berkaitan *qisas* (balasan setimpal). Ia menekankan bahawa walaupun seseorang itu merasa dihina atau diprovokasi, ia tidak menjadi alasan yang membenarkan pembunuhan. Pembunuhan kekal sebagai jenayah, dan hanya boleh dihukum menurut proses yang sah di sisi undang-undang.

Dalam masa yang sama, peruntukkan ini juga memperlihatkan prinsip bahawa tindakan fizikal seperti menampar boleh mencetuskan tindak balas yang lebih serius, dan pelaku asal boleh kehilangan perlindungan hukum sekiranya tindakannya mencetuskan pembunuhan sebagai balasan. Namun, ia juga menimbulkan persoalan kritikal berkaitan had mempertahankan diri dan reaksi berlebihan, yang menjadi topik penting dalam fiqh jenayah.

Oleh itu, peruntukan dalam HKL ini secara tidak langsung menggambarkan pemahaman yang seimbang antara adat dan syariah dalam pelaksanaan keadilan jenayah menurut prinsip-prinsip Islam. Kesimpulannya, perincian dalam HKL ini

menunjukkan keselarasan dengan prinsip *qisas* dalam al-Quran, sekali gus mencerminkan keutuhan HKL sebagai dokumen undang-undang yang berlandaskan syariah dan relevan dalam memberikan panduan kepada masyarakat pada zamannya.

Manuskrip HKL turut merangkumi perincian tentang hukum membunuh tanpa sengaja dan hukum orang yang diupah untuk membunuh. Halaman 47 hingga 49 dalam HKL menyatakan bahawa pembunuh yang menyebabkan kematian secara tidak sengaja diwajibkan menanggung kesemua perbelanjaan urusan kematian mangsa, termasuk kadar perbelanjaan yang jelas diperincikan. Petikan daripada manuskrip tersebut sebagaimana berikut:

> *"Adapun akan hukum orang hakim faduli itu ia jikalau mati jikalau sahabat mati ia adalah segala belanja mati itu daripada sahabat yang tolongnya itu iaitu seperti kain kapannya belanja itu semuanya daripada sahabat yang ditolongnya itu juga atasnya tiada lagi bersalahan demikianlah jikalau ia luka upah ubatnya itu daripada sahabat itu yang ditolongnya itu juga sekalian demikianlah hukumnya segala orang faduli itu."*
>
> (Hukum Kanun Lingga, 1862: 47-48)

> *"Adapun jikalau diupah olah orang ia memunuh orang itu maka dibunuhnya orang itu mati ia sebab kebalasan maka mati ia upahan itu maka salah yang mengupah itu kena dendai sepuluh tahil sepaha dan belanja mayat itu sekalian daripadanya karana taksir itu tiada ia memberi tahu hakim itu. Adapun jikalau dapat orang orang itu dengan setahu hakim dan orang besar-besar itu maka yang mengambil upahan itu mati sebab kebalasan maka belanja upahan mati itu daripada yang mengupah dia itu juga."*
>
> (Hukum Kanun Lingga, 1862: 48)



Rajah 4.28 Fasal Hukum *Faduli*
Sumber: Hukum Kanun Lingga, 1862, bahan tidak diterbit

Peruntukan pada halaman 47 hingga 48 dalam manuskrip HKL menjelaskan satu situasi berkaitan individu yang bertindak sebagai *faduli*, iaitu seseorang yang mencampuri atau membantu dalam urusan orang lain tanpa mendapat mandat atau permintaan rasmi. Menurut teks tersebut, jika berlaku kematian atau kecederaan akibat tindakan *faduli*, segala kos berkaitan seperti perbelanjaan pengurusan jenazah, kain kafan atau rawatan kecederaan ditanggung sepenuhnya oleh pihak yang menerima pertolongan, iaitu sahabat atau individu yang ditolong.

Dalam konteks HKL, istilah *faduli* merujuk kepada tindakan campur tangan yang dilakukan atas dasar ihsan atau sukarela, tanpa permintaan daripada pihak terlibat. Namun, sekiranya tindakan tersebut mengakibatkan kematian atau kecederaan, pihak yang menerima bantuan bertanggungjawab sepenuhnya terhadap sebarang kos yang timbul. Peruntukan ini tidak memperincikan hukuman balasan (*qisas*) atau bayaran pampasan (*diyat*) sebagaimana yang disebut dalam undang-undang jenayah Islam,

namun ia menunjukkan wujudnya pengaruh prinsip syariah Islam yang menitikberatkan soal tanggungjawab, keadilan, dan pencegahan mudarat.

Ketetapan ini adalah selari dengan prinsip umum dalam Islam yang meletakkan keutamaan kepada usaha menjaga nyawa dan mengelakkan kemudaratan. Hal ini bertepatan dengan firman Allah SWT dalam Surah al-Ma'idah ayat 32:

وَمَنْ أَحْيَاهَا فَكَأَنَّمَآ أَحْيَا ٱلنَّاسَ جَمِيعًا ۚ ٣٢

Maksudnya:

"Dan sesiapa yang menjaga keselamatan hidup seorang manusia, maka seolah-olah dia telah menjaga keselamatan hidup manusia semuanya."

(al-Maidah: 32)

Selain itu, prinsip pencegahan kemudaratan turut ditegaskan dalam hadis Rasulullah SAW:

لَا ضَرَرَ وَلَا ضِرَارَ

Maksudnya:

"Jangan lakukan perkara yang mendatangkan mudarat dan menyebabkan kemudaratan kepada orang lain."

(Riwayat Ahmad & Ibn Majah)

Hadis ini juga menjadi asas kepada ketetapan dalam peruntukkan ini. Tindakan *faduli*, walaupun dilakukan dengan niat membantu, tidak boleh mengabaikan kesan mudarat yang timbul daripadanya. Oleh itu, penetapan tanggungjawab kewangan ke atas pihak yang ditolong adalah wajar dan selari dengan prinsip syariah dalam mencegah mudarat dan menjaga kebajikan masyarakat.

Berdasarkan peruntukan ini, dapat difahami bahawa teks HKL mengatur aspek tanggungjawab sosial yang perlu dipikul oleh pihak yang menerima pertolongan dalam situasi melibatkan *faduli*. Walaupun tidak secara langsung memperincikan konsep *diyat*, penetapan kewajipan menanggung segala kos berkaitan kematian atau kecederaan tetap selari dengan prinsip pampasan dan keadilan sosial sebagaimana yang dianjurkan dalam undang-undang jenayah Islam.

Perkara ini secara tidak langsung mencerminkan usaha masyarakat Melayu Sarawak mengadaptasi prinsip perundangan Islam dalam konteks adat tempatan. Keputusan untuk meletakkan tanggungjawab kewangan kepada pihak yang ditolong

merupakan bentuk penyelesaian pragmatik yang mengambil kira keperluan dan realiti masyarakat setempat, tanpa mengabaikan prinsip keadilan yang menjadi asas utama syariah Islam.

Dapatan ini sekali gus mengukuhkan bukti bahawa perundangan Islam telah diamalkan dalam masyarakat Melayu Sarawak sebelum kedatangan penjajah. Pelaksanaan teks seperti HKL menunjukkan bagaimana prinsip-prinsip Islam diterjemahkan dalam bentuk perundangan bertulis yang sesuai dengan adat dan sistem sosial masyarakat tempatan.

Manuskrip HKL turut memperincikan syarat dan bilangan saksi dalam kes kesalahan jenayah berdasarkan hukum Islam. Halaman 14 hingga 16 manuskrip tersebut menegaskan lima syarat utama untuk menjadi saksi iaitu (i) Islam; (ii) baligh; (iii) berakal; (iv) adil; dan (v) menjauhi dosa besar dan kecil, berkelakuan baik serta memelihara akhlak yang mulia. Hal ini dinyatakan dalam halaman 14, HKL sebagaimana berikut:

> *"Fasal peri menyatakan saksi tiada diqabulkan melainkan berhimpun pada saksi itu lima perkara pertama Islam kedua baligh ketiga akal keampat adil kelima perkara hendak menjauhi dosa besar dan kecil dan baik kelakuannya dan jangan mereka gusar dan memeliharakan lakunya seperti namanya. Bermula tiada pada zina ia itu melainkan empat."*
>
> (Hukum Kanun Lingga, 1862: 14)

HKL turut memperincikan syarat jumlah saksi dalam kes jenayah hudud seperti zina, di mana ia menetapkan keperluan empat orang saksi lelaki yang adil sebelum sesuatu hukuman dapat dijatuhkan:

> *".... orang laki-laki dan jika tiada empat dua orang laki-laki pada segala had seperti had minum tuak dan mencuri dan menyamun dan membunuh orang murtad dan qisas pada nyawa dan anggota dan had muka dan ikrar pada segala perkara ini."*
>
> (Hukum Kanun Lingga, 1862: 15)

Bagi kes tertentu yang melibatkan wanita, seperti bukti tentang kelahiran, keperawanan (*bikr*), atau keaiban wanita, bilangan saksi boleh melibatkan dua lelaki, dua wanita, atau sehingga empat orang wanita:

> *"Bermula tiada sabit melainkan dua orang laki-laki dua orang*

perempuan atau ampat orang perempuan pada beranak dan bikr dan sabit yakni janda dan segala aib perempuan dan segala yang terbanyak pekerjaan segala perempuan mengetahui dia."

(Hukum Kanun Lingga, 1862: 16)



Rajah 4.29 Fasal syarat dan bilangan menjadi saksi dan teras kepada perlaksanaan hukum adil
Sumber: Hukum Kanun Lingga, 1862, bahan tidak diterbit

Syarat-syarat saksi yang dinyatakan dalam HKL adalah seiring dengan ketetapan para *fuqaha* dalam kitab-kitab fiqh, sebagaimana dihuraikan oleh Wahbah al-Zuhayli (1997). Mahmud Saedon (1990) juga menyenaraikan *shurut al-ada'* yang merangkumi syarat tambahan seperti kekuatan ingatan, tiada tohmah, berakhlak mulia dan kebebasan. Manakala dalam kes zina, syarat menghadirkan empat orang saksi lelaki yang adil, sebagaimana dinyatakan dalam HKL, adalah sejajar dengan ketetapan syarak bersandarkan dalil al-Quran:

وَٱلَّذِينَ يَرْمُونَ ٱلْمُحْصَنَٰتِ ثُمَّ لَمْ يَأْتُوا۟ بِأَرْبَعَةِ شُهَدَآءَ فَٱجْلِدُوهُمْ ثَمَٰنِينَ جَلْدَةً وَلَا تَقْبَلُوا۟

لَهُمْ شَهَٰدَةً أَبَدًا ۚ وَأُو۟لَٰٓئِكَ هُمُ ٱلْفَٰسِقُونَ ٤

Maksudnya:

"Dan orang-orang yang melemparkan tuduhan (zina) kepada perempuan yang terpelihara kehormatannya, kemudian mereka tidak membawakan empat orang saksi, maka sebatlah mereka lapan puluh

kali sebat; dan janganlah kamu menerima persaksian mereka itu selama-lamanya; kerana mereka adalah orang-orang yang fasik.

(al-Nur: 4)

Peruntukan dalam HKL mencerminkan penekanan Islam terhadap prinsip keadilan, khususnya dalam aspek pensabitan kes melalui bukti dan keterangan saksi. Kewajiban untuk memastikan saksi memenuhi syarat seperti berakhlak baik, adil dan bebas daripada tohmah menggambarkan usaha syariah Islam dalam memastikan sesuatu hukuman tidak dijatuhkan secara sewenang-wenangnya.

Selain itu, manuskrip HKL juga turut memperuntukkan tentang teras kepada perlaksanaan hukum adil, sebagaimana petikan pada halaman 16 HKL berikut:

> *"Fasal peri pada menyatakan menuntut dan yang dituntut daripada Rasulullah S.A.W dan yang dituntut daripada Rasulullah S.A.W. al-Bayyinah 'ala al-Mudda'ie wa al-Yamin 'ala man ankara artinya sabda Rasulullah S.A.W. saksi atas yang menuntut dan sumpah atas yang munkar mendapat tiada berahkbar kepada qadhi tiada daripada yang menuntut menyatakan benda yang dituntutnya pada kadar dan bakinya dan benar ia empunya jika menuntut mas hendak dikatakannya emas itu dan matri dan timbangannya."*
>
> (Hukum Kanun Lingga, 1862: 16)

Pernyataan berkaitan kaedah fiqh yang menjadi asas kepada pelaksanaan prinsip keadilan dalam hukum turut ditemukan dalam halaman 16 HKL. Dalam konteks perundangan jenayah Islam, terdapat beberapa kaedah yang dijadikan panduan oleh hakim dalam mensabitkan sesuatu kesalahan. Antara kaedah yang diangkat ialah prinsip "*al-bayyinah ʿalā al-muddaʿī wa al-yamīn ʿalā man ankara*" yang membawa maksud "keterangan menjadi tanggungjawab pihak yang mendakwa, manakala sumpah menjadi kewajipan pihak yang menafikan" (al-Zarqaʾ, 1989).

Istilah *al-bayyinah* dalam kaedah ini merujuk kepada keterangan dalam erti kata umum, tanpa merincikan bentuk atau jenis keterangan yang diperlukan oleh mahkamah. Hal ini menunjukkan bahawa bentuk keterangan boleh berubah mengikut konteks masa, tempat dan perkembangan sistem kehakiman, namun tetap berpaksikan kepada prinsip asas keadilan syariah (Muhammad Yosef Niteh et. al., 2022). Maka, peruntukan dalam HKL yang memuatkan prinsip ini secara tidak langsung menunjukkan bahawa sistem perundangan yang digunapakai menitikberatkan keadilan dan kesaksamaan dalam

proses kehakiman, sejajar dengan firman Allah SWT dalam al-Quran, sebagaimana berikut:

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ كُونُواْ قَوَّٰمِينَ بِٱلْقِسْطِ شُهَدَآءَ لِلَّهِ وَلَوْ عَلَىٰٓ أَنفُسِكُمْ أَوِ ٱلْوَٰلِدَيْنِ وَٱلْأَقْرَبِينَ ۚ إِن يَكُنْ غَنِيًّا أَوْ فَقِيرًا فَٱللَّهُ أَوْلَىٰ بِهِمَا ۖ فَلَا تَتَّبِعُواْ ٱلْهَوَىٰٓ أَن تَعْدِلُواْ ۚ وَإِن تَلْوُۥٓاْ أَوْ تُعْرِضُواْ فَإِنَّ ٱللَّهَ كَانَ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرًا ١٣٥

Maksudnya:

Wahai orang-orang yang beriman! Hendaklah kamu menjadi orang-orang yang sentiasa menegakkan keadilan, lagi menjadi saksi (yang menerangkan kebenaran) kerana Allah, sekalipun terhadap diri kamu sendiri, atau ibu bapa dan kaum kerabat kamu. Kalaulah orang (yang didakwa) itu kaya atau miskin (maka janganlah kamu terhalang daripada menjadi saksi yang memperkatakan kebenaran disebabkan kamu bertimbang rasa), kerana Allah lebih bertimbang rasa kepada keduanya. Oleh itu, janganlah kamu turutkan hawa nafsu supaya kamu tidak menyeleweng dari keadilan. Dan jika kamu memutar-balikkan keterangan ataupun enggan (daripada menjadi saksi), maka sesungguhnya Allah sentiasa Mengetahui dengan mendalam akan apa yang kamu lakukan."

(al-Nisa': 135)

Mahmud Saedon (1990), ketika memetik pandangan Ibn al-Qayyim al-Jawziyyah, menjelaskan bahawa konsep *al-bayyinah* dalam Islam merangkumi pelbagai bentuk keterangan, termasuk yang disepakati oleh para ulama seperti pengakuan (*iqrar*), sumpah (*yamīn*) dan kesaksian (*syahadah*), serta yang diperselisihkan seperti pengetahuan hakim (*ʿilm al-qādī*), sumpah berbalas (*radd al-yamīn*), penolakan bersumpah (*nukul al-yamīn*), *khabar ahad*, *khabar istifādah*, *khabar mutawātir*, *firasat* dan lain-lain. Menurut Ibn Qayyim, apa jua bentuk yang boleh menjelaskan atau membuktikan hak, fakta atau kepentingan yang dipertikaikan, maka ia boleh dianggap sebagai *bayyinah* yang sah untuk dipertimbangkan oleh mahkamah syariah.

Seterusnya, Mahmud Saedon (1990) turut menjelaskan bahawa menjadi kewajipan dalam Islam bagi seseorang untuk memberikan keterangan atau kesaksian apabila diminta, selari dengan prinsip keadilan dan tanggungjawab sosial dalam perundangan Islam. Prinsip ini turut ditegaskan oleh Allah SWT dalam al-Quran Surah

al-Nisa ayat 135, sebagaimana yang telah dijelaskan sebelum ini. Ia juga sejajar dengan hadis Rasulullah SAW sebagaimana berikut:

البيِّنةُ على المدَّعي، واليَمينُ على مَن أَنكرَ

Maksudnya:

"Keterangan (bukti) wajib dikemukakan oleh pihak yang menuduh, dan sumpah diwajibkan ke atas orang yang menyangkal."

(Hadis Riwayat al-Bukhārī)[1]

Sehubungan itu, peruntukan yang terkandung dalam halaman 16 manuskrip HKL yang mengangkat kaedah fiqh berasaskan prinsip keadilan adalah selari bukan sahaja dengan pandangan fuqaha, tetapi juga bersandarkan kepada hadis Nabi SAW, antaranya sabda Baginda:

Yang bermaksud:

"Saidina Ali berkata: Rasulullah SAW telah mengutus aku ke Yaman untuk menjadi Qadi, aku pun berkata kepada Rasulullah SAW. Ya Rasulullah, tuan mengutusku sedangkan aku masih muda dan tidak mengetahui tentang kehakiman? Rasulullah SAW berkata: (Sesungguhnya Allah akan memberi hidayatNya kepada hati engkau dan menetapkan lidahmu. Jika datang dua orang yang bertikai duduk dihadapanmu, maka janganlah engkau manjatuhkan hukuman sehingga engkau mendengar (hujah dan keterangan) pihak kedua seperti engkau mendengar pihak pertama, kerana itulah yang lebih layak dilakukan agar jelas bagimu untuk menjatuhkan hukuman). Saidina Ali berkata, "Sejak itu aku tidak berasa sangsi dalam menjatuhkan hukuman."

(Riwayat Abu Daud)

Hadis ini secara jelas memberikan panduan penting kepada para hakim dan penguasa untuk menegakkan keadilan dalam proses perbicaraan. Ia menekankan kepentingan bersikap terbuka dalam mendengar hujah dan keterangan daripada kedua-dua pihak yang bertikai. Keadilan tidak dapat dicapai sekiranya pihak-pihak terlibat tidak diberikan ruang sewajarnya untuk membuktikan hak mereka, dan jika keterangan tidak dikemukakan secara telus dan terperinci (Mahmud Saedon, 1990). Prinsip ini

[1] Al-Bukhari, M. bin Ismail al-Ja'afi. (1414H/1993M). Sahih al-Bukhari (Muhaqqiq: Dr. Mustafa Dib al-Bugha), Juz 6, Kitab al-Diyāt, Bāb Qāwli Ta'ālā: anna al-nafs bi al-nafsi (Beirut: Dār Ibn Kathīr), hlm. 2521.

menjadi asas dalam perundangan Islam yang menitikberatkan keadilan substantif dan prosedural dalam setiap keputusan.

Peruntukan undang-undang Jenayah Islam yang terkandung antara halaman 13 hingga 49 dalam manuskrip HKL memperincikan pelbagai bentuk kesalahan jenayah serta hukuman yang berkaitan dengannya. Ini termasuklah hukum-hukum yang bersifat *hudud*, *qisas*, *ta'zir* serta *diyat*, di samping peruntukan yang berkaitan dengan tatacara perbicaraan jenayah seperti syarat bilangan saksi dan peraturan berkaitan pengakuan dan sumpah.

Apabila dirujuk kepada sumber-sumber utama syariah iaitu al-Quran, hadis serta pandangan para ulama dan mazhab, didapati bahawa peruntukan-peruntukan dalam HKL adalah sejajar dengan prinsip-prinsip hukum jenayah Islam. Hal ini membuktikan bahawa HKL bukan sekadar dipengaruhi oleh undang-undang Islam, malah turut mencerminkan pelaksanaan langsung unsur-unsur syariah dalam struktur perundangan tradisional tempatan.

4.3.5 Penilaian Pelaksanaan Berdasarkan Prinsip Syariah

Berdasarkan dapatan analisis yang dijalankan, didapati bahawa Hukum Kanun Lingga (HKL) memperlihatkan pengaruh Islam yang ketara dalam kandungannya. Unsur-unsur syariah dapat dikenal pasti dengan jelas dalam peruntukan perundangan Islam, termasuklah hukum berkaitan solat, perwalian, perkahwinan, penceraian, larangan riba, hukum berniaga, berhutang, suluh, gadai, modal, amanah, serta peruntukan berhubung peraturan mengenai *qisas*, *hudud* dan *ta'zir*. Kesemua elemen ini mencerminkan penerapan prinsip-prinsip hukum Islam dalam aspek ibadah, kekeluargaan Islam, muamalat Islam dan jenayah Islam yang berfungsi sebagai asas kepada struktur perundangan masyarakat Melayu Islam pada ketika itu.

Selain itu, pengaruh Islam dalam HKL turut dapat dilihat melalui aspek bentuk penyampaiannya. Antara ciri ketara ialah petikan ayat al-Quran dan hadis yang dijadikan asas dalam menentukan hukum. Di samping itu, penggunaan istilah Arab-Islam seperti istilah fiqh dan terminologi syariah turut memperkukuh identiti Islam dalam kandungan manuskrip tersebut (Noranizah Yusuf, 2025).

4.3.5.1 Undang-Undang Ibadah (Solat)

Penggubalan Hukum Kanun Lingga (HKL) mencerminkan penghayatan terhadap aspek ibadah dalam struktur perundangannya, khususnya berkaitan kewajipan menunaikan solat. Berdasarkan peruntukan yang tercatat dalam HKL, solat dinyatakan secara jelas sebagai suatu kewajipan (*fardhu*) yang mesti dilaksanakan oleh setiap Muslim. Individu yang mengabaikan kewajipan ini dianggap melakukan kemungkaran terhadap agama dan diseru untuk bertaubat atas kelalaiannya.

Peruntukan ini memperlihatkan bahawa meskipun ibadah solat merupakan amalan peribadi dan rohaniah, ia tetap diberi penekanan dalam sistem perundangan HKL, sejajar dengan prinsip syariah. Ketetapan ini selari dengan firman Allah SWT dalam Surah al-Baqarah ayat 43: "*Dan dirikanlah solat serta tunaikanlah zakat, dan rukuklah bersama orang-orang yang rukuk*." Ayat ini memperkukuh kewajipan solat sebagai salah satu rukun utama dalam Islam yang wajib ditegakkan oleh setiap individu Muslim, sama ada secara peribadi mahupun dalam konteks masyarakat.

Dengan menetapkan solat sebagai kewajipan dalam dokumen perundangan, HKL telah menerapkan nilai-nilai syariah dalam kehidupan bermasyarakat. Perkara ini turut membuktikan bahawa penggubalan perundangan dalam HKL bukan sahaja menjurus kepada aspek jenayah dan muamalat, tetapi juga mencakupi bidang ibadah yang menjadi tunjang dalam kehidupan seorang Muslim.

Penekanan terhadap pelaksanaan solat dalam dokumen ini turut memberikan gambaran bahawa pengamalan undang-undang Islam di Sarawak pada ketika itu bersifat menyeluruh dan meliputi pelbagai aspek kehidupan. Justeru, peruntukan berkaitan solat dalam HKL dapat dilihat sebagai bukti wujudnya sistem perundangan yang berasaskan syariah yang telah diamalkan secara tersusun sebelum kedatangan pengaruh penjajahan Barat.

4.3.5.2 Undang-Undang Kekeluargaan Islam

Dapatan kajian terhadap manuskrip Hukum Kanun Lingga (HKL) mendapati bahawa pengamalan undang-undang kekeluargaan Islam pada ketika itu memperlihatkan keselarasan yang signifikan dengan prinsip-prinsip syariah. Peruntukan-peruntukan yang terkandung dalam HKL tidak hanya mencerminkan

pengaruh hukum Islam, malah menzahirkan penerimaan dan pelaksanaannya dalam sistem perundangan tempatan, khususnya di wilayah Lingga.

Antara aspek utama dalam bidang kekeluargaan yang diperuntukkan dalam HKL termasuklah isu berkaitan pertunangan, akad nikah, perwalian, saksi, hak *khiyar*, pembubaran perkahwinan (*fasakh* dan talak), serta larangan perkahwinan antara Muslim dengan bukan Muslim. Sebagai contoh, HKL dengan jelas menyatakan larangan meminang wanita yang telah dipinang oleh individu lain. Ketetapan ini bertepatan dengan sabda Rasulullah SAW yang diriwayatkan daripada Ibn Umar RA: "*Janganlah salah seorang daripada kamu meminang wanita yang telah dipinang oleh saudaranya sehingga lelaki itu meninggalkan pinangannya atau memberi keizinan kepadanya*." (Riwayat al-Bukhārī). Ini menunjukkan bahawa prinsip syariah dalam larangan pinangan atas pinangan telah dterapkankan dalam undang-undang HKL.

Pelaksanaan akad nikah dalam HKL turut menepati rukun dan syarat yang digariskan dalam hukum syarak. HKL menyatakan dengan jelas tentang konsep *ijab* dan *qabul*, iaitu *ijab* dilafazkan oleh walinya dan *qabul* oleh pihak lelaki, sebagaimana dihuraikan dalam pandangan jumhur fuqaha (al-Zuhaili, 1997). Selain itu, syarat penyaksian oleh dua orang saksi lelaki yang adil turut diperuntukkan dalam HKL, selari dengan sabda Rasulullah SAW: "*Tidak sah perkahwinan tanpa wali dan dua orang saksi yang adil*." (Riwayat Abu Hurairah). Perkara ini membuktikan bahawa pelaksanaan akad nikah telah dilaksanakan secara sistematik mengikut garis panduan syariah.

Di samping itu, HKL turut mengandungi peruntukan berkaitan hak *khiyar* dan *fasakh* yang membincangkan hak pembatalan akad nikah sekiranya pasangan mengalami kecacatan tertentu seperti penyakit kusta (*judham*), sopak (*baras*), gila, zakar terpotong (*jubb*), atau mati pucuk (*'unnah*). Ketetapan ini sejajar dengan pandangan fuqaha termasuk Syeikh Daud al-Fatani (t.t) yang turut menegaskan keabsahan hak *khiyar* dalam keadaan yang boleh memudaratkan pasangan. Ini menunjukkan wujudnya prinsip keadilan dan perlindungan dalam institusi kekeluargaan sebagaimana yang dianjurkan dalam syariat.

Perihal perceraian juga diperincikan dalam HKL melalui peruntukan berkaitan talak dan *'iddah*. Kandungan ini selari dengan Surah al-Baqarah ayat 228 dan 231 yang menekankan tentang tempoh *'iddah* serta larangan memudaratkan wanita dalam proses perceraian. Pelaksanaan hukum ini menggambarkan bahawa pelaksanaan berkaitan

penceraian juga ditangani dengan nilai ihsan dan keseimbangan dalam hubungan suami isteri, sejajar dengan pematuhan kepada syariah.

Larangan perkahwinan antara Muslim dengan bukan Muslim turut ditetapkan dalam HKL. Manuskrip HKL menyebut bahawa lelaki Muslim tidak dibenarkan berkahwin dengan *majusi* (penyembah api) dan *wathani* (penyembah berhala) kecuali setelah mereka memeluk Islam. Larangan ini bersesuaian dengan ketetapan dalam Surah al-Baqarah ayat ke-221, Surah al-Ma'idah ayat kelima (5), dan Surah al-Mumtahanah ayat ke-10. Ketetapan ini turut disokong oleh pandangan ulama seperti Al-Jazin (1969), Ibn Rusyd (t.t), al-Shīrāzī (t.t), dan Al-Sharqani (1941) yang menegaskan ketidaksahan perkahwinan antara Muslim dan bukan Muslim menurut hukum Islam.

Secara keseluruhannya, dapatan ini menunjukkan bahawa undang-undang kekeluargaan dalam HKL bukan sahaja selaras dengan prinsip-prinsip syariah, bahkan membuktikan bahawa perundangan Islam telah dilaksanakan secara menyeluruh, tersusun dan formal di wilayah Sarawak sebelum kedatangan penjajah. Penggunaan rujukan fiqh klasik dalam penyusunan peruntukan ini menggambarkan tahap kefahaman mendalam terhadap hukum-hukum Islam dalam kalangan penggubal undang-undang tempatan. Oleh itu, peruntukan undang-undang kekeluargaan dalam HKL dapat dirumuskan sebagai manifestasi pengamalan hukum syariah yang lengkap dan sistematik dalam kerangka perundangan masyarakat Melayu-Islam di Sarawak.

4.3.5.3 Undang-Undang Muamalat Islam

Dapatan analisis terhadap Hukum Kanun Lingga (HKL) mendapati bahawa undang-undang muamalat yang terkandung dalamnya mencerminkan prinsip fiqh muamalat yang berasaskan hukum syarak. Beberapa peruntukan penting telah dikenal pasti, termasuk larangan riba, peraturan berkaitan jual beli dan perniagaan, hukum gadaian, pengurusan kebankrapan (muflis), pemberian modal, serta prinsip amanah dalam pengurusan harta. Semua peruntukan ini menunjukkan pematuhan yang jelas terhadap sumber hukum Islam, iaitu al-Quran, hadis dan pandangan fuqaha dan ulama.

Antara peruntukan yang paling jelas menunjukkan keselarasan dengan prinisp syariah ialah larangan terhadap amalan riba. HKL secara jelas mengharamkan riba, sejajar dengan ketetapan dalam Surah al-Baqarah ayat 275: "*Allah menghalalkan jual beli dan mengharamkan riba*". Larangan ini membuktikan bahawa kerangka

perundangan dalam HKL tidak hanya bergantung kepada norma adat, bahkan mengintegrasikan prinsip-prinsip Islam dalam bentuk undang-undang bertulis.

HKL turut menyatakan tentang larangan menjual barangan *ribawi* seperti emas dengan emas atau perak dengan perak secara tidak tunai atau berbeza timbangan. Ketetapan ini betepatan dengan sabda Rasulullah SAW: "*Emas dengan emas, perak dengan perak, gandum dengan gandum, barli dengan barli, kurma dengan kurma dan garam dengan garam; mestilah sama timbangan dan sukatan (kuantiti) serta dilakukan dari tangan ke tangan (secara langsung). Jika berlainan jenis, maka berjual belilah sesuka kalian tetapi hendaklah tetap dilakukan dari tangan ke tangan (secara langsung)*." (Riwayat Muslim, al-Tirmizi, Abu Dawud). Peruntukan ini menunjukkan penerapan prinsip keadilan dan kejelasan dalam transaksi kewangan.

Perbahasan mengenai kelayakan individu dalam urusan perniagaan turut dimuatkan dalam HKL. Yang melarang menjalankan transaksi jual beli dengan golongan yang tidak mempunyai kelayakan seperti orang gila dan kanak-kanak, kecuali melalui penjaga yang sah. Larangan ini selari dengan firman Allah SWT dalam Surah al-Nisa' ayat kelima (5) dan hadis Rasulullah SAW: "*Telah diangkat pena daripada tiga golongan: orang yang tidur sehingga dia terjaga, kanak-kanak sehingga baligh dan orang yang gila sehingga dia sedar*." (Riwayat Abu Daud). Pandangan ini juga disokong oleh pendapat Al-Zuhayli (t.t), yang menyatakan bahawa transaksi melibatkan kanak-kanak yang belum baligh adalah tidak sah jika mendatangkan mudarat.

HKL turut melarang jual beli barangan yang haram seperti arak, anjing, babi, dan berhala. Larangan ini jelas bersandarkan kepada hadis sahih Nabi SAW yang bermaksud: "*Sesungguhnya Allah SWT dan Rasulnya telah mengharamkan jual beli babi, bangkai, arak dan patung berhala*." (Riwayat Jabir Abdullah). Terdapat juga peruntukan yang menegaskan hanya pemilik yang sah boleh menjual sesuatu barang, bertepatan dengan prinsip dalam Surah al-Nisa' ayat 29 dan hadis Nabi SAW: "*Tidak halal bagi seseorang menjual sesuatu yang bukan miliknya*." (Riwayat Abu Dawud). Kedua-dua peruntukan ini menunjukkan bahawa konsep kepemilikan, keabsahan, dan larangan unsur penipuan dalam jual beli telah diamalkan dalam HKL berasakan prinsip-prinsip Islam.

Peruntukan berkaitan gadaian (*rahn*) sebagai jaminan hutang turut dimuatkan dalam HKL. Amalan ini berasaskan kepada Surah al-Baqarah ayat 283 dan disokong oleh hadis Nabi SAW: "*Rasulullah SAW membeli makanan daripada seorang Yahudi secara berhutang dan menggadaikan baju besi Baginda*." (Riwayat al-Bukhārī dan

Muslim). Ini menunjukkan bahawa instrumen *rahn* diiktiraf secara syar'ie dan diamalkan secara sistematik dalam masyarakat.

Dalam aspek pengurusan kebankrapan, HKL memperuntukkan langkah-langkah bagi menangani individu yang tidak mampu membayar hutang. Berdasarkan pandangan mazhab Shafi'i dan analisis Al-Zuhayli (1997), penghutang yang muflis boleh dihalang daripada mengurus hartanya untuk melindungi kepentingan pemiutang. Tindakan ini selari dengan hadis yang menyebut: "*Sesiapa yang berhutang dan tidak mampu membayarnya, hendaklah hartanya dibahagikan kepada pemiutang dan tidak dipaksa melunaskan apa yang tidak mampu*." (Riwayat Muslim). Ini menunjukkan nilai ihsan dan keadilan turut diambil kira dalam perundangan HKL.

Prinsip amanah dalam pengurusan harta juga ditekankan dalam HKL melalui peruntukan berkaitan konsep *wadi'ah*, iaitu kewajiban menjaga dan memelihara barang yang diamanahkan. Perkara ini bertepatan dengan firman Allah SWT dalam Surah al-Nisa' ayat 58: "*Sesungguhnya Allah menyuruh kamu menyampaikan amanah kepada yang berhak menerimanya*." Prinsip ini menekankan tanggungjawab dan akauntabiliti dalam pengurusan harta.

Secara keseluruhannya, analisis terhadap kandungan muamalat dalam HKL membuktikan bahawa dokumen ini telah menerapkan prinsip-prinsip perundangan Islam secara menyeluruh dalam aspek ekonomi masyarakat. Ini bukan sahaja menunjukkan pengaruh langsung syariah dalam sistem perundangan tempatan, malah membuktikan bahawa pelaksanaan hukum Islam dalam bidang muamalat telah berlaku secara tersusun dan formal di wilayah Sarawak sebelum campur tangan penjajahan.

4.3.5.4 Undang-Undang Jenayah Islam

Analisis terhadap kandungan Hukum Kanun Lingga (HKL) mendapati bahawa aspek undang-undang jenayah Islam telah diberikan perhatian khusus dalam struktur perundangan tersebut. Beberapa fasal utama telah dirangka bagi menangani kesalahan jenayah seperti murtad, mencuri, zina, *qazaf* (tuduhan zina tanpa bukti), pembunuhan, kecederaan, serta ketetapan berkenaan kelayakan dan bilangan saksi. Peruntukan-peruntukan ini memperlihatkan penerapan elemen jenayah dalam kategori *hudud* dan *qisas*, selain turut menampilkan pendekatan *ta'zir* dan pengaruh adat setempat.

Namun begitu, tidak semua kesalahan *hudud* dihuraikan secara menyeluruh. Sebagai contoh, perbuatan merompak (*hirabah*), meminum arak (*shurb al-khamr*), dan

pemberontakan (*bughah*) tidak dinyatakan secara eksplisit dalam HKL. Keadaan ini menunjukkan bahawa sistem perundangan jenayah dalam HKL telah disusun berasaskan keperluan setempat dengan mengambil kira prinsip-prinsip syarak dan kesesuaian pelaksanaan dalam konteks masyarakat pada masa tersebut.

Antara peruntukan penting yang wujud ialah fasal berkaitan murtad. Seseorang yang keluar daripada agama Islam dikenakan hukuman mati serta dilarang dimandikan, disembahyangkan atau dikebumikan di tanah perkuburan Islam. Ketetapan ini selaras dengan pandangan fuqaha dalam mazhab Syafi'i (Ja'far Assagaf, 2014) dan hadis sahih Rasulullah SAW: "*Sesiapa yang menukar agamanya (Islam), maka bunuhlah dia*." (Riwayat al-Bukhārī). Ini membuktikan bahawa pelaksanaan hukuman terhadap murtad dalam HKL berpaksikan prinsip syariah dan bertujuan untuk melindungi akidah umat Islam.

Bagi kesalahan mencuri dalam HKL memperuntukkan hukuman potong tangan bagi pencuri yang memenuhi syarat-syarat tertentu, selaras dengan firman Allah SWT dalam Surah al-Ma'idah ayat 38. Pelaksanaan hukuman ini menggambarkan penerimaan terhadap prinsip pencegahan jenayah dalam Islam dan usaha mengekalkan ketenteraman awam.

Kesalahan zina yang dibincangkan dalam HKL, yang menetapkan hukuman rejam hingga mati terhadap penzina *muhsan* (individu yang telah berkahwin). Hukuman ini berdasarkan sabda Rasulullah SAW: "*Tidak halal darah seorang Muslim kecuali kerana salah satu di antara tiga perkara: orang yang telah berkahwin berzina, pembunuhan, dan orang yang meninggalkan agamanya serta memisahkan diri daripada jemaah.*" (Riwayat al-Bukhārī dan Muslim). Ini menunjukkan penerapan prinsip *hudud* dalam kesalahan zina dalam sistem perundangan bertulis di Lingga.

Peruntukan berkaitan *qazaf* dalam HKL memperlihatkan pendekatan berbeza. Individu yang menuduh tanpa bukti dikenakan hukuman denda berdasarkan status sosial iaitu sepuluh tahil bagi orang merdeka dan dua tahil bagi hamba. Pendekatan ini berbeza daripada ketetapan *hudud* dalam Surah al-Nur ayat 4, yang memperuntukkan hukuman 80 sebatan bagi kesalahan *qazaf*. Namun, firman Allah dalam Surah al-Nisa' ayat 25 yang menyebut bahawa hamba dikenakan separuh daripada hukuman biasa boleh dijadikan sandaran bahawa pendekatan HKL mencerminkan adaptasi antara hukum syarak dan norma masyarakat tempatan.

Bagi kes pembunuhan dalam HKL memperuntukkan pelaksanaan *qisas*, iaitu balasan bunuh terhadap pembunuh. Ketetapan ini selari dengan firman Allah SWT

dalam Surah al-Ma'idah ayat 45: "*Dan Kami tetapkan bagi mereka di dalamnya (Taurat) bahawa nyawa dibalas dengan nyawa* ..." Pelaksanaan *qisas* ini mencerminkan keadilan dan kesetaraan dalam sistem hukuman serta sejajar dengan maqasid syariah dalam menjaga nyawa.

Bagi peruntukkan kes menuduh tanpa bukti, HKL menetapkan bahawa penuduh diarahkan mengangkat sumpah di atas mimbar sambil menjabat al-Quran dan bertaubat. Pendekatan ini menekankan aspek moral dan tanggungjawab sosial, berbeza daripada pendekatan *hudud* yang mengenakan hukuman fizikal. Dalam konteks fiqh, sumpah (*al-aiman* atau *yamin*) merupakan bentuk pengukuhan dakwaan apabila tiada saksi. Menurut Imam al-Shafi'i dan fuqaha lain, sumpah boleh diterima dalam keadaan tertentu sebagai alat untuk menyelesaikan pertikaian (Mustafa et al., t.t). Justeru, peruntukan ini menunjukkan usaha menyesuaikan prinsip syariah dengan keperluan masyarakat tempatan.

HKL juga memberikan perhatian terhadap syarat dan bilangan saksi dalam kes jenayah. Lima syarat utama yang ditetapkan ialah Islam, baligh, berakal, adil dan memiliki akhlak terpuji. Bagi kes zina, ditetapkan keperluan empat orang saksi lelaki yang adil, sesuai dengan Surah al-Nur ayat 4. Dalam kes lain, seperti kes berkaitan wanita, dua orang lelaki, dua wanita atau empat wanita boleh dijadikan saksi. Pendekatan ini seiring dengan pandangan ulama seperti Wahbah al-Zuhayli (1970) dan Mahmud Saedon (1990), yang menekankan syarat *shurūt al-'adā'*, termasuk kekuatan ingatan, tidak fasik dan bebas daripada *syubhah*.

Secara keseluruhannya, pelaksanaan undang-undang jenayah Islam dalam HKL memperlihatkan pengaruh syariah yang ketara, khususnya dalam kes-kes berkaitan *hudud* dan *qisas*. Walaupun terdapat unsur penyesuaian dengan adat dan tidak merangkumi keseluruhan kesalahan hudud secara lengkap, HKL tetap menjadi bukti kewujudan sistem perundangan yang menggabungkan prinsip-prinsip Islam dengan realiti sosio-budaya tempatan. Hal ini membuktikan bahawa sebelum kedatangan kuasa kolonial, masyarakat Melayu-Islam di wilayah Sarawak telah memiliki kerangka perundangan tersendiri yang berasaskan syariah, sejajar dengan maqasid syariah dalam menjaga agama, nyawa, akal, keturunan dan harta.

4.3.5.5 Rujukan Al-Quran dan Hadis

Elemen-elemen perundangan Islam yang terkandung dalam Hukum Kanun Lingga (HKL) dapat dikenal pasti melalui kewujudan beberapa petikan ayat al-Quran dan hadis yang dirujuk dalam teks-teks tersebut. Al-Quran, sebagai wahyu Ilahi yang diturunkan kepada Nabi Muhammad SAW, berperanan sebagai sumber utama syariah Islam dan asas utama kepada sistem perundangan Islam, dengan ketulenannya yang tidak dapat disangkal (Hidayatulloh, 2023; Noranizah Yusuf, 2025). Sumber kedua dalam perundangan Islam ialah sunnah atau hadis, yang berfungsi bukan sahaja sebagai pelengkap, tetapi juga sebagai penafsir, penghuraian, dan penjelas terhadap maksud ayat-ayat al-Quran (Wahab Syakhrani & Fahri, 2022).

Penerapan petikan hadis dalam kandungan HKL dapat dikenal pasti melalui ketetapan berkaitan kaedah pensabitan kes dalam perbicaraan. Hal ini dapat dilihat menerusi penerapan hadis Nabi Muhammad SAW: "*Al-bayyinah ʻalā al-muddaʻī wa al-yamīn ʻalā man ankara*" (Riwayat al-Baihaqi), yang menggariskan bahawa tanggungjawab untuk membuktikan sesuatu dakwaan terletak kepada pihak yang membuat tuntutan, manakala pihak yang menafikan hanya diwajibkan bersumpah sekiranya tiada bukti yang dapat dikemukakan. Pelaksanaan prinsip ini dalam HKL mencerminkan pematuhan terhadap kaedah perundangan Islam yang menekankan keadilan dalam proses pensabitan kes.

Unsur-unsur Islam dalam HKL juga dapat dikenal pasti melalui petikan ayat al-Quran yang dimuatkan dalam manuskrip tersebut (Noranizah Yusuf, 2025). Sebagai contoh, penggunaan ayat al-Quran "*wallahu khalaqakum wa ma taʻmalun*" (Surah al-Saffat: 96) dalam prosedur sumpah. HKL menunjukkan bahawa masyarakat Melayu-Islam ketika itu menjadikan nas al-Quran sebagai sandaran dalam proses mencari keadilan. Meskipun terdapat unsur adat seperti ujian fizikal (celupan tangan dalam minyak atau air), kehadiran ayat ini menandakan pengiktirafan terhadap kekuasaan Allah dalam menentukan kebenaran, sekali gus memperlihatkan pengaruh langsung ajaran Islam dalam sistem perundangan tempatan.

Antara unsur-unsur Islam lain yang menunjukkan pengaruh Islam dalam HKL ialah penggunaan frasa seperti *pada hukum Allah*, *menurut dalil Quran*, *pada kitab Allah* dan *menurut amar makruf nahi mungkar* yang sering ditemui dalam beberapa fasal undang-undangnya (Noranizah Yusuf, 2025). Sebagai contoh:

> *"Fasal **pada hukum Allah** dalam kitab yang memunuh itu dibunuh hukumnya karana **menurut dalil Quran** dan **menurut amar bil-makruf wa nahyu anil-munkar**."*

Fasal ini menunjukkan pelaksanaan hukuman *qisas* bagi kesalahan membunuh, yang secara langsung merujuk kepada al-Quran. Ini mencerminkan integrasi nilai amar makruf nahi mungkar dalam pelaksanaan undang-undang.

> *"Fasal **pada hukum Allah Taala** orang mencuri tiada harus dibunuh melainkan dikudung tangannya juga."*

Petikan ini merujuk kepada pelaksanaan hukuman *hudud* bagi kesalahan mencuri. Ia sejajar dengan Surah al-Ma'idah ayat 38, yang menetapkan potong tangan sebagai hukuman bagi pencuri.

> *"Adapun **pada hukum Allah** dibunuh juga hukumnya karana pada Allah Taala hak sekalian manusia."*

Menunjukkan prinsip *qisas* dan pemeliharaan hak manusia dalam Islam, selaras dengan maqasid syariah berkaitan penjagaan nyawa (*ḥifẓ al-nafs*).

> *"Adapun **pada hukum Allah Taala** orang mencuri kerbau dan lembu dan kambing itu jikalau dalam kandangnya sekadar memberi harganya jua tiadalah didendai lagi amanah itu amat besar atas negeri itulah yang hukum kanun namanya."*

Fasal ini memperlihatkan pendekatan syariah dan adat dalam kes curi binatang ternakan, dengan penekanan terhadap amanah sebagai nilai penting dalam masyarakat Islam.

> *"Adapun **pada hukum Allah Taala** jikalau ia muhsan direjam ada dua arti muhsan itu yang berlaki jikalau yang ada beristeri itulah arti muhsan daripada dua lapan puluh palu ... ."*

Menunjukkan pemahaman terhadap konsep *muhsan* dalam fiqh jenayah Islam, serta pelaksanaan hukuman rejam terhadap penzina yang telah berkahwin, seiring dengan hadis-hadis sahih.

> *"Adapun **pada hukum Allah Taala** sekadar disuruh bersumpah menjawat memberi juga pun padalah."*

Merujuk kepada prosedur sumpah bagi individu yang tidak dapat mengemukakan saksi, selari dengan prinsip *al-yamīn ‘alā man ankara* dalam fiqh.

> *“**Adapun pada hukum Allah Taala** tiada demikian hanya disuruhkan oleh hakim bersumpah atau taubat daripada perbuatan itu itulah **pada hukum Allah Taala** atas tiada bersalahan lagi.”*

Menunjukkan peranan hakim dalam menggunakan kaedah taubat dan sumpah sebagai penyelesaian terhadap kes yang tidak mencukupi dari segi pembuktian, selari dengan pendekatan fiqh yang rahmah dan tidak terburu-buru menjatuhkan hukuman.

> *“Adapun segala syarat itu berlakulah nikahnya yang **pada kitab Allah Taala**.”*

Ini merujuk kepada pelaksanaan rukun dan syarat sah nikah berlandaskan ketetapan al-Quran, sekaligus menegaskan bahawa hukum keluarga dalam HKL berteraskan syariah.

Kesemua contoh ini membuktikan bahawa frasa-frasa yang digunakan dalam HKL bukan sekadar simbolik, sebaliknya menunjukkan wujudnya pengaruh langsung syariah Islam dalam pembentukan struktur undang-undang. Penggunaan istilah fiqh dan konsep-konsep utama dalam Islam ini memperkukuh kedudukan HKL sebagai satu sumber undang-undang yang bukan sahaja berpaksikan adat tempatan, tetapi juga dipandu oleh prinsip-prinsip agama Islam yang sahih.

4.3.6 Rumusan

Analisis terhadap Hukum Kanun Lingga (HKL) menunjukkan bahawa manuskrip ini merupakan sebuah dokumen perundangan yang terdiri daripada 80 halaman dan mengandungi 35 fasal yang merangkumi pelbagai aspek hukum. Secara keseluruhan, peruntukan dalam HKL dapat dikategorikan kepada beberapa bidang utama, termasuk undang-undang Islam (syariah) yang merangkumi hukum ibadah, kekeluargaan, muamalat, dan jenayah. Selain itu, HKL turut memperincikan peraturan berkaitan sistem pemerintahan, termasuk hak keistimewaan serta syarat bagi raja, bendahara, temenggung, syahbandar, dan nakhoda. Ia juga mengandungi undang-undang laut yang meliputi peraturan pelayaran, pengurusan perahu dagang, serta tanggungjawab dan bidang kuasa nakhoda. Di samping itu, HKL turut memperuntukkan undang-undang berasaskan Adat Melayu Lingga, termasuk peraturan berkaitan

kesalahan jenayah, kontrak perkhidmatan (upah) dan sewa, undang-undang tanah, serta ketetapan mengenai kecuaian dalam penjagaan harta. Peruntukan-peruntukan ini menunjukkan bahawa sistem perundangan dalam HKL menggabungkan elemen syariah dan adat tempatan.

HKL mengandungi pelbagai hukum yang mengatur kehidupan masyarakat, termasuk hukum berkaitan muamalat seperti jual beli, hutang, riba, dan gadaian; hukum jenayah seperti kesalahan mencuri dan membunuh; serta hukum kekeluargaan berkaitan perkahwinan dan perceraian. Selain itu, terdapat juga ketetapan yang menyentuh peranan pemerintah, bidang kuasa raja dan pembesar, serta peraturan berkaitan pelayaran dan perdagangan.

Satu aspek penting dalam kajian ini ialah terdapat perbezaan antara perundangan Islam dan hukum adat dalam HKL. Walaupun prinsip hukum Islam menjadi asas dalam banyak peruntukan, terdapat pengaruh adat setempat yang menyebabkan beberapa hukum syariah tidak diterapkan sepenuhnya. Perbezaan ini menunjukkan bahawa meskipun unsur syariah diterapkan dalam perundangan Melayu, sistem hukum pada ketika itu turut dipengaruhi oleh adat setempat serta struktur sosial dan politik masyarakat. Justeru, HKL bukan sahaja mencerminkan pelaksanaan hukum Islam di Lingga, tetapi juga menggambarkan bagaimana unsur adat dan politik tempatan memainkan peranan dalam pembentukan sistem perundangan pada zaman tersebut.

Kesimpulannya, kandungan HKL memberikan gambaran menyeluruh mengenai sistem perundangan serta nilai-nilai sosial masyarakat pada zamannya. Manuskrip ini menegaskan kepentingan peraturan dalam mengekalkan kestabilan dan keadilan sosial, di samping membuktikan keselarasan beberapa peruntukan dengan prinsip hukum syarak. Selain menjadi sumber rujukan perundangan yang komprehensif pada era pemerintahannya, HKL turut mencerminkan nilai-nilai Islam yang diaplikasikan dalam masyarakat tempatan di Sarawak, khususnya di Lingga. Oleh itu, HKL bukan sahaja berfungsi sebagai dokumen perundangan, tetapi juga sebagai bukti sejarah yang memperkukuh kedudukannya dalam kajian sistem perundangan Islam dan tradisional di Alam Melayu

4.4 Analisis Perbandingan Teks Hukum Kanun Lingga dan Hukum Kanun Brunei

Bahagian ini menumpukan kepada analisis perbandingan antara teks Hukum Kanun Lingga (HKL) dan Hukum Kanun Brunei (HKB) bagi mengenal pasti persamaan dan perbezaan kandungan perundangan Islam yang terdapat dalam kedua-dua teks tersebut. Analisis ini dilakukan melalui pendekatan tematik dengan memberi fokus kepada peruntukan undang-undang ibadah, kekeluargaan Islam, muamalat Islam dan jenayah Islam, sebagaimana yang telah dikenal pasti dalam struktur kandungan HKL.

Pemilihan HKB sebagai teks perbandingan adalah signifikan kerana kedua-dua kanun ini lahir dalam tradisi perundangan Melayu-Islam di Borneo serta berfungsi sebagai undang-undang bertulis yang menggabungkan unsur syariah Islam dan adat tempatan. Melalui perbandingan ini, pengkaji berusaha meneliti sejauh mana HKL mencerminkan pengaruh, penyesuaian atau kesinambungan tradisi perundangan Islam yang turut ditemukan dalam HKB.

Analisis perbandingan ini tidak bertujuan untuk menilai keabsahan hukum semata-mata, sebaliknya untuk memahami dinamika perkembangan perundangan Islam di Sarawak dalam konteks sejarah serantau. Perbandingan teks ini juga membantu mengenal pasti kedudukan HKL dalam jaringan teks perundangan Islam di Alam Melayu, khususnya di wilayah Borneo, serta menjelaskan sumbangan HKL terhadap pembentukan tradisi perundangan Islam tempatan sebelum campur tangan kolonial.

4.4.1 Kedudukan Hukum Kanun Brunei Sebagai Teks Perbandingan

Dalam analisis perbandingan ini, Hukum Kanun Brunei (HKB) berfungsi sebagai teks rujukan utama untuk menilai kedudukan dan corak perundangan Islam yang terkandung dalam Hukum Kanun Lingga (HKL). Pemilihan HKB sebagai teks perbandingan adalah berasaskan kedudukannya sebagai antara undang-undang Melayu bertulis yang paling lengkap dan berpengaruh di wilayah Borneo, serta mencerminkan pelaksanaan perundangan Islam yang berasimilasi dengan adat dan struktur pemerintahan tempatan.

Hasil perbandingan menunjukkan bahawa HKL berkongsi kerangka asas perundangan Islam yang hampir serupa dengan HKB, khususnya dari segi penggabungan unsur syariah, adat setempat dan peraturan pemerintahan. Persamaan ini

dapat dikenal pasti melalui pendekatan normatif terhadap hukum-hakam Islam, termasuk dalam aspek kekeluargaan, muamalat dan jenayah, yang selari dengan tradisi perundangan Islam Melayu yang berkembang di Alam Melayu dan Borneo (Hooker, 1978; Mahmud Saedon, 1998).

Dapatan analisis turut menunjukkan bahawa persamaan antara kedua-dua teks bukan sekadar terbatas pada struktur perundangan, malah melibatkan tema-tema hukum tertentu yang mencerminkan kesinambungan tradisi perundangan Islam Melayu serantau. Dalam konteks ini, HKB berfungsi sebagai penanda rujukan sejarah bagi menilai sejauh mana HKL memperlihatkan kesinambungan, pengaruh bersama atau penyesuaian tempatan terhadap tradisi perundangan Islam yang lebih luas di Borneo (Awang Pon Awang Sebon, 1986).

Walau bagaimanapun, kajian ini menegaskan bahawa HKB tidak digunakan sebagai penentu kesahihan hukum dalam HKL. Sebaliknya, peranannya adalah sebagai asas perbandingan untuk menelusuri pola persamaan, perbezaan serta proses penyesuaian peruntukan hukum dalam konteks sejarah dan sosio-perundangan Sarawak. Pendekatan ini membolehkan HKL dianalisis sebagai sebuah teks perundangan tempatan yang berkembang secara dinamik, selari dengan realiti masyarakat Islam Sarawak dan lingkungan tradisi perundangan Islam di wilayah Borneo.

4.4.1.1 Gambaran Ringkas Hukum Kanun Brunei untuk Tujuan Analisis Perbandingan

Hukum Kanun Brunei (HKB) dikenal pasti sebagai salah satu teks perundangan Islam bertulis yang signifikan dalam tradisi perundangan Melayu Islam di Alam Melayu, khususnya di wilayah Borneo. Walaupun terdapat pandangan yang mengaitkan pelaksanaan HKB secara formal pada sekitar abad ke-19 (Asri Puteh, 2003), dapatan kajian ini menunjukkan bahawa kandungan dan orientasi perundangan Islam dalam teks tersebut mencerminkan kesinambungan kepada usaha pengukuhan syariah yang telah bermula lebih awal, khususnya sejak pemerintahan Sultan Sharif Ali pada abad ke-15. Pemerintahan baginda sering dikaitkan dengan penginstitusian prinsip-prinsip syariah Islam dalam pentadbiran dan perundangan Brunei, sekali gus meletakkan asas kepada perkembangan teks-teks perundangan Islam berikutnya (Saadiah, t.t.; Asbol, 2019).

Dari segi struktur kandungan, HKB terdiri daripada 45 fasal, pada asasnya undang-undang yang berjalan disekitar abad ke-19 di Brunei. Pada keseluruhannya HKB menyediakan pelbagai aspek peraturan, tegahan dan perundangan sivil, hukum jenayah, adat resam, serta peradatan raja-raja dan pembesar negara dalam lingkungan kehidupan masyarakat tradisional pada zaman tersebut. Walaupun adat memainkan peranan penting dalam pembentukan norma sosial masyarakat Brunei tradisional, dapatan analisis menunjukkan bahawa HKB turut mengandungi peruntukan yang jelas berlandaskan prinsip hukum syarak (Asri Puteh, 2003). Hal ini dapat diperhatikan melalui fasal-fasal tertentu, khususnya fasal 25 hingga 29 serta fasal 42, yang memperincikan hukum-hukum berkaitan pernikahan seperti syarat sah akad nikah, keperluan wali dan saksi, lafaz akad, pembahagian talak *ba'in* dan *raj'i*, serta hukum *khiyar* dalam kes-kes penyakit yang menghalang perkahwinan.

Selain itu, HKB turut memperuntukkan hukuman bagi kesalahan zina berdasarkan status perkahwinan pesalah, yang selaras dengan kerangka hukum jenayah Islam. Antara peruntukan kesalahan dan hukuman berasaskan Islam yang terkandung di dalam HKB adalah dirumuskan seperti berikut (Asri Puteh, 2003):

Fasal 5	Peruntukan tentang *qisas*, kesalahan membunuh dibalas bunuh
Fasal 7	Peruntukan tentang kesalahan mencuri ialah potong tangan
Fasal 8	Mengenai hukum membunuh dibalas bunuh dan hukum menampar dibalas tampar, kehormatan isteri walaupun seorang hamba adalah dijamin
Fasal 11	Mengenai hukum mencuri mengikut berat ringannya kesalahan tersebut, iaitu mencuri yang tidak dipotong tangan
Fasal 12	Menyatakan hukum menawar anak isteri orang, hukuman bagi muhsan yang melakukan zina adalah direjam
Fasal 13	Menyatakan mengenai hukum melakukan zina muhsan dan tidak muhsan, bersetubuh dengan binatang juga hukumnya seperti zina dan cara-cara membuktikannya
Fasal 14	Hukuman orang yang bertuduh-tuduhan disuruh bersumpah atau bertaubat.
Fasal 15	Peraturan pinjam meminjam

Fasal 16	Hukum mengenai zina
Fasal 18	Hukum mengenai meminang tunangan orang lain
Fasal 25	Hukum kahwin dan wali. Diterangkan juga tentang tanda-tanda baligh
Fasal 27	Syarat-syarat bilangan orang yang menjadi saksi nikah
Fasal 28	Menerangkan peruntukan hukum *khiyar* atau perkara-perkara yang boleh membawa *fasakh* nikah
Fasal 29	Menjelaskan hukum talak
Fasal 31	Peraturan dan syarat-syarat perniagaan dan benda-benda yang harus diperniagakan dan haramnya memakan riba
Fasal 32	Menyatakan tentang berjual tanah termasuk kayu-kayan
Fasal 33	Menjelaskan mengenai hukum sandar
Fasal 34	Hukuman orang yang muflis dan hukum *sulh*, Undang-undang amanat dan syarat-syarat orang yang hendak membuat ikrar (pengakuan)
Fasal pada menyatakan	Undang-undang berikrar (pengakuan) yang tidak akan melanggar hukum Allah SWT dan hukum murtad
Fasal 37	Peri hukum orang murtad, hukum kefardhuan solat
Fasal 38	Peruntukan mengenai syarat-syarat menjadi saksi
Fasal 39	Peraturan tuntut menuntut
Fasal pada menyatakan	Hukuman orang akil baligh membunuh orang Islam
Fasal pada menyatakan	Hukuman had zina
Fasal pada menyatakan	Hukuman mencaci orang
Fasal 43	Hukuman minum arak dan benda-benda yang memabukkan

Sumber: Asri Puteh, 2003, Hukum Kanun, Dewan Bahasa dan Pustaka

Selain aspek perundangan formal, HKB juga memperlihatkan penekanan terhadap pembentukan peribadi Muslim melalui peruntukan yang berkaitan dengan

nilai akhlak dan sifat-sifat terpuji. Elemen ini mencerminkan fungsi HKB bukan sekadar sebagai dokumen undang-undang, tetapi juga sebagai teks normatif yang bertujuan membentuk kesejahteraan sosial dan moral masyarakat (Asri Puteh, 2003).

Dari sudut filologi dan pemilikan teks, naskhah HKB yang dirujuk dalam kajian ini dipercayai milik Pengiran Yaakub bin Almarhum Maulana Paduka Seri Sultan Muhammad Paduka Seri Sultan Omar Ali Saifuddien bin Paduka Seri Sultan Muhammad Alauddin Syah (Asri Puteh, 2003). Walau bagaimanapun, maklumat berkaitan pengarang asal atau penyalin manuskrip ini tidak dapat dikenal pasti dengan tepat. Naskhah tersebut diperoleh dalam bentuk mikrofilem (No. 15/77) yang disimpan di Dewan Bahasa dan Pustaka, Brunei, menyebabkan tarikh disusun dan ciri fizikal asal seperti ukuran kertas serta susun atur jilidan tidak dapat ditentukan secara langsung (Asri Puteh, 2003) .

Berdasarkan data transkripsi, naskhah HKB ini mengandungi 79 halaman bertulisan Jawi, ditulis tangan dengan tulisan yang kemas, jelas dan konsisten. Setiap halaman mengandungi kira-kira 15 baris tulisan, dengan purata 12 perkataan bagi setiap baris. Catatan kolofon menunjukkan bahawa naskhah ini telah disalin pada tahun 1281 Hijrah bersamaan 1865 Masihi, pada 15 Zulkaedah, hari Isnin, jam lapan pagi. Maklumat ini penting dalam menentukan kedudukan kronologi teks HKB sebagai bahan perbandingan dengan HKL dalam analisis seterusnya (Asri Puteh, 2003).

Dalam konteks kajian ini, gambaran ringkas terhadap HKB dikemukakan semata-mata untuk membantu pemahaman terhadap skop dan struktur teks yang digunakan dalam perbandingan dengan HKL. Penjelasan ini tidak bertujuan menghuraikan sejarah atau latar perkembangan teks secara terperinci, sebaliknya berfungsi sebagai asas analisis bagi mengenal pasti persamaan dan perbezaan tematik perundangan Islam antara kedua-dua kanun.

4.4.2 Perbandingan Tematik Perundangan Islam

Bahagian ini membincangkan perbandingan kandungan perundangan Islam antara manuskrip Hukum Kanun Lingga (HKL) dan Hukum Kanun Brunei (HKB) berdasarkan analisis tematik. Perbandingan ini bertujuan mengenal pasti persamaan dan perbezaan dari sudut kandungan hukum serta struktur penyusunan teks, bagi menilai kedudukan HKL dalam tradisi perundangan Islam bertulis di Sarawak.

4.4.2.1 Hukum Ibadah (Solat)

Peruntukan mengenai kewajipan solat dalam Hukum Kanun Lingga (HKL) menetapkan bahawa individu Muslim yang enggan menunaikan solat boleh dikenakan hukuman mati, sebagaimana dinyatakan dalam teks: "*... jika tiada mau sembahyang dibunuh tetapi hukumnya hukum Islam matinya dan ditanamkan pada kubur Islam*". Sehubungan itu, perbandingan kedudukan fasal berkaitan hukum solat dalam Hukum Kanun Brunei (HKB) telah diringkaskan dalam Jadual 4.23 berikut:

Jadual 4.23
Perbandingan Kedudukan Fasal Hukum Solat

Fasal / Halaman	Perundangan Islam di dalam HKL	Hukum Kanun Brunei
Fasal peri hukum orang murtad Halaman 14	Perintah kewajiban solat dan hukum meninggalkannya. Hukum tidak melakukan solat dikenakan hukuman mati. Di dalam HKL, peruntukkan hukum solat di bawah fasal hukum murtad. Tiada dinyatakan penomboran fasal.	Dalam HKB terkandung dalam Fasal 37

Sumber: HKL 1862, t.th; HKB No. 15/77, dipetik dalam Asri Puteh (2003)

Dalam manuskrip HKL, peruntukan berkaitan kesalahan meninggalkan solat dinyatakan pada halaman 14, di bawah perbahasan berkaitan isu murtad. Peruntukan ini tidak disertakan dengan penomboran fasal yang jelas, sebaliknya disampaikan secara naratif. Keadaan ini menunjukkan bahawa penyampaian hukum ibadah dalam HKL lebih bersifat deskriptif dan tidak disusun mengikut sistem fasal bernombor.

Sebaliknya, HKB memperuntukkan kesalahan meninggalkan solat secara lebih tersusun melalui Fasal 37, yang memperlihatkan pendekatan dokumentasi yang lebih sistematik. Perbezaan ini mencerminkan variasi dari sudut struktur teks, namun tidak menjejaskan keseragaman kandungan hukum, memandangkan kedua-dua teks menegaskan kewajipan solat sebagai asas ibadah dalam Islam.

Dapatan ini menunjukkan bahawa walaupun HKL tidak memaparkan struktur fasal yang teratur, kandungan hukumnya tetap berpaksikan prinsip syariah Islam yang sama seperti yang terkandung dalam HKB.

4.4.2.2 Hukum Kekeluargaan Islam

Hukum Kanun Lingga (HKL) mengandungi beberapa peruntukan berkaitan undang-undang kekeluargaan Islam. Antara aspek yang digariskan dalam peruntukan

perkahwinan Islam termasuk pertunangan, peranan wali, lafaz *ijab* dan *qabul*, keperluan saksi, pilihan (*khiyar*), hukum perkahwinan antara Muslim dan bukan Muslim, serta perkahwinan antara individu merdeka dan hamba. Perbandingan kedudukan fasal berkaitan hukum kekeluargaan Islam dalam HKL dan Hukum Kanun Brunei (HKB) telah diringkaskan dalam Jadual 4.24 berikut:

Jadual 4.24
Perbandingan Kedudukan Fasal Hukum Kekeluargaan Islam

Fasal / Halaman	Perundangan Islam di dalam HKL	Hukum Kanun Brunei
Fasal yang Ke 18 pada menyatakan hukum angkara Halaman 51-54	Khitbah/Pertunangan Meminang (menawar) tunangan orang lain dikenakan denda. Ibu bapa pihak perempuan hendaklah mengembalikan cincin tunangan (acaram) yang telah diterimanya, jika terdapat empat cacat/aib ditemukan kepada calon mempelai lelaki. Seseorang hamba yang meminang (menawar) tunangan hamba lain, dikenakan hukuman denda.	Dalam HKB terkandung dalam Fasal 18
Fasal pada menyatakan hukum kawin Halaman 72-75	Wali dalam Perkahwinan. syarat minta izin bikr/anak gadis dalam Perkahwinan. Syarat-syarat baligh serta yang berhak memberi wali dalam perkahwinan dan hukum tiada wali dan syaratnya.	Dalam HKB terkandung dalam Fasal 25
Adapun segala syarat itu berlakulah nikahnya Halaman 75	Syarat perkahwinan, ijab dan qabul serta syarat wali	Dalam HKB terkandung dalam Fasal 25
Fasal pada menyatakan *syaahid* pada nikah Halaman 76	Saksi/*Al-syahaadah* dan syarat saksi perkahwinan	Dalam HKB terkandung dalam Fasal 25
Fasal pada menyatakan hukum *khiyar* Halaman 77-79	*Khiyar* dalam Perkahwinan. Jenis-jenis penyakit yang dibenarkan untuk *fasakh*. Hukum *Khiyar*:- *Khiyar* berlaku sekiranya perkahwinan yang ada penyakit/*aib* antara kedua pasangan. Tiada *khiyar* sekiranya redha daripada kedua pasangan	Dalam HKB terkandung dalam Fasal 28
menyatakan hukum talak Halaman 80-82	Talak: Talak *Raj'ie* dan Talak *Ba'in* Hukum perkahwinan orang Islam dengan bukan Islam. Tiada harus kahwin dengan perempuan *majusi*. Harus kahwin dengan perempuan *wathani*. Hukum perkahwinan seorang merdeka dengan seorang hamba dan empat syarat berkahwin dengan hamba abdi.	Dalam HKB terkandung dalam Fasal 29

Sumber: HKB 1862, t.th; HKB No. 15/77, dipetik dalam Asri Puteh (2003)

Analisis terhadap HKL mendapati bahawa manuskrip ini memuatkan peruntukan penting berkaitan undang-undang kekeluargaan Islam, khususnya berhubung isu pertunangan, syarat sah perkahwinan, peranan wali, ijab dan kabul, kehadiran saksi, serta konsep *khiyar*. Perbincangan mengenai pertunangan bermula dalam Fasal 18 (halaman 51 hingga 54), yang menekankan larangan meminang tunangan orang lain.

Dalam HKB, peruntukan berkaitan pertunangan dan perkahwinan disusun secara lebih sistematik melalui beberapa fasal berturutan. Walaupun terdapat perbezaan dari sudut susunan dan penomboran fasal, kedua-dua teks menunjukkan persamaan yang jelas dari segi prinsip hukum, khususnya dalam menekankan rukun dan syarat sah perkahwinan menurut hukum Islam.

Perbandingan ini memperlihatkan bahawa HKL dan HKB berkongsi kerangka hukum kekeluargaan Islam yang sama, namun berbeza dari sudut pendekatan dokumentasi dan penyusunan teks.

4.4.2.3 Hukum Muamalat Islam

Dalam bahagian ini, perbandingan dilakukan antara Hukum Kanun Lingga (HKL) dan Hukum kanun Brune (HKB), dari aspek undang-undang muamalat Islam. Aspek-aspek yang dibandingkan meliputi peruntukan berkaitan hukum perniagaan, pengharaman riba, syarat-syarat dalam penjualan tanah dan kebun, hukum khiyar dalam jual beli, cagaran (sandar), penyelesaian secara damai (sulh), konsep perkongsian modal seperti musyarakah dan mudharabah, serta peraturan berkaitan pemegang amanah. Perbandingan kedudukan fasal-fasal hukum muamalat Islam ini dirumuskan secara ringkas dalam Jadual 4.25 berikut:

Jadual 4.25
Perbandingan Kedudukan Fasal Hukum Muamalat Islam

Fasal / Halaman	Perundangan Islam di dalam HKL	Hukum Kanun Brunei
Fasal pada menyatakan segala hukum berniaga itu dan haram bagi sekalian mengambil riba. **Halaman 85 & 3**	Pengharaman Riba Diharamkan perniagan emas dengan emas dan perak dengan perak, melainkan dengan jenis yang berbeza Tiada dinyatakan penomboran fasal.	Dalam HKB terkandung dalam Fasal 31
Fasal pada menyatakan segala hukum berniaga **Halaman 85-86**	Hukum Berniaga:- Tidak sah bagi orang gila. Tidak sah bagi kanak-kanak belum baligh. Haram berniaga tuak (arak), anjing dan babi. Dibolehkan menjual gajah jika untuk kenderaan. Boleh menjual barang yang dikuasai oleh diri sendiri dan barangan milik diri sendiri	Dalam HKB terkandung dalam Fasal 31
Fasal pada menyatakan segala hukum berniaga	Syarat Jual Beli Barang:- Barang yang dijual hendaklah milik penjual. Benda yang boleh dilihat dan telah ditetapkan.	Dalam HKB terkandung dalam Fasal 31
Halaman 86 dan sambungannya pada halaman 3-5	Peniaga mempunyai pilihan (*khiyar*) sementara dalam tempoh masa dan tempat. Tidak sah menjual hamba orang lain (hlm.86) melainkan dengan izin tuannya (hlm.3) Boleh mengembalikan benda yang dibeli sekiranya terdapat aib dan dikurangkan harga benda sekiranya terdapat aib pada benda tersebut. Hendaklah barangan jualan itu sesuatu yang	Dalam HKB terkandung dalam Fasal 31

	maklum - mengetahui ‘ain, kadar dan sifatnya.	
Fasal pada menyatakan berjual bumi masuk kayu-kayuan dalam bumi **Halaman 4**	Jual Beli Tanah atau Kebun: Berniaga/Berjual tanah termasuk kayu-kayu (pokok tanaman di dalamnya), kecuali huma padi.	Dalam HKB terkandung dalam Fasal 32
Fasal peri pada menyatakan hukum sandar yang harus diperniagakan disandar pada hutang. **Halaman 6**	Sandar (cagaran): Sandar pada hutang. Mengembalikan barangan cagaran setelah membayar hutang. Menjual cagaran jika tiba masa oleh hakim	Dalam HKB terkandung dalam Fasal 33
Fasal peri pada menyatakan orang muflis **Halaman 6-7**	Muflis kerana banyak hutang. Harta orang muflis ditahan hakim. Harta orang muflis dijual untuk bayar hutang dan bakinya diserahkan kepada orang muflis	Dalam HKB terkandung dalam Fasal 34
Bermula sah suluh itu atas enam **Halaman 7-9**	Suluh (*Sulh*) - Sah suluh orang muflis. 6 keadaan sah suluh: Sah suluh seperti berniaga rumah. Sah suluh seperti berniaga emas perak. Sah suluh hukum memberi dengan dinar emas. Sah suluh orang muflis akan hutangnya. Sah suluh hukum meminjam. Sah suluh hukum upahan	Dalam HKB terkandung dalam Fasal 34
Fasal peri memberi modal kepada seorang **Halaman 11**	Memberi Modal Hukum memberi modal kepada orang lain.	Dalam HKB terkandung dalam Fasal 34
Fasal peri amanat apabila tertaruh umanah itu pada seorang **Halaman 11-13**	Amanah Sah Menjaga amanah harta dan dituntut untuk kembalikan semula kepada tuannya.	Dalam HKB terkandung dalam Fasal 34

Sumber: HKB 1862, t.th; HKB No. 15/77, dipetik dalam Asri Puteh (2003)

Peruntukan undang-undang muamalat Islam dalam HKL meliputi aspek seperti larangan riba, hukum perniagaan, jual beli tanah dan kebun, urusan hutang, cagaran, suluh, muflis serta prinsip amanah. Kandungan ini tersebar antara halaman 3 hingga 13 serta halaman 85 hingga 86, menunjukkan penyusunan teks yang tidak kronologi dan tidak berasaskan penomboran fasal yang konsisten.

Sebaliknya, HKB mempersembahkan peruntukan muamalat Islam dalam susunan fasal yang lebih teratur dan berturutan. Walau bagaimanapun, dari sudut kandungan, kedua-dua teks memperlihatkan persamaan yang ketara dalam menekankan prinsip keadilan, larangan riba dan kepatuhan kepada hukum syariah dalam urusan muamalat.

Perbezaan ini menunjukkan bahawa variasi yang wujud lebih berkaitan dengan bentuk penyampaian teks, bukan perbezaan asas hukum.

4.4.2.4 Hukum Jenayah Islam

Brunei, meliputi peruntukan berkaitan kesalahan jenayah seperti *hudud*, *qisas*, serta *ta'zir*. Perbandingan kedudukan fasal-fasal yang mengandungi hukum jenayah Islam dalam setiap kanun tersebut dirumuskan secara ringkas dalam Jadual 4.26 berikut:

Jadual 4.26
Perbandingan Kedudukan Fasal Hukum Jenayah Islam

Fasal / Halaman	Perundangan Islam di dalam HKL	Hukum Kanun Brunei
Fasal peri hukum orang murtad Halaman 13-14	Hukum *Hudud* – Murtad Orang yang murtad dikenakan hukuman mati.	Dalam HKB terkandung dalam Fasal 37
Fasal peri menyatakan saksi Halaman 14-16	Undang-undang Tatacara Jenayah. Lima syarat untuk menjadi Saksi Bilangan aksi mengikut kes/objek	Dalam HKB terkandung dalam Fasal 38
Fasal peri pada menyatakan menuntut dan yang dituntut Halaman 16-17	Teras kepada pelaksanaan hukum adil. Menuntut keadilan dengan kaedah fiqh: البَيِّنَةَ على المُدَّعِى، واليَمينَ على مَن أنكَرَ	Dalam HKB terkandung dalam Fasal 39
Fasal pada hukum Allah dalam kitab yang memunuh itu dibunuh hukumnya Halaman 18 dan sambungannya pada 21	Hukum *Qisas* – Seseorang membunuh madunya hendaklah dihukum bunuh juga kepada si pembunuhnya. Di dalam HKL, peruntukkan ini tiada dinyatakan bilangan fasal.	Dalam HKB terkandung dalam Fasal 5
Fasal pada hukum Allah Taala orang mencuri Halaman 20 sambungan pada halaman 23	Hukuman Hudud – Pencuri yang tertangkap hukumnya dibunuh pada hukum Kanun Lingga tetapi pada hukum Allah dihukum potong (kudung) tangan	Dalam HKB terkandung dalam Fasal 7
Adapun pada hukum Allah Taala menampar itu ditampar juga Halaman 25 hingga 26	Hukuman *Qisas* – Pada hukum Allah, menampar itu hukumnya ditampar juga. Suami yang merdeka memaki isterinya abdi dan maka dibunuhnya suaminya, pada hukum Allah hukum membunuh itu fardhu dibunuh juga.	Dalam HKB terkandung dalam Fasal 8
Fasal ke 11 -orang mencuri Halaman 31	Hukum Mencuri Orang mencuri kerbau dan lembu dan kambing itu di dalam kandangnya, hukumannya hanya sekadar memberi harganya.	Dalam HKB terkandung dalam Fasal 11
Fasal ke 12 –Adapun pada hukum Allah Taala jikalau ia muhsan direjam Halaman 33	Hukum *Muhsan* Pelaku zina muhsan direjam pada hukum Allah	Dalam HKB terkandung dalam Fasal 12
Fasal akan hukum orang menuduh zina Halaman 33-34	Hukum Qazaf Menuduh seorang abdi berzina hukum yang ditetapkan oleh HKL didenda dan abdi hanya setengah harga hukumannya.	Dalam HKB terkandung dalam Fasal 12
Fasal ke 14 peri menyatakan bertuduh-tuduhan dan sangkal Halaman 36-37	Hukum membuat fitnah/menuduh Hukum menuduh mengambil isteri orang, hendaklah bertaubat atau bersumpah tidak akan melakukan lagi perbuatan tersebut	Dalam HKB terkandung dalam Fasal 14
Fasal ke17 Hukum *Faduli,* Membunuh atau mencedera tanpa sengaja Halaman 47-48	Hukum *Faduli* – Kematian atau kecederaan akibat tindakan faduli, segala kos berkaitan seperti perbelanjaan pengurusan jenazah, kain kafan atau rawatan kecederaan ditanggung sepenuhnya oleh pihak yang menerima pertolongan	Dalam HKB terkandung dalam Fasal 17

Sumber: HKB 1862, t.th & HKB No. 15/77, dipetik dalam Asri Puteh (2003)

Peruntukan undang-undang jenayah Islam dalam HKL merangkumi jenayah *hudud*, *qisas* dan *ta'zir*, termasuk kesalahan seperti membunuh, mencederakan, mencuri, zina, *qazaf* dan murtad. Kandungan ini disampaikan melalui gabungan fasal bernombor dan pernyataan naratif tanpa penomboran yang konsisten.

Dalam HKB, peruntukan jenayah Islam disusun secara lebih sistematik dengan penomboran fasal yang jelas. Walaupun terdapat perbezaan dari segi struktur penyusunan, kedua-dua teks memperlihatkan keseragaman dari sudut kategori kesalahan dan prinsip hukuman yang berpaksikan hukum Islam.

Dapatan ini menunjukkan bahawa HKL dan HKB berkongsi asas perundangan jenayah Islam yang sama, meskipun HKL menampilkan bentuk dokumentasi yang lebih tradisional dan naratif.

4.4.2.5 Rumusan

Secara keseluruhannya, perbandingan tematik antara HKL dan HKB menunjukkan bahawa kedua-dua teks mengandungi kandungan perundangan Islam yang selari dari sudut prinsip dan kategori hukum. Perbezaan utama yang dikenal pasti adalah dari aspek struktur penyusunan teks dan penomboran fasal, yang mencerminkan pendekatan dokumentasi yang berbeza, bukannya perbezaan asas hukum.

4.4.3 Kronologi Pengaruh Hukum Kanun Lingga terhadap Hukum Kanun Brunei dan Undang-Undang Mahkamah Melayu Sarawak (UMMS)

Bagi memperjelaskan pengaruh Hukum Kanun Lingga (HKL) terhadap sistem perundangan Islam di Sarawak, kajian ini membina satu kronologi atau garis masa (timeline) yang memaparkan hubungan antara HKL, Hukum Kanun Brunei (HKB), dan penggubalan Undang-Undang Mahkamah Melayu Sarawak (UMMS). Garis masa ini bertujuan untuk menunjukkan alur pemindahan idea dan pengaruh perundangan, seterusnya memberi gambaran visual mengenai bagaimana teks HKL berperanan sebagai asas kepada tradisi perundangan Islam tempatan sebelum era kolonial. Dengan memadukan maklumat daripada manuskrip, catatan sejarah, dan kajian terdahulu, garis masa ini memudahkan untuk memahami urutan perkembangan, adaptasi, dan kesinambungan prinsip hukum Islam dari HKL ke HKB dan akhirnya ke UMMS.

Undang-Undang Mahkamah Melayu Sarawak (UMMS) telah diperkenalkan pada tahun 1915 oleh Charles Brooke sebagai usaha untuk menstrukturkan semula sistem kehakiman bagi masyarakat Melayu Islam di Sarawak (Awang Pon, 1986; Nasohah, 1998). UMMS menggantikan Mahkamah Datu yang lebih tradisional dan menetapkan peraturan serta prosedur yang lebih jelas dan terperinci, menunjukkan keterbukaan pentadbiran Brooke untuk mengintegrasikan prinsip hukum Islam dengan sistem perundangan moden. Walau bagaimanapun, sebelum penggubalan UMMS, masyarakat Melayu Islam di Sarawak telah lama mengamalkan undang-undang Islam melalui tradisi tempatan dan manuskrip seperti Hukum Kanun Lingga (HKL) (Boyd, 1936; Nasohah, 1998).

Oleh itu, UMMS bukanlah undang-undang bertulis pertama, tetapi lebih tepat difahami sebagai pengesahan rasmi dan penstrukturan sistematik terhadap undang-undang yang sudah wujud. Beberapa pindaan telah dilakukan pada UMMS pada tahun 1926, 1932 dan 1956, khususnya berkaitan urusan kekeluargaan dan denda sosial, namun secara keseluruhan UMMS menekankan peraturan adat dan hukuman denda berbanding prinsip undang-undang Islam substansial (Babel, 1989; Chater, 1964).

Penempatan ringkas UMMS dalam kronologi ini membantu menandakan peralihan dari sistem tradisional berasaskan manuskrip tempatan kepada sistem perundangan bertulis yang lebih formal. Justeru itu, pengkaji membina satu garis masa kronologi pengaruh HKL terhadap HKB sebagaimana dalam Jadual 4.27 berikut:

Jadual 4.27
Jadual Garis Masa Kronologi Pengaruh HKL terhadap HKB

Tahun / Zaman	Peristiwa / Teks	Catatan Pengaruh / Hubungan
Abad ke-18 / awal abad ke-19	HKL disusun	Menjadi dokumen perundangan Islam awal di Lingga / Sarawak, menekankan undang-undang ibadah, kekeluargaan, muamalat, dan jenayah.
Abad ke-19	HKB disusun	Berfungsi sebagai teks perbandingan, menunjukkan struktur fasal dan kategori hukum yang serupa dengan HKL.
1915	UMMS digubal (ringkas)	Ditunjukkan sebagai rujukan sejarah pentadbiran moden, bukan objek analisis kajian.

Berdasarkan daripada Jadual 4.27 tersebut, dapat dijelaskan sebagaimana berikut:

i) Abad ke-18 / awal abad ke-19 – Hukum Kanun Lingga (HKL):

HKL disusun sebagai dokumen perundangan Islam awal di Lingga dan Sarawak. Teks ini memuatkan undang-undang ibadah, kekeluargaan, muamalat, dan jenayah. Struktur fasal bersifat deskriptif, dengan sebahagian peruntukan tidak dinomborkan secara sistematik, mencerminkan tradisi penyusunan manuskrip tempatan.

ii) Abad ke-19 – Hukum Kanun Brunei (HKB):

HKB disusun dengan struktur fasal yang lebih tersusun. Beberapa persamaan dari segi kategori hukum dan istilah perundangan menunjukkan kemungkinan pengaruh dan kesinambungan tradisi perundangan Islam antara kedua-dua wilayah.

iii) 1915 – Undang-Undang Mahkamah Melayu Sarawak (UMMS):

UMMS digubal sebagai undang-undang bertulis moden di Sarawak di bawah pentadbiran kolonial. Dalam konteks kajian ini, UMMS digunakan sebagai titik rujukan sejarah untuk menunjukkan peralihan ke sistem perundangan moden, tanpa dianalisis kandungannya secara terperinci.

Jadual garis masa atau kronologi ini memudahkan untuk melihat urutan perkembangan teks perundangan dan menilai hubungan tematik serta pengaruh antara HKL dan HKB, sambil menekankan kesinambungan tradisi perundangan Islam di Alam Melayu sebelum era undang-undang bertulis moden. Kesimpulannya, timeline ini membantu membina pemahaman tentang objektif ke-3 kajian, iaitu mengenal pasti pengaruh teks perundangan Islam terhadap sejarah perundangan Islam di Sarawak, sekaligus menegaskan kedudukan HKL sebagai sumber primer yang sahih dalam tradisi perundangan tempatan.

4.5 Analisis Konteks Sejarah dan Kronologi Perundangan Islam di Sarawak

Bahagian ini menganalisis konteks sejarah dan kronologi perkembangan perundangan Islam di Sarawak bagi memahami kedudukan serta fungsi Hukum Kanun Lingga (HKL) dalam landskap perundangan tempatan. Analisis ini tidak hanya menumpukan kepada kandungan teks semata-mata, tetapi turut mengambil kira latar sosio-perundangan masyarakat Islam Sarawak, corak pengamalan undang-undang Islam, serta faktor-faktor yang mempengaruhi kesinambungan dan perubahan sistem perundangan tersebut dari era tradisional hingga ke zaman kolonial.

Pendekatan ini penting bagi menempatkan HKL dalam kerangka sejarah yang lebih menyeluruh, sekali gus menjelaskan bahawa perundangan Islam di Sarawak berkembang secara berperingkat dan kontekstual. Melalui analisis ini, kajian dapat menunjukkan bahawa pengamalan undang-undang Islam bukanlah fenomena terasing, sebaliknya merupakan sebahagian daripada sistem sosial dan pentadbiran yang telah berfungsi sebelum pengenalan undang-undang bertulis kolonial seperti Undang-Undang Mahkamah Melayu Sarawak (UMMS).

Sehubungan itu, perbincangan dalam bahagian ini dibahagikan kepada tiga fokus utama, iaitu konteks sosio-perundangan masyarakat Islam di Sarawak, bentuk pengamalan perundangan Islam berdasarkan HKL, serta faktor-faktor yang menyumbang kepada keberlangsungan dan kemerosotan pengamalan perundangan Islam dalam sejarah Sarawak.

4.5.1 Konteks Sosio Perundangan Masyarakat Islam di Sarawak

Sebelum kedatangan pemerintahan kolonial British, masyarakat Melayu di Sarawak, khususnya di kawasan Lingga dan sekitarnya, hidup dalam struktur sosial yang menjadikan Islam sebagai asas utama dalam kehidupan bernegara. Pemerintahan berteraskan raja atau sultan memainkan peranan penting dalam menegakkan hukum. Sistem perundangan yang diguna pakai pada ketika itu banyak dipengaruhi oleh prinsip syariah yang disesuaikan dengan konteks tempatan (Ibrahim, 2000).

Manuskrip HKL menjadi bukti kewujudan satu bentuk sistem perundangan bertulis yang menggabungkan unsur adat Melayu dan hukum Islam. Perundangan ini tidak hanya berfungsi sebagai panduan dalam urusan pentadbiran, tetapi juga menjadi rujukan dalam pengadilan kes-kes jenayah, muamalat, kekeluargaan, serta hal-hal berkaitan akhlak masyarakat. Kewujudan fasal-fasal berkaitan *qisas*, *hudud*, amanah, larangan riba dan lain lagi dalam HKL menunjukkan bahawa prinsip-prinsip fiqh telah diinstitusikan dalam bentuk undang-undang tempatan (Ishak, 2021).

Dalam konteks ini, institusi-institusi seperti penghulu, imam, *qadhi*, dan pembesar istana berperanan sebagai pelaksana hukum. Meskipun sistem kehakiman formal seperti yang wujud dalam negara moden belum terbentuk sepenuhnya, namun pelaksanaan hukum melalui keputusan lisan, adat, dan rujukan kepada HKL adalah sesuatu yang biasa. Masyarakat ketika itu menerima autoriti agama dalam menentukan

kesahihan sesuatu tindakan, yang memperlihatkan kedudukan Islam bukan hanya sebagai agama, tetapi sebagai sistem perundangan yang menyeluruh (Hooker, 1984).

Selain itu, hubungan politik dan keagamaan antara Lingga dan wilayah-wilayah Melayu lain turut mempengaruhi penyerapan dan perkembangan hukum Islam. Ini mewujudkan jaringan hukum yang agak konsisten di rantau Alam Melayu, di mana penggunaan kanun berasaskan Islam seperti HKL membuktikan bahawa hukum Islam telah mengakar secara sistematik dalam kehidupan masyarakat, sebelum kemasukan sistem sekular kolonial (Mohamad, 2014).

4.5.2 Pengamalan Perundangan Islam Berdasarkan Hukum Kanun Lingga

Hukum Kanun Lingga (HKL) yang boleh dikategorikan sebagai Undang-Undang Melayu Lama (UML) tidak boleh dianggap sebagai undang-undang jika ia diertikan atau ditafsirkan sebagai undang-undang yang perlu diluluskan oleh kerajaan sebagaimana fahaman dan praktik pada hari ini. UML adalah adat kebiasaan orang Melayu yang dibentuk berdasarkan peredaran masa dan ditunjangi oleh syariah Islam. Kerana itu, dalam undang-undang masyarakat Melayu amnya dan HKL khasnya sering terbayang falsafah hidup dan fikiran orang Melayu atau masyarakat tempatan. Dari "*menumbuk di lesung, menanak di periuk*" menggambarkan bahawa orang Melayu mengkehendaki setiap pekerjaan itu dilakukan pada tempatnya yang sesuai berdasarkan syariah dan adat. Dari pepatah "*di mana bumi dipijak, di situ langit dijunjung; di mana negeri ditunggu, di sana adat dipakai*" menunjukkan bahawa orang Melayu dan masyarakat tempatan merupakan bangsa yang mempunyai kemampuan menyesuaikan diri dengan keadaan serta perubahan zaman. Itulah antara sebab utama mengapa unsur-unsur adat dan kepercayaan Hindu sedikit demi sedikit telah dihapuskan dan digantikan dengan perundangan Islam, sebagaimana yang dapat dilihat menerusi HKL, setelah Islam tersebar ke Nusantara, khususnya ke Sarawak.

Perkembangan ini turut diperakui dalam catatan kolonial, termasuk oleh Charles Brooke, yang merekodkan kewujudan serta pelaksanaan undang-undang Islam dalam kalangan masyarakat tempatan sebelum kedatangan pemerintahan Brooke. Hal ini memberikan petunjuk bahawa perundangan Islam bukan sahaja diterima oleh masyarakat, malah telah diamalkan dalam pelbagai aspek kehidupan harian dan sistem pentadbiran tradisional.

Pelaksanaan hukum Islam dalam masyarakat Melayu Sarawak, khususnya di kawasan Lingga, dapat dikenal pasti melalui gabungan sumber sejarah dan kandungan teks manuskrip HKL itu sendiri. Meskipun pelaksanaannya tidak direkod secara sistematik seperti sistem kehakiman moden, beberapa bukti menunjukkan bahawa prinsip-prinsip syariah telah dijadikan asas dalam pentadbiran dan pengurusan sosial masyarakat ketika itu (Ibrahim, 2000).

Salah satu sumber penting ialah catatan oleh Kapten Rodney Mundy pada tahun 1840 yang menyatakan bahawa masyarakat Melayu mengamalkan balasan setimpal dalam kes pembunuhan (*qisas*), di mana keluarga mangsa berhak menuntut balasan bunuh atau memilih untuk menerima pampasan sebagai ganti (Mundy, 1848). Kenyataan ini sejajar dengan beberapa fasal dalam HKL yang memperuntukkan hukuman bagi kes bunuh dan kecederaan, yang selaras dengan prinsip qisas dalam hukum jenayah Islam (Ishak, 2021).

Peruntukan dalam HKL juga menunjukkan penekanan terhadap prinsip keadilan pelaksanaan hukum. Misalnya, prosedur pensabitan jenayah yang memerlukan bukti serta keterangan saksi yang memenuhi syarat kelayakan menurut hukum syariah, seperti berakhlak baik, adil dan bebas daripada tuduhan palsu. Hal ini menunjukkan usaha sistem pengadilan ketika itu dalam memastikan bahawa sebarang hukuman dijatuhkan berdasarkan prinsip keadilan Islam dan bukan secara sewenang-wenangnya (Mohamad, 2014).

Bukti pengamalan hukuman terhadap kesalahan jenayah di Sarawak bukan sahaja wujud dalam bentuk peruntukan bertulis dalam HKL, malah turut ditemukan dalam catatan kolonial. Sebagai contoh, Kapten Rodney Mundy mencatatkan bahwa pada tahun 1840, hukum *qisas*, seperti hukuman balas bunuh, telah dilaksanakan oleh keluarga mangsa pembunuhan di Sarawak:

> *"Year 1840 – In cases of murder, retort in kind is allowed and justified; but, unlike the law of the Arabs, the retaliation must be confined to the individual murderer… they can likewise settle the matter by paying a fine, provided both parties give their consent."*
>
> (Mundy, Narrative of Events in Borneo and Celebes, 1848: 211)

Selain itu, James Brooke dalam catatan tahun 1845 juga merujuk kepada pelaksanaan hukum *hudud* berdasarkan undang-undang tempatan (Ondong-Ondong). Dalam satu kes kecurian, beliau menulis:

"On this day I tried a Pontiana man for theft, the punishment for which, on finding him guilty, was cutting off his hand, conformably with the Ondong-Ondong, the established law of the country... I therefore commuted it for three dozen lashes...."

(Mundy, Narrative of Events in Borneo and Celebes, 1848: 9)

Bahkan dalam aspek jenayah seperti kecurian, prinsip pemulangan hak dan keadilan turut diaplikasikan. Brooke melaksanakan hukuman sebat sebagai alternatif kepada pemotongan tangan, dengan mengakui bahawa hukuman tersebut masih terkandung dalam undang-undang tempatan, meskipun tidak dilaksanakan secara literal:

" The barbarous custom of cutting off a man's hand is still a law, but of course, never enforced, whipping being substituted."

(Templer, The Private Letters of Sir James Brooke, 1853: 320)

Ketiga-tiga catatan ini menunjukkan bahawa prinsip-prinsip syariah Islam dalam aspek hukuman jenayah telah sebati dalam sistem perundangan tempatan sebelum kedatangan pemerintahan kolonial. Hal ini membuktikan bahawa hukum Islam telah berfungsi secara aktif dalam kehidupan masyarakat Melayu Sarawak, dan bukan sekadar menjadi wacana normatif.

Selain aspek jenayah, bidang muamalat turut menunjukkan pengamalan hukum Islam dalam kalangan masyarakat Melayu Sarawak. Beberapa fasal dalam HKL menyentuh aspek muamalat seperti larangan riba, amalan jual beli yang sah, serta prinsip amanah dalam transaksi (Ishak, 2021). Dalam konteks masyarakat tradisional ketika itu, penghulu atau pembesar tempatan berperanan sebagai pihak berautoriti dalam menyelesaikan pertikaian berkaitan hutang, pinjaman, atau kerosakan harta. Penyelesaian kes-kes ini lazimnya dirujuk kepada prinsip syariah berkaitan amanah, tanggungjawab, dan kewajipan membayar ganti rugi dengan adil.

Menariknya, pengaruh hukum Islam juga dapat dikesan dalam pentadbiran awal James Brooke. Dalam surat peribadinya, beliau secara terbuka mengkritik kadar faedah pinjaman yang tinggi, dan menganggap ia bertentangan dengan hukum Islam. Brooke menulis:

"The rate of interest of one suku a-month for every real, as lately charged, is contrary to the law of the prophet (hukum sherar)."

(Templer, The Private Letters of Sir James Brooke, 1853: 318)

Sehubungan itu, Brooke menetapkan bahawa semua perjanjian hutang mesti dibuat secara bertulis atau disaksikan, dan menekankan agar pembayaran semula dilakukan secara adil. Beliau turut melarang perhambaan akibat kegagalan membayar hutang dan mengisytiharkan bahawa hutang yang berpunca daripada perjudian adalah tidak sah. Dalam hal ini, beliau menyatakan:

> *"Gambling is forbidden by the prophet, and contra to the laws, and many quarrels and disturbances arise in consequence. All persons are, therefore, warned and exhorted to forbear from the fault. If any disturbances arise from gambling, the parties will be more severely punished, on account of their having played contrary to the law."*
>
> (Templer, The Private Letters of Sir James Brooke, 1853: 319)

Peraturan-peraturan yang diperkenalkan ini menunjukkan keselarasan dengan prinsip utama syariah Islam, termasuk larangan riba, keadilan dalam muamalat, dan perlindungan terhadap golongan lemah. Walaupun terdapat unsur penyesuaian dalam bentuk pelaksanaan, hakikatnya prinsip asas perundangan Islam tetap dijadikan rujukan dan dijelmakan dalam struktur keadilan tempatan pada era awal pentadbiran Brooke.

Dalam konteks kekeluargaan Islam pula, analisis terhadap kandungan HKL mendapati wujudnya fasal-fasal yang merangkumi isu perwalian, perkahwinan serta perceraian (talak). Fasal-fasal ini secara jelas menunjukkan bahawa masyarakat Melayu-Islam di Sarawak, khususnya di Lingga mengamalkan prinsip-prinsip syariah. Walaupun pelaksanaannya turut dipengaruhi oleh adat tempatan (Nik Mahmod, 1995).

Selain daripada manuskrip HKL, rekod sejarah turut menunjukkan pelaksanaan undang-undang kekeluargaan Islam secara rasmi. Menjelang tahun 1870, pemerintahan Charles Brooke menubuhkan *Native Mohammedan Probate and Divorce Court*, sebuah mahkamah khas yang menguruskan perkahwinan, perceraian, kematian, wasiat, dan pembahagian harta pusaka bagi masyarakat Islam (Boyd, 1936; Noranizah Yusuf, 2025). Para Datu Melayu dan ketua-ketua daerah dilantik sebagai anggota mahkamah ini, membuktikan penglibatan aktif pemimpin tempatan dalam melaksanakan perundangan Islam. Penubuhan mahkamah ini yang diumumkan secara rasmi oleh Charles Brooke pada 11 Oktober 1870 turut menggambarkan usaha kolonial dalam mengekalkan struktur perundangan Islam di Sarawak (Noranizah Yusuf, 2025). Dengan itu, selain HKL, institusi kehakiman rasmi ini menjadi rekod sejarah tambahan yang

mengesahkan pengamalan prinsip syariah dalam urusan kekeluargaan masyarakat Melayu Islam di Sarawak.

Bagi mengukuhkan pentadbiran mahkamah Islam tersebut, jawatan Datu Hakim diperkenalkan sebagai tokoh utama dalam pelaksanaan dan penyeliaan hukum Islam. Walaupun diberikan kuasa dalam aspek kehakiman syariah, para Datu Hakim tetap tertakluk kepada dasar dan pengawasan pentadbiran Brooke, menunjukkan keseimbangan antara penerusan sistem perundangan Islam dan pengaruh struktur kolonial (Abdul Kadir et al., 2022; Noranizah Yusuf, 2025).

Selain itu, antara tahun 1883 hingga 1940, pelbagai ordinan berkaitan kekeluargaan Islam diperkenalkan merangkumi isu pewarisan, perkahwinan, penceraian, dan wasiat. Perkembangan ini menandakan penginstitusian hukum Islam secara rasmi dalam sistem pentadbiran negeri, sambil mengekalkan kepentingannya dalam kehidupan masyarakat Melayu-Islam dan mencerminkan penerimaan pihak kolonial terhadap prinsip syariah (Noranizah Yusuf, 2025).

Pengamalan undang-undang Islam di Sarawak sebelum penjajahan bukan sahaja terbukti melalui teks HKL, tetapi juga melalui pelaksanaan nyata dalam pentadbiran dan kehidupan masyarakat. James Brooke sendiri mengakui kewujudan sistem undang-undang bertulis oleh Pengiran Muda Hashim yang berteraskan syariah dan adat, yang kemudian dijadikan asas bagi pembaharuan pentadbiran. Beliau menyatakan:

> *"The rajah, Muda Hashim, is, however, opposed to this evil, and, without the energy to correct it, desires to return to the better government enjoined by their written law, or Ondong-Ondong; with his consent and approbation, therefore, I am to carry two reforms into execution, founded on this written law of the land. The first is, to abolish and forbid all arbitrary exactions; and the second, to allow to all classes the right of trade and labour."*
>
> (Mundy, Narrative of Events in Borneo and Celebes, 1848: 243-244)

Pengiktirafan ini membuktikan bahawa sebelum campur tangan pihak British, Sarawak telah mempunyai sistem perundangan tersendiri yang mengintegrasikan prinsip syariah sebagai panduan utama dalam menangani pelbagai urusan masyarakat. Justeru, kewujudan HKL bukanlah satu-satunya bukti dokumentasi undang-undang Islam di Sarawak, sebaliknya ia disokong oleh amalan nyata yang diperakui oleh pihak luar dan dicatatkan dalam sumber-sumber kolonial. Ini sekali gus memperkukuh

hakikat bahawa perundangan Islam telah berakar kukuh dalam sistem pemerintahan tempatan jauh sebelum kedatangan James Brooke pada tahun 1841.

Oleh itu, keberadaan atau kewujudan HKL menggambarkan peraturan yang diamalkan dalam masyarakat Islam Sarawak khasnya dalam konteks melaksanakan perkahwinan, jual beli dan berniaga serta peraturan yang dilaksanakan dalam kesalahan jenayah. Secara tidak langsung, ia menjadi tonggak dalam membentuk rangka perundangan Islam di Sarawak masa kini. Bermula dari pemerintahan Kesultanan Brunei pada abad ke-14 Masihi sehingga ke masa pemerintahan James Brooke di Sarawak, perundangan Islam sememangnya telah diterima pakai dan diamalkan dalam kehidupan seharian masyarakat Islam di Sarawak (Saimi Bujang, et. al., 2022).

Pada awalnya James Brooke berjanji dan berikrar untuk menegak dan menjaga undang-undang adat yang bersendikan syariah Islam melalui watikah perlantikannya sebagai Gabenor Sarawak pada 24 September 1841 (Saimi Bujang, et. al., 2022). Namun ikrar dan janji tersebut dilihat semakin terhakis dari hari ke hari. Usaha tersebut semakin jelas apabila beliau memperkenalkan *Native Mohammedan Probate and Divorce Court*, iaitu campurtangan dalam mentadbir hal ehwal perkahwinan, perceraian, dan kematian dalam kalangan masyarakat Islam Sarawak. Brooke mengekalkan jawatan Datu Hakim bagi mengendalikan undang-undang yang berkaitan dengan isu kekeluargaan Islam. Campurtangan ini jelas menunjukkan James Brooke melupai perjanjian yang termeterai antara beliau dengan Sultan Omar Ali Shaifuddin II ketika beliau dilantik menjadi Gabenor Sarawak (Abdul Razak, et. al., 2022).

Walaupun demikian, kewujudan dan keberadaan HKL sekurang-kurang mampu menjadi bukti dan dalil tentang kedaulatan undang-undang Islam sebelum pemerintahan Brooke di Sarawak. Dengan erti kata lain, perundangan Islam telahpun dimartabatkan dan diamalkan dalam kalangan masyarakat Sarawak dalam semua aspek kehidupan dan tidak hanya berkisar kepada undang-undang kekeluargaan Islam sahaja. Secara keseluruhan, pengamalan undang-undang Islam dalam masyarakat Melayu-Islam di Sarawak, khususnya berdasarkan HKL, bukan sekadar bersifat normatif atau simbolik, tetapi telah diamalkan dalam bentuk institusi dan pentadbiran rasmi.

4.5.3 Faktor Keberlangsungan atau Kemerosotan Pengamalan

Sejarah menunjukkan bahawa undang-undang Islam telah menjadi asas penting dalam sistem pemerintahan Sarawak sewaktu berada di bawah kekuasaan Kesultanan

Brunei. Pengamalan hukum Islam sebagai panduan kehidupan masyarakat Muslim dapat dikesan menerusi kewujudan surat rasmi yang ditulis dalam tulisan Jawi, lengkap dengan puji-pujian kepada Allah SWT dan tarikh Hijri (Noranizah Yusuf & Saimi Bujang, 2024). Salah satu bukti jelas ialah dokumen pelantikan James Brooke sebagai wakil Sultan Brunei di Sarawak pada 24 September 1841, yang kemudiannya disahkan oleh Sultan Brunei pada 1 Ogos 1842 (Saimi et al., 2022).

Watikah pelantikan tersebut memperincikan tanggungjawab James Brooke untuk mengekalkan pelaksanaan hukum sedia ada di Sarawak termasuk perundangan Islam. Hal ini mengesahkan bahawa pada peringkat awal pemerintahannya, Brooke diarahkan untuk tidak mengabaikan hukum kanun dan sistem perundangan Islam (Boyd, 1936; Noranizah Yusuf & Saimi Bujang, 2024). Petikan manuskrip pelantikan James Brooke daripada Raja Muda Hashim pada 30 Rejab 1257 bersamaan 24 September 1841 menyatakan sebagaimana berikut:

> *"Hijrah Nabi Sollallahu 'Alaihi Wassalam 1257 tahun kepada tahun Zul Awwal kepada 30 hari bulan Rejab pada hari Rabu, jam pukul 12, maka di dewasa itu oleh Duli Pangiran Muda Hashim anak al-Marhum al-Sultan Muhammad Kanzul Alam membuat surat perjanjian yang ketarangan serta dengan kenyataannya serta putih hati dan hening lagi jernih melantik Tuan James Brooke Esquire memigang perintah di dalam negeri Sarawak serta dengan segala ta'alukan dan segala-gala hasilnya, maka ialah yang menjaga satu-satu hal ehwal jahat dan baik atas negeri Sarawak ini serta ialah yang tanggung mengeluarkan belanja membaiki negeri Sarawak ini. Demikianlah, maka Tuan James Brooke Esquire menarima perjanjian itupun serta dengan putih hati dan hening lagi jernih serta tulus dan ikhlas juga. Demikianlah, maka adalah [...] dari bawah Duli Sultan Barunei dan Duli Pangiran Muda melainkan Tuan James Brooke Esquire yang menyertai [...] hasil. Demikianlah, maka jikalau sudah Tuan James Brooke Esquire memigang perintah di dalam negeri Sarawak. Maka baharulah Tuan James Brooke Esquire persembah hasil negeri Sarawak ini kepada bawah Duli Sultan Barunei 1,000 ringgit dan kepada Duli Pangiran Muda 1,000 ringgit dan kepada Patinggi 300 ratus ringgit dan kepada Bandar 150 ringgit dan kepada Temenggung 100 ringgit. Demikianlah kerana Tuan James Brooke Esquire sudah mengikut hukuman undang-*

undang segala raja-raja Melayu kerana sebab negeri Sarawak ini di bawah perintah Sultan Barunei dan Duli Pangiran Muda. Demikianlah, maka jikalau kiranya kepada hari di kemudian ada yang lain datang akan berbuat satu-satu perkara perintah sekali-kali tiada dapat. Maka apatah lagi sebarang orang-orang atau segala atau [...] dan perahunya dan [...] dan perhimpunan dan segala raja-raja dulu sehingga segala raja-raja yangbesar-besar sekali- kali tiada boleh melainkan hanya perintah dan aturan yang keluar daripada bawah Duli Sultan Barunei dan Duli Pangiran Muda adi-beradi juga kerana adalah sekalian perintah yang terletak atas negeri Sarawak ini melainkan Tuan James Brooke Esquire yang menjadi wakil memigang semuanya perintah. Demikianlah, perjanjian Duli Pangiran Muda dengan Tuan James Brooke Esquire ... tulis di dalam surat kontrak ini maka jikalau ada titah atau kehendak Duli Pangiran Muda hukum mahkumkan atau barang ... bersama-sama dengan Tuan James Brooke Esquire [...] Duli Pangiran Muda membatulkan atau menyalahkan. Demikianlah adanya, maka inilah tanda sah seperti yang tersebut di dalam surat kontrak ini adanya. Intahi al-Kalam bil-Khair wa al-Salam bi-barkah [...] aamiin thumma aamiin. Tertulis surat perjanjian ini di dalam negeri Sarawak kepada malam Jumaat dua hari bulan Syaaban, jam pukul sepuluh, tarikh ... 1257".



Rajah 4.30 Surat Perjanjian Brooke dengan Pengiran Muda Hashim
Sumber: Hashim, P. M. (1841). Penyerahan Sarawak kepada James Brooke Bersyarat, (PS/A/SP/3/93). Pusat Sejarah Brunei

Watikah pelantikan James Brooke oleh Pengiran Muda Hashim pada tahun 1841 secara jelas memperuntukkan kedudukan Brooke sebagai wakil Kesultanan Brunei di Sarawak, dengan tanggungjawab untuk mematuhi undang-undang yang sedang berkuat kuasa. Frasa "*mengikut hukuman undang-undang segala raja-raja Melayu*" yang terkandung dalam dokumen tersebut membuktikan bahawa undang-undang Islam dan adat Melayu masih diiktiraf sebagai asas pemerintahan Sarawak pada ketika itu (Awang Pon Awang Sebon, 1986; Hooker, 1984). Oleh itu, dari sudut perundangan, Brooke tidak diberikan kuasa mutlak, sebaliknya terikat kepada autoriti Sultan Brunei serta sistem undang-undang tempatan yang sedia ada (Tarling, 1963).

Namun demikian, pelanggaran terhadap syarat watikah tersebut tidak disusuli dengan pembatalan pelantikan oleh Sultan Brunei. Keadaan ini perlu difahami dalam konteks kedudukan politik Kesultanan Brunei pada pertengahan abad ke-19 yang semakin lemah akibat tekanan geopolitik kuasa Barat, kemerosotan pengaruh wilayah, serta kebergantungan kepada Brooke dalam mengekalkan kestabilan politik dan keselamatan di Sarawak (Tarling, 1963; Hashim, 2019). Faktor-faktor ini secara tidak langsung mengehadkan keupayaan Sultan Brunei untuk menguatkuasakan syarat

watikah atau menamatkan pelantikan Brooke walaupun wujud penyimpangan daripada peruntukan asal.

Dalam keadaan Kesultanan Brunei berhadapan dengan tekanan politik dan geopolitik yang semakin meningkat, James Brooke telah mengambil kesempatan untuk mengukuhkan kedudukannya dengan memaksa penandatanganan perjanjian tambahan berkaitan pelantikannya sebagai wakil kerajaan Sarawak. Perjanjian tambahan yang dimeterai pada 2 Ogos 1846 ini telah membolehkan Brooke meluaskan wilayah Sarawak daripada Tanjung Datu hingga ke muara Sungai Samarahan, serta memberinya kuasa pentadbiran penuh tanpa campur tangan pihak Kesultanan Brunei.

Perjanjian ini bukan sahaja mengakibatkan kehilangan wilayah, malah secara langsung menamatkan autoriti politik dan perundangan Kesultanan Brunei ke atas kawasan tersebut. Keadaan ini menjelaskan mengapa Sultan Brunei tidak mempunyai keupayaan praktikal untuk membatalkan watikah pelantikan Brooke walaupun berlaku pelanggaran terhadap syarat asal pelantikan. Kehilangan kuasa berdaulat ini turut memberi kesan langsung terhadap penghakisan pelaksanaan undang-undang Islam tempatan, termasuk HKL, yang sebelum ini berfungsi dalam kerangka pemerintahan Melayu Islam di Sarawak.

Dalam konteks tersebut, ketiadaan bantahan terbuka daripada masyarakat Islam tempatan terhadap penyingkiran undang-undang Islam, termasuk HKL, perlu difahami dalam kerangka ketidakseimbangan kuasa antara pemerintah kolonial dan penduduk tempatan. Dengan kedaulatan Kesultanan Brunei yang semakin terhakis serta kuasa pentadbiran dan ketenteraan yang berada di tangan Brooke, ruang untuk bantahan politik dan perundangan menjadi amat terhad. Proses penggantian sistem undang-undang ini juga berlaku secara beransur-ansur, menjadikannya kurang ketara sebagai satu penyingkiran menyeluruh terhadap sistem perundangan Islam.

Dalam tempoh yang sama, pentadbiran keluarga Brooke memperkenalkan sistem perundangan dan kehakiman berasaskan model Barat yang berteraskan tradisi British. Perubahan ini tidak berlaku secara serta-merta, sebaliknya dilaksanakan secara berperingkat, bermula dengan pengambilalihan bidang kuasa kehakiman negeri dan penggantian undang-undang Islam dengan peraturan kolonial. Walaupun undang-undang Islam tidak dimansuhkan secara rasmi, secara praktikalnya ia telah diketepikan dan akhirnya dihadkan kepada urusan kekeluargaan dan peribadi masyarakat Islam sahaja (Hooker, 1984).

Penyusutan peranan undang-undang Islam turut disertai dengan penghakisan kuasa institusi pelaksana seperti qadhi, penghulu dan tok imam, yang sebelum ini memainkan peranan penting dalam pentadbiran dan penyelesaian pertikaian masyarakat. Bidang kuasa mereka semakin tertakluk kepada kawalan pentadbiran kolonial, menyebabkan fungsi institusi syariah menjadi terhad dan bersifat simbolik (Badlihisham Mohd Nasir, 2012; Hashim, 2019). Keadaan ini seterusnya menyumbang kepada kehilangan legitimasi rasmi undang-undang Islam dalam struktur perundangan negeri.

Dari sudut reaksi masyarakat Islam tempatan, ketiadaan bantahan terbuka yang signifikan terhadap penyingkiran Hukum Kanun Lingga (HKL) boleh dikaitkan dengan beberapa faktor, antaranya ketidakseimbangan kuasa antara pemerintah kolonial dan penduduk tempatan, ketiadaan saluran politik yang berkesan, serta budaya ketaatan kepada pemerintah yang telah berakar dalam struktur masyarakat tradisional (Awang Pon Awang Sebon, 1986). Selain itu, proses penghakisan yang berlaku secara beransur-ansur menyebabkan perubahan tersebut tidak disedari sebagai satu penyingkiran sistemik terhadap undang-undang Islam.

Kemerosotan pengamalan undang-undang Islam juga dipercepatkan oleh kelemahan dokumentasi, ketiadaan sistem pendidikan syariah yang formal dan berstruktur, serta pengenalan sistem pendidikan sekular oleh pentadbiran kolonial. Kurikulum baharu yang menekankan nilai dan pemikiran Barat tidak memberi ruang yang mencukupi kepada pendidikan hukum Islam, menyebabkan generasi seterusnya tidak lagi terdedah kepada kandungan undang-undang seperti yang terkandung dalam HKL (Yahkup et al., 2019). Akibatnya, kesinambungan amalan syariah dalam masyarakat tempatan semakin terhakis.

Secara keseluruhannya, kemerosotan pelaksanaan undang-undang Islam berasaskan HKL bukan berpunca daripada penolakan masyarakat Islam terhadap syariah, sebaliknya merupakan kesan langsung daripada dominasi kuasa kolonial, kelemahan autoriti Kesultanan Brunei, penyusutan institusi syariah, serta perubahan sosial dan pendidikan yang diperkenalkan oleh pentadbiran Brooke. Walaupun pelaksanaannya semakin terpinggir, kewujudan manuskrip HKL kekal sebagai bukti penting bahawa Sarawak pernah memiliki sistem perundangan Islam yang berfungsi dan berautoriti, serta berpotensi dijadikan rujukan dalam usaha memahami dan menilai warisan perundangan Islam tempatan.

4.6 Implikasi HKL terhadap Sejarah Perundangan Islam Sarawak

Pengamalan hukum Islam berdasarkan HKL memberikan gambaran yang signifikan terhadap bentuk pemikiran dan kefahaman hukum Islam dalam kalangan masyarakat tempatan. Ia bukan sahaja membuktikan bahawa hukum syariah telah berperanan sebagai asas kepada struktur perundangan di Sarawak sebelum era kolonial, tetapi juga menunjukkan keupayaan masyarakat Melayu tempatan dalam menyesuaikan prinsip-prinsip Islam dengan keperluan tempatan secara praktikal dan tersusun.

Antara implikasi penting yang dapat dilihat ialah wujudnya satu bentuk ijtihad lokal, iaitu penyesuaian hukum Islam dengan realiti sosial dan politik yang dihadapi oleh masyarakat ketika itu. Kandungan HKL, walaupun tidak sepenuhnya menggunakan istilah-istilah fiqh seperti dalam kitab-kitab klasik, tetap menzahirkan roh syariah yang menekankan keadilan, amanah dan pemeliharaan maslahat umum. Ini menunjukkan bahawa pemikiran perundangan Islam yang berkembang di Sarawak tidak bersifat jumud, sebaliknya bersifat dinamik dan kontekstual (Kamali, 2008).

Selain itu, HKL juga mencerminkan bagaimana masyarakat Melayu Sarawak menginstitusikan hukum Islam dalam bentuk dokumen bertulis, yang pada masa itu merupakan satu bentuk dokumentasi hukum yang progresif. Ini mencerminkan satu tradisi pemikiran hukum yang tersendiri dalam kalangan masyarakat tempatan, yang bukan hanya bergantung kepada lisan atau adat, tetapi kepada prinsip hukum bertulis yang boleh dijadikan rujukan dan dasar pentadbiran (Ibrahim, 2000).

Dari sudut sejarah pemikiran Islam di Malaysia, HKL menjadi bukti bahawa perkembangan syariah di Sarawak berlaku seiring dengan negeri-negeri Melayu lain seperti Melaka, Kedah dan Johor. Dapatan kajian ini secara langsung menolak pandangan Awang Pon Awang Sebon (1986) yang menyatakan bahawa Sarawak tidak mempunyai sejarah pelaksanaan hukum Islam yang tersusun. Sebaliknya, dapatan ini membuka ruang kepada penulisan semula sejarah perundangan Islam di Borneo dengan berpaksikan sumber tempatan yang sahih dan berautoriti (Mohamad, 2014).

Secara keseluruhannya, pengamalan hukum berdasarkan HKL telah menyumbang kepada pembentukan pemikiran hukum Islam yang berasaskan lokaliti, tradisi, dan nilai masyarakat Melayu Islam tempatan. Oleh itu, kajian terhadap HKL bukan sahaja penting dari sudut sejarah, tetapi juga dari segi pemulihan warisan pemikiran syariah tempatan sebagai asas kepada pembangunan sistem perundangan Islam yang lebih inklusif dan kontekstual di masa hadapan.

4.6.1 Pengaruh HKL terhadap Tradisi Perundangan Tempatan

Analisis terhadap kandungan Hukum Kanun Lingga (HKL) menunjukkan bahawa pembentukannya tidak berlaku dalam ruang yang terasing, sebaliknya mempunyai kaitan dengan tradisi perundangan Islam di Alam Melayu. Dari sudut struktur dan tema perundangan, HKL memperlihatkan persamaan yang jelas dengan beberapa kanun undang-undang Melayu lain seperti Hukum Kanun Brunei (HKB), khususnya dalam penggarapan prinsip-prinsip undang-undang Islam. Persamaan ini mencerminkan wujudnya jaringan tradisi perundangan Islam yang dikongsi bersama, yang kemudiannya disesuaikan dengan konteks tempatan Sarawak.

Pengaruh tersebut dapat dikenal pasti melalui pembahagian fasal-fasal undang-undang Islam dalam HKL yang merangkumi aspek ibadah, kekeluargaan Islam (*munakahat*), muamalat dan jenayah. Setiap bidang ini memperlihatkan penggunaan prinsip hukum Islam yang berlandaskan dalil al-Quran, hadis serta pandangan para ulama dan mazhab *muktabar*. Keselarasan kandungan ini dengan HKB menunjukkan bahawa HKL berfungsi sebagai kesinambungan kepada tradisi perundangan Islam serantau, bukan sekadar teks undang-undang tempatan yang bersifat terasing.

Walau bagaimanapun, pengaruh tersebut tidak diterima secara mutlak, sebaliknya disesuaikan dengan realiti sosial dan keperluan masyarakat Islam Sarawak. Penyesuaian ini memperlihatkan keupayaan HKL mengintegrasikan prinsip-prinsip hukum Islam dengan konteks tempatan tanpa menjejaskan asas syariahnya. Hal ini dapat dilihat, misalnya, dalam peruntukan berkaitan undang-undang jenayah yang menggariskan hukuman *hudud* dan *qisas*, serta dalam bidang muamalat yang menekankan keadilan, amanah dan pematuhan syarat sah urusan jual beli. Pendekatan ini menunjukkan bahawa HKL bukan sahaja berfungsi sebagai rujukan normatif, malah berperanan membentuk amalan perundangan masyarakat Islam Sarawak pada ketika itu.

Justeru, kewujudan HKL dapat disimpulkan sebagai satu sumbangan penting dalam pembentukan tradisi perundangan Islam tempatan di Sarawak. Ia bukan sahaja mencerminkan pengaruh kanun-kanun Islam terdahulu di Alam Melayu, malah membuktikan proses adaptasi hukum Islam yang bersifat kontekstual dan dinamik. Peranan ini meletakkan HKL sebagai salah satu asas penting dalam memahami perkembangan dan kesinambungan perundangan Islam di Sarawak sebelum dan semasa era perubahan pentadbiran seterusnya.

4.6.2 Kewujudan Perundangan Islam Sebelum UMMS

Sebelum pengenalan undang-undang bertulis seperti Undang-undang Mahkamah Melayu Sarawak (UMMS), terdapat naskhah perundangan Islam yang telah wujud dan diamalkan dalam masyarakat Sarawak seperti manuskrip HKL. Naskhah ini memberikan panduan dan struktur perundangan berdasarkan prinsip-prinsip Islam yang mencakupi pelbagai aspek kehidupan, termasuk perkahwinan, jual beli dan jenayah. Dengan adanya naskhah perundangan seperti HKL ini, masyarakat dapat mengamalkan undang-undang Islam secara sistematik.

Penting untuk diperhatikan bahawa naskhah-naskhah ini bukan hanya berfungsi sebagai panduan praktikal, tetapi juga mencerminkan integrasi prinsip-prinsip Islam dalam sistem perundangan tempatan. Hal ini menunjukkan adanya kesinambungan dan adaptasi undang-undang Islam dalam masyarakat sebelum undang-undang bertulis seperti UMMS diperkenalkan untuk mengkodifikasikan dan memformalkan sistem perundangan tersebut. Pada pandangan pengkaji, UMMS boleh dianggap sebagai hasil pengkodifikasian undang-undang yang pada asalnya mungkin bersandarkan pada naskhah-naskhah perundangan Islam antaranya manuskrip HKL yang digunakan di Sarawak. Dengan kajian ini, kita dapat memahami bagaimana naskhah-naskhah perundangan Islam ini membentuk asas kepada perkembangan undang-undang bertulis, serta bagaimana elemen-elemen tersebut telah diadaptasi dan diintegrasikan dalam UMMS untuk membentuk sistem perundangan yang lebih formal dan terstruktur di Sarawak dan secara tidak langsung menjadi asas kepada pembentukan Majlis Islam Sarawak.

Di sini boleh dirumuskan bahawa wujudnya naskhah perundangan Islam sebelum pengenalan undang-undang bertulis seperti UMMS menunjukkan bahawa perundangan Islam telah lama diterapkan dan mempunyai pengaruh yang mendalam dalam masyarakat Sarawak. Naskhah-naskhah ini tidak hanya berfungsi sebagai panduan praktikal tetapi juga sebagai asas kepada sistem perundangan yang lebih formal. Ini menjelaskan bagaimana naskhah perundangan Islam memainkan peranan penting dalam membentuk sistem perundangan yang berterusan dan beradaptasi, sekaligus menyediakan konteks penting untuk memahami perkembangan undang-undang bertulis di Sarawak.

4.6.3 Sumbangan Hukum Kanun Lingga terhadap Sejarah Perundangan Islam Sarawak

Beberapa penulisan terdahulu telah mengemukakan pandangan bahawa perkembangan perundangan Islam di Sarawak berlaku dengan perlahan dan kurang tersusun berbanding negeri-negeri di Semenanjung Malaysia. Misalnya, Zaini Nasohah (2006) menyatakan bahawa proses pembentukan undang-undang Islam di Sarawak tidak berlaku secara menyeluruh pada peringkat awal. Dalam kajiannya, beliau menjelaskan bahawa peraturan-peraturan yang diperkenalkan tidak mengaplikasikan prinsip-prinsip perundangan Islam secara menyeluruh atau rigid. Pandangan ini turut disokong oleh Dona Babel (1989) yang berpendapat bahawa Undang-Undang Mahkamah Melayu Sarawak (UMMS) yang diterbitkan pada tahun 1915 merupakan antara undang-undang terawal yang berkaitan dengan adat dan masyarakat Melayu di Sarawak.

Tambahan pula, kajian Awang Pon Awang Sebon (1986) menyatakan bahawa pada zaman pemerintahan James Brooke, Sarawak tidak mempunyai sebarang undang-undang bertulis. Walau bagaimanapun, Dona Babel (1989) turut mengakui bahawa masyarakat Melayu Sarawak tetap mematuhi peraturan dan adat setempat yang telah lama diamalkan dalam kehidupan seharian mereka.

Namun demikian, hasil kajian ini membawa kepada satu perspektif baharu yang menilai semula kedudukan perundangan Islam di Sarawak. Melalui analisis terhadap manuskrip HKL, terbukti bahawa sistem perundangan Islam telah pun wujud dalam bentuk bertulis dan digunakan secara aktif dalam pentadbiran sebelum dan semasa kedatangan James Brooke. Kanun ini mengandungi peruntukan-peruntukan yang meliputi pelbagai aspek hukum Islam seperti ibadah, kekeluargaan, muamalat dan jenayah, sekali gus menolak tanggapan bahawa Sarawak tidak memiliki undang-undang Islam bertulis pada zaman awal.

Walau bagaimanapun, kewujudan manuskrip seperti HKL menunjukkan adanya struktur perundangan Islam yang lebih tersusun di Sarawak. Sehubungan itu, dakwaan bahawa perkembangan undang-undang Islam di Sarawak adalah perlahan wajar diteliti semula berdasarkan kandungan manuskrip HKL yang mengandungi bukti pelaksanaan undang-undang Islam secara sistematik pada zaman tersebut.

Lebih menarik, beberapa catatan sejarah seperti dalam surat-surat James Brooke dan karya Rodney Mundy turut menunjukkan pengiktirafan terhadap kewujudan

undang-undang bertulis yang digunakan oleh pemimpin tempatan seperti Pengiran Muda Hashim. Selain itu, peraturan-peraturan yang diperkenalkan oleh James Brooke dalam pentadbirannya banyak yang berasaskan nilai-nilai yang selari dengan prinsip syariah Islam, termasuk dalam urusan hutang, larangan riba, perjudian, dan pencurian.

Dengan itu, kajian ini secara tidak langsung menolak pandangan bahawa pengamalan perundangan Islam di Sarawak hanya bermula secara formal selepas UMMS tahun 1915 Masihi. Sebaliknya, ia menunjukkan bahawa tradisi perundangan Islam telah lama wujud dan diamalkan melalui dokumen seperti HKL, menjadikan Sarawak sebagai salah satu wilayah yang mempunyai kesinambungan sejarah perundangan Islam tersendiri yang perlu diangkat dalam wacana sejarah perundangan Islam di Malaysia.

4.6.4 Kesimpulan

Secara menyeluruh aspek pengamalan perundangan Islam di Sarawak berdasarkan kandungan manuskrip HKL. Melalui penelusuran konteks sosio-perundangan masyarakat Melayu Islam di Sarawak sebelum era kolonial, dapat dilihat bahawa HKL memainkan peranan sebagai salah satu sumber utama hukum yang digunakan dalam pentadbiran dan kehidupan seharian masyarakat. Kandungan HKL yang mencerminkan prinsip-prinsip syariah dalam bidang jenayah, muamalat, dan kekeluargaan menjadi bukti bahawa pelaksanaan hukum Islam telah berlaku secara nyata, meskipun dalam bentuk yang bersesuaian dengan konteks tempatan.

Bukti sejarah seperti catatan Kapten Rodney Mundy, serta fasal-fasal dalam HKL sendiri, mengesahkan bahawa prinsip-prinsip seperti *qisas*, amanah, larangan riba, serta hukum-hukum kekeluargaan telah diamalkan oleh masyarakat ketika itu. Penilaian terhadap pelaksanaan hukum tersebut menunjukkan bahawa walaupun tidak sempurna dari segi sistematik, ia tetap mengandungi roh syariah yang menekankan keadilan, *maslahat* dan akhlak Islam.

Namun begitu, beberapa faktor telah menyebabkan keberlangsungan pelaksanaan ini terhenti atau berkurang, antaranya ialah pengaruh kolonial Barat, kehilangan institusi pelaksana hukum Islam, serta perubahan sosial dan pendidikan. Walaupun pengamalan perundangan Islam di Sarawak semakin berkurang, ia tetap meninggalkan kesan penting terhadap pembentukan pemikiran hukum Islam tempatan. Kajian ini menegaskan bahawa Hukum Kanun Lingga bukan sahaja memiliki nilai

sejarah, tetapi juga menjadi asas kepada wacana pemulihan dan pembangunan sistem perundangan Islam yang relevan dengan Sarawak pada masa kini. Dengan itu, perbincangan dalam bab ini memberikan asas kukuh kepada bab seterusnya yang akan merumuskan keseluruhan dapatan kajian serta mencadangkan perspektif baharu terhadap perundangan Islam di Sarawak berdasarkan warisan manuskrip HKL.

4.7 Rumusan Bab

Bab Empat telah membincangkan analisis kandungan manuskrip Hukum Kanun Lingga (HKL) secara terperinci, dengan penekanan kepada aspek perundangan Islam dari sudut filologi, struktur teks, dan konteks sejarah. Melalui transliterasi daripada tulisan Jawi lama kepada tulisan Rumi, pengkaji dapat mengekalkan struktur asal, istilah fiqh, serta tanda *strikethrough* yang mencerminkan proses penyusunan semula teks. Pendekatan ini membolehkan pengenalpastian fasal-fasal penting dalam undang-undang ibadah, kekeluargaan, muamalat, dan jenayah, sekaligus memudahkan pengekodan tematik menggunakan *Atlas.ti*.

Analisis perbandingan tematik antara HKL dan Hukum Kanun Brunei (HKB) menunjukkan persamaan dari segi kandungan substantif undang-undang Islam, walaupun terdapat perbezaan dari segi struktur, penomboran fasal, dan gaya penyampaian. Persamaan ini memperlihatkan kesinambungan tradisi perundangan Islam serantau, manakala perbezaan struktur mencerminkan adaptasi tempatan berdasarkan konteks sosial, budaya, dan pentadbiran di Lingga dan Sarawak.

Selain itu, penekanan kepada kronologi dan pengaruh teks perundangan menunjukkan bahawa HKL wujud sebagai sumber primer yang signifikan dalam sejarah perundangan Islam di Sarawak sebelum era Undang-Undang Mahkamah Melayu Sarawak, menolak tanggapan bahawa undang-undang Islam bertulis hanya bermula pada zaman kolonial. Bab ini juga menegaskan kepentingan menggunakan pendekatan filologi, analisis tematik, dan penekanan konteks sejarah untuk memahami kedudukan HKL dalam evolusi perundangan Islam tempatan.

Secara keseluruhan, dapatan Bab Empat berjaya mencapai objektif kajian iaitu: (i) menyediakan transliterasi manuskrip HKL; (ii) membuat perbandingan teks HKL dengan HKB melalui analisis tematik; dan (iii) membina kronologi pengaruh teks perundangan Islam terhadap sejarah Islam di Sarawak, sekaligus menyediakan asas untuk pembahasan Bab Lima mengenai perspektif baharu dan implikasi kajian.

BAB 5
RUMUSAN DAN CADANGAN

5.1 Pengenalan

Bab ini merumuskan keseluruhan dapatan kajian berdasarkan objektif dan persoalan yang telah dirangka dalam kajian ini. Fokus utama perbincangan adalah untuk menjawab persoalan kajian secara menyeluruh, iaitu menyediakan transliterasi manuskrip Hukum Kanun Lingga, membandingkan teks Hukum Kanun Lingga dengan Hukum Kanun Brunei melalui analisis tematik dan membina kronologi pengaruh teks perundangan Islam terhadap sejarah Islam di Sarawak berdasarkan Hukum Kanun Lingga.

Selain itu, bab ini turut mengetengahkan cadangan bagi memperluas skop penyelidikan masa hadapan, khususnya kepada para penyelidik dan ahli akademik, agar lebih banyak kajian dijalankan berkaitan warisan perundangan Islam di Sarawak daripada pelbagai sudut yang belum diterokai. Melalui cadangan ini, diharapkan akan wujud pelbagai pendekatan baharu dalam meneliti dan menghargai sumber perundangan tempatan yang berbentuk manuskrip, khususnya dalam konteks pembangunan perundangan Islam yang berasaskan sejarah tempatan. Rumusan dan cadangan yang dikemukakan dalam bab ini diharapkan dapat memberikan sumbangan bermakna kepada pembangunan ilmu, pemeliharaan khazanah manuskrip, serta pemerkasaan kajian perundangan Islam di Sarawak secara lebih menyeluruh.

5.2 Kedudukan Hukum Kanun Lingga Sebagai Teks Perundangan Islam

Hukum Kanun Lingga (HKL) dapat dikenal pasti sebagai sebuah teks perundangan Islam yang signifikan dalam sejarah perundangan Islam di Sarawak. Berdasarkan analisis kandungan manuskrip, HKL bukan sekadar himpunan peraturan adat, sebaliknya merupakan dokumen perundangan bertulis yang mengandungi prinsip-prinsip hukum Islam yang diaplikasikan dalam pentadbiran dan kehidupan masyarakat Islam tempatan. Peruntukan yang menyentuh aspek kekeluargaan Islam, muamalat, jenayah serta keterangan hukum menunjukkan bahawa syariah telah berfungsi sebagai

rujukan utama dalam pembentukan undang-undang masyarakat pada ketika itu (Awang Pon Awang Sebon, 1986; Hooker, 1978).

Dari sudut struktur dan pendekatan normatif, HKL memperlihatkan ciri-ciri tradisi perundangan Islam Melayu yang menggabungkan hukum Islam dengan adat setempat. Penggunaan istilah seperti hukum Allah, peranan hakim dalam menentukan keputusan, serta pengiktirafan terhadap sumpah dan saksi mencerminkan kerangka perundangan Islam yang telah diinstitusikan dalam konteks tempatan. Walaupun terdapat beberapa unsur adat yang tidak sepenuhnya sejajar dengan prinsip syariah, keadaan ini mencerminkan proses penyesuaian dan peralihan masyarakat Melayu Islam dalam mengasimilasikan ajaran Islam ke dalam struktur sosial dan perundangan sedia ada (Harun, 2008; Mohamad, 2014).

Kedudukan HKL sebagai teks perundangan Islam turut diperkukuh melalui perbandingan dengan Hukum Kanun Brunei (HKB), yang memperlihatkan persamaan dari segi tema perundangan dan falsafah hukum. Persamaan ini menunjukkan bahawa HKL berada dalam tradisi perundangan Islam serantau di wilayah Borneo, sekali gus menafikan pandangan bahawa Sarawak tidak memiliki sistem perundangan Islam yang tersusun sebelum campur tangan pentadbiran kolonial (Hooker, 1978; Nasohah, 1998).

Oleh itu, HKL wajar difahami sebagai bukti kewujudan awal pengamalan perundangan Islam secara bertulis di Sarawak. Kedudukannya sebagai teks perundangan Islam bukan sahaja penting dari sudut sejarah, malah menjadi asas untuk memahami kesinambungan, transformasi dan pengaruh hukum Islam dalam pembentukan sistem perundangan tempatan pada peringkat seterusnya. Penemuan ini sekali gus mengukuhkan peranan HKL sebagai sumber primer yang berautoriti dalam kajian sejarah perundangan Islam di Sarawak.

5.2.1 Perlaksanaan dan Fungsi Undang-Undang dalam Hukum Kanun Lingga

Pengkaji mendapati bahawa manuskrip Hukum Kanun Lingga (HKL) ini merupakan dokumen bertulis yang mengandungi undang-undang syariah. HKL menjelaskan tentang *Fiqh Ibadah*, *Munakahat*, *Muamalah* dan *Jinayah*. Walau bagaimanapun tidak dinafikan bahawa terdapat juga unsur-unsur hukum adat dalam kanun tersebut. Dalam erti kata lain juga, HKL adalah undang-undang adat Melayu yang bersesuaian dengan Islam. HKL ini dibahagikan kepada dua (2) bahagian utama, iaitu;

i) Undang-Undang Islam (Syariah)

Undang-undang syariah yang terdapat dalam HKL membahaskan tentang beberapa perkara berikut, iaitu;

1. Fiqh Ibadah (Hukum Solat)
2. Fiqh Munakahat (Kekeluargaan Islam)
3. Fiqh Muamalat
4. Fiqh Jinayat

ii) Undang-Undang Adat Melayu Lingga

Undang-undang adat yang terdapat dalam manuskrip HKL membahaskan tentang beberapa perkara berikut;

1. Undang-undang jenayah mengikut Undang-undang Adat Melayu Lingga.
2. Undang-undang kontrak perkhidmatan (upah) dan sewa mengikut Undang-undang Adat Melayu Lingga.
3. Undang-undang kecuaian berhubung penjagaan harta mengikut Undang-undang Adat Melayu Lingga.

Secara keseluruhannya, kandungan manuskrip HKL jelas memperlihatkan pengaruh dan penerapan unsur-unsur perundangan Islam, sekali gus menunjukkan bahawa undang-undang Islam telah memainkan peranan penting dalam pembentukan struktur perundangan HKL. Bukti kukuh mengenai pengaruh perundangan Islam dapat dilihat melalui peruntukan berkaitan tentang undang-undang ibadah (hukum solat), undang-undang kekeluargaan Islam, undang-undang muamalat Islam dan undang-undang jenayah Islam. Analisis ke atas teks HKL sebagai subjek kajian mampu menjelaskan beberapa sudut penting berkaitan evolusi perlaksanaan perundangan Islam di negeri Lingga itu sendiri.

Manakala undang-undang adat masih dikekalkan dalam teks HKL walaupun sebahagiannya tidak selari dengan prinsip perundangan Islam. Undang-undang Islam jelas mendominasi undang-undang adat dalam HKL. Adat juga memainkan peranan penting dan selagi tidak bercanggah dengan prinsip perundangan Islam, ia terus diamalkan (Ridzuan Awang, 1994) dalam menggariskan peraturan dan undang-undang antara raja dengan rakyatnya.

Antara contoh unsur adat yang bercanggah secara langsung dengan prinsip undang-undang Islam yang paling jelas ialah amalan ujian selam air, iaitu kaedah penentuan salah atau benar antara pihak yang bersengketa melalui perbuatan menyelam

tangan ke dalam air, minyak atau timah panas sebagaimana diperuntukkan dalam Fasal keempat belas HKL sebagaimana berikut:

> *Fasal yang keampat belas peri menyatakan bertuduh-tuduhan dan sangkal adapun seorang itu menuduh seorang bersangkal ditanya oleh hakim jikalau mau berlawan diperlawankan itupun jikalau tiada saksi jikalau ada saksi dua orang juga atau seorang pun dihukumkan oleh hakim atas barang adat kanun itu. Adapun pada hukum Allah Taala sekadar disuruh bersumpah menjawat memberi juga pun padalah. Adapun pada hukum kanun maka disuruhkanlah ia berlawanan atau selam air atau mencelur minyak atau timah maka disurat ayat Quran pada tembikar atau keduanya ayat ini yang di surat wa-Allah khalaqakum wa-ma ta'lamun Ilahi berkata Jibrail wa Mikail wa Israfil wa 'Azazil kau tunjukkan benar siapa dengan siapa itu maka dibubuhkanlah pada kawah itu atau kuali maka disuruhkan antara keduanya mengambil dia itu dengan sekali celup tangannya itu maka barang siapa alah maka dihukumkan atas negeri dan dusun itu jikalau sangat salahnya dibunuh hukumnya jikalau tiada banyak salahnya didendai atau diampun karana hukum itu mati.*
>
> (Hukum Kanun Lingga, 1862: 36-37)

Peruntukan tersebut memperincikan bahawa sekiranya berlaku pertuduhan dan penafian tanpa saksi, hakim boleh mengarahkan pihak yang bersengketa menjalani ujian tersebut sebagai asas penentuan kebenaran. Walaupun lafaz ayat al-Quran dan nama para malaikat disebut semasa pelaksanaan ujian berkenaan, kaedah pembuktian ini tidak sejajar dengan hukum Allah SWT, kerana menurut prinsip undang-undang Islam, orang yang bersangkal hanya diwajibkan bersumpah (*al-yamin*) bagi menafikan pertuduhan, dan sumpah tersebut dianggap mencukupi untuk membersihkan dirinya daripada dakwaan.

Dari sudut fiqh dan akidah, amalan ujian selam air ini boleh dikategorikan sebagai unsur khurafat dan adat pra Islam, kerana ia menjadikan unsur fizikal dan kebarangkalian kecederaan sebagai penentu kebenaran, sedangkan Islam menegaskan bahawa pembuktian hukum hendaklah berasaskan saksi, pengakuan atau sumpah semata-mata. Justeru, peruntukan ini memperlihatkan pertentangan yang jelas antara undang-undang adat dengan undang-undang Islam dalam teks HKL.

Walau bagaimanapun, kewujudan lafaz ayat al-Quran dan penyebutan nama malaikat dalam pelaksanaan ujian tersebut menunjukkan usaha awal masyarakat tempatan untuk menyesuaikan adat tradisional dengan unsur Islam, khususnya dalam konteks masyarakat yang sedang melalui proses pengislaman. Fenomena ini selari dengan pandangan bahawa dalam sejarah Islamisasi di Nusantara, percampuran antara adat sedia ada dengan ajaran Islam berlaku secara berperingkat, sebelum prinsip syariah sepenuhnya menggantikan amalan pra-Islam.

Peruntukan ujian selam air ini dengan jelas menunjukkan kewujudan konflik antara undang-undang adat dan undang-undang Islam dalam HKL, khususnya dari sudut kaedah pembuktian kes jenayah dan pertikaian, sekali gus membuktikan bahawa tidak semua unsur adat dalam HKL selari dengan prinsip syariah.

5.2.2 Struktur dan Skop Perundangan dalam Hukum Kanun Lingga

Analisis kandungan Hukum Kanun Lingga (HKL) menunjukkan bahawa manuskrip ini mengandungi satu struktur perundangan Islam yang bersifat menyeluruh dan sistematik. Peruntukan-peruntukan hukum dalam HKL tidak terhad kepada satu cabang tertentu, sebaliknya merangkumi aspek utama perundangan Islam yang lazim dibincangkan dalam tradisi fiqh, iaitu undang-undang ibadah, kekeluargaan Islam, muamalat dan jenayah. Kewujudan pelbagai kategori hukum ini memperlihatkan bahawa HKL berfungsi sebagai satu teks perundangan yang komprehensif dan bukan sekadar catatan hukum yang bersifat terpisah atau fragmentari.

Dari sudut undang-undang ibadah, HKL memuatkan peruntukan berkaitan kewajipan solat serta implikasi hukum terhadap individu yang meninggalkannya. Penekanan terhadap aspek ibadah ini mencerminkan kefahaman bahawa kepatuhan kepada hukum syariah bukan hanya berkaitan urusan sosial dan pentadbiran, tetapi juga melibatkan hubungan individu dengan Allah SWT sebagai asas pembentukan masyarakat Islam. Hal ini selari dengan pendekatan fiqh klasik yang meletakkan ibadah sebagai tunjang kepada pembinaan akhlak dan disiplin hukum dalam kehidupan bermasyarakat.

Dalam aspek undang-undang kekeluargaan Islam pula, HKL memperincikan peruntukan berkaitan pertunangan, perkahwinan dan penceraian. Perbincangan mengenai rukun *ijab* dan *qabul*, peranan wali dan saksi, konsep *khiyar* serta kategori penceraian seperti talak *raj'i* dan talak *ba'in* menunjukkan bahawa penyusunan hukum

kekeluargaan dalam HKL adalah berlandaskan prinsip-prinsip fiqh yang mantap. Kejelasan struktur peruntukan ini menggambarkan bahawa institusi keluarga diberikan perhatian serius sebagai asas kestabilan sosial dan moral masyarakat Melayu Islam di Lingga.

Bagi undang-undang muamalat Islam, HKL mengandungi peruntukan yang menyentuh hal ehwal ekonomi dan transaksi, termasuk larangan riba, hukum berniaga, hutang, sandar, suluh, muflis dan amanah. Penekanan terhadap prinsip keadilan, amanah dan ketelusan dalam urusan muamalat memperlihatkan usaha penggubal HKL untuk memastikan aktiviti ekonomi masyarakat berjalan selaras dengan tuntutan syariah. Hal ini menunjukkan bahawa undang-undang Islam dalam HKL tidak bersifat teoritikal semata-mata, sebaliknya bertujuan mengawal amalan ekonomi harian masyarakat.

Manakala dalam aspek undang-undang jenayah Islam, HKL memuatkan peruntukan berkaitan kesalahan *hudud* dan *qisas* seperti zina, mencuri, memfitnah, membunuh dan melukai, di samping hukuman *ta'zir*. Penyertaan kategori jenayah ini membuktikan bahawa HKL bukan sekadar menumpukan kepada aspek peribadi atau kekeluargaan, tetapi turut mengatur mekanisme kawalan sosial dan keadilan jenayah. Walaupun pelaksanaannya mungkin tertakluk kepada konteks politik dan pentadbiran setempat, kewujudan peruntukan tersebut menandakan penerimaan prinsip asas undang-undang jenayah Islam dalam kerangka perundangan tempatan.

Secara keseluruhannya, struktur dan skop perundangan Islam dalam HKL memperlihatkan satu sistem hukum yang matang dan berfungsi. Kepelbagaian kategori hukum yang terkandung dalam manuskrip ini mengukuhkan kedudukan HKL sebagai teks perundangan Islam yang lengkap, sekali gus mencabar pandangan bahawa perundangan Islam bertulis di Sarawak hanya bermula selepas penggubalan Undang-Undang Mahkamah Melayu Sarawak (UMMS).

5.3 Perbandingan Tematik Hukum Kanun Lingga dan Hukum Kanun Brunei

Perbandingan antara Hukum Kanun Lingga (HKL) dan Hukum Kanun Brunei (HKB) dalam kajian ini dilaksanakan melalui pendekatan tematik bagi meneliti persamaan dan perbezaan bentuk serta struktur perundangan Islam yang terkandung dalam kedua-dua teks undang-undang Melayu lama tersebut. Pendekatan ini bertujuan untuk mengenal pasti sejauh mana HKL dan HKB berkongsi asas perundangan Islam

yang sama, di samping menelusuri unsur adaptasi dan konteks tempatan yang mempengaruhi penggubalan peruntukan dalam kedua-dua kanun.

5.3.1 Persamaan Tema dan Struktur Perundangan

Perbandingan antara Hukum Kanun Lingga (HKL) dan Hukum Kanun Brunei (HKB) melalui analisis tematik menunjukkan kewujudan kesinambungan tradisi perundangan Islam di rantau Borneo. Kedua-dua teks memperlihatkan persamaan yang ketara dari sudut struktur fasal, kategori hukum serta penggunaan istilah perundangan Islam, sekali gus mencerminkan perkongsian sumber epistemologi fiqh yang sama dalam pembentukan undang-undang Melayu Islam.

Dari sudut persamaan, HKL dan HKB sama-sama mengklasifikasikan peruntukan hukum kepada kategori utama seperti ibadah, kekeluargaan Islam, muamalat dan jenayah. Kedua-dua teks turut menggunakan istilah fiqh yang serupa, khususnya dalam perbahasan mengenai rukun perkahwinan, jenis talak, larangan riba dan konsep amanah. Persamaan ini menunjukkan bahawa HKL dan HKB berakar daripada tradisi hukum Islam yang telah mapan dan tersebar luas di Alam Melayu, sama ada melalui jaringan keilmuan, perdagangan atau hubungan politik antara kerajaan-kerajaan Melayu Islam.

5.3.2 Perbezaan, Adaptasi dan Konteks Tempatan

Walau bagaimanapun, analisis turut memperlihatkan beberapa perbezaan yang signifikan antara kedua-dua teks. Dari sudut penekanan kandungan, HKB menunjukkan struktur perundangan yang lebih terperinci dan tersusun dalam beberapa aspek tertentu, khususnya berkaitan pentadbiran dan pelaksanaan hukuman. Sebaliknya, HKL memperlihatkan adaptasi yang lebih ringkas dan bersesuaian dengan konteks tempatan Lingga dan Sarawak. Perbezaan ini tidak boleh ditafsirkan sebagai kelemahan HKL, sebaliknya mencerminkan proses penyesuaian hukum Islam terhadap realiti sosial, politik dan budaya setempat.

Perbezaan tersebut juga menunjukkan bahawa HKL bukanlah satu salinan langsung daripada HKB, tetapi merupakan hasil adaptasi kreatif yang mengekalkan prinsip asas syariah sambil menyesuaikannya dengan keperluan masyarakat tempatan. Hal ini selari dengan sifat dinamik undang-undang Islam yang membenarkan

pelaksanaan hukum disesuaikan dengan konteks setempat selagi tidak bercanggah dengan prinsip syariah.

Variasi struktur penyusunan fasal dan ketidakkonsistenan penomboran dalam HKL tidak wajar ditafsirkan sebagai kelemahan kandungan hukum, sebaliknya mencerminkan konteks sejarah, budaya penulisan manuskrip, serta proses penyalinan teks yang bersifat manual. Keadaan fizikal manuskrip, kemungkinan kehilangan halaman, dan penyusunan semula oleh penyalin turut mempengaruhi bentuk akhir teks HKL. Fenomena ini memperlihatkan bahawa perbezaan dokumentasi tidak menafikan kewujudan satu tradisi perundangan Islam yang mapan, sebaliknya menunjukkan sifat adaptasi tempatan dalam penyampaian hukum Islam.

Oleh itu, perbandingan tematik ini mengukuhkan hujah bahawa HKL berada dalam rangka tradisi perundangan Islam serantau, namun memiliki identiti tersendiri sebagai teks perundangan tempatan.

5.4 Kronologi Pengaruh Teks Perundangan Islam terhadap Sejarah Islam di Sarawak

Berdasarkan analisis teks dan konteks sejarah, kedudukan Hukum Kanun Lingga (HKL) dalam sejarah perundangan Islam di Sarawak dapat difahami melalui satu kronologi perkembangan yang berperingkat. Kronologi ini memperlihatkan bahawa pembentukan dan pengamalan undang-undang Islam di Sarawak tidak berlaku secara tiba-tiba, sebaliknya berkembang melalui kesinambungan tradisi perundangan Islam serantau.

Pada peringkat awal, sebelum campur tangan kolonial, kewujudan HKL menunjukkan bahawa masyarakat Melayu Islam di Lingga telah memiliki satu bentuk teks perundangan Islam bertulis yang berfungsi sebagai rujukan hukum. Kandungan HKL yang merangkumi pelbagai aspek perundangan Islam membuktikan bahawa prinsip syariah telah diinstitusikan dalam struktur pemerintahan dan kehidupan masyarakat setempat.

Seterusnya, perbandingan dengan Hukum Kanun Brunei memperlihatkan bahawa HKL berada dalam satu jaringan tradisi perundangan Islam yang lebih luas di Borneo. Persamaan struktur dan tema hukum antara kedua-dua teks mencadangkan kemungkinan pengaruh tidak langsung melalui hubungan politik, perdagangan dan pertukaran keilmuan antara kerajaan-kerajaan Melayu Islam di rantau ini. Dalam

konteks ini, HKL boleh difahami sebagai sebahagian daripada kesinambungan tradisi undang-undang Islam serantau yang disesuaikan dengan keperluan tempatan Sarawak.

Memasuki era pemerintahan Brooke, kedudukan undang-undang Islam mengalami perubahan ketara apabila sistem pentadbiran kolonial mula diperkenalkan. Walaupun terdapat kenyataan pentadbiran Brooke yang mengiktiraf kewujudan undang-undang Islam dalam kalangan masyarakat Melayu Islam, pelaksanaannya menjadi semakin terhad dan tertakluk kepada kerangka pentadbiran baharu. Namun demikian, kewujudan HKL sebagai teks bertulis menunjukkan bahawa tradisi perundangan Islam telah pun wujud sebelum pengenalan sistem kolonial tersebut.

Akhirnya, penggubalan Undang-Undang Mahkamah Melayu Sarawak (UMMS) pada tahun 1915 menandakan satu fasa pentadbiran semula perundangan Islam di bawah kerangka kolonial. Dalam konteks ini, UMMS lebih wajar difahami sebagai usaha penyusunan dan penginstitusian semula undang-undang Islam, bukan sebagai titik permulaan mutlak perundangan Islam bertulis di Sarawak. Kewujudan HKL sebelum UMMS dengan jelas menunjukkan bahawa undang-undang Islam telah berakar dalam masyarakat tempatan lebih awal, sekali gus menolak tanggapan bahawa perundangan Islam di Sarawak hanya bermula dengan campur tangan kolonial.

5.5 Sumbangan Teoretikal Kajian

Kajian ini menyumbang kepada bidang pengajian perundangan Islam dan manuskrip Melayu melalui pembinaan satu pendekatan konseptual yang menilai semula kedudukan Hukum Kanun Lingga (HKL) dalam sejarah perundangan Islam di Sarawak. Berbeza dengan sebahagian kajian terdahulu yang cenderung meletakkan permulaan perundangan Islam bertulis di Sarawak hanya selepas penggubalan Undang-Undang Mahkamah Melayu Sarawak (UMMS), dapatan kajian ini menunjukkan bahawa HKL merupakan bukti awal kewujudan tradisi perundangan Islam tempatan yang telah wujud sebelum campur tangan kolonial.

Pendekatan ini selari dengan kerangka pemikiran kritis yang diketengahkan oleh al-Attas yang menegaskan bahawa penilaian terhadap sejarah intelektual dan perundangan Islam Melayu tidak wajar bergantung sepenuhnya kepada naratif kolonial atau kronologi pentadbiran moden semata-mata. Sebaliknya, penelitian perlu berpaksikan kepada analisis teks asal, konteks sejarah, serta autoriti ilmu tempatan yang terkandung dalam manuskrip tradisional (al-Attas, 1968). Dalam *The Origin of the*

Malay Sha'ir, al-Attas menekankan keperluan menyanggah pandangan sarjana terdahulu secara kritis melalui bukti teks dan analisis dalaman, bukan sekadar mengulangi autoriti akademik yang sedia ada (al-Attas, 1968).

Berlandaskan pendekatan tersebut, kajian ini membina satu kerangka pemahaman baharu yang meletakkan HKL bukan sekadar sebagai dokumen sejarah, tetapi sebagai teks perundangan Islam yang berfungsi dalam konteks pemerintahan dan masyarakat Melayu Islam di Lingga dan Sarawak. Perbandingan terpilih antara HKL dan Hukum Kanun Brunei (HKB) turut memperlihatkan persamaan dari segi struktur fasal, kategori hukum Islam, serta penggunaan istilah perundangan, yang menunjukkan kesinambungan tradisi undang-undang Islam serantau. Walau bagaimanapun, perbezaan tertentu dalam penekanan fasal dan konteks pelaksanaan mencerminkan adaptasi tempatan yang bersifat dinamik, selaras dengan realiti sosial dan politik setempat.

Secara teorinya, kajian ini menyumbang kepada pemahaman baharu tentang evolusi perundangan Islam di Sarawak dengan menolak tanggapan bahawa UMMS merupakan titik permulaan mutlak perundangan Islam bertulis. Sebaliknya, kewujudan HKL menunjukkan bahawa UMMS lebih wajar difahami sebagai satu fasa penyusunan semula perundangan Islam di bawah kerangka pentadbiran kolonial, bukan sebagai asal-usul sistem tersebut. Pendekatan ini sekali gus memperkukuh hujah bahawa manuskrip Melayu Islam seperti HKL perlu diangkat sebagai sumber primer yang sah dalam pembinaan historiografi perundangan Islam tempatan.

5.6 Implikasi Kajian

Dapatan kajian ini memberikan impak yang signifikan terhadap pemahaman perundangan Islam di Sarawak, dengan kejayaan mencapai semua objektif yang telah ditetapkan. Analisis manuskrip Hukum Kanun Lingga (HKL) telah membolehkan transliterasi teks secara sistematik, pemahaman terperinci terhadap kandungan undang-undang Islam, dan perbandingan tematik dengan Hukum Kanun Brunei (HKB). Hal ini menegaskan bahawa HKL merupakan bukti awal kewujudan tradisi perundangan Islam tempatan sebelum pengenalan Undang-Undang Mahkamah Melayu Sarawak (UMMS), serta menunjukkan kesinambungan prinsip hukum Islam di rantau ini.

Kajian ini memberikan wawasan mendalam mengenai evolusi dan adaptasi perundangan Islam dalam konteks tempatan. Melalui analisis kandungan dan struktur

teks HKL, dapatan membolehkan pemahaman bagaimana prinsip-prinsip Islam diterapkan secara praktikal dalam pentadbiran dan kehidupan masyarakat Melayu Islam di Lingga dan Sarawak. Ini membuka ruang untuk menilai sejauh mana prinsip perundangan Islam boleh dikaitkan atau diintegrasikan ke dalam sistem undang-undang moden di Sarawak tanpa menghilangkan warisan tradisi yang berharga.

Selain itu, kajian ini menyumbang kepada pendidikan dan kesedaran masyarakat mengenai sejarah dan asas perundangan Islam tempatan. Pengetahuan tentang hak dan tanggungjawab menurut undang-undang Islam dapat diperluaskan, sekaligus menekankan kepentingan memelihara manuskrip dan tradisi perundangan Melayu Islam. Penemuan kajian ini juga menyediakan asas untuk kajian lanjutan, termasuk perbandingan tematik dengan kanun-kanun lain, analisis filologi lebih mendalam, dan kajian sosio legal tentang pengamalan hukum Islam dalam konteks semasa.

Dari perspektif akademik dan kurikulum pendidikan, kajian ini menawarkan sumber rujukan penting bagi pengajaran undang-undang Islam di institusi pendidikan tinggi, dengan menekankan pemahaman sejarah, konteks, dan prinsip perundangan Islam di Sarawak. Secara keseluruhannya, kajian ini bukan sahaja membantu menghargai peranan perundangan Islam dalam sejarah tempatan, tetapi juga memberi panduan bagi pengintegrasian prinsip-prinsip perundangan Islam ke dalam sistem perundangan dan amalan masyarakat moden.

5.7 Cadangan

Kajian mengenai “Analisis Teks dan Konteks Hukum Kanun Lingga (HKL): Kajian Filologi dan Sejarah Perundangan Islam Sarawak” telah menghasilkan beberapa perspektif baharu mengenai perundangan Islam di Sarawak. Berdasarkan dapatan kajian ini, beberapa cadangan dikemukakan bagi kajian lanjut dan pengembangan bidang ini, dengan tujuan memperluas pemahaman terhadap manuskrip HKL, analisis tematik berbanding Hukum Kanun Brunei, serta pembinaan kronologi pengaruh teks perundangan Islam dalam sejarah Sarawak.

Kajian ini juga diharapkan dapat meningkatkan kesedaran masyarakat bahawa manuskrip HKL mencerminkan pelaksanaan prinsip perundangan Islam sebelum era pengenalan undang-undang bertulis moden seperti UMMS. Penelitian terhadap manuskrip tradisional seperti HKL menekankan kepentingan memahami konteks teks,

struktur fasal, dan prinsip hukum Islam yang digunakan, sebagai asas untuk menilai kesinambungan tradisi perundangan Islam dalam masyarakat Sarawak.

Walau bagaimanapun, pengkaji menyedari kajian ini mempunyai keterbatasan, terutamanya dari sudut dokumentasi sejarah dan perbandingan dengan kanun lain secara menyeluruh. Oleh itu, kajian lanjut oleh pihak yang lebih berautoriti digalakkan untuk menghasilkan analisis yang lebih komprehensif dan bermaklumat. Berdasarkan pertimbangan ini, beberapa cadangan dikemukakan untuk memperkukuh pemahaman dan pengembangan bidang perundangan Islam di Sarawak, khususnya melalui pendekatan filologi, analisis tematik, dan kajian kronologi:

5.7.1 Kajian Perbandingan

Melakukan kajian yang belum disentuh oleh pengkaji lain atau mana-mana bidang yang tidak termasuk dalam skop kajian sebelumnya, iaitu kajian perbandingan yang lebih mendalam antara Hukum Kanun Lingga (HKL) dan kanun-kanun lain. Dengan kata lain, perlu menganalisis perbezaan dan persamaan secara lebih terperinci untuk memahami pengaruh dan evolusi perundangan Islam di setiap negeri bagi kanun-kanun tersebut. Diperjelaskan juga secara satu persatu fasal-fasal yang tidak menerima pakai sistem perundangan Islam, agar pembaca mendapat gambaran yang tepat tentang sajauh mana penghayatan masyarakat waktu itu terhadap ajaran agama Islam. Pun begitu perlu bandingkan prinsip dan amalan dalam HKL dengan undang-undang sivil moden di Sarawak untuk menilai bagaimana elemen-elemen perundangan Islam dapat diintegrasikan atau dikembangkan dalam konteks perundangan semasa.

5.7.2 Analisis Tematik

Membuat kajian untuk memperluas pemahaman tentang pelbagai aspek perundangan yang terkandung dalam Hukum Kanun Lingga (HKL). Kajian khusus ini dapat memberikan wawasan yang lebih mendalam dan terperinci mengenai pelaksanaan perundangan Islam di Sarawak. Contohnya, kajian komprehensif mengenai undang-undang perkahwinan atau munakahat yang terkandung dalam HKL. Ini termasuk analisis mengenai syarat-syarat perkahwinan, hak wali, perceraian, serta isu-isu berkaitan syarat-syarat perkahwinan dan banyak lagi. Kajian ini akan membantu

memahami bagaimana undang-undang perkahwinan Islam diaplikasikan dalam konteks tempatan dan bagaimana ia dapat diselaraskan dengan undang-undang sivil semasa.

Dengan ini dicadangkan juga melakukan kajian yang mendalam mengenai undang-undang muamalat Islam dalam HKL. Ini termasuk kajian tentang prinsip-prinsip jual beli, sewaan, hutang-piutang, dan kontrak perniagaan. Kajian ini bertujuan untuk menilai bagaimana prinsip-prinsip muamalat Islam diterapkan dalam urusan ekonomi masyarakat Melayu Sarawak dan relevansinya dalam konteks ekonomi moden.

Selain itu, kajian yang terperinci mengenai undang-undang jenayah yang terkandung dalam HKL. Ini termasuk analisis mengenai hukuman bagi kesalahan jenayah seperti kecurian, pembunuhan, dan kesalahan-kesalahan lain. Kajian ini juga akan membantu memahami pendekatan perundangan Islam terhadap jenayah dan hukuman di Sarawak, serta potensinya untuk diintegrasikan ke dalam sistem perundangan jenayah moden.

Kajian analisis tematik ini boleh memberikan pandangan yang lebih mendalam tentang bagaimana setiap tema diatur dan diterapkan dalam konteks perundangan Islam di Sarawak. Dengan menjalankan kajian-kajian khusus ini, diharapkan dapat memberikan sumbangan yang signifikan kepada pemahaman dan pengembangan perundangan Islam di Sarawak. Kajian-kajian ini juga akan menyediakan asas yang kukuh untuk pembentukan dasar dan polisi perundangan yang lebih inklusif dan berkesan.

5.7.3 Kajian Sosio-Perundangan

Kajian yang meneliti interaksi antara undang-undang Islam dalam Hukum Kanun Lingga (HKL) dengan amalan sosial dan budaya masyarakat Melayu Sarawak. Ini boleh membantu memahami bagaimana undang-undang tersebut mempengaruhi dan dipengaruhi oleh norma-norma sosial dan budaya tempatan. Ditambah lagi dengan pendekatan antropologi untuk memahami bagaimana masyarakat Melayu Sarawak mengekalkan dan mengamalkan prinsip-prinsip perundangan Islam dalam kehidupan seharian mereka.

5.7.4 Penggunaan Teknologi dalam Kajian

Penggunaan teknologi dalam kajian yang dicadangkan antaranya, digitalisasi manuskrip. Ia adalah sebagai usaha untuk mendigitalkan manuskrip Hukum Kanun Lingga (HKL) dari memudahkan akses untuk kajian lanjut oleh penyelidik. Ini juga membantu dalam pemeliharaan dokumen bersejarah selaras dengan matlamat Dasar Kebudayaan Negara (DAKEN). Selain itu, analisis data berkomputer boleh digunakan untuk menganalisis teks HKL secara lebih efisien dan sistematik, termasuk analisis kandungan, analisis teks, dan visualisasi data. Dengan memperluas skop kajian dan mengaplikasikan pelbagai pendekatan ini, penyelidik dapat memberikan sumbangan yang lebih komprehensif dan mendalam terhadap pemahaman dan pengamalan perundangan Islam di Sarawak.

5.7.5 Kajian Lanjutan dan Kepentingannya

Disarankan agar lebih ramai penyelidik meneruskan kajian seumpama ini untuk memanfaatkan sepenuhnya warisan sejarah yang telah diklasifikasikan sebagai khazanah tanah air. Selain itu, kajian ini dapat meningkatkan kesedaran generasi semasa dan akan datang mengenai prinsip peribahasa Melayu ‘Yang baik dijadikan teladan, yang jahat dijadikan sempadan.’ Ini bermaksud meneruskan nilai-nilai murni yang terbukti berkesan melalui sejarah, sambil memperbaiki atau mengelakkan kelemahan yang boleh merosakkan agama, bangsa, dan negara.

Pengkaji yakin dan percaya sekiranya cadangan-cadangan tersebut diaplikasikan dalam kajian-kajian yang seterusnya, pembaca akan dapat didedahkan dengan maklumat yang lebih tepat dan menjanjikan kesimpulan yang lebih mantap, khususnya kajian berkaitan dengan manuskrip Hukum Kanun Lingga, dan amnya kajian tentang teks ndang-Undang Melayu Lama yang lain yang terdapat di Sarawak.

5.8 Penutup

Pengkaji melaporkan keseluruhan dapatan kajian berdasarkan hasil analisis kandungan manuskrip Hukum Kanun Lingga (HKL). Seperti yang telah dinyatakan dalam Bab Pertama, kajian ini bertujuan untuk: (i) menyediakan transliterasi manuskrip Hukum Kanun Lingga, (ii) membandingkan teks Hukum Kanun Lingga dengan Hukum

Kanun Brunei melalui analisis tematik, dan (iii) membina kronologi pengaruh teks perundangan Islam terhadap sejarah Islam di Sarawak berdasarkan Hukum Kanun Lingga.

Kajian ini menggunakan pendekatan kualitatif dengan reka bentuk penyelidikan deskriptif dengan kaedah filologi dan pendekatan tahqiq. Dengan pendekatan kaedah tersebut, manuskrip HKL berjaya ditransliterasi secara menyeluruh dan berautoriti dan sekaligus menjawab objektif pertama. Pengumpulan data dilakukan melalui kaedah analisis teks terhadap manuskrip utama, iaitu Hukum Kanun Lingga, yang berfungsi sebagai sumber primer dalam kajian. Di samping itu, kajian ini turut disokong oleh kajian perpustakaan bagi mengukuhkan kefahaman terhadap konteks kandungan. Bagi tujuan perbandingan kandungan dan struktur fasal dalam Hukum Kanun Brunei, kaedah analisis kandungan secara tematik digunakan.

Perbandingan kandungan dilakukan berdasarkan kedudukan fasal serta tema-tema utama perundangan Islam yang telah dikenal pasti, iaitu: (i) undang-undang ibadah seperti hukum solat; (ii) undang-undang *munakahat* atau kekeluargaan Islam; (iii) undang-undang muamalat Islam; dan (iv) undang-undang jenayah Islam. Keempat-empat tema ini menjadi asas kepada struktur analisis kandungan dalam kajian ini.

Dapatan daripada perbandingan antara Hukum Kanun Lingga dan Hukum Kanun Brunei, telah digunakan untuk menjawab objektif kedua kajian. Implikasi daripada perbandingan ini turut memberikan asas penting dalam menilai dapatan dari sudut konteks sejarah dan pengaruh teks perundangan Islam terhadap sejarah Islam di Sarawak, seperti yang dinyatakan dalam objektif ketiga kajian.

Dalam masa yang sama, hasil analisis mendalam terhadap kandungan fasal-fasal HKL, iaitu mengenal pasti struktur dan tema perundangan Islam yang terkandung dalam manuskrip tersebut. Kajian mendapati bahawa hukum-hukum Islam seperti *qisas*, *hudud*, larangan riba, serta hukum-hukum berkaitan institusi keluarga Islam telah dilaksanakan secara nyata dan bukan hanya dijadikan panduan normatif. Ini membuktikan bahawa undang-undang Islam berperanan secara aktif dalam sistem kehidupan masyarakat Melayu Islam di Sarawak sebelum era kolonial.

Secara keseluruhan, kandungan teks HKL telah dianalisis secara menyeluruh berdasarkan tema-tema utama tersebut, dan hasilnya disusun dalam bentuk deskriptif serta diperbandingkan dengan kandungan Hukum Kanun Brune. Pendekatan ini bukan sahaja memberikan gambaran sistematik terhadap struktur dan isi HKL, tetapi turut

menjelaskan kesinambungan serta variasi unsur perundangan Islam yang wujud dalam dokumen sezaman yang lain.

Pengkaji mencadangkan agar kajian lanjutan dilaksanakan dengan memberi tumpuan kepada aspek-aspek khusus dalam HKL seperti undang-undang perkahwinan, muamalat, dan jenayah. Selain itu, disarankan juga penggunaan teknologi moden seperti perisian analisis data teks untuk meningkatkan ketepatan dan kefahaman terhadap kandungan serta aplikasi perundangan yang terdapat dalam manuskrip tersebut.

Kajian ini telah berjaya memperluas wacana akademik tentang perundangan Islam di Sarawak, bukan sahaja dengan mengenal pasti kandungan hukum yang terdapat dalam HKL, tetapi juga dengan memberikan dimensi dan perspektif baharu terhadap sejarah perundangan Islam di rantau ini iaitu membuktikan bahawa sistem perundangan Islam telah berakar umbi di Sarawak sejak zaman Kesultanan Brunei, berterusan sepanjang era pemerintahan Brooke dan penjajahan British, dan terus wujud dalam landskap perundangan pasca-kemerdekaan hingga ke hari ini.

Beberapa penulisan terdahulu menyatakan bahawa tidak terdapat dokumen atau manuskrip berkaitan perundangan Islam di Sarawak, seolah-olah negeri ini tidak memiliki sistem undang-undang bertulis. Pandangan sedemikian mencerminkan suatu bentuk 'minda terjajah' (*captive mind*) yang menganggap sejarah perundangan Sarawak hanya bermula dengan kedatangan James Brooke. Namun, kewujudan manuskrip HKL membuktikan bahawa Sarawak turut memiliki struktur perundangan Islam yang tersusun, sekali gus menunjukkan kewujudan sebuah tamadun yang maju dan beridentiti sendiri sebelum era pemerintahan Brooke.

Secara tidak langsung, kajian ini menunjukkan bahawa kewujudan HKL dan lain-lain kanun yang diamalkan di Sarawak mempunyai pengaruh yang sangat besar sebelum kedatangan James Brooke dan British. Kewujudan HKL dan kanun-kanun yang lain menjadi asbab keakuran James Brooke dan British untuk mengakui dan membenarkan pengamalan perundangan Islam di Sarawak. Kewujudan HKL dan kanun-kanun lain di Sarawak mempengaruhi secara langsung pentadbiran Kerajaan Sarawak dan perlembagaannya setelah kemerdekaan dengan tertubuhnya Majlis Islam Sarawak dan Jabatan Kehakiman Syariah Sarawak.

Secara keseluruhannya, dapatan kajian ini bukan sahaja menyumbang kepada pemahaman yang lebih mendalam terhadap warisan hukum Islam di Sarawak, tetapi

juga dapat dijadikan rujukan penting ke arah penggubalan sistem perundangan Islam yang lebih inklusif, dinamik dan relevan dengan keperluan masyarakat semasa.

RUJUKAN

Abang Ishar. (2016). Sejarah Kesultanan Melayu di Kalimantan Barat Pontianak. Pontianak: STAIN Pontianak Press.

ʿAbd al-Qādir ʿAwdah. (1987). al-Tashrīʿ al-Jināʾī al-Islāmī. Beirut: Muʾassasah al-Risālah.

Abdul Kadir, A. R., Bujang, S., Awang Ahmad, A. N. Z., & Towpek, H. (2022). Perkembangan institusi Islam di Sarawak sebelum pembentukan Malaysia. Journal of Al-Tamaddun, 18(1), 1–14.

Abdullah, D. (2020). Hukum ḥadd dan qiṣāṣ dalam Perintah Kanun Hukuman Jenayah Syariah 2013: Analisis pemakaian pendapat selain mazhab Shāfiʿī (Tesis Sarjana). Universiti Islam Sultan Sharif Ali.

Abū Dāwūd, Sulaymān b. al-Ashʿath. (t.t.). Sunan Abī Dāwūd (N. Khān, terj.). Riyadh: Dār al-Salām.

al-Attas, S. M. N. (1968). The origin of the Malay shaʿir. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.

al-Attas, S. M. N. (1993). Islam and secularism. Kuala Lumpur: International Institute of Islamic Thought and Civilization.

al-Buhūtī, Manṣūr bin Yūnus. (t.t.). Al-Rawḍ al-Murabbaʿ Sharḥ Zād al-Mustaqniʿ. Kaherah: Muʾassasah al-Risālah, hlm. 586.

al-Bukhārī, Muḥammad b. Ismāʿīl. (1414H). Ṣaḥīḥ al-Bukhārī. Beirut: Dār Ibn Kathīr.

al-Dardīr, Aḥmad. (t.t.). Ḥāshiyah al-Dusūqī ʿalā al-Sharḥ al-Kabīr. al-Qāhirah: Dār Iḥyāʾ al-Kutub al-ʿArabiyyah.

al-Ghazālī, Abū Ḥāmid. (1997). al-Mustaṣfā min ʿIlm al-Uṣūl. Beirut: Dār al-Kutub al-ʿIlmiyyah.

al-Ghazālī, Abū Ḥāmid. (t.t.). Iḥyāʾ ʿUlūm al-Dīn. Beirut: Dār al-Kutub al-ʿIlmiyyah.

al-Jazāʾirī, ʿAbd al-Raḥmān. (1969). Kitāb al-Fiqh ʿalā al-Madhāhib al-Arbaʿah. Beirut: Dār Iḥyāʾ al-Turāth al-ʿArabī.

al-Kāsānī, ʿAlāʾ al-Dīn. (1986). Badāʾiʿ al-Ṣanāʾiʿ fī Tartīb al-Sharāʾiʿ. Beirut: Dār al-Kutub al-ʿIlmiyyah.

al-Khallāf, ʿAbd al-Wahhāb. (2003). ʿIlm Uṣūl al-Fiqh. al-Qāhirah: Dār al-Maʿārif.

al-Māwardī. (2017). al-Aḥkām al-Sulṭāniyyah. London: Repro Knowledgecast Limited.

al-Nawawī, Yaḥyā b. Sharaf. (1972). al-Minhāj Sharḥ Ṣaḥīḥ Muslim b. al-Ḥajjāj. Beirut: Dār Iḥyāʾ al-Turāth al-ʿArabī.

al-Nawawi, Yaḥyā b. Sharaf Abū Zakariyyā. (1996). Sharḥ al-Nawawī ‘ala Muslim (Bab Istihbāb al-Wad‘e min al-Dayn, No. Hadith 1556, Sahih Muslim). Dar al-Khair.

al-Nawawī, Yaḥyā b. Sharaf. (t.t.). al-Majmūʿ Sharḥ al-Muhadhdhab. Beirut: Dār al-Fikr.

al-Qaraḍāwī, Yūsuf. (1993). Ibadah dalam Islam (terj.). Kuala Lumpur: YADIM.

al-Qurṭubī. (t.t.). al-Jāmiʿ li Aḥkām al-Qurʾān. Beirut: Dār al-Fikr.

al-Ramlī, Shams al-Dīn. (t.t.). Nihāyat al-Muḥtāj ilā Sharḥ al-Minhāj. Beirut: Dār al-Fikr.

al-Shāfiʿī, Muḥammad b. Idrīs. (t.t.). al-Umm (Jilid 1, hlm. 94). Beirut: Dār al-Fikr.

al-Sharqāwī. (1941). Ḥāshiyah al-Sharqāwī. al-Qāhirah: Maṭbaʿah al-Bābī al-Ḥalabī.

al-Shāṭibī, Ibrāhīm b. Mūsā. (1992). al-Muwāfaqāt fī Uṣūl al-Sharīʿah. Beirut: Dār al-Maʿrifah.

al-Shīrāzī. (t.t.). al-Muhadhdhab. Beirut: Dār al-Fikr.

al-Tirmidhī, Muḥammad b. ʿĪsā. (t.t.). al-Jāmiʿ al-Ṣaḥīḥ (Sunan al-Tirmidhī). Beirut: Dār al-Kutub al-ʿIlmiyyah.

al-Zaylaʿī. (1313H). Tabyīn al-Ḥaqāʾiq. Būlāq: al-Maṭbaʿah al-Kubrā al-Amīriyyah.

al-Zuḥaylī, Muḥammad. (2015). al-Muʿtamad fī al-Fiqh al-Shāfiʿī. Damsyik: Dār al-Qalam.

al-Zuḥaylī, Wahbah. (1997). al-Fiqh al-Islāmī wa Adillatuh. Damsyik: Dār al-Fikr.

Amjad Shahir. (2018). Sejarah kedatangan dan perkembangan Islam di Sarawak. Dalam Prosiding Nadwah Ulama Nusantara VIII.

Andaya, B. W. (2001). A history of Malaysia. London: Macmillan.

Asbol, A. M. H. (2019). Hukum Kanun Brunei: Isu dan peranannya memperkasakan perundangan Islam. Majlis Ilmu Brunei.

https://www.majlisilmu.gov.bn

Asri Puteh. (2003). Hukum kanun. Bandar Seri Begawan: Dewan Bahasa dan Pustaka Brunei.

Awg Asbol Mail. (2002). Kesultanan Brunei abad ke-19: Politik dan struktur pentadbiran (Disertasi PhD). Universiti Malaya.

Awg Asbol Mail. (2011). Hukum Kanun Brunei: Isu dan peranannya memperkasakan perundangan Islam. Dalam Prosiding Seminar Majlis Ilmu. Brunei.

Azmi Matali. (2017). Muflis dalam pandangan mazhab al-Shāfiʿī: Teori dan praktikal di Negara Brunei Darussalam. Bandar Seri Begawan: UNISSA Press.

Azuan Jemat. (2018). Negeri Lingga abad ke-17: Hak adat Melayu Sarawak. Kertas kerja Seminar Hak dan Adat Bumiputera Melayu Sarawak, Kuching.

Badlihisham Mohd Nasir. (2012). Islam dan dakwah dalam zaman kebangkitan awal Islam dan era penjajahan Barat di Tanah Melayu. Islamiyyat: Jurnal Antarabangsa Pengajian Islam, 34, 5–12.

Bāfaḍḍal, Muḥammad b. Aḥmad. (t.t.). Majmūʿ fī Aḥkām al-Nikāḥ. T.tpt.: Dār al-Turāth.

Bailey, C. A. (2007). A guide to qualitative field research (Edisi ke-2). London: Pine Forge Press.

Bailey, K. (1982). Kaedah kajian sosial (Hashim Awang, terj.). Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.

Bogdan, R., & Biklen, S. K. (2007). Qualitative research for education: An introduction to theories and methods (Edisi ke-5). Boston: Pearson.

Borhan, A. J. (2002). Pentadbiran undang-undang Islam Johor. Johor: Universiti Teknologi Malaysia.

Bowen, G. A. (2009). Document analysis as a qualitative research method. Qualitative Research Journal, 9(2), 27–40.

https://doi.org/10.3316/QRJ0902027

Boyd, T. S. (1936). The law and constitution of Sarawak. Journal of Comparative Legislation and International Law, 18(1), 60–70.

Chater, W. J. (1964). The administration of native affairs in Sarawak. Kuching: Government Printing Office.

Creswell, J. W. (2005). Educational research: Planning, conducting, and evaluating quantitative and qualitative research (Edisi ke-2). Upper Saddle River, NJ: Pearson Merrill Prentice Hall.

Creswell, J. W. (2014). Research design: Qualitative, quantitative, and mixed methods approaches (Edisi ke-4). Thousand Oaks, CA: SAGE Publications.

Creswell, J. W. (2018). Research design: Qualitative, quantitative, and mixed methods approaches (Edisi ke-5). Thousand Oaks, CA: SAGE Publications.

Dahlan, A. A., et al. (1996). Ensiklopedia hukum Islam. Jakarta: PT Ichtiar Baru Van Hoeve.

Denzin, N. K. (1978). The research act: A theoretical introduction to sociological methods. New York: McGraw-Hill.

Department of Statistics Malaysia. (2022). Penemuan utama Banci Penduduk dan Perumahan Malaysia 2020: Sarawak. Jabatan Perangkaan Malaysia.
https://www.dosm.gov.my

Dewan Bahasa dan Pustaka. (2015). Kamus Dewan (Edisi keempat). Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.

Din, H. (1998). Manusia dan Islam. Kuala Lumpur: Percetakan Watan.

e-Borneo Gedung Khazanah Bangsa. (2014). Fakta mengenai Sarawak.
http://eborneo.dbp.gov.my

Encyclopaedia Britannica Editors. (2025). Rajang River. Britannica.
https://www.britannica.com/place/Rajang-River

Fitriyani, S. H. (2002). Sistem pewarisan pada masyarakat hukum adat Melayu Sambas Kabupaten Sambas Kalimantan Barat (Tesis Sarjana). Universitas Diponegoro.

Flick, U. (2018). Triangulation in data collection. Dalam The SAGE handbook of qualitative data collection. London: SAGE Publications.

Forest Department Sarawak. (2025). Facts & figures of Sarawak forests.
https://forestry.sarawak.gov.my

Forrest, M. (2006). Qualitative research methods. London: SAGE Publications.

Friese, S. (2019). Qualitative data analysis with ATLAS.ti (Edisi ke-3). London: SAGE Publications.

Gemok, S. (2010). Penguatkuasaan kesalahan jenayah Islam di Brunei Darussalam (Disertasi Sarjana). Universiti Malaya.

George, M. W. (2008). The elements of library research: What every student needs to know. Princeton, NJ: Princeton University Press.

Halimi, A. J. (2013). Undang-undang laut Melayu: Undang-undang perahu dan undang-undang belayar. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.

Harun, M. (2008). Islam dan adat Melayu: Analisis interaksi dan konflik. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.

Hasan Bahrom, & Ismail, M. S. (2005). Adaptasi kaedah istinbāṭ hukum dalam analisis penyelidikan kualitatif. Dalam 3rd International Qualitative Research Convention. Johor: Sofitel Palm Resort.

Hashim, A. (2019). Sejarah Perundangan Islam di Sarawak. Kuching: Penerbit Universiti Malaysia Sarawak.

Hasri Harun, et al. (2017). Prinsip khiyār dalam jualan barangan: Kajian terhadap Akta Kontrak 1950 (Akta 136). UMRAN: International Journal of Islamic and Civilizational Studies, 4(1), 27–40.

Hassan, A. A. (2000). Pertumbuhan pentadbiran undang-undang Islam di Malaysia. Dalam M. T. Osman & A. A. Deraman (Eds.), Tamadun Islam di Malaysia. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.

Hooker, M. B. (1968). A note on the Malayan Legal Digest. Journal of the Malayan Branch of the Royal Asiatic Society, 41(1), 381.

Hooker, M. B. (1984). Islamic law in South-East Asia. Oxford: Oxford University Press.

Hooker, M. B. (1991). Undang-undang Islam di Asia Tenggara (Terj.). Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.

Ibn al-Qayyim al-Jawziyyah. (t.t.). Iʿlām al-Muwaqqiʿīn ʿan Rabb al-ʿĀlamīn (Juz 5). Arab Saudi: Dār Ibn al-Jawzī, hlm. 135.

Ibn Ḥajar al-Haytamī, A. b. M. (t.t.). Tuḥfat al-Muḥtāj bi Sharḥ al-Minhāj (Jil. 1–10). Beirut: Dār al-Fikr.

Ibn Kathīr, I. (1989). Tafsīr al-Qurʾān al-ʿAẓīm (Juz 4). Beirut: Dār al-Maʿrifah, hlm. 414.

Ibn Khaldūn. (1993). Muqaddimah Ibn Khaldūn (Terj.). Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.

Ibn Qudāmah. (1981). Al-Mughnī (Juz 5). Riyadh: Maktabat al-Riyāḍ al-Ḥadīthah, hlm. 26.

Ibn Qudāmah. (1997). Al-Mughnī (Jil. 10). Riyadh: Dār ʿĀlam al-Kutub, hlm. 57.

Ibn Qudamah, M. A. (n.d.). Al-Mughni (A. M. al-Qudamah, Trans.). Beirut: Dar al-Fikr. (Original work published 12th century)

Ibn Rushd al-Qurṭubī. (1982). Bidāyat al-Mujtahid (Jil. 2). Beirut: Dār al-Maʿrifah, hlm. 50–51.

Ibn Rushd. (t.t.). Bidāyat al-Mujtahid wa Nihāyat al-Muqtaṣid (Juz 2). Beirut: Dār al-Fikr, hlm. 370.

Ibrāhīm al-Bājūrī. (1428H). Ḥāshiyah al-Bājūrī ʿalā Fatḥ al-Qarīb al-Mujīb (Cet. 1). Jakarta: Dār al-Kutub al-Islāmiyyah.

Ibrahim, A. (1965). Islamic law in Malaya. Singapore: Malaysian Sociological Research Institute.

Ibrahim, A., & Joned, A. (2005). Sistem undang-undang di Malaysia. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.

Imām al-Qalyūbī. (t.t.). Ḥāshiyah al-Qalyūbī (Jil. 5). t.tp.: Dār al-Fikr, hlm. 352.

Ishak, M. R. (2021). Undang-Undang Kedah: Satu Analisa Teks. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.

Jabatan Kehakiman Syariah Negeri Pulau Pinang. Perundangan Syariah di Malaysia: Satu Analisis Sejarah. Dilayari 23 Mac 2021.

Jabatan Kehakiman Syariah Negeri Pulau Pinang. Recent Developments in Shariah Law in Malaysia. Dilayari 30 April 2021.

Jasni Sulong. (2010). Asimilasi hukum Islam dalam amalan perniagaan Melayu. Jurnal Pengajian Melayu, 21.

Jusoh, H. (1990). Pemakaian undang-undang Islam: Kini dan masa depannya di Malaysia. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.

Kamali, M. H. (2008). Maqāṣid al-Sharīʿah: Made Simple. London: International Institute of Islamic Thought (IIIT).

Kerlinger, F. N. (1973). Foundations of Behavioral Research (2nd ed.). New York: Holt, Rinehart and Winston.

Khaṭīb al-Syarbīnī. (1995). Al-Iqnāʿ ʿalā Alfāẓ Abī Shujāʿ (Jil. 2). Beirut: Dār al-Fikr, hlm. 297.

Koentjaraningrat. (1977). Metode-Metode Penelitian Masyarakat. Jakarta: PT Gramedia.

Kothari, C. R. (2004). Research Methodology: Methods and Techniques (2nd ed.). New Delhi: New Age International.

Krippendorff, K. (2004). Content Analysis: An Introduction to Its Methodology (2nd ed.). Thousand Oaks: Sage.

Liaw Yock Fang. (1976). Undang-Undang Melaka. The Hague: Martinus Nijhoff.

Liaw Yock Fang. (2003). Undang-Undang Melaka dan Undang-Undang Laut. Kuala Lumpur: Yayasan Karyawan.

Low, H. (1963). Sarawak: Inhabitants and productions. London: Frank Cass & Co. Ltd.

Mahmod Saedon. (1998). Ke Arah Islamisasi Undang-Undang di Malaysia. Kuala Lumpur: Yayasan Dakwah Malaysia.

Mahmood Zuhdi Hj. Ab. Majid. (1997). Penghantar Undang-Undang Islam di Malaysia. Kuala Lumpur: Penerbit Universiti Malaya.

Mahmood Zuhdi Hj. Ab. Majid. (2001). Dinamisme Pengajian Syariah. Kuala Lumpur: Akademi Pengajian Islam, Universiti Malaya.

Mail, A. A. (2002). Kesultanan Brunei Abad Kesembilan Belas (Tesis PhD, Universiti Malaya).

Majlis Keselamatan Negara. (2022). Profil Negeri Sarawak.

Manuskrip Hukum Kanun Lingga. (Disimpan dan diperoleh daripada waris Kerajaan Negeri Lingga).

Mat Rawi, A. R. (2011). Kaedah penyelidikan dalam pengajian Islam. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.

Merriam, S. B. (2001). Qualitative Research and Case Study Applications in Education. San Francisco: Jossey-Bass.

Merriam, S. B. (2009). Qualitative Research: A Guide to Design and Implementation. San Francisco: Jossey-Bass.

Miles, M. B., & Huberman, A. M. (1994). Qualitative Data Analysis (2nd ed.). Thousand Oaks: Sage.

Mohamad, A. H. (2014). Syariah dan undang-undang Islam di Sarawak. Journal of Islamic Law and Society, 2(1).

Mohamad, M. (2014). Sejarah Perundangan Islam di Borneo. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.

Mohd Anuar Ramli. (2013). Keberkesanan Pendidikan Islam terhadap Pembentukan Budaya Pelajar (Tesis).

Mohd Yusoff, A. N. (2016). Islam di Sarawak: Sejarah awal dan faktor-faktor perkembangan Islam di Sarawak. Jurnal al-Anwar, 1(1), 1–19.

Mohd. Faiz Mohamed Yusof & Nurhanani Romli. (2019). Aplikasi ATLAS.ti dalam penyelidikan kualitatif. Al-Hikmah, 11(1), 3–21.

Mufti Shafi Usmani. (t.t.). Tafsir Maariful Qur'an (Translation by Prof. Muhammad Hasan Askari & Prof. Muhammad Shamim; revised by Justice Mufti Muhammad Taqi Usmani, hlm. 773–774). Rujukan: http://www.islamicstudies.info/quran/maarif/maarif.php?sura=45&verse=16

Muhammad 'Ali al-Sobuni. (2007). Tafsir Ayat al-Ahkam Min al-Quran (Juz. 1, hlm. 266). Kairo: Dar Ash-Shabuni.

Muhammad al-Zuhaili. (2007). Al-Mu'tamad fī al-Fiqh al-Shafi'i (Juz. 1). Damshiq: Dar al-Qalam.

Muhammad Fathi Yusof & Ahmad Nazri Mansur. (2014). Perlaksanaan undang-undang jenayah Islam di Kelantan dan Brunei. In A. Yahya (Ed.), KUIZM Publication (pp. 133–150).

Muhammad Fathi Yusof. (2018). Undang-undang jenayah Islam. https://syariah.johor.gov.my

Muhammad Mustafa Syalabi. (1966). Al-Madkhal fi Al-Ta'rif bi Al-Fiqh Al-Islam. Al-Qahirah: Matba`at Dar al-Ta'lif.

Muhammad Syamil Ibrahim. (2021). Hukum resell barang tanpa pengetahuan seller. Artikel Irsyad Al-Fatwa, Siri Ke-558. https://muftiwp.gov.my

Muhd Farhan. (2022). Hukum kanak-kanak melakukan transaksi jual beli. Artikel Irsyad Al-Fatwa, Siri Ke-741. https://muftiwp.gov.my

Mundy, R. (1848). Narrative of events in Borneo and Celebes down to the occupation of Labuan from the Journal of James Brooke. London: John Murray.

_____. (1848). Narratives of the Career of James Brooke, Rajah of Sarawak. London: John Murray.

Muslim bin al-Hajjaj al-Qusyairi. (t.t.). Sahih Muslim (Muhaqqiq: Muhammad Fuad Abdul Baqi, Kitab al-Qasamah wa al-Muharibin wa al-Qisas wa al-Diyat, Bab Ma Yubahu Bihi Dam al-Muslim, Juz. 3, hlm. 1302). Beirut: Dar al-Turath al-'Arabi.

Muslim. (t.t.). Sahih Muslim bi Sharth al-Nawawi (Juz. 11, hlm. 182). Mesir: al-Matba'ah al-Masriyyah wa Maktabatuhu.

Mustafa Abd al-Ghayy Syaibah. (2001). Ahkam al-Usrah fi al-Shariah al-Islamiyyah. Libya: Jami'ah Sabha.

Nik Mahmod, N. A. (1995). Undang-undang Keluarga Islam di Malaysia: Antara Adat dan Syariah. Kuala Lumpur: Pustaka Ilmi.

Noranizah Yusof. (2025). Perspektif baharu perkembangan perundangan Islam di Sarawak (Tesis Doktor Falsafah, Universiti Teknologi MARA, Sarawak).

Noranizah Yusuf, & Saimi Bujang (2024). Impak penjajahan Barat terhadap sistem perundangan dan kehakiman Islam di Sarawak. MANU, 35(2), 99–124.

Nuarrual Hilal Md. Dahlan, et al. (2005). Perundangan Negeri Kedah pada zaman Sultan Abdul Hamid Halim Shah. Kajian tidak diterbitkan. Universiti Utara Malaysia, Sintok, Kedah.

Pribady, H. (2018). Qanun dan tarikh Kesultanan Sambas. https://doi.org/10.31219/osf.io/es72u

Rahmayani, A. (2011). Hukum adat Melayu Sambas. Web Warisan Budaya Tak Benda Indonesia.

https://warisanbudaya.kemdikbud.go.id

Raihanah Abdullah, Mahamatayuding Samah, & Mohd Nor Husairi Mat Hussin. (2016). Kecacatan sebagai alasan membubarkan perkahwinan melalui fasakh menurut Undang-Undang Keluarga Islam di Malaysia. Proceedings of the International Conference on Islam, Development and Social Harmony in Southeast Asia 2017, Faculty of Islamic Studies, Universiti Kebangsaan Malaysia & Academy of Islamic and Arabic Studies, Princess of Naradhiwas University, Thailand.

Rasdi, H. (2020). Penilaian pembelajaran al-Quran kaedah Iqra' dan kaedah Baghdadiah Kelas al-Quran dan Fardhu Ain (KAFA) di Bahagian Betong, Sarawak (Disertasi PhD). Universiti Teknologi MARA.

Ridwan, M. (2020). Ijtihad pada era kontemporer: Konteks pemikiran Islam dalam fiqih dan maqashid al-syariah. Masohi, 1(2), 110–121. https://journal.fdi.or.id/index.php/jmas/article/view/356

_____ (2021). Sumber-sumber hukum Islam dan implementasinya: Kajian deskriptif kualitatif tentang Al-Qur'an, Sunnah, dan Ijma'. Borneo: Journal of Islamic Studies, 1(2), 28–41.

Ridzuan Awang. (1994). Undang-undang Tanah Islam: Pendekatan Perbandingan (hlm. 120–130). Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.

Ronzani, C. M., da Costa, P. R., da Silva, L. F., Pigola, A., & de Paiva, E. M. (2020). Qualitative methods of analysis: An example of ATLAS.ti™ software usage. Revista Gestão & Tecnologia, 20(4), 284–311. https://doi.org/10.20397/2177-6652/2020.v20i4.1994

Rosenthal, F. (1967). The Muqaddimah: An Introduction to History (Vols. 1–3, Trans. F. Rosenthal). Princeton, NJ: Princeton University Press. (Original work published ca. 1377)

Rusnadewi Abdul Rashid. (2013). Memartabatkan undang-undang Islam dan Mahkamah Syariah dalam undang-undang tanah di Malaysia. Jurnal Hadhari, 5(2), 27–36.

Saimi Bujang, Abdul Razak Abdul Kadir, Noranizah Yusuf, Fatimah Hamrie, & Wan Ariffin Wan Yon. (2022). Sejarah dan perkembangan pentadbiran Islam pada era pemerintahan Brooke di Sarawak. Journal of Al-Tamaddun, 17(2), 53–70.

Saimi Bujang. (2020). Tinjauan awal terhadap kedatangan Islam di Sarawak. Dalam Islam di Nusantara: Pemerintahan, Ekonomi dan Pendidikan (hlm. 22–23). Samarahan: Pusat Kajian dan Perkembangan Islam Borneo (PPIB), UiTM Cawangan Sarawak.

Sandelowski, M. (2000). Whatever happened to qualitative description? Research in Nursing & Health, 23(4), 334–340. https://doi.org/10.1002/1098-240X(200008)23:4<334::AID-NUR9>3.0.CO;2-G

Sarantakos, S. (1998). Social research (2nd ed.). Macmillan Press Ltd.

Schart, J. (1964). An Introduction to Islamic Law (hlm. 1). New York: Oxford University Press.

Silver, C., & Lewins, A. (2014). Using software in qualitative research: A step-by-step guide (2nd ed.). SAGE Publications Ltd.

Silverman, D. (2016). Qualitative research (4th ed.). Sage.

Sugiyono. (2008). Metode Penelitian Kuantitatif dan R&D (Cet. IV). Bandung: Alfabeta.

Sulaiman Masri. (2005). Kaedah Kajian dan Panduan Pengkajian Esei, Proposal, Tesis.

Syaltūt, Maḥmūd. (1996). Al-Islām: ʿAqīdah wa Sharīʿah. Beirut: Dār al-Qalam.

Tarling, N. (1963). Piracy and Politics in the Malay World: A Study of British Imperialism in Nineteenth-Century Southeast Asia. Melbourne: Cheshire.

Teeuw, A. (1988). Sastra dan Ilmu Sastra: Pengantar Teori Sastra. Jakarta: Pustaka Jaya.

Wahbah al-Zuhayli. (1997). Al-Fiqh al-Islami wa Adillatuh (Juz. 5, hlm. 3558). Beirut: Dar al-Fikr.

Winstedt, R. O. (1928). Kedah laws. Journal of the Malayan Branch of the Royal Asiatic Society, 6(2), 27.

Yaacob, A. M. (2009). Perlaksanaan perundangan Islam di Malaysia: Satu penilaian. Jurnal Fiqh, 6, 1–20.

Yahkup, M. F. M., Abdullah, N. S., & Zaini, F. H. (2019). Sekularisme dan kesannya terhadap sistem pendidikan negara Malaysia. Dalam International Seminar on Global Issues (ISGI 2019) Conference Proceedings (pp. 205–213).

Yahkup, M., Rahman, A. A., & Hamzah, M. (2019). Pendidikan Islam dan cabaran kolonialisme di Sarawak. Jurnal Pengajian Islam, 12(2), 45–62.

Yusuf al-Qaradhawi (terjemahan oleh Ahmad Azzam). (1998). Panduan Memahami Syariat Islam (hlm. 6). Selangor: Pustaka Ilmi.

Zaini Nasohah (2004). Pentadbiran Undang-Undang Islam di Malaysia Sebelum dan Menjelang Merdeka. Kuala Lumpur: Utusan Publications.

_____ (2006). Perkembangan Undang-undang untuk Orang Islam di Negeri Sarawak Sebelum dan Selepas Merdeka. Dalam Perkembangan Islam di Nusantara (hlm. 239). Kuala Lumpur: UPENA, UiTM.

Zaydān, ʿAbd al-Karīm. (1993M/1414H). al-Wajīz fī Uṣūl al-Fiqh. al-Qāhirah: Dār al-Tawzīʿ wa al-Nashr al-Islāmiyyah.

Ziat, A. (2011). Analisis usul fikih terhadap fatwa Majelis Ulama Indonesia (MUI) Nomor 4/Munas VII/MUI/8/2005 dan pemikiran M. Quraish Shihab tentang perkawinan beda agama (Tesis Sarjana). Universitas Islam Negeri Maulana Malik Ibrahim Malang.

LAMPIRAN

LAMPIRAN 1

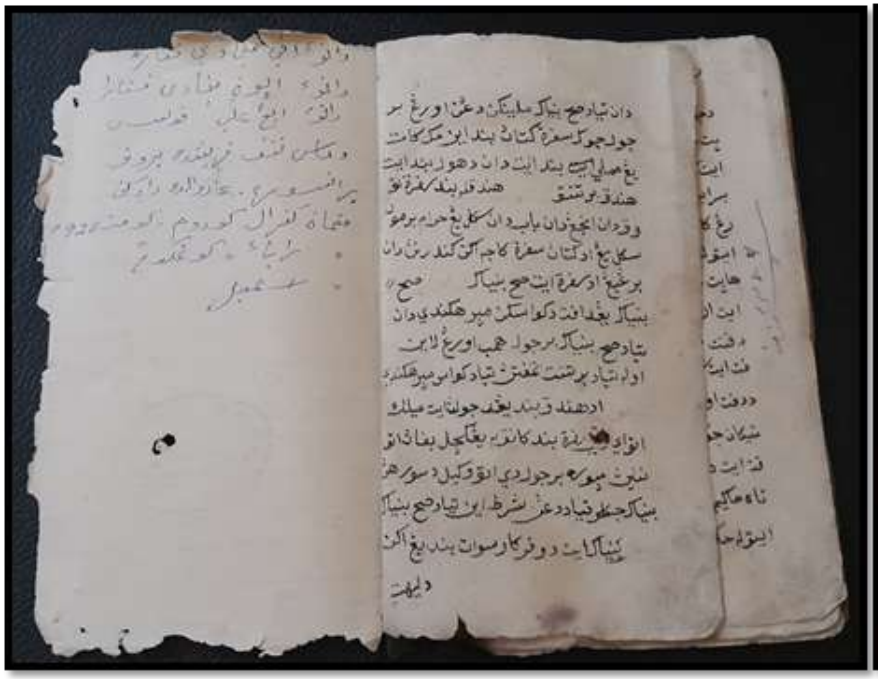
Manuskrip Hukum Kanun Lingga



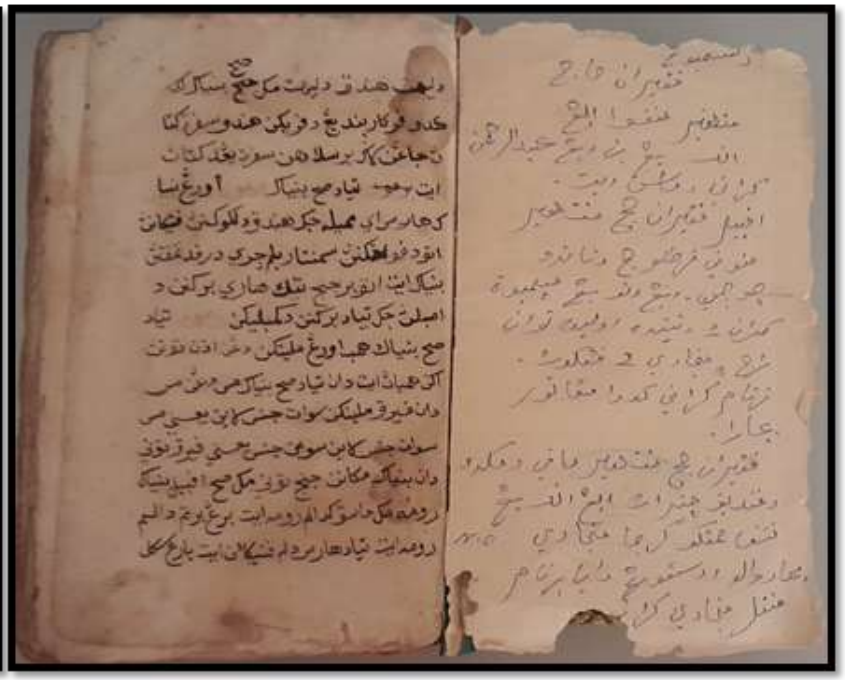
Muka hadapan dan belakang manuskrip HKL

LAMPIRAN 2

Halaman Manuskrip Hukum Kanun Lingga (HKL)



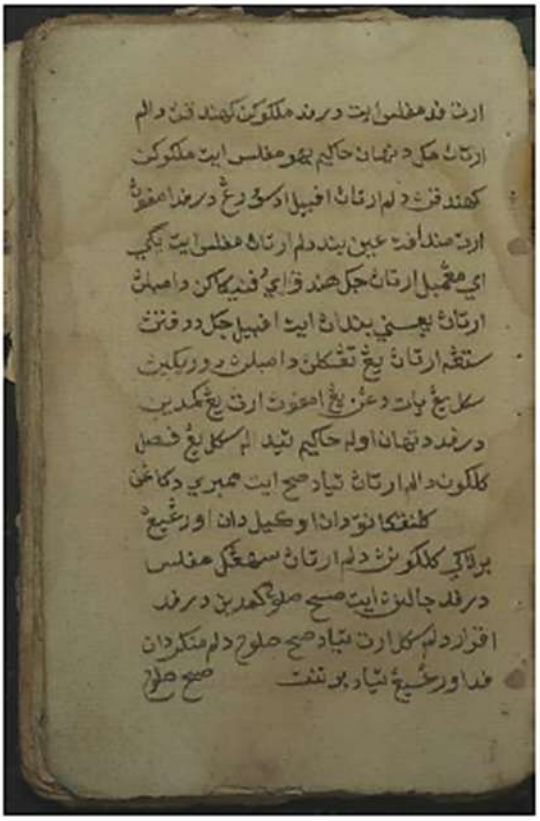
Halaman Terakhir HKL



Halaman Pertama dan Kedua HKL

LAMPIRAN 3

Transliterasi Hukum Kanun Lingga Aksara Jawi Ke Aksara Rumi

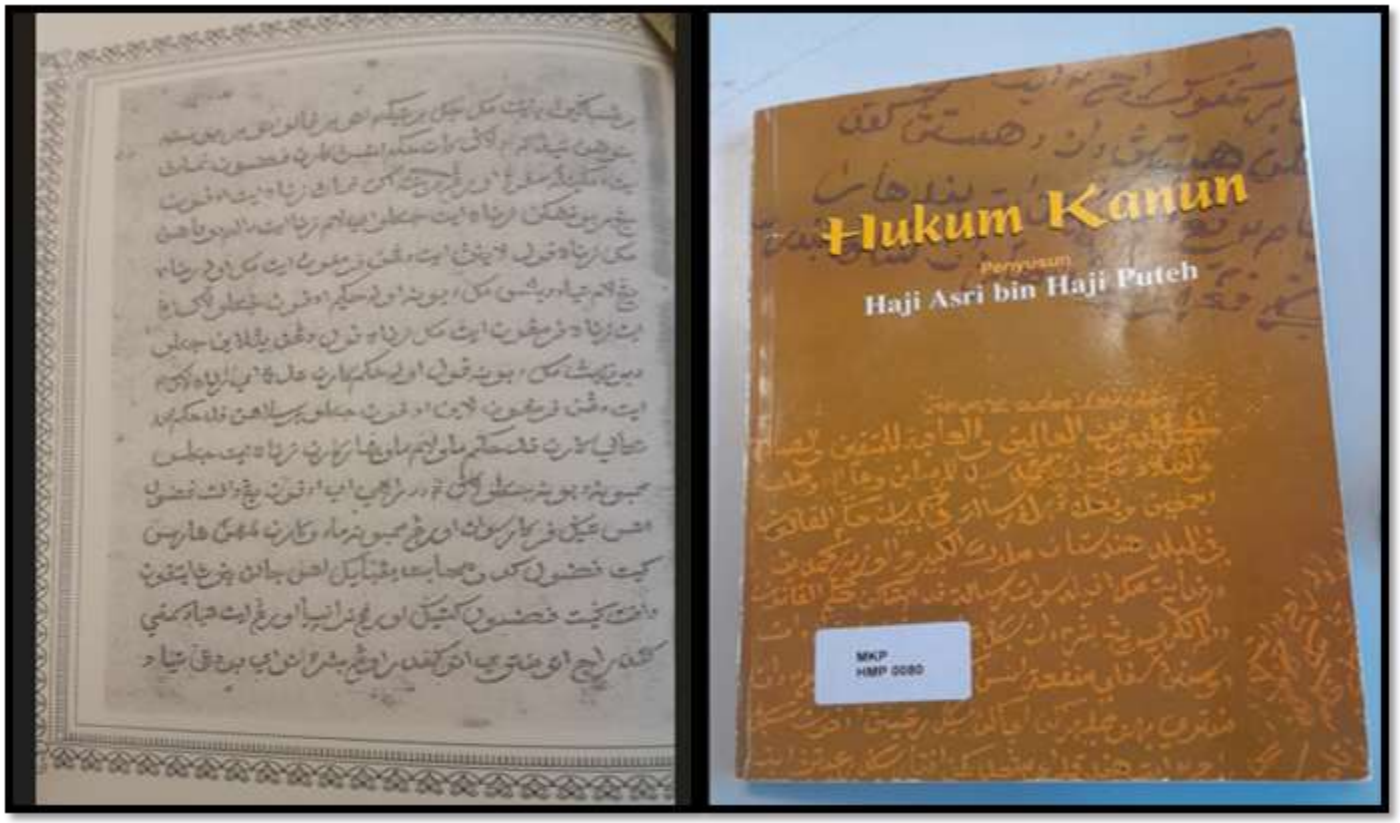


Halaman 7:

arta pada muflis itu daripada melakukan kehendaknya dalam
artanya maka ditahan hakim bahawa muflis itu melakukan
kehendaknya dalam artanya apabila ada seorang daripada ampunya
arta mendapat ain benda dalam artanya muflis itu baki
ia mengambil artanya jika hendak ia dipeniagakan diambilnya
setengah artanya yang tinggalnya diambilnya dua ringgitnya
segala yang nyata dengan yang ampunya arta yang kemudian
daripada ditahan oleh hakim tiada dalam segala yang fasal
kelakuan dalam artanya tiada sah itu memberi dagangan
Bermula kanak-kanak dan awkil dan orang yang
berlaki kelakuannya dalam artanya sehingga muflis
daripada jalannya itu sah suluh kemudian daripada
ikrar dalam segala arta tiada sah suluh dalam menukar dan
pada orang yang tiada bertentu. **Bermula** sah suluh

LAMPIRAN 4

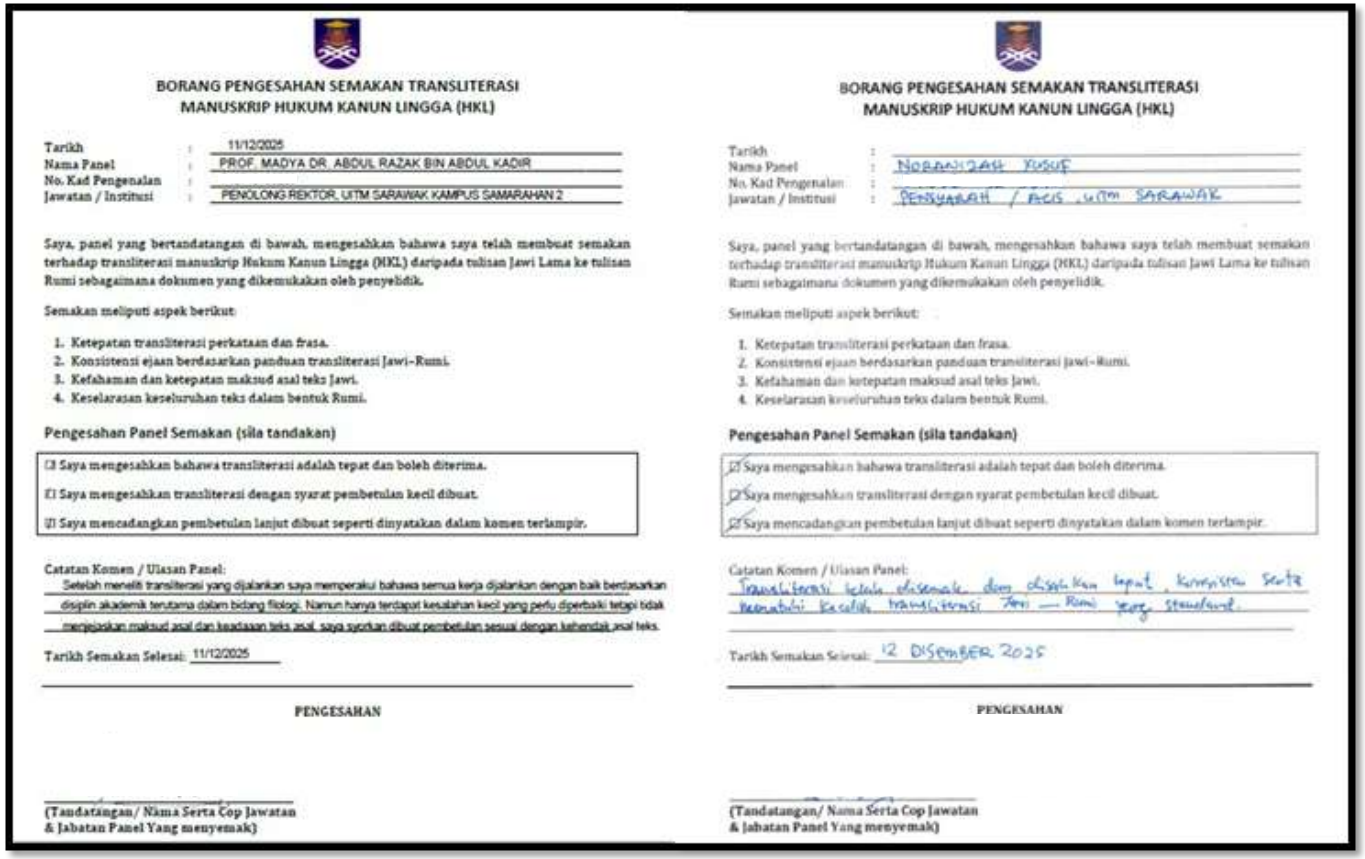
Hukum Kanun Brunei (Asri Puteh)



Salinan Hukum Kanun Brunei dan penyusunannya oleh Haji Asri Haji Puteh yang berada di Pusat Kebangsaan Manuskrip Melayu, Perpustakaan Negara Malaysia

LAMPIRAN 5

Borang Pengesahan Semakan Tranliterasi Manuskrip Hukum Kanun Lingga



BORANG PENGESAHAN SEMAKAN TRANSLITERASI
MANUSKRIP HUKUM KANUN LINGGA (HKL)

Tarikh : 11/12/2025
Nama Panel : PROF. MADYA DR. ABDUL RAZAK BIN ABDUL KADIR
No. Kad Pengenalan :
Jawatan / Institusi : PENOLONG REKTOR, UITM SARAWAK KAMPUS SAMARAHAN 2

Saya, panel yang bertandatangan di bawah, mengesahkan bahawa saya telah membuat semakan terhadap transliterasi manuskrip Hukum Kanun Lingga (HKL) daripada tulisan Jawi Lama ke tulisan Rumi sebagaimana dokumen yang dikemukakan oleh penyelidik.

Semakan meliputi aspek berikut:

1. Ketepatan transliterasi perkataan dan frasa.
2. Konsistensi ejaan berdasarkan panduan transliterasi Jawi–Rumi.
3. Kefahaman dan ketepatan maksud asal teks Jawi.
4. Keselarasan keseluruhan teks dalam bentuk Rumi.

Pengesahan Panel Semakan (sila tandakan)

☐ Saya mengesahkan bahawa transliterasi adalah tepat dan boleh diterima.
☐ Saya mengesahkan transliterasi dengan syarat pembetulan kecil dibuat.
☑ Saya mencadangkan pembetulan lanjut dibuat seperti dinyatakan dalam komen terlampir.

Catatan Komen / Ulasan Panel:
Setelah meneliti transliterasi yang dijalankan saya memperakui bahawa semua kerja dijalankan dengan baik berdasarkan disiplin akademik terutama dalam bidang filologi. Namun hanya terdapat kesalahan kecil yang perlu diperbaiki tetapi tidak menjejaskan maksud asal dan keadaan teks asal. saya syorkan dibuat pembetulan sesuai dengan kehendak asal teks.

Tarikh Semakan Selesai: 11/12/2025

PENGESAHAN

(Tandatangan/ Nama Serta Cop Jawatan & Jabatan Panel Yang menyemak)

BORANG PENGESAHAN SEMAKAN TRANSLITERASI
MANUSKRIP HUKUM KANUN LINGGA (HKL)

Tarikh :
Nama Panel : NORANIZAH YUSUF
No. Kad Pengenalan :
Jawatan / Institusi : PENSYARAH / ACIS, UiTM SARAWAK

Saya, panel yang bertandatangan di bawah, mengesahkan bahawa saya telah membuat semakan terhadap transliterasi manuskrip Hukum Kanun Lingga (HKL) daripada tulisan Jawi Lama ke tulisan Rumi sebagaimana dokumen yang dikemukakan oleh penyelidik.

Semakan meliputi aspek berikut:

1. Ketepatan transliterasi perkataan dan frasa.
2. Konsistensi ejaan berdasarkan panduan transliterasi Jawi–Rumi.
3. Kefahaman dan ketepatan maksud asal teks Jawi.
4. Keselarasan keseluruhan teks dalam bentuk Rumi.

Pengesahan Panel Semakan (sila tandakan)

☑ Saya mengesahkan bahawa transliterasi adalah tepat dan boleh diterima.
☐ Saya mengesahkan transliterasi dengan syarat pembetulan kecil dibuat.
☐ Saya mencadangkan pembetulan lanjut dibuat seperti dinyatakan dalam komen terlampir.

Catatan Komen / Ulasan Panel:
Transliterasi telah disemak dan disahkan tepat, konsisten serta mematuhi kaedah transliterasi Jawi — Rumi yang ditetapkan.

Tarikh Semakan Selesai: 12 DISEMBER 2025

PENGESAHAN

(Tandatangan/ Nama Serta Cop Jawatan & Jabatan Panel Yang menyemak)

Pengesahan Semakan oleh PM Dr. Abdul Razak Abdul Kadir & Dr. Noranizah Yusuf - Pensyarah Kanan, UiTM Sarawak

LAMPIRAN 6

Borang Pengesahan Semakan Transliterasi Hukum Kanun Lingga



BORANG PENGESAHAN SEMAKAN TRANSLITERASI
MANUSKRIP HUKUM KANUN LINGGA (HKL)

Tarikh : 12 Disember 2025
Nama Panel : Faizal bin Abdullah
No. Kad Pengenalan :
Jawatan / Institusi : Pegawai Hal Ehwal Islam (S10)

Saya, panel yang bertandatangan di bawah, mengesahkan bahawa saya telah membuat semakan terhadap transliterasi manuskrip Hukum Kanun Lingga (HKL) daripada tulisan Jawi Lama ke tulisan Rumi sebagaimana dokumen yang dikemukakan oleh penyelidik.

Semakan meliputi aspek berikut:

1. Ketepatan transliterasi perkataan dan frasa.
2. Konsistensi ejaan berdasarkan panduan transliterasi Jawi–Rumi.
3. Kefahaman dan ketepatan maknad asal teks Jawi.
4. Keselarasan keseluruhan teks dalam bentuk Rumi.

Pengesahan Panel Semakan (sila tandakan)

☑ Saya mengesahkan bahawa transliterasi adalah tepat dan boleh diterima.

☐ Saya mengesahkan transliterasi dengan syarat pembetulan kecil dibuat.

☐ Saya mencadangkan pembetulan lanjut dibuat seperti dinyatakan dalam komen terlampir.

Catatan Komen / Ulasan Panel:
Transliterasi yang dijalankan oleh calon PhD ini adalah memenuhi kaedah panduan transliterasi akademik, tersusun dan mengekalkan ketepatan maknad teks asal serta memenuhi keperluan akademik.

Tarikh Semakan Selesai: 12 Disember 2025

PENGESAHAN

(Tandatangan/ Nama Serta Cop Jawatan
& Jabatan Panel Yang menyemak)

BORANG PENGESAHAN SEMAKAN TRANSLITERASI
MANUSKRIP HUKUM KANUN LINGGA (HKL)

Tarikh : 16 DISEMBER 2025
Nama Panel : DR. HAJI HAFIZUL BIN RASDI
No. Kad Pengenalan :
Jawatan / Institusi : OUM SARAWAK, KUCHING.

Saya, panel yang bertandatangan di bawah, mengesahkan bahawa saya telah membuat semakan terhadap transliterasi manuskrip Hukum Kanun Lingga (HKL) daripada tulisan Jawi Lama ke tulisan Rumi sebagaimana dokumen yang dikemukakan oleh penyelidik.

Semakan meliputi aspek berikut:

1. Ketepatan transliterasi perkataan dan frasa.
2. Konsistensi ejaan berdasarkan panduan transliterasi Jawi–Rumi.
3. Kefahaman dan ketepatan maknad asal teks Jawi.
4. Keselarasan keseluruhan teks dalam bentuk Rumi.

Pengesahan Panel Semakan (sila tandakan)

☑ Saya mengesahkan bahawa transliterasi adalah tepat dan boleh diterima.

☐ Saya mengesahkan transliterasi dengan syarat pembetulan kecil dibuat.

☐ Saya mencadangkan pembetulan lanjut dibuat seperti dinyatakan dalam komen terlampir.

Catatan Komen / Ulasan Panel:
Transliterasi BKL yang dijalankan adalah tepat dari segi ejaan, maknanya dan kesesuaian teks.

Tarikh Semakan Selesai: 16/12/25

PENGESAHAN

(Tandatangan/ Nama Serta Cop Jawatan
& Jabatan Panel Yang menyemak)

Pengesahan Semakan oleh Ustaz Faizal Abdullah (Pengawai Hal Ehwal Islam (S10), Jabatan Mufti Sarawak dan Dr. Hj. Hafizul Rasdi (Pensyarah, OUM Sarawak)

LAMPIRAN 7

Borang Pengesahan Semakan Transliterasi Hukum Kanun Lingg



BORANG PENGESAHAN SEMAKAN TRANSLITERASI
MANUSKRIP HUKUM KANUN LINGGA (HKL)

Tarikh :
Nama Panel : Wan Ariffin Wan Yon
No. Kad Pengenalan :
Jawatan / Institusi : Pensyarah Kanan, UiTM Cawangan Sarawak

Saya, panel yang bertandatangan di bawah, mengesahkan bahawa saya telah membuat semakan terhadap transliterasi manuskrip Hukum Kanun Lingga (HKL) daripada tulisan Jawi Lama ke tulisan Rumi sebagaimana dokumen yang dikemukakan oleh penyelidik.

Semakan meliputi aspek berikut:

1. Ketepatan transliterasi perkataan dan frasa.
2. Konsistensi ejaan berdasarkan panduan transliterasi Jawi-Rumi.
3. Kefahaman dan ketepatan maksud asal teks Jawi.
4. Keselarasan keseluruhan teks dalam bentuk Rumi.

Pengesahan Panel Semakan (sila tandakan)

☑ Saya mengesahkan bahawa transliterasi adalah tepat dan boleh diterima.

☐ Saya mengesahkan transliterasi dengan syarat pembetulan kecil dibuat.

☐ Saya mencadangkan pembetulan lanjut dibuat seperti dinyatakan dalam komen terlampir.

Catatan Komen / Ulasan Panel:
Berdasarkan semakan yang telah dibuat, transliterasi ini didapati telah mematuhi kaedah dan prinsip transliterasi yang diterima pakai. Secara keseluruhan, kandungan adalah jelas, konsisten dan boleh diterima untuk tujuan dokumentasi dan rujukan ilmiah.

Tarikh Semakan Selesai: 17 Disember 2025

PENGESAHAN

(Tandatangan / Nama Serta Cop Jawatan
& Jabatan Panel Yang menyemak)

Pengesahan Semakan oleh Ustaz Wan Ariffin Wan Yon (Pensyarah Kanan, UiTM Sarawak)

PROFIL PENULIS



Fatimah Binti Hamrie memperoleh Ijazah Sarjana Muda Shariah (*Fiqh Wa Usuluhu*) pada tahun 2009 dari Universiti Yarmouk, Jordan. Master dalam Shariah (2013) dari Universiti Malaya, Kuala Lumpur dan PhD dalam Pengajian Islam Kontemporari (2025) dari Universiti Teknologi Mara (UiTM). Tesis PhD beliau tentang salah satu teks Undang-undang Melayu Lama (UML) yang terdapat di Sarawak iaitu manuskrip Hukum Kanun Lingga (HKL). Menganalisis HKL untuk menjelaskan sejarah perundangan Islam Sarawak berdasarkan manuskrip Hukum Kanun Lingga.

SENARAI PENERBITAN:

Fatimah Hamrie & Saimi Bujang. Analisis Terhadap Aspek Hukuman Kesalahan Jenayah Dalam Kanun Negeri Lingga, 2025. Jurnal Syariah Vol. 33, No. 1.

Fatimah Hamrie, Saimi Bujang, Noranizah Yusuf & Wan Ariffin Wan Yon. Analisis terhadap Aspek Undang-Undang Muamalat dalam Manuskrip Kanun Negeri Lingga, 2024. Journal of Management & Muamalah, Vol. 14, No. 2.

Fatimah Hamrie, Saimi Bujang, Noranizah Yusuf & Wan Ariffin Wan Yon. Analisa Terhadap Aspek Undang-Undang Kekeluargaan Islam Dalam Manuskrip Kanun Negeri Lingga, 2024. The Sarawak Museum Journal, 87 (108).

Saimi Bujang, Abdul Razak Abdul Kadir, Noranizah Yusuf, Fatimah Hamrie & Wan Ariffin Wan Yon. Sejarah Dan Perkembangan Pentadbiran Islam Pada Era Pemerintahan Brooke Di Sarawak, 2022. Journal Of Al-Tamaddun Vol. 17 (2).

Saimi Bujang, Fatimah Hamrie, Wan Ariffin Wan Yon. Peranan Pekerjaan Dalam Mempengaruhi Kehadiran Ke Masjid Di Sarawak. Proceedings Konferensi

Antarabangsa Islam Borneo (KAIB) Ke-9 on 2017, Universiti Lambung Mangkurat Banjarmasin, Kalimantan Selatan, Indonesia

Fatimah Hamrie, Nurdiana Mohd Daud, Juhaidah Mohd Idris. Keberkesanan Pendidikan Awal Dalam Menangani Masalah Sosial Masa Kini, Proceedings Konferensi Antarabangsa Islam Borneo (KAIB) Ke-8 on. 2015, Universiti Islam Sultan Sharif Ali, Negara Brunei Darussalam (UNISSA).

Fatimah Hamrie, Sharifah Anom Omar, Norsinah Tompeng. Pengambilan Anak Angkat: Hukum Dan Aplikasinya. Proceedings Konferensi Antarabangsa Islam Borneo (KAIB) Ke-8 on. 2015, Universiti Islam Sultan Sharif Ali, Negara Brunei Darussalam (UNISSA).

Fatimah Hamrie, Nurdiana Mohd Daud, Juhaidah Mohd Idris. Pengamalan Solat Lima Waktu: Kajian Di Kalangan Mahasiswa Institute Professional Baitulmal (IPB) Kuala Lumpur. Proceedings Konferensi Antarabangsa Islam Borneo (KAIB) Ke-7 on. 2014. Pusat Penyelidikan Dan Perkembangan Islam Borneo (PPIB), UiTM Sarawak.

Fatimah Hamrie. Kefahaman Ibadat Khusus Dalam Kalangan Saudara Kita di USK Kuching, Sarawak. Proceedings Konferensi Antarabangsa Islam Borneo (KAIB) Ke-7 on. 2014. Pusat Penyelidikan Dan Perkembangan Islam Borneo (PPIB), UiTM Sarawak.

Fatimah Hamrie (2014). Siri Tamadun Dunia: Tamadun India dan China. Pustaka Cahaya Ilmu.